같이놀자~

상논!
틈을 안줘요

하늘이랑♥

아우씨ㅠㅠ

KobatoChanDaiSukiScan

translation by
KobatoChanDaiSuki
editing by
svines85

Lookism

by

Park Tae-Joon

AH...
IT'S HE~LLA
FUCKING
HOT.

DON'T BLOW
SMOKE AT ME,
IT'LL GET IN MY
CLOTHES.
SHUT
THE FUCK UP,
BITCH.

I'M CHOKING FROM THE CIGARETTE SMOKE.

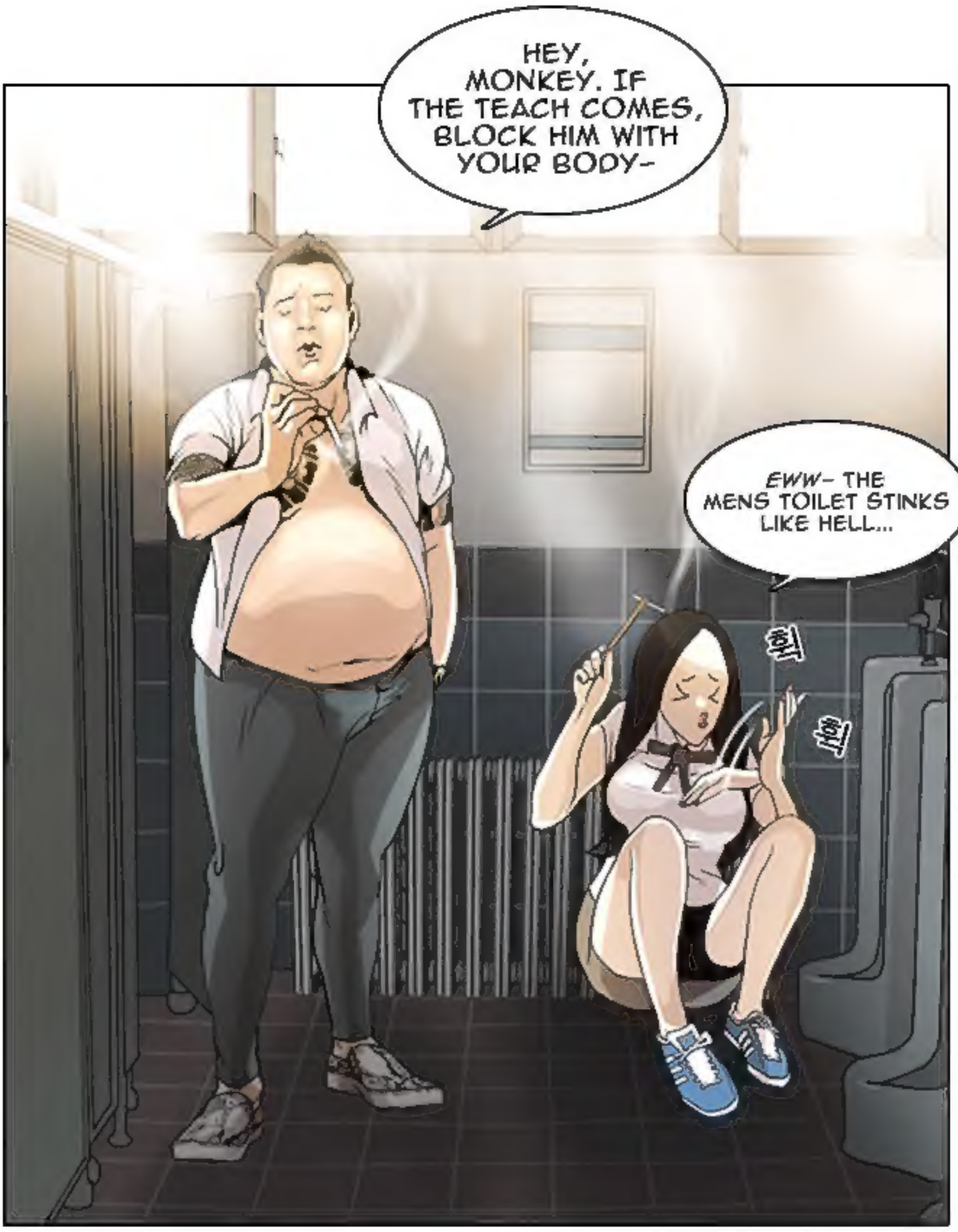
UGH... THE FLOOR IS COVERED WITH SPIT...

AH... THIS IS ONE OF YOUR CIGARETTES.

WHAT?! THAT'S MY LAST ONE!

SO WHAT?

I'M ACTUALLY IN DANGER.



BECAUSE TAE SUNG
IS IN A BAD MOOD.

...

HEY...
YOU WON'T ANSWER?
?!

GEH!!

I... I'M FUCKED!!!

WOOKYKY!

WOOKYKY!

WOOKY-WOOKY!

WOOKYKY!
THIS BASTARD GOT SLUGGISH. PIKACHU NOW.
WOOKYKY!
HEY! STOP IT!
PIKA!
PIKA!

스윽
움찔
FLINCH

DO IT BETTER, HUH?
터억
PIKA...
PIKA
YURK! WET! IS THAT PEE?!

I AM...

DON'T GET CAUGHT BY THE TEACH AGAIN.

꾸욱

쏴아아

OORP!

꾸욱

OORP!

ELEPHANT NOW.

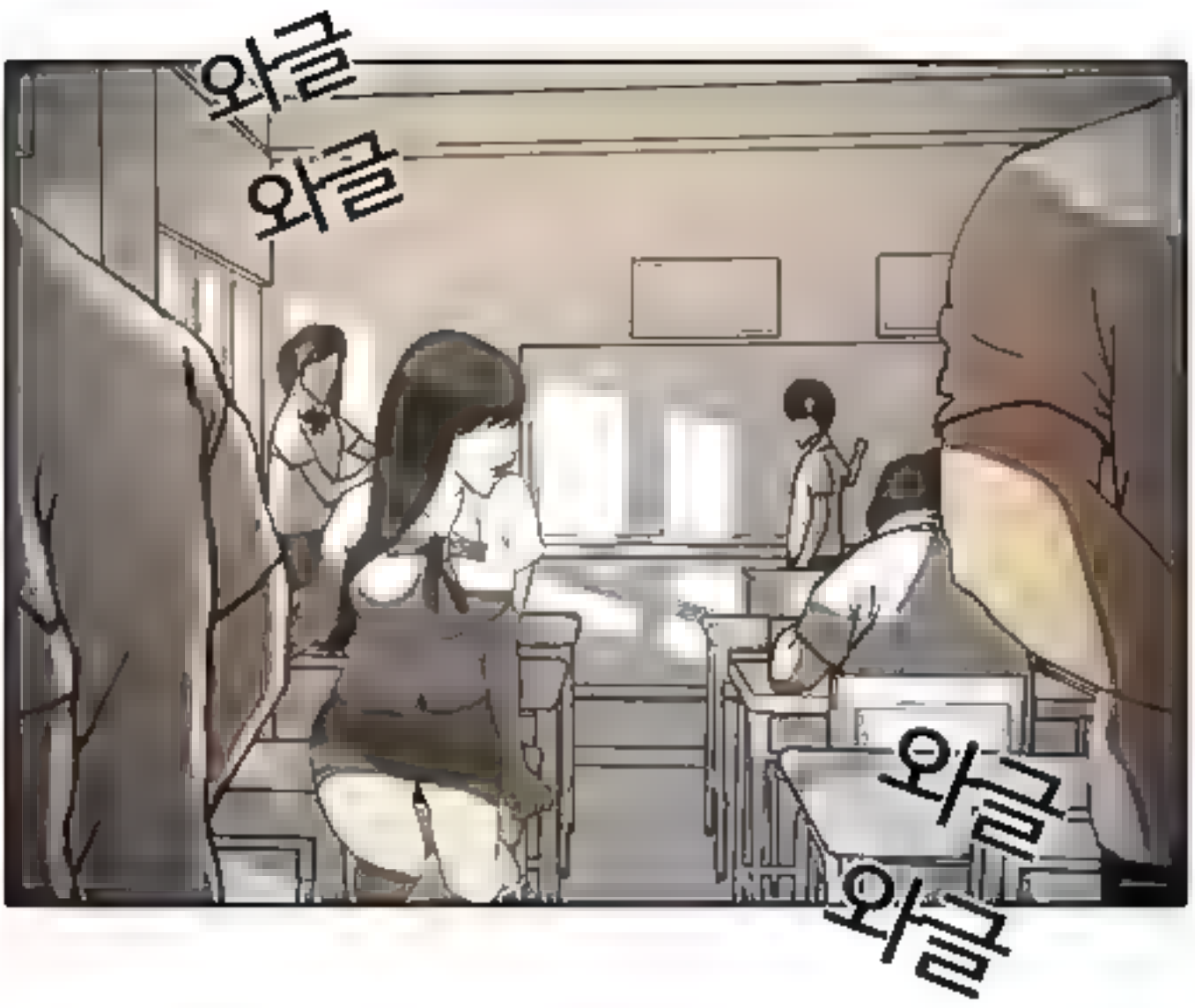
쏴아아

POOO!

POOO!

LEAVE OFF, YOU CRAZY BASTARD!

THIS BASTARD'S ZOO.



GUMGUM...

?!

PISTOL!!

EH

KUEH!!

I... I...

I CAN'T BREATH!!
쿵!
THE FIRST HIT, YOU HAVE TO STRIKE IN THE SOLAR PLEXUS LIKE THIS.
ONE SHOT, ONE KILL.
OH! HE FELL DOWN.
KUEH!
KUEH!
KUEH!

GET UP, PIKACHU.
PI... PIKA!
ラッ

HAHA!
RETARD!
OH MY! IS HE PIKACHU?
HUH?

PARK HYUNG SUK IS TAE SENG'S POKEMON?
YEAH. WANNA SEE?
IT'LL BE 100,000 BOLT!

PIKACHU 100,000 BOLT-

HAHA! DAEBAK...

AS EXPECTED...

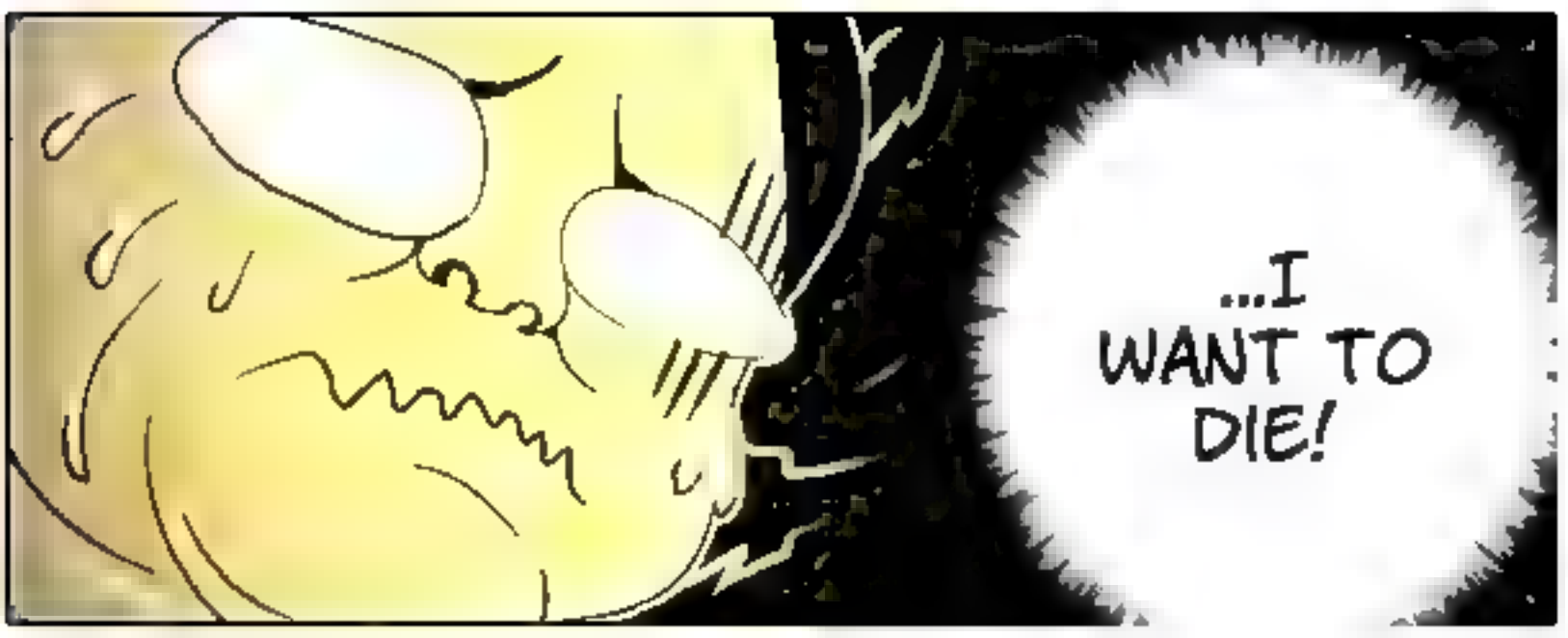
ET

PIKAAA!!

HAHA!

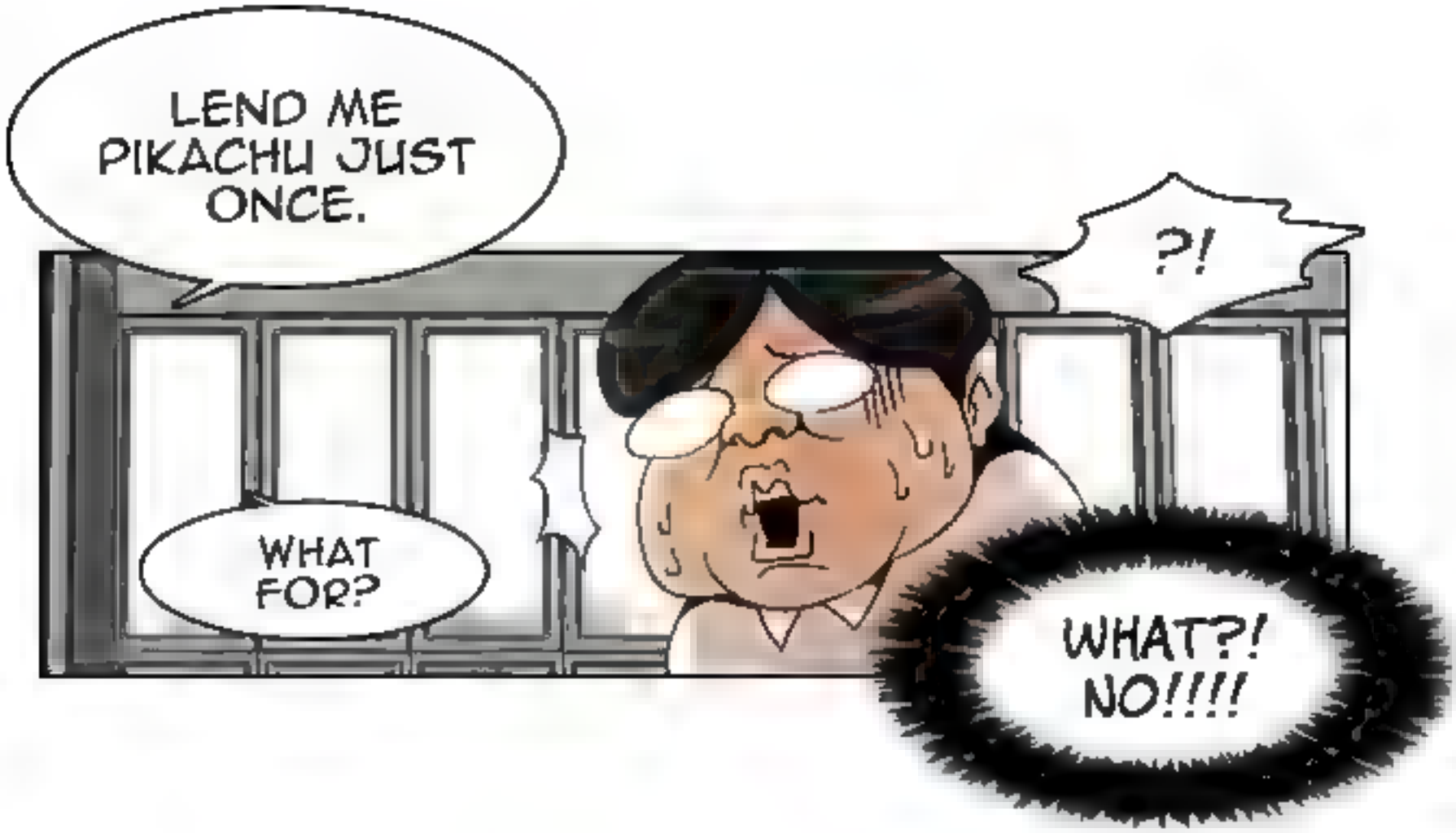
DAEBAK!

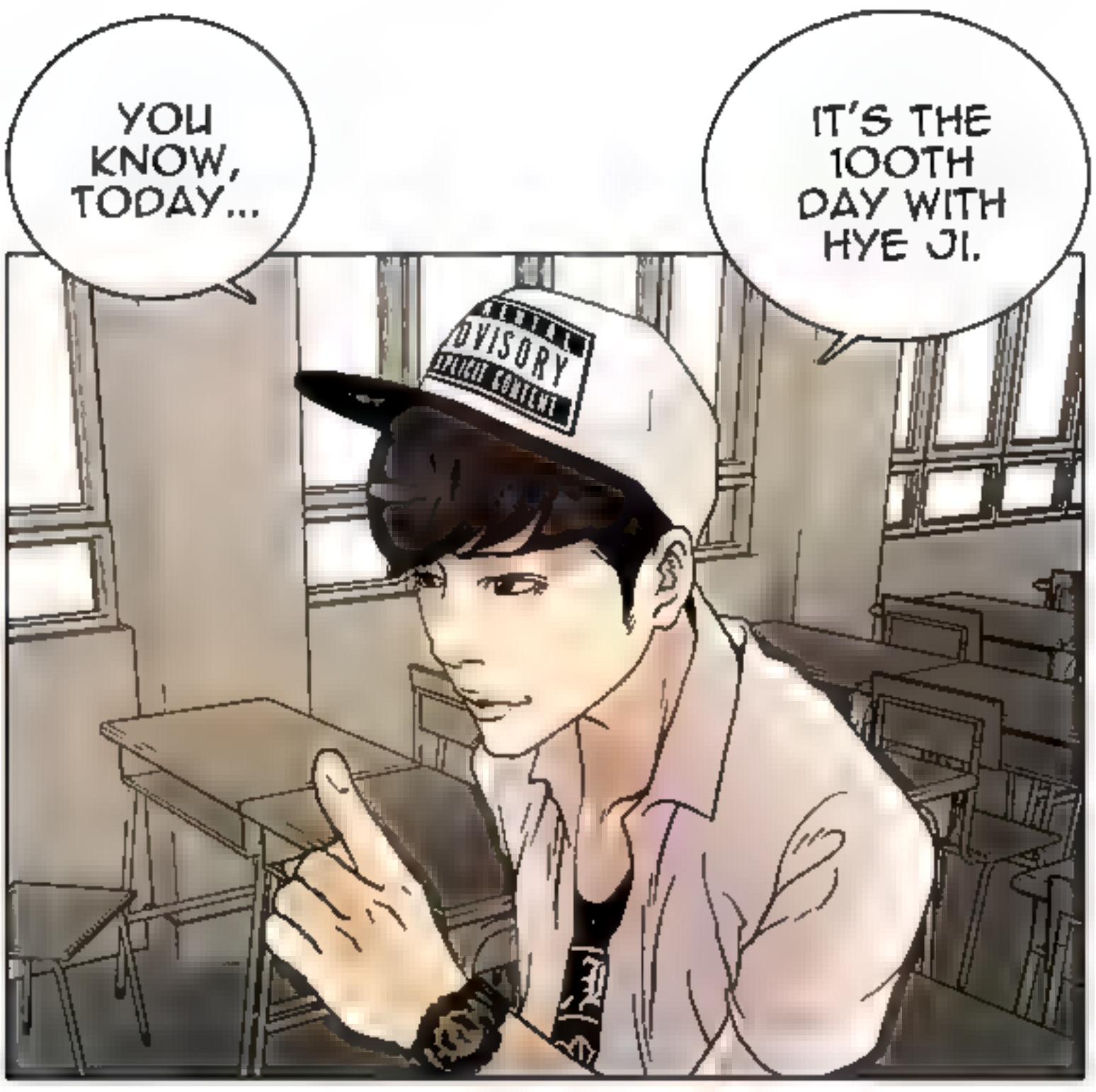
HAHAHA!



THE RELIEVED LOOKS AT THEIR OWN POSITIONS WHILE LOOKING AT ME...

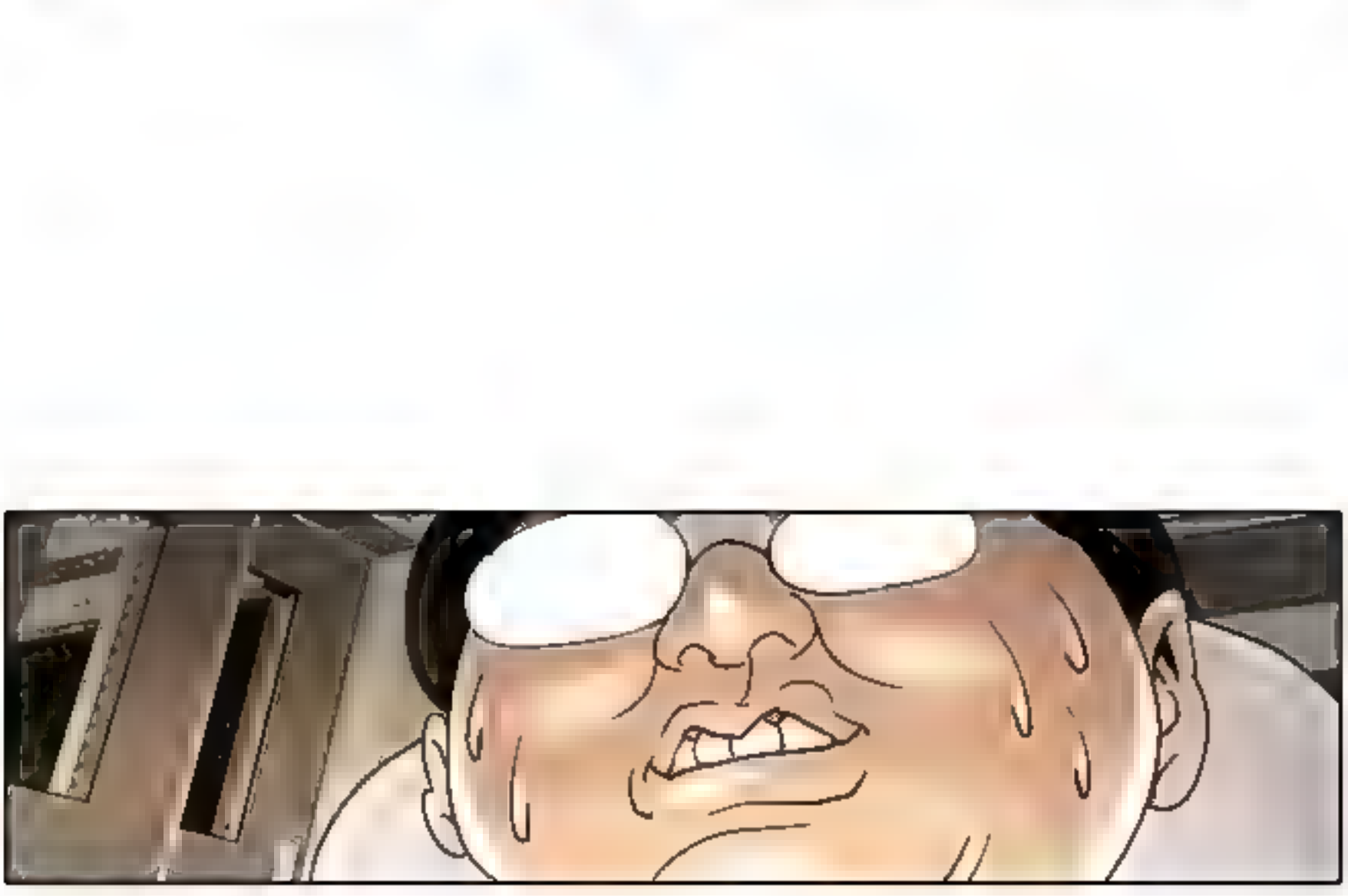
IF ONLY I WAS ALSO STRONG...!!


LEND ME PIKACHU JUST ONCE.
WHAT FOR?
?!
WHAT?! NO!!!!


YOU KNOW, TODAY...
IT'S THE 100TH DAY WITH HYE JI.
DVISORY

WHY CAN'T I...

HUFF
터
HUFF



RESIST EVEN ONCE?

WHAT THE...
...HELLO, FATTY?
WHY ARE YOU CRAWLING ABOUT?
BU... BUTTSKIRT!

WHAT DO YOU WANT?
WE'D SEE THE PANTIES!!

ERM... TAE SENG ASKED ME TO SHOW YOU SOMETHING...

HAHAHA

WHAT?

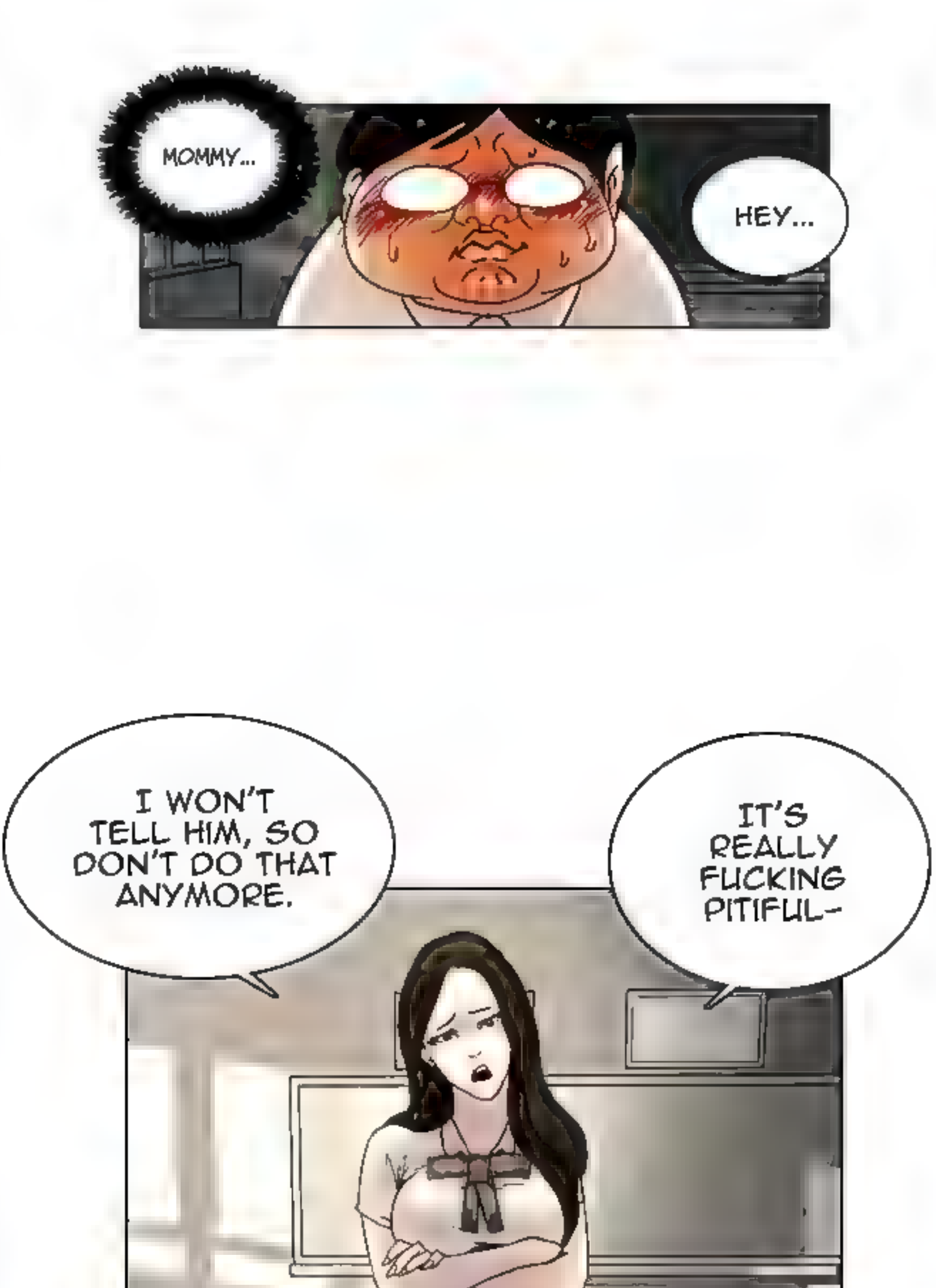
...

AH, WHATEVER!

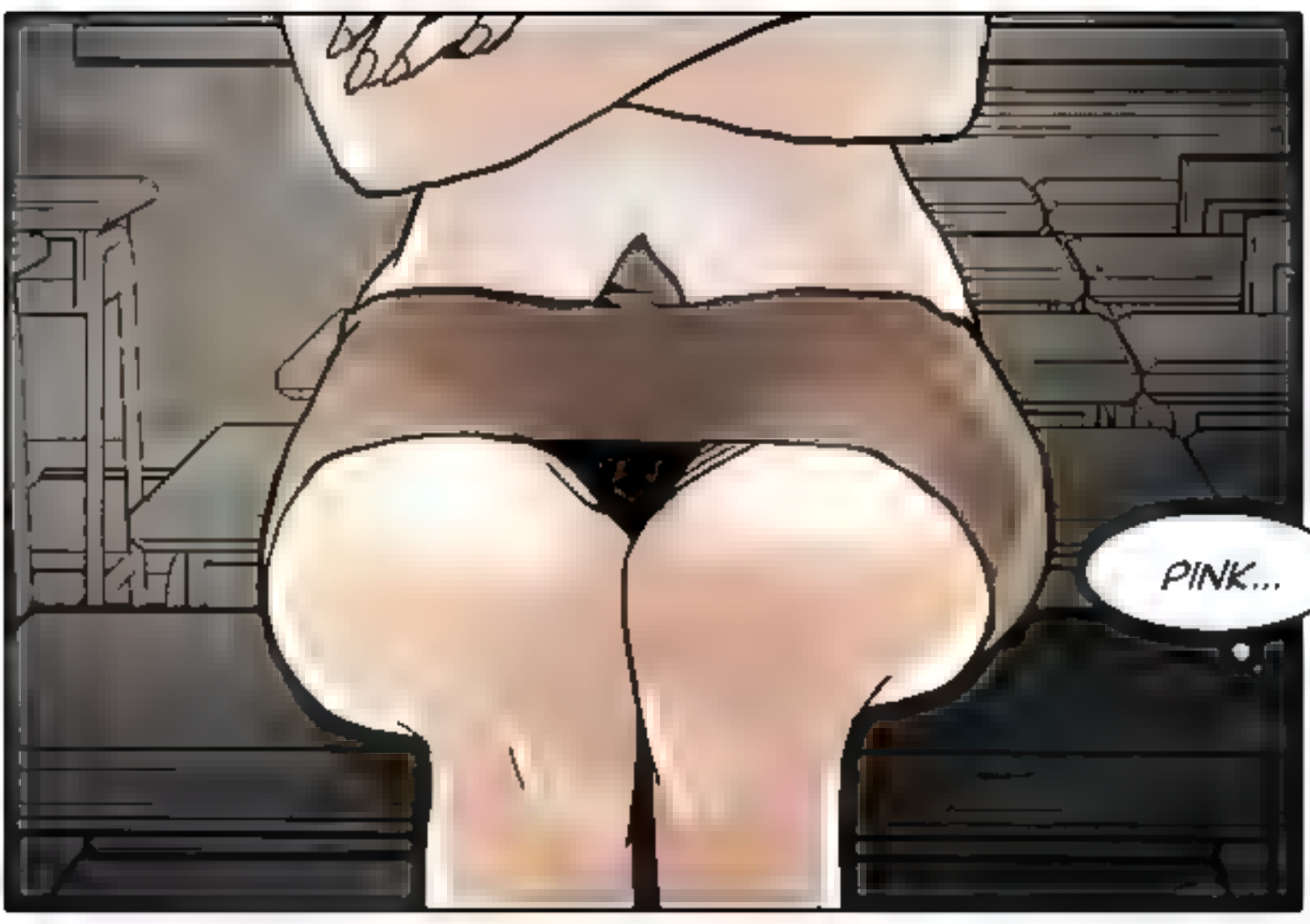
HAPPY 100TH DAY!! 100,000 BOLT!!

퍽

HUK!



THE THING I WAS MOST DISAPPOINTED IN MYSELF ABOUT...



MORE THAN BEING HUMILIATED
IN FRONT OF A GIRL...

WAS ACTUALLY BEING THANKFUL
FOR HER WORTHLESS PITY.

MOM~ IS THE RAMEN DONE? I'M GETTING DIZZY.

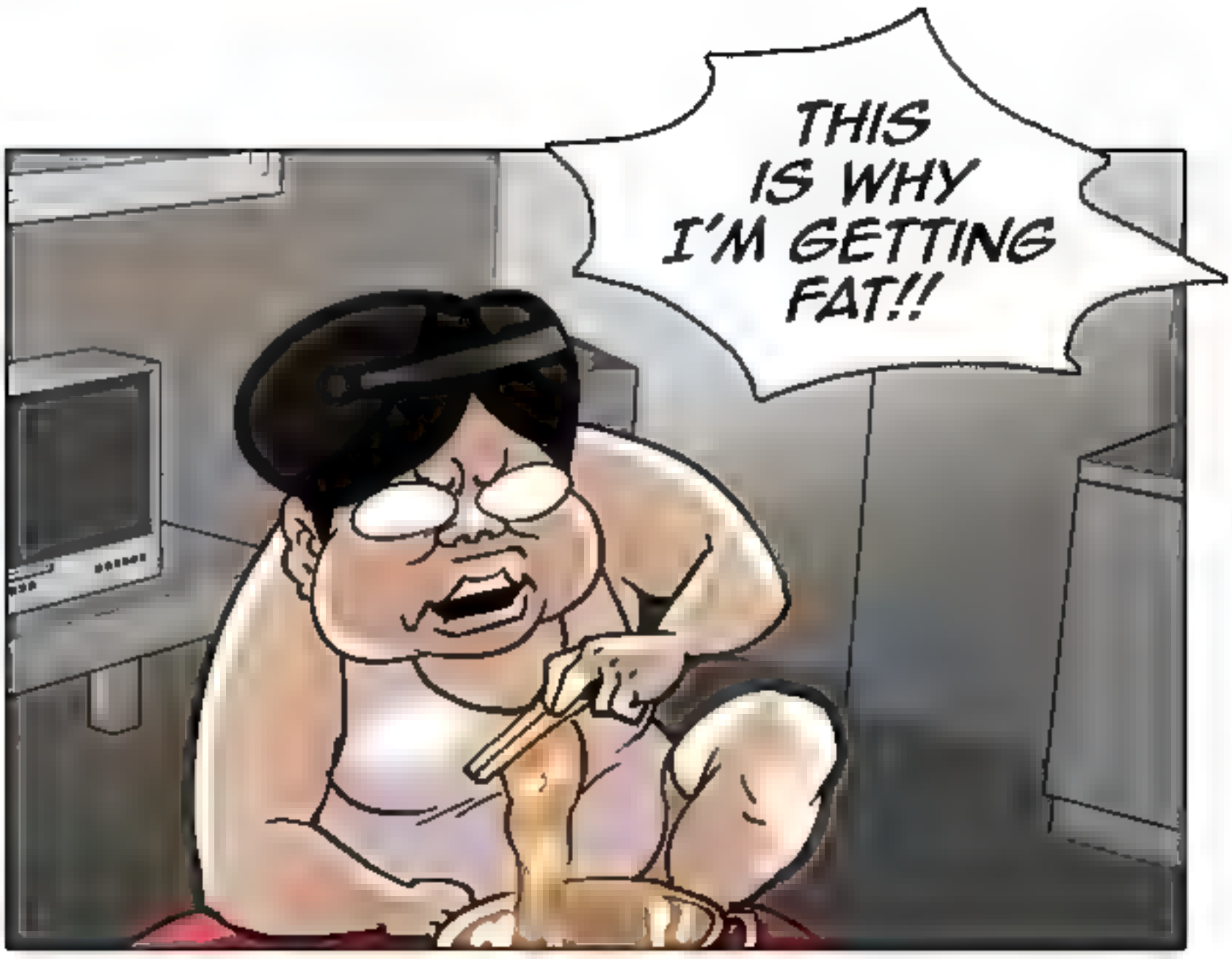
IT'S ON THE TABLE.

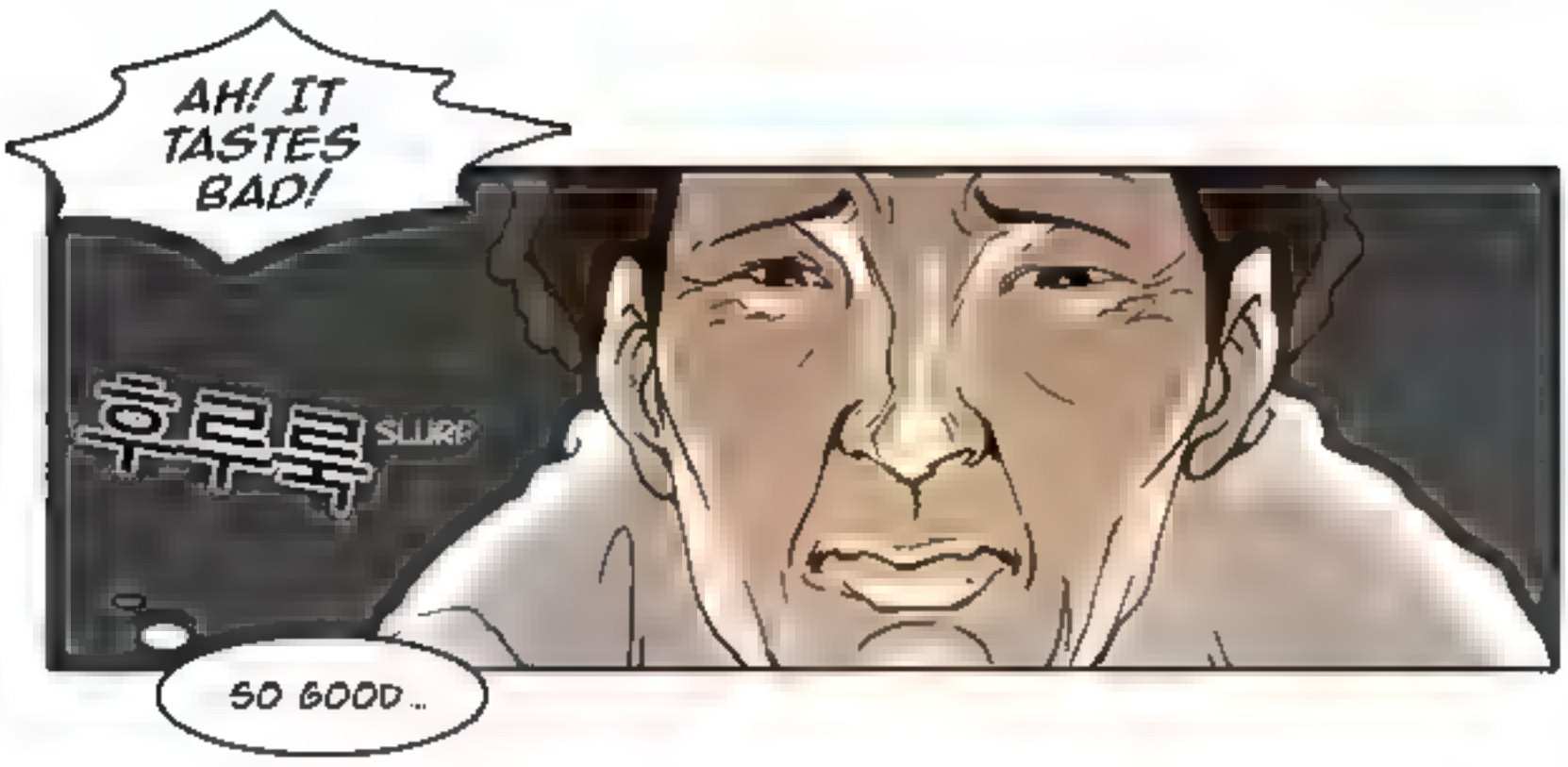
HUH?

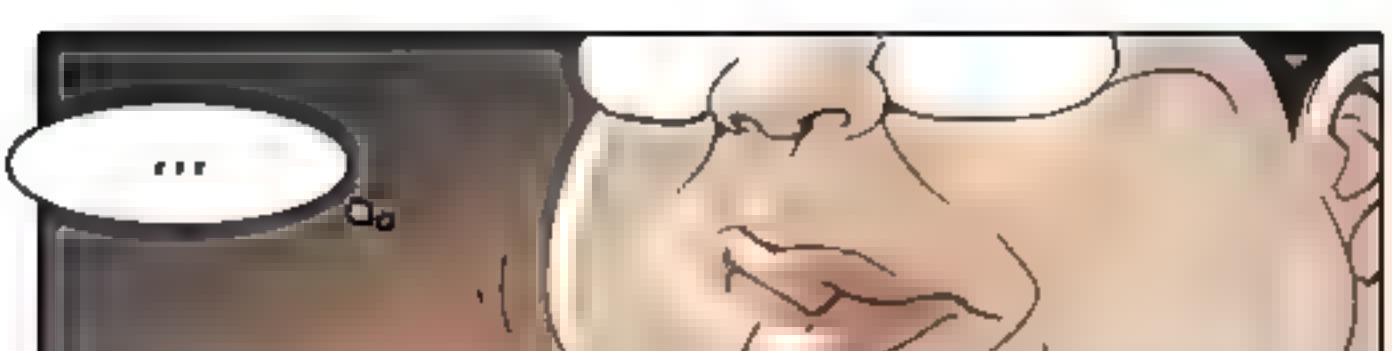
AH, REALLY?! I TOLD YOU NO EGGS!!

?!

엄마!

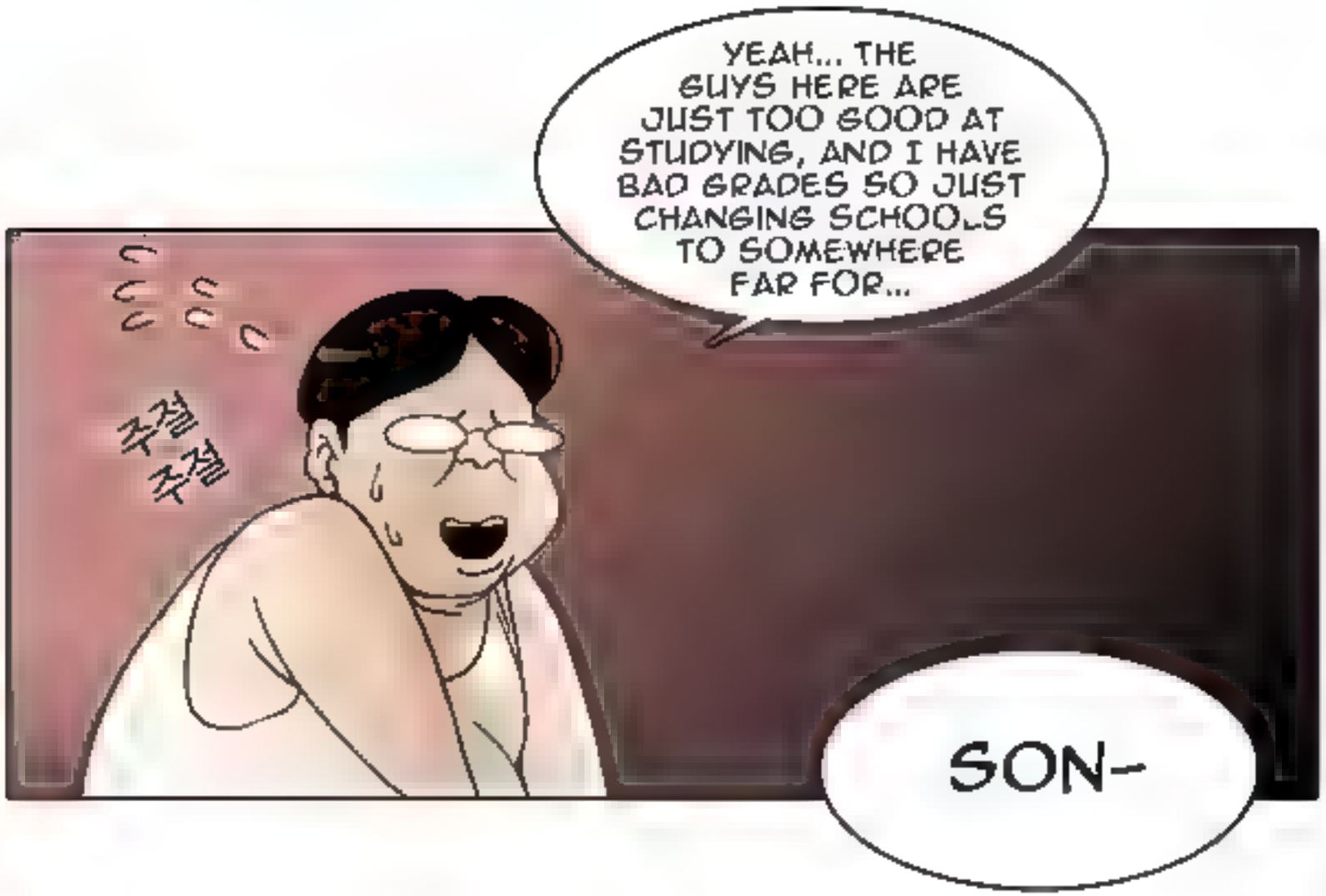

THIS IS WHY I'M GETTING FAT!!

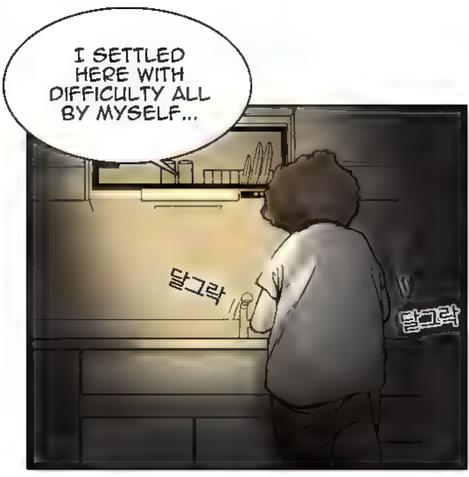

AH! IT TASTES BAD!
SLURP
SO GOOD..


...

MOM, CAN'T I CHANGE TO ANOTHER SCHOOL?

CHANGE SCHOOLS?

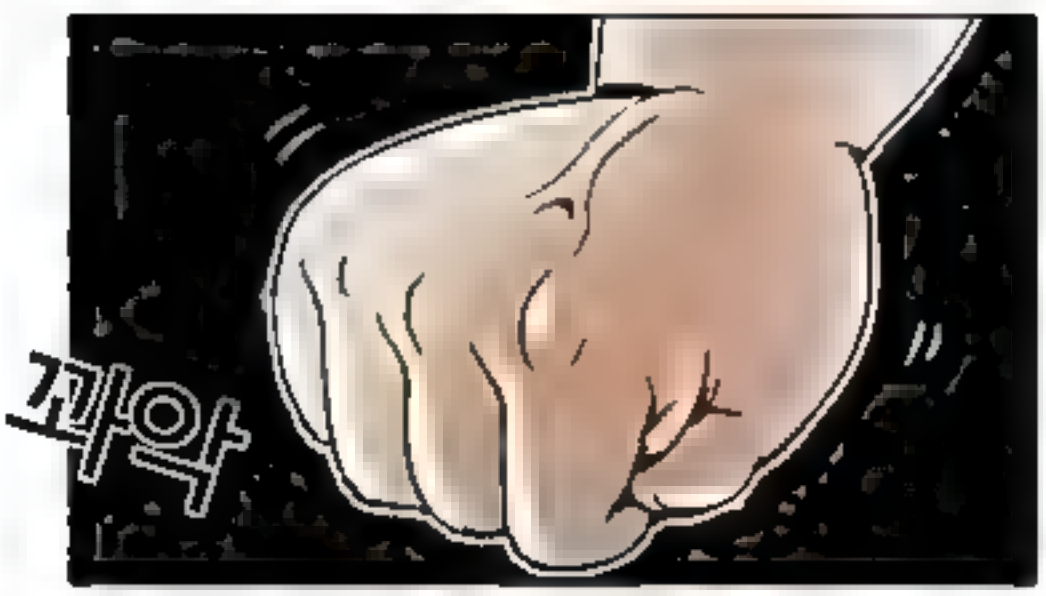

YEAH... THE GUYS HERE ARE JUST TOO GOOD AT STUDYING, AND I HAVE BAD GRADES SO JUST CHANGING SCHOOLS TO SOMEWHERE FAR FOR...
주절 주절
SON-


I SETTLED HERE WITH DIFFICULTY ALL BY MYSELF...
달그락
달그락

AND THERE'S NOWHERE WITH RENT LIKE HERE... MOM IS SORRY...
...

AND IF YOU CHANGE SCHOOLS YOU'LL ALSO BE FAR FROM YOUR FRIENDS, WON'T YOU...

FRIENDS??



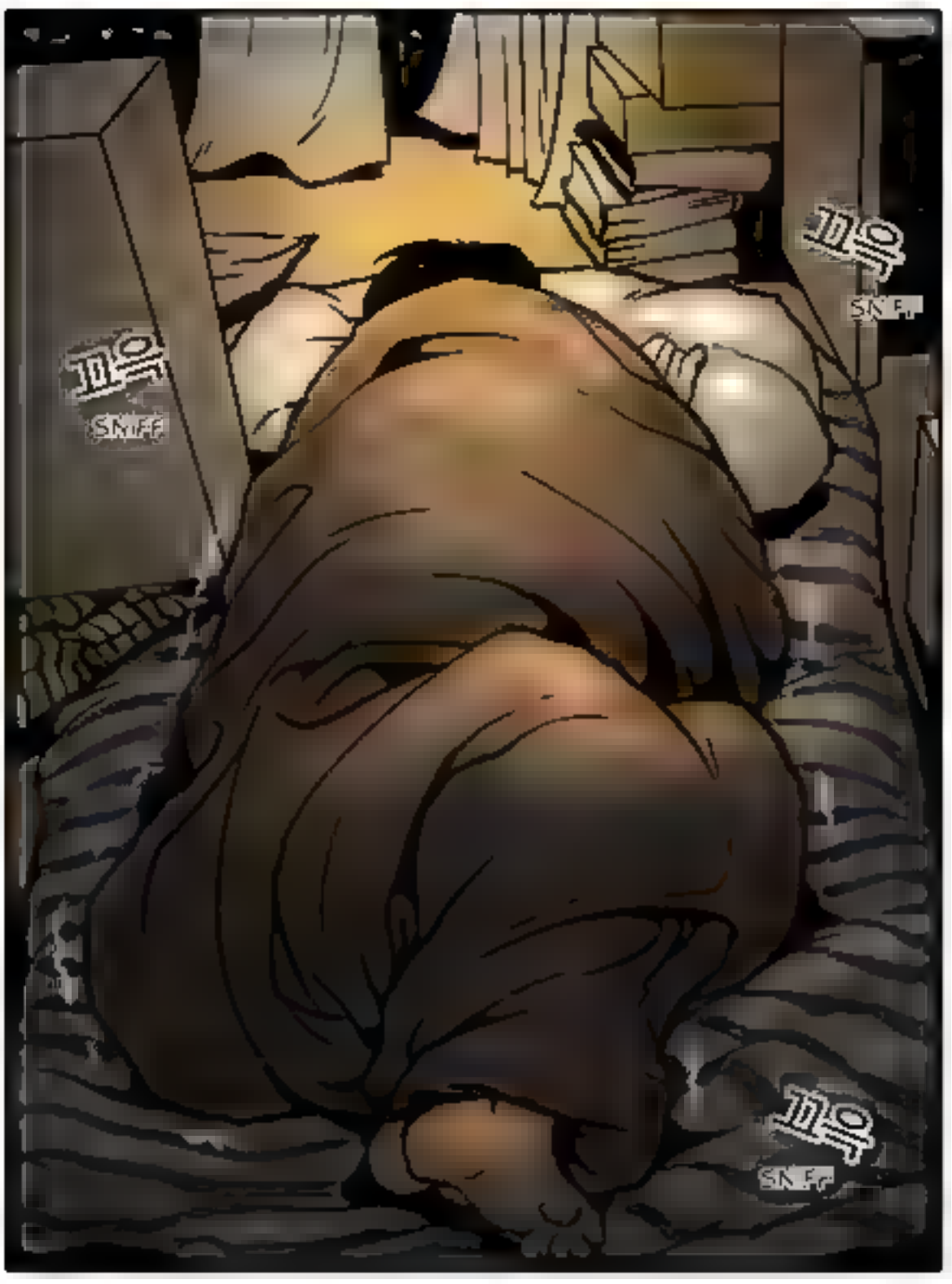
FUUU!!

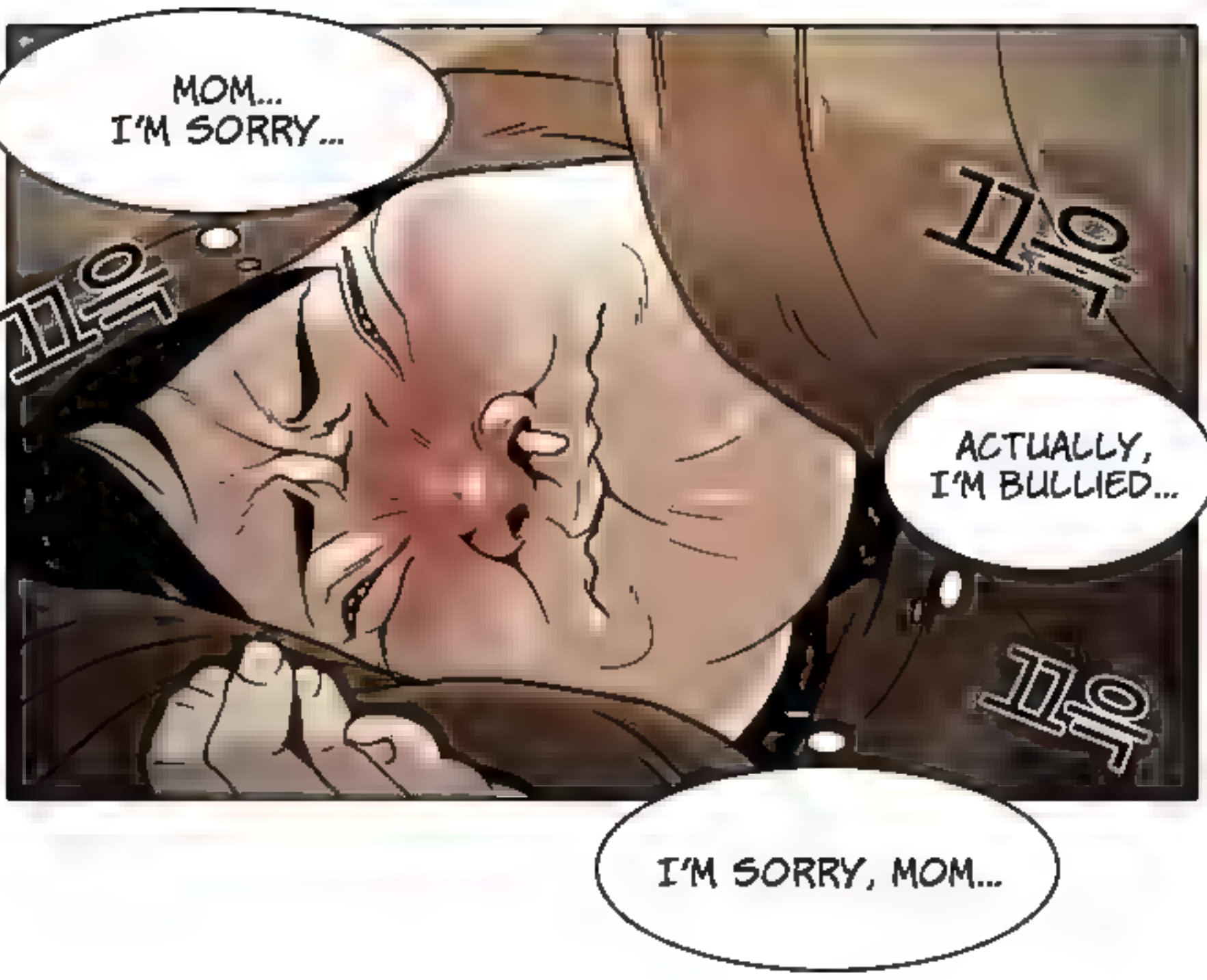
I GOT ANGRY AT MY MOM.

I'M ONLY STRONG
IN FRONT OF HER.

WHAT HAVE YOU EVER DONE FOR ME!!

I AM...

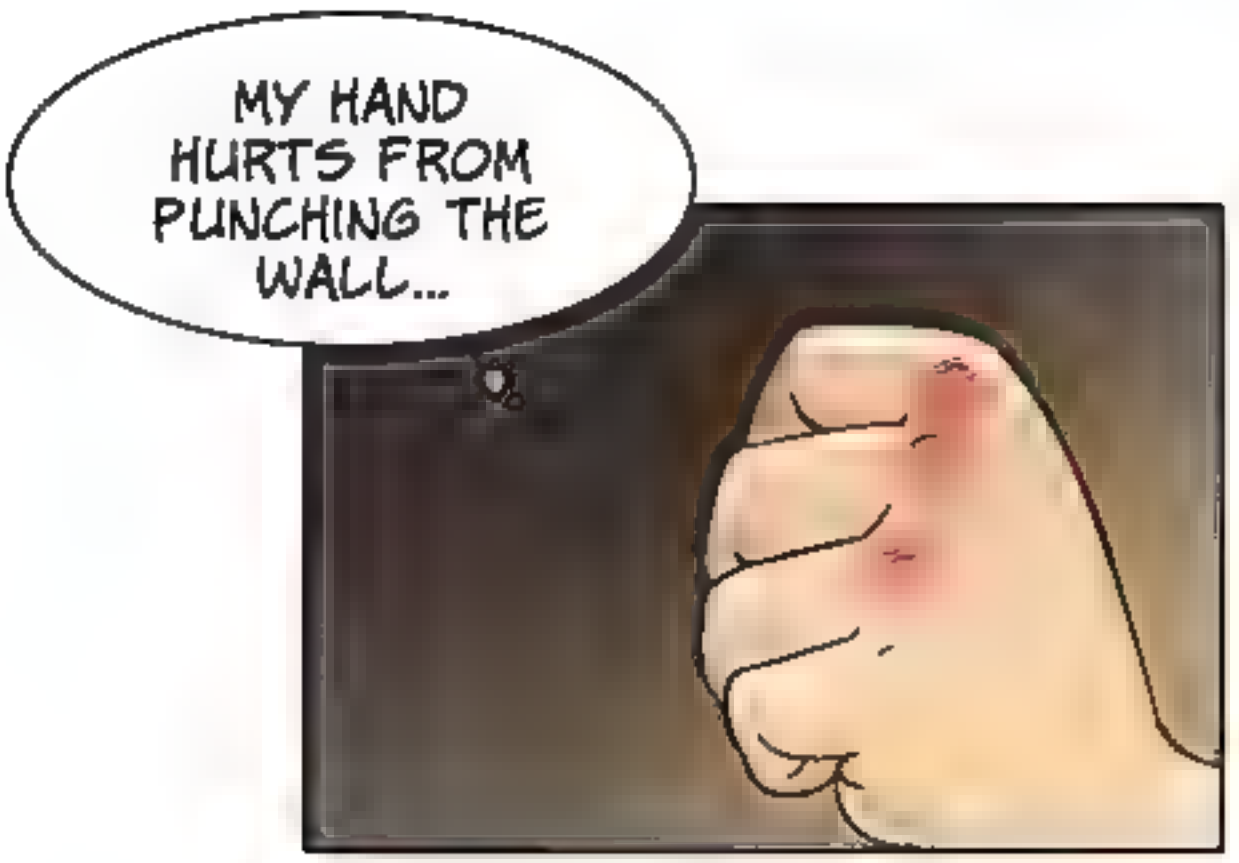

SNIFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF


MOM...
I'M SORRY...
ACTUALLY,
I'M BULLIED...
I'M SORRY, MOM...

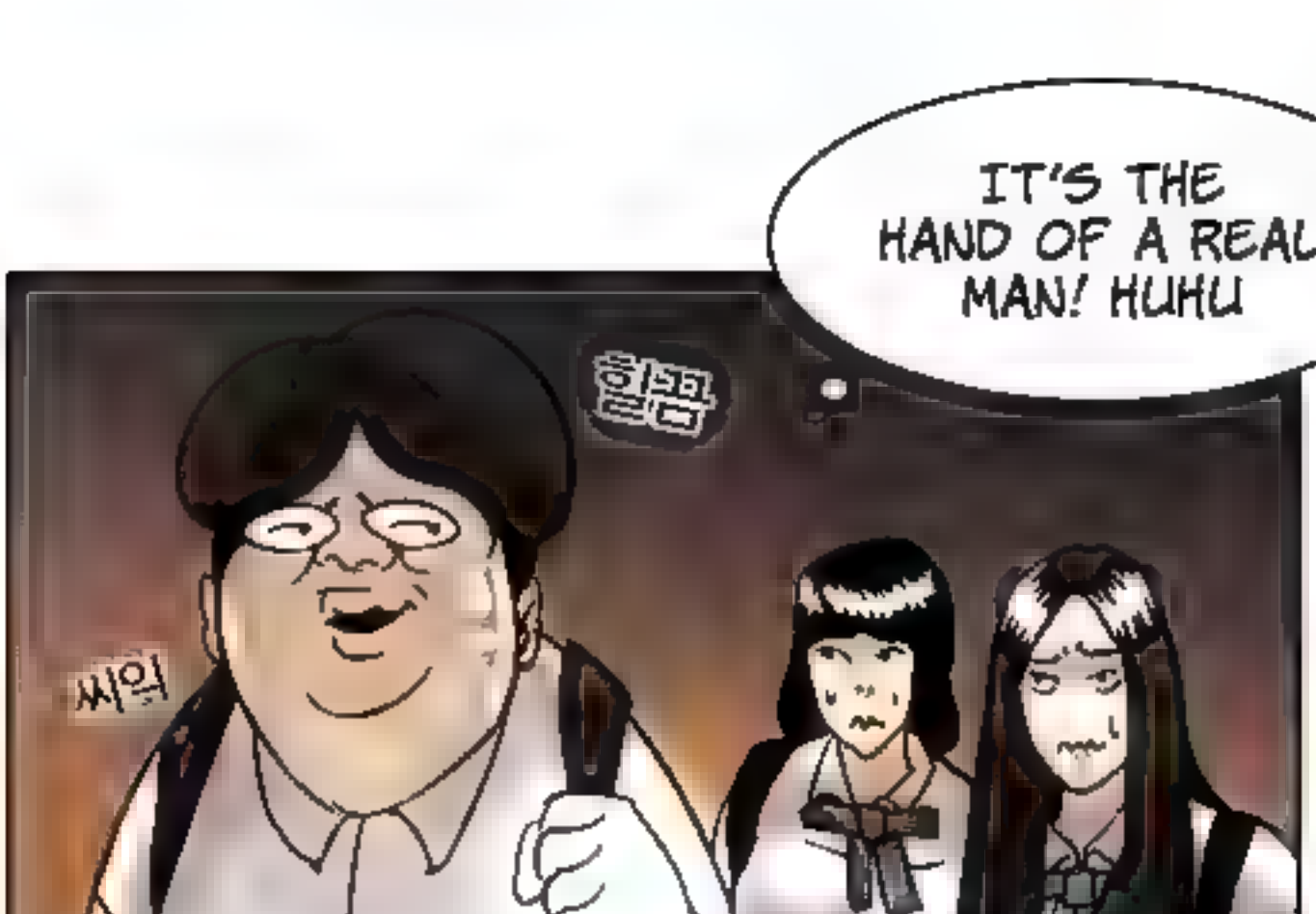
I AM A TRASHY BASTARD.

AH...
정식연재
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL...

IT'LL ALL START AGAIN TODAY...
...


MY HAND HURTS FROM PUNCHING THE WALL...

IT'S THE HAND OF A REAL MAN! HUHU
헐끕
씨익


IS IT POSSIBLE I ACTUALLY HAVE QUITE A PUNCH?

EVEN SO,
I WOULDN'T BE
ABLE TO WIN AGAINST
LEE TAE SENG...

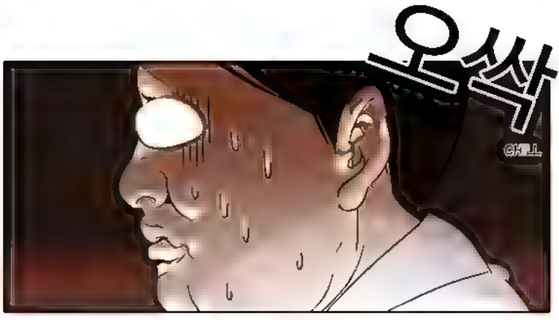
IT'D BE
GREAT TO BE IN
A MARTIAL WORLD
AFTER OPENING
MY EYES

AND MEET
A PEERLESS
BEAUTY...
LOL

ㅋㅋㅋ

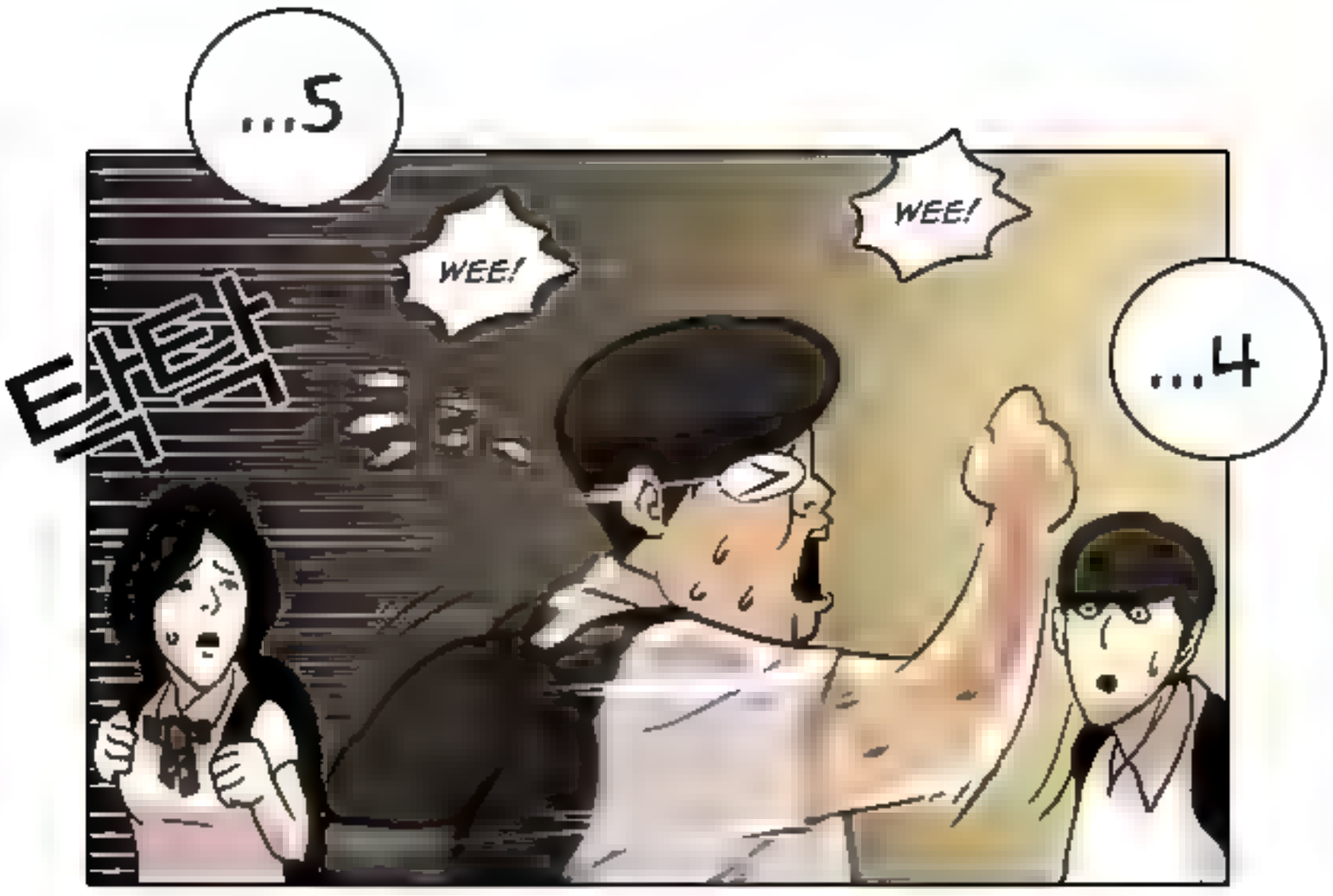
질끈

PIGGY~~

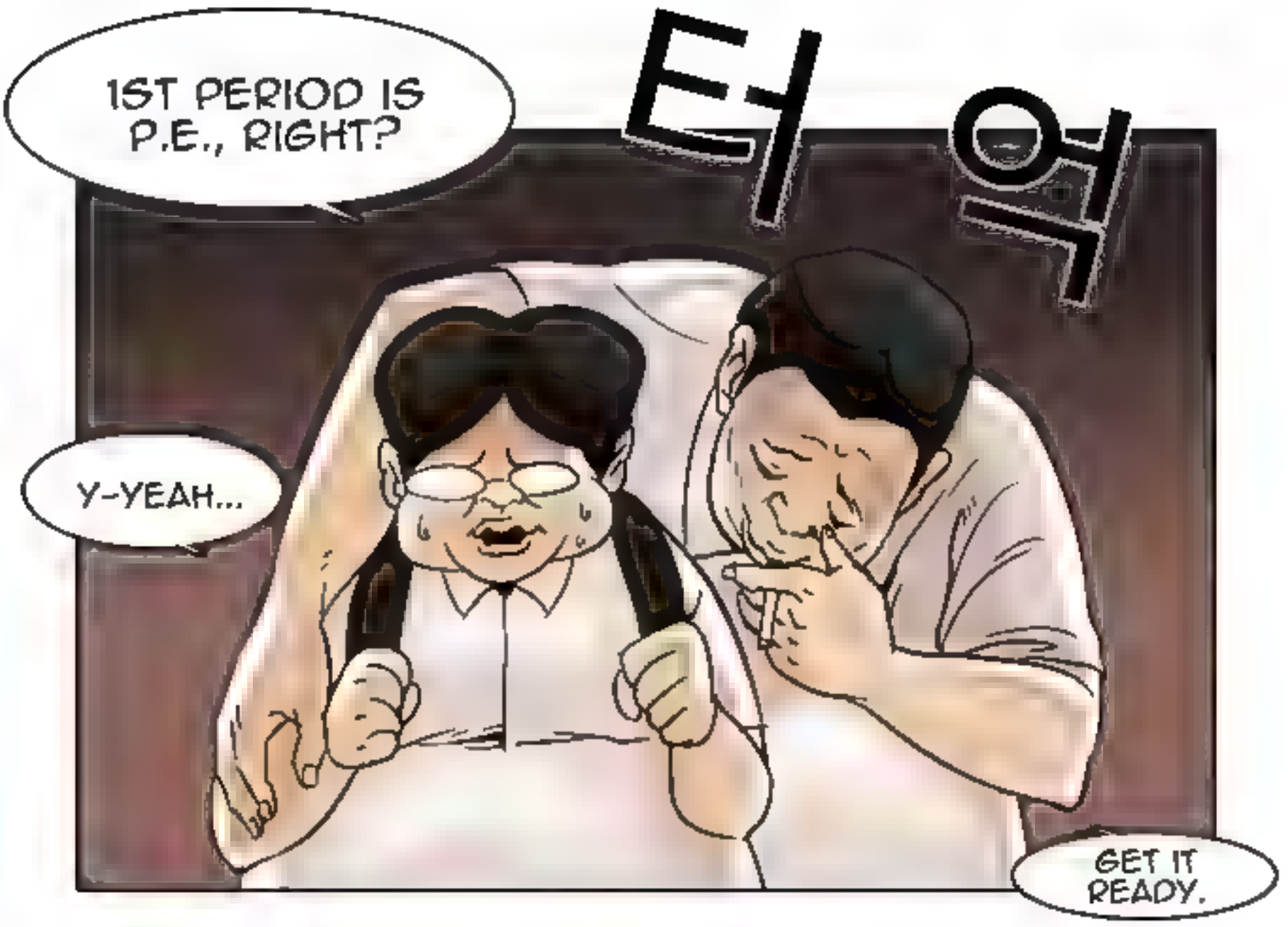

오싹

PIGGY~
?!

PIGGY~~~
RUN HERE IN PIGGY MODE NOW!



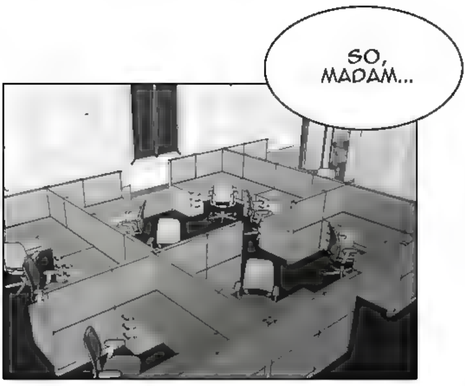
IT FEELS BAD ALREADY,
FIRST THING IN THE MORNING...



MY GYM MATERIAL IS FOR TAE SENG'S EXCLUSIVE USE.

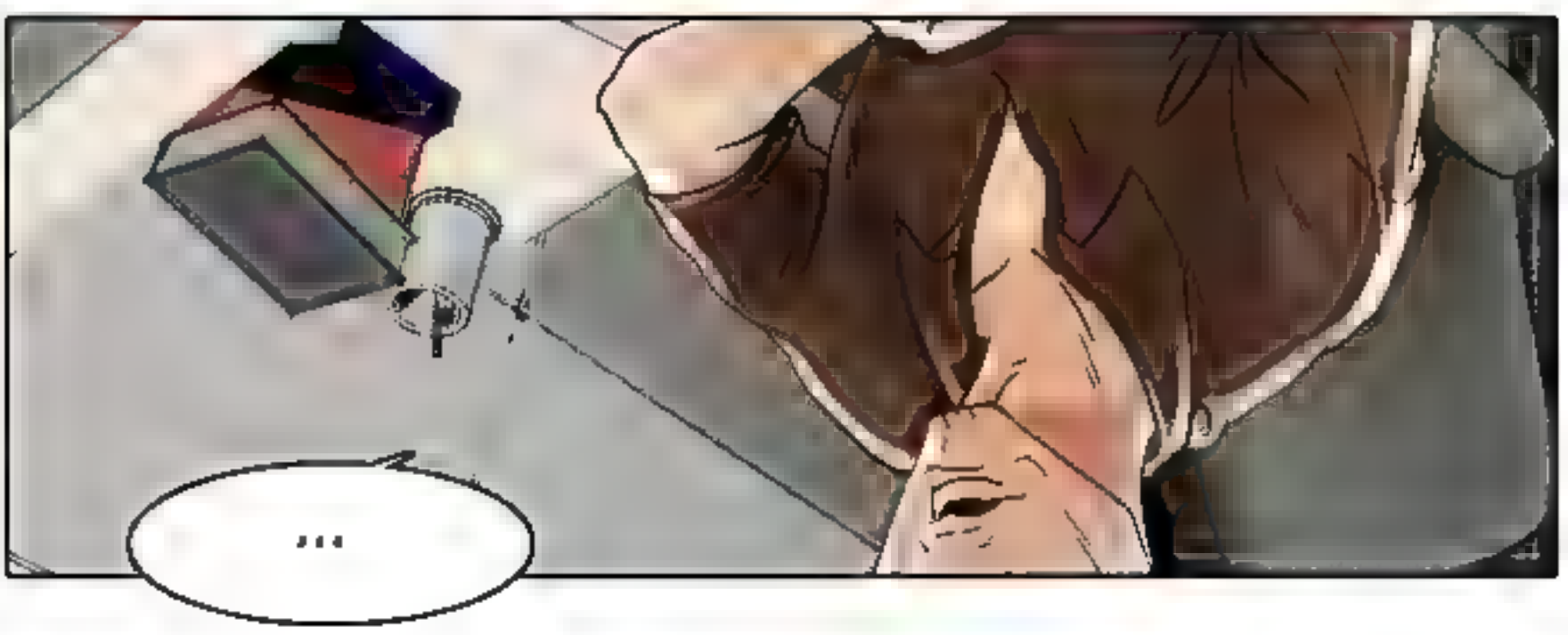
I LIED TO MY MOM, TELLING HER I LOST IT AND BOUGHT ANOTHER ONE...

(TEACHERS ROOM)



하아

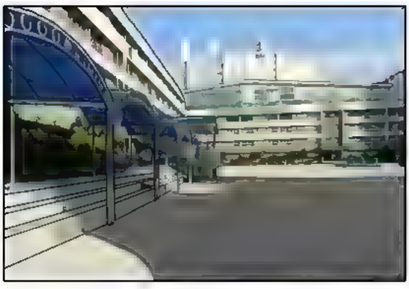
...MADAM


...

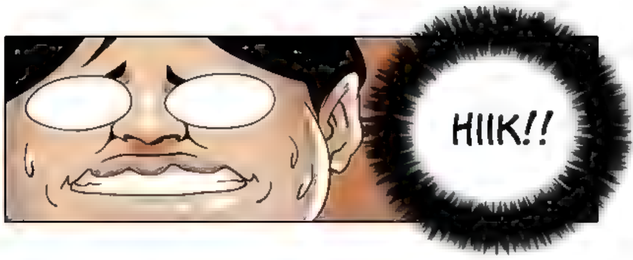
IT DOESN'T SEEM LIKE ANY SCHOOL IS WILLING TO ACCEPT HIM GIVEN HIS ACTUAL GRADES...

AND...

IT COSTS A LOT OF MONEY, TOO.

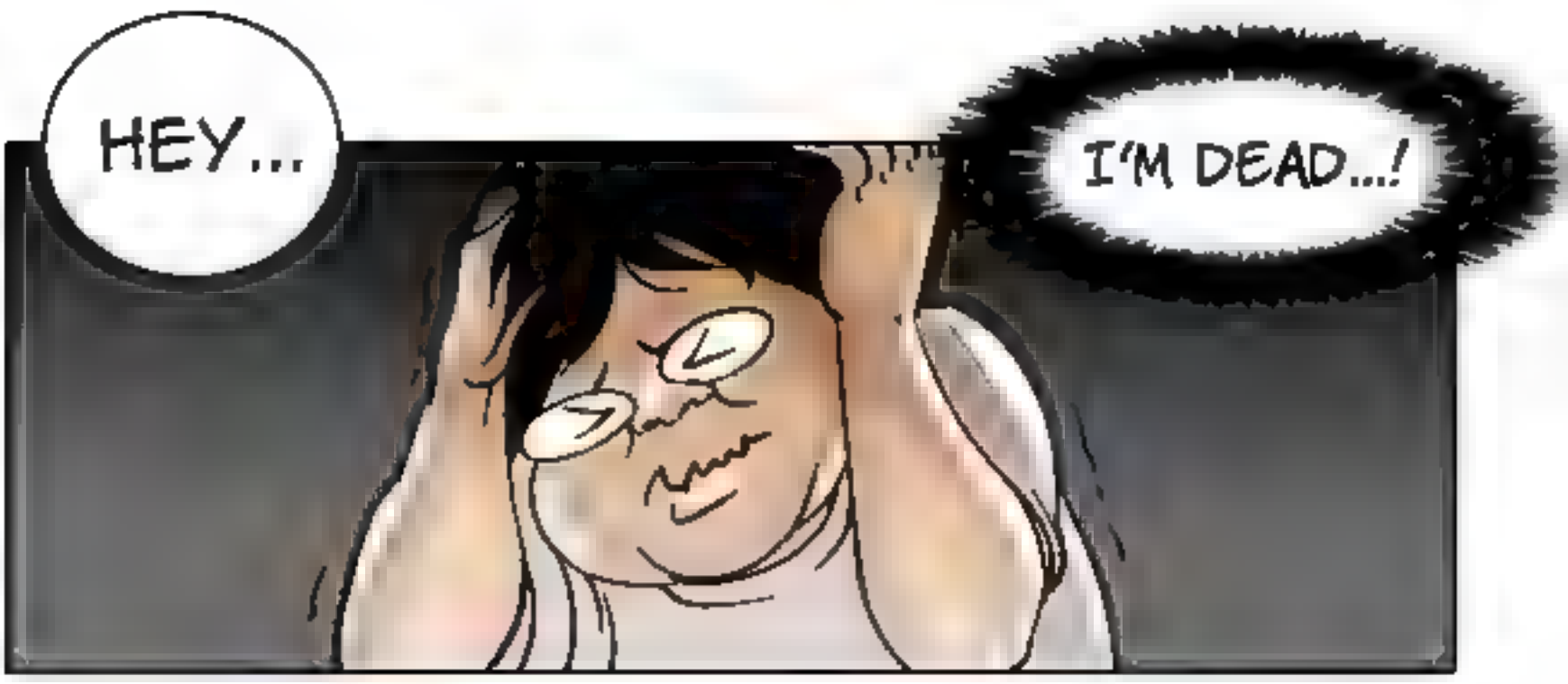


HEAD!
뻐엉


HIIK!!

쾅
삭

HAHA! THE BASTARD DODGED IT!
THAT WAS THE BET...

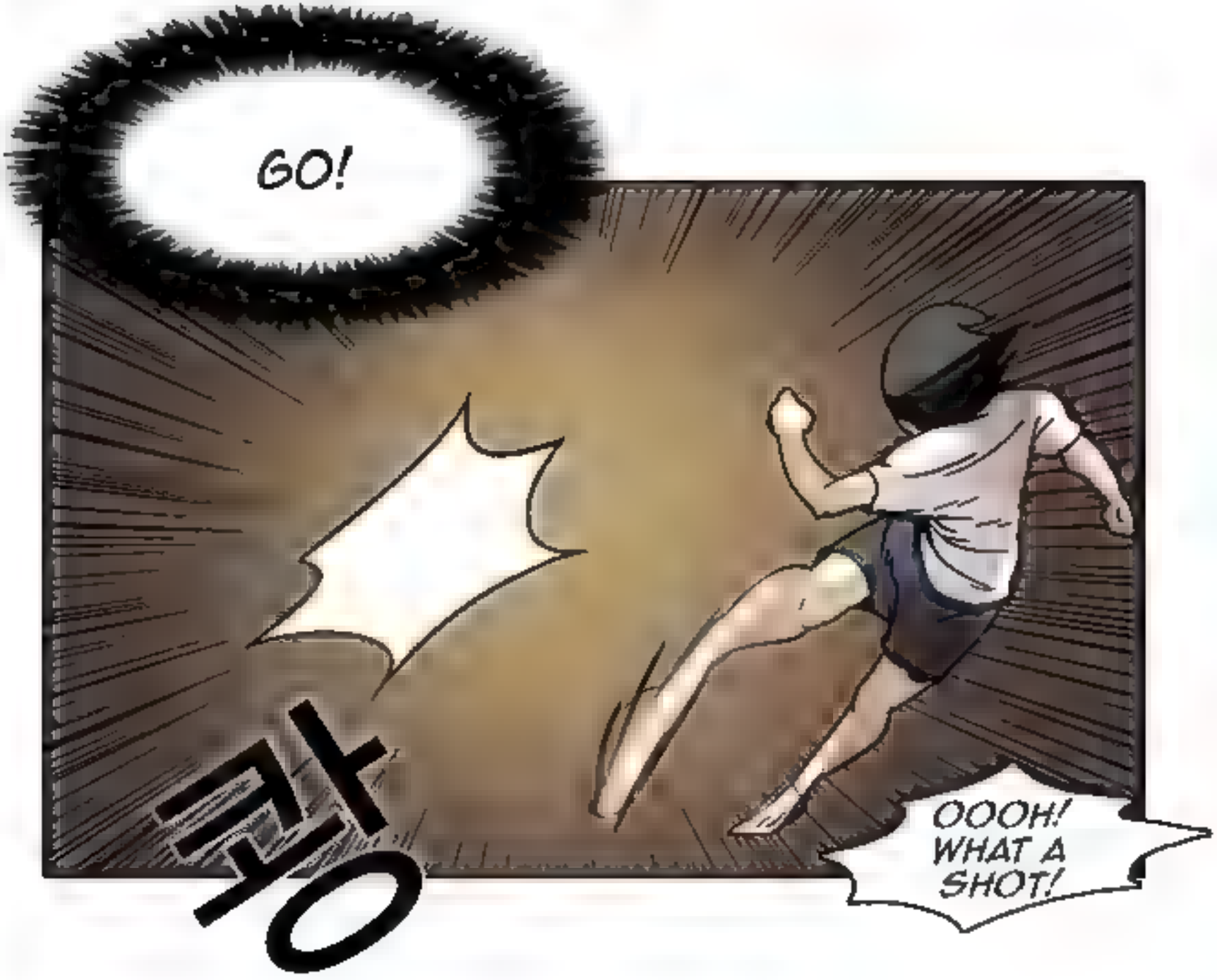

HEY...
I'M DEAD...!

I TOLD YOU NOT TO DODGE,
HUH?

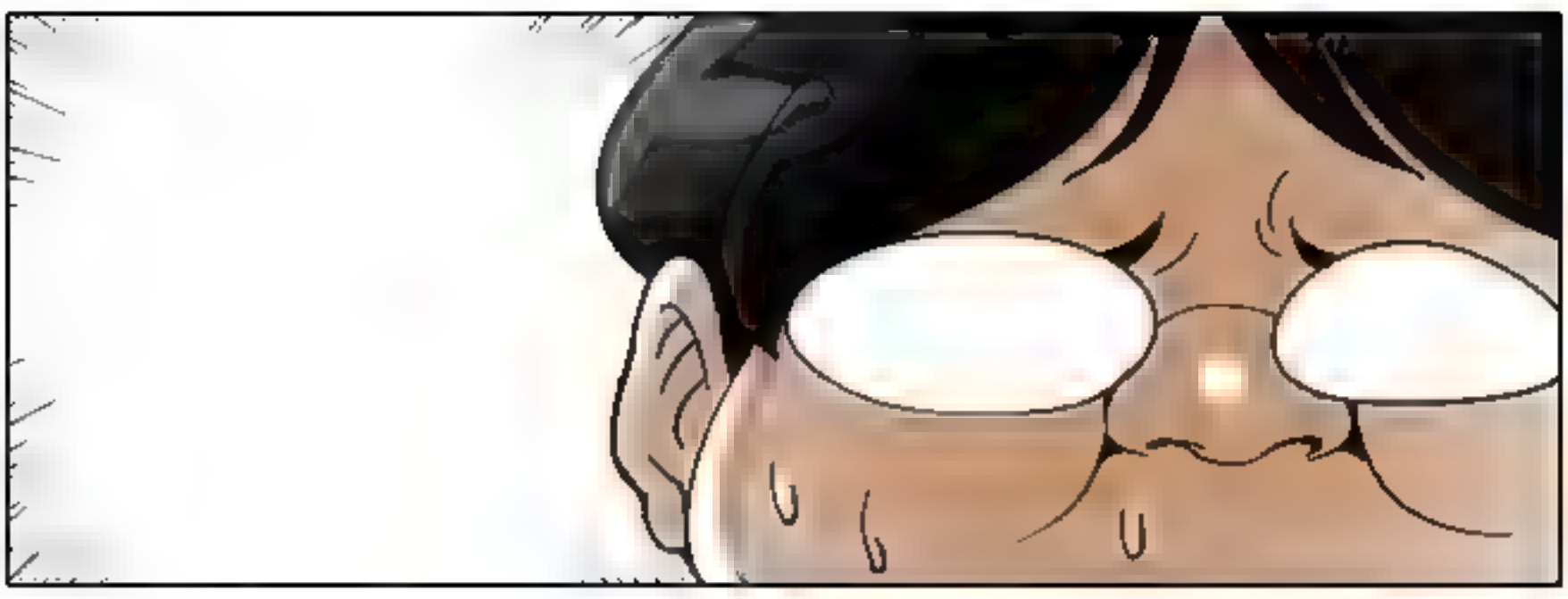
I'M BETTING... YOU WANNA DIE?
HOW COULD I JUST STAND STILL...

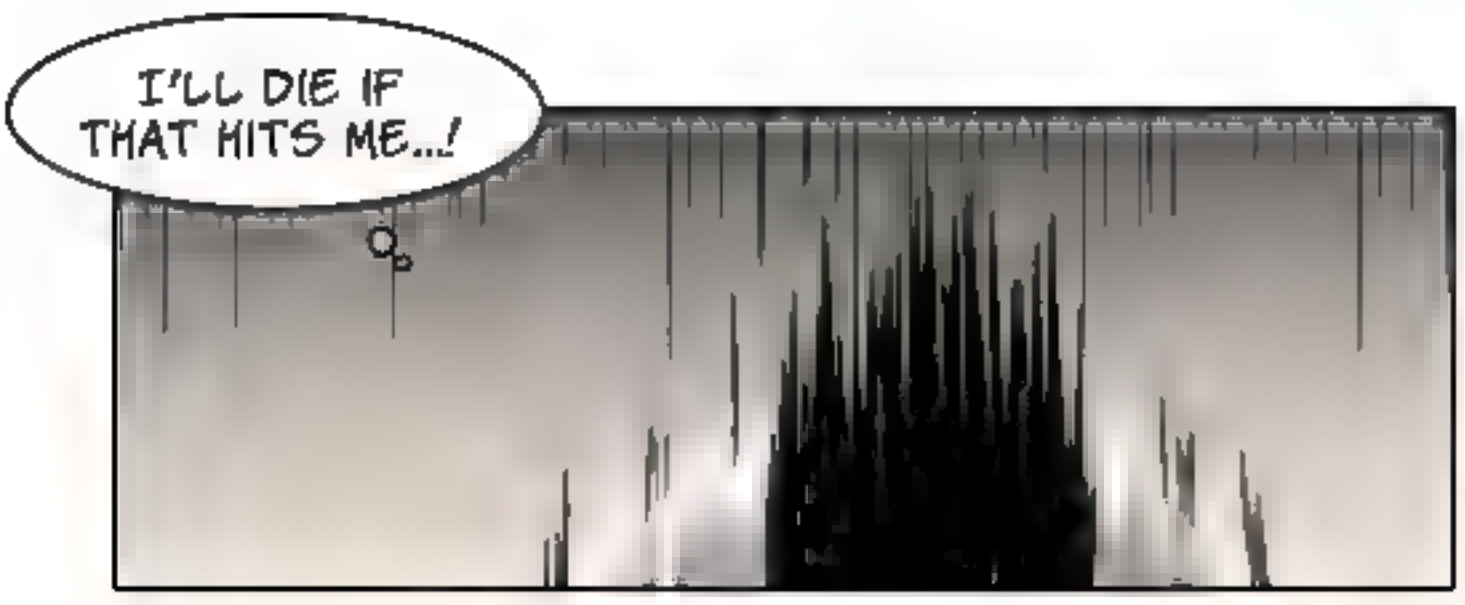
HUHU- IT'S MY TURN...
IT'S MESSIC!!
THE SOCCER CLUB'S MESSIC!!
HIS NOSE IS FUCKIN' HUGE!

WHAT ARE THEY DOING?
I DON'T KNOW- SOME KIND OF SHOOTING IN THE FACE CONTEST...
HEY! DON'T DO IT, YOU GUYS~
LOL
HUHU. SHOUTS SUPPORTING ME...
I'M GONNA REPORT YOU GUYS!
SHUT UP, YOU BITCHES!


GO!
퍽
OOOH! WHAT A SHOT!

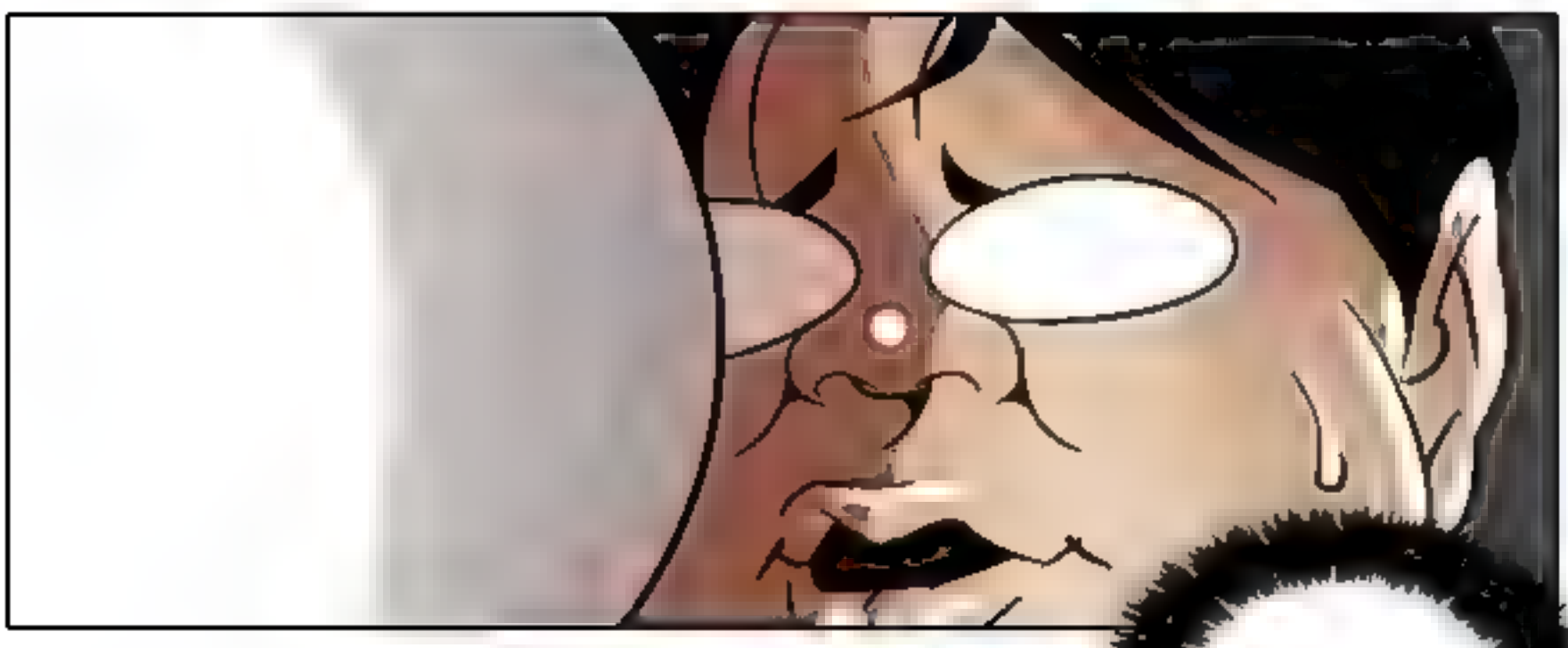
AT THE THOUGHT I MIGHT DIE





I LOWERED MY BODY INSTINCTIVELY

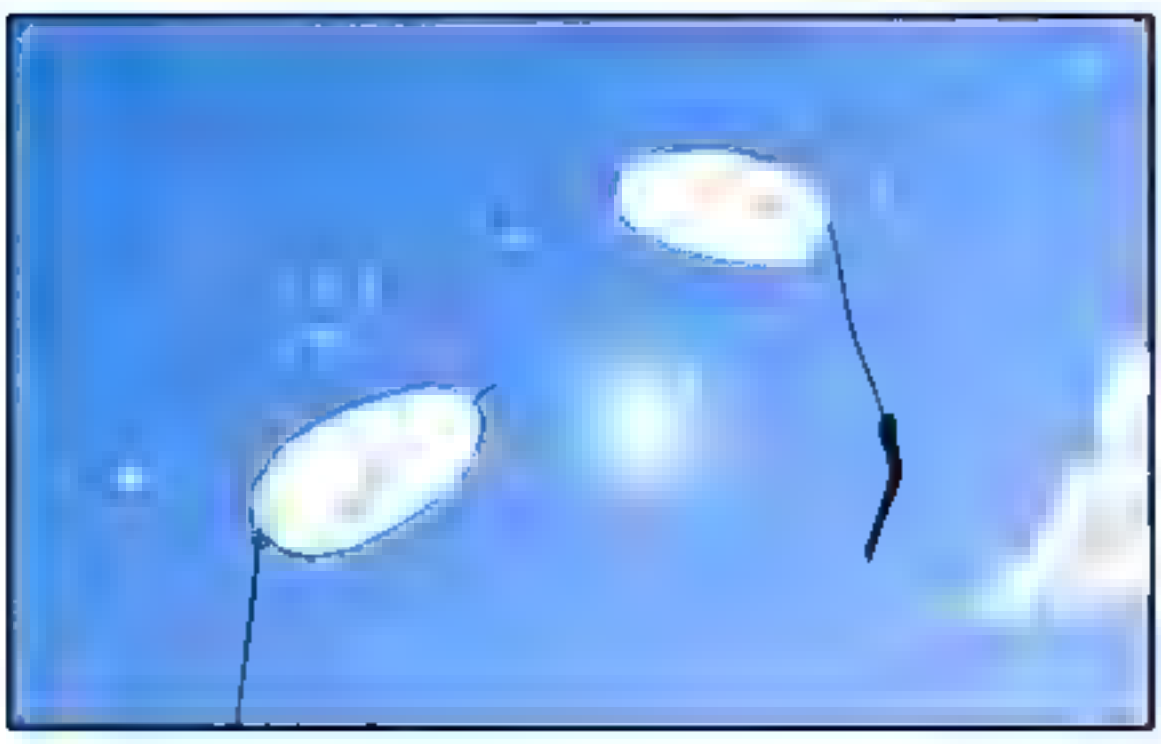
BUT THE SOCCER GENIUS HAD PREDICTED EVERYTHING.


HUH??

퍼억

AT THAT MOMENT,
MORE THAN THE PAIN

EVEN MORE THAN
THE BROKEN GLASSES

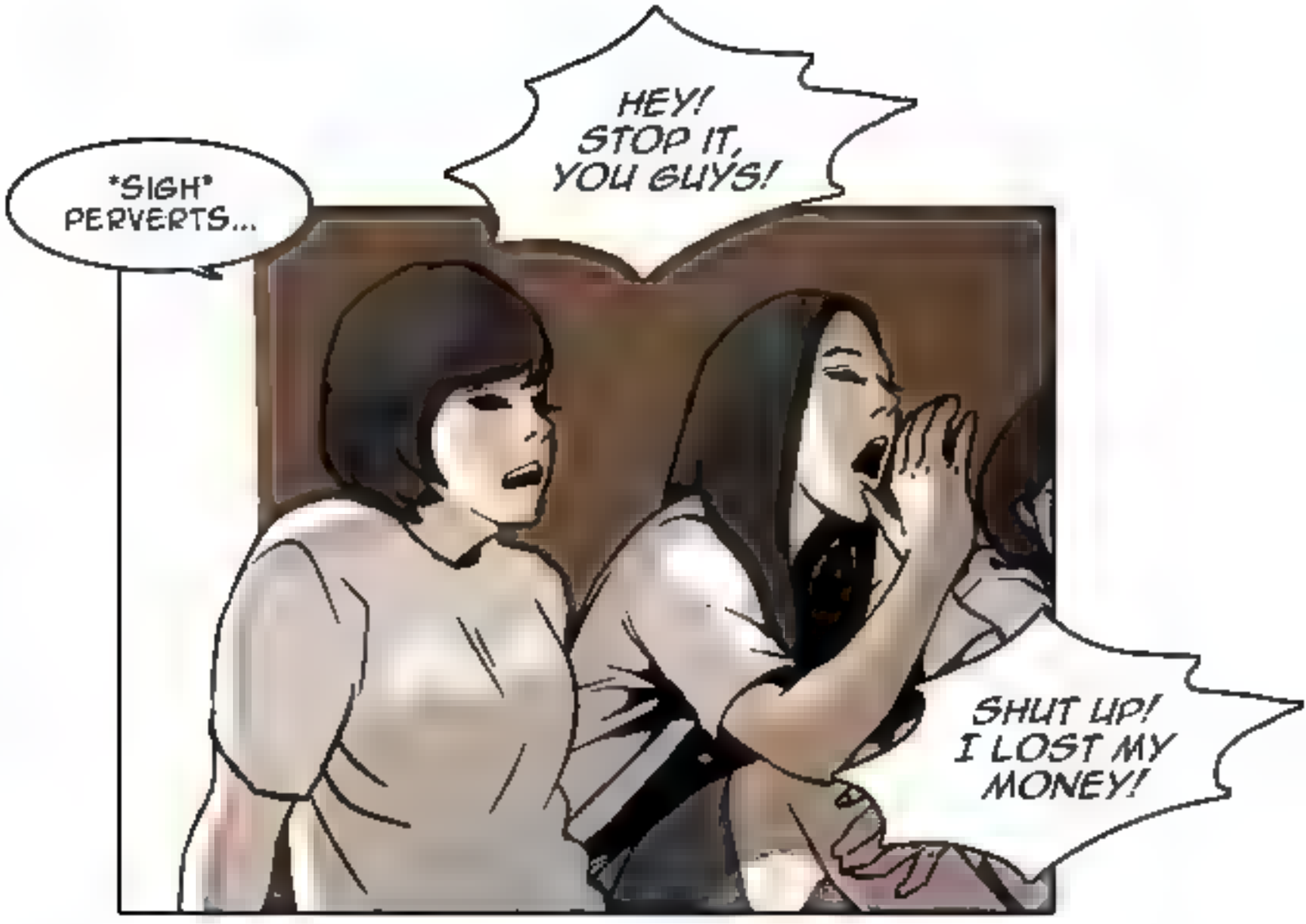


OOOOOOH!

SOMEBODY STOP HIM..

...

I WAS MORE CONCERNED THAT TAE SENG LOST HIS BET.


SIGH PERVERTS...
HEY! STOP IT, YOU GUYS!
SHUT UP! I LOST MY MONEY!

H-HEY, TAE SENG! I'LL GIVE YOU MY MONEY INSTEAD!

ALL MY SAVINGS...

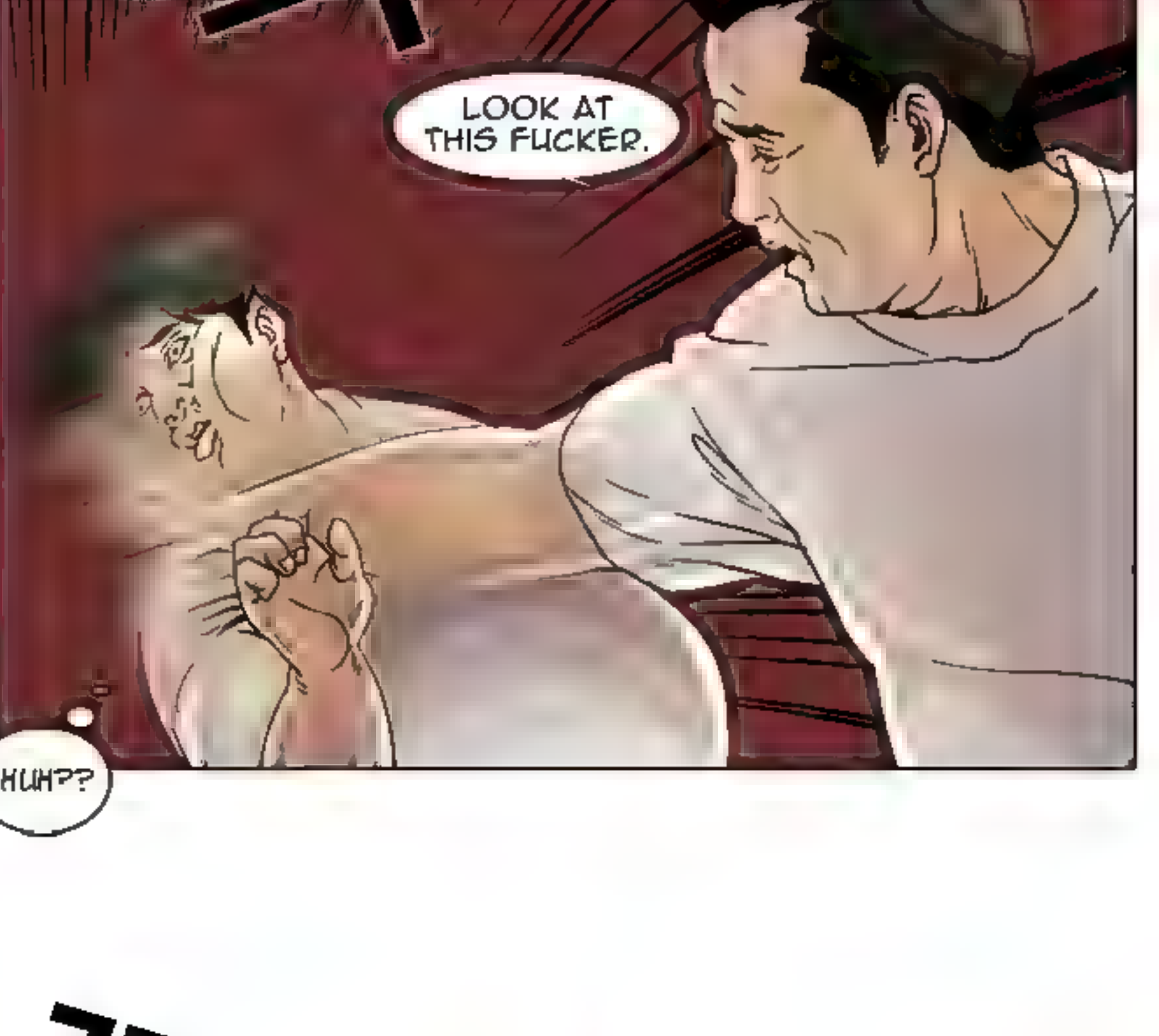
꾸우욱

...WHAT?

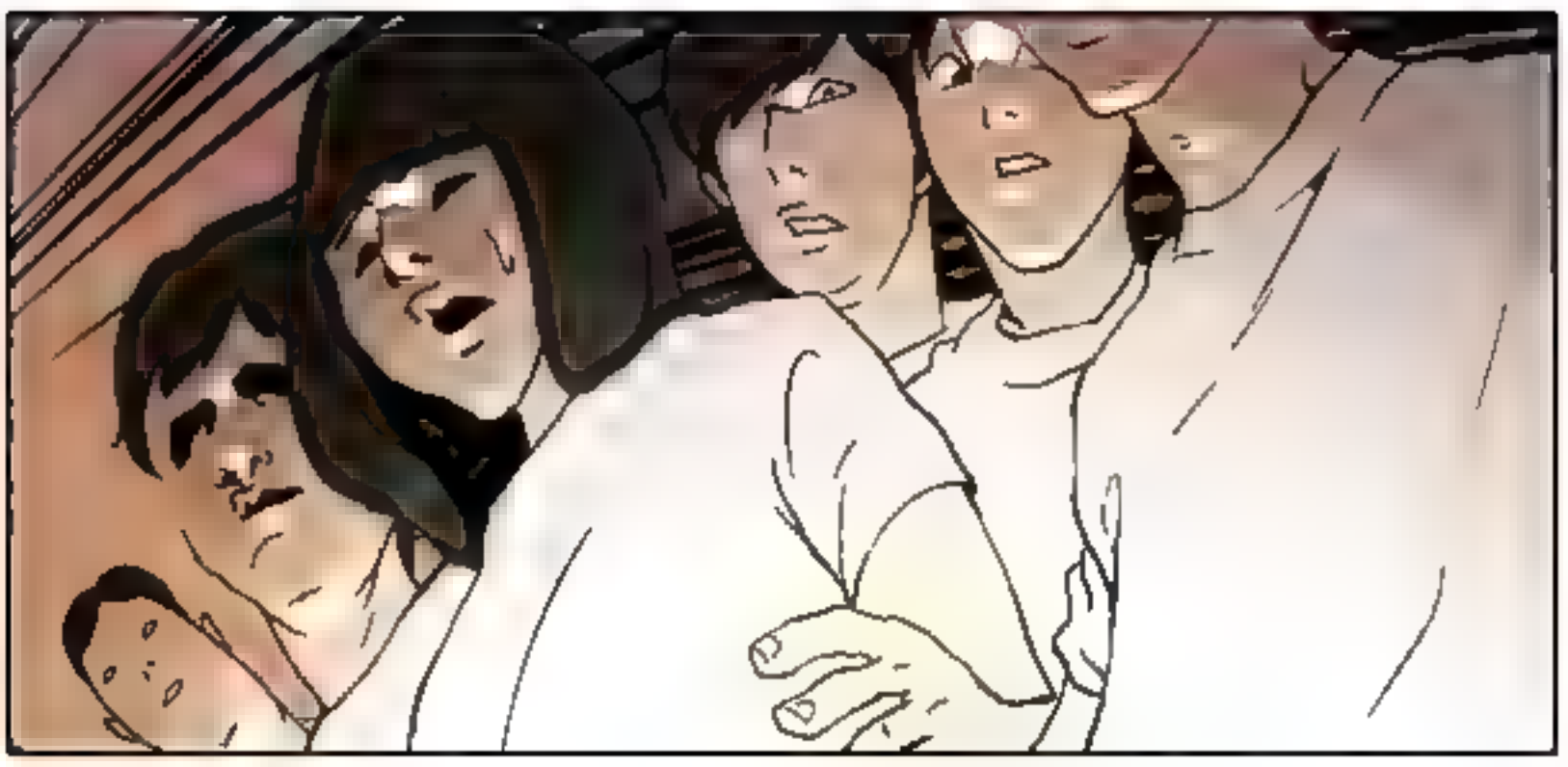
SINCE YOU LOST YOUR MONEY 'CUZ OF ME...

SORRY, MOM...

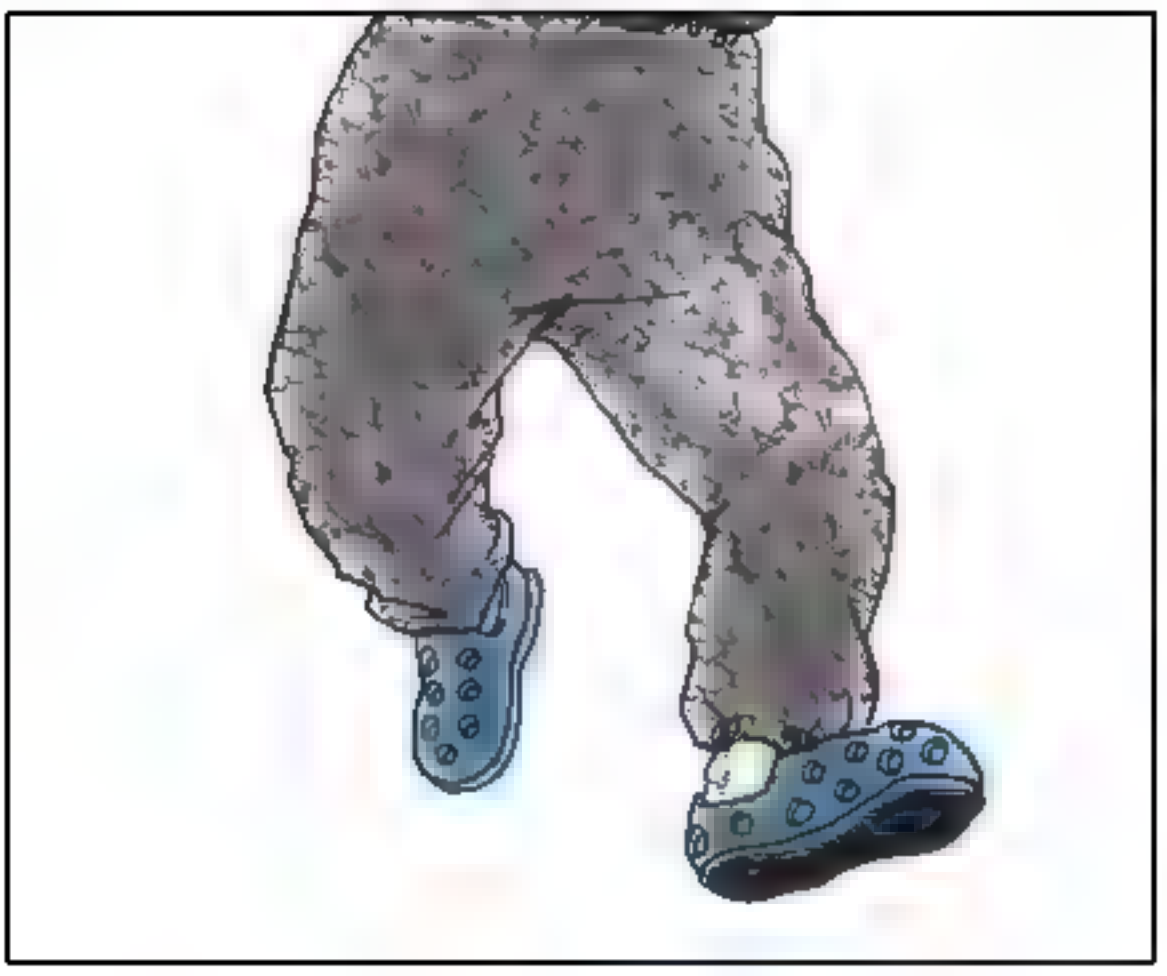
LOOK AT THIS FUCKER.
HUH??

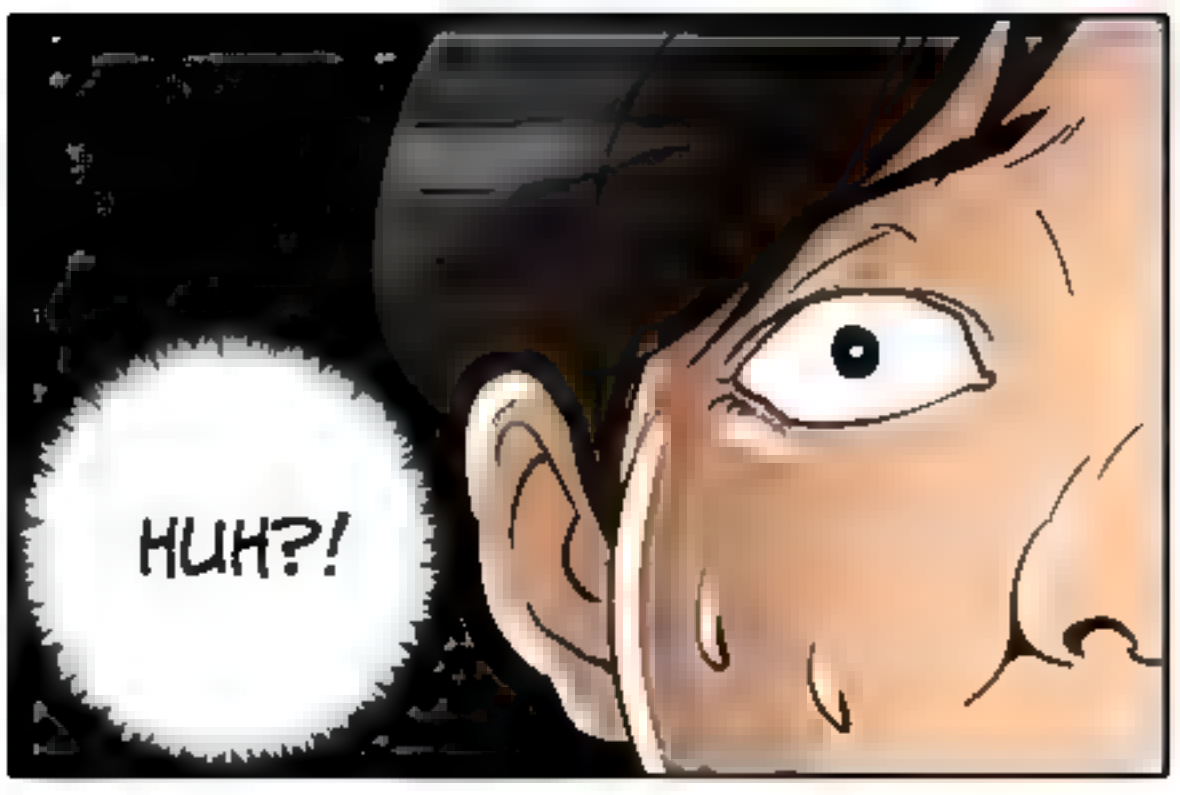

ARE YA PITYING ME?
HUH??
HUH??

MY SIGHT, THAT'S BEING FORCEFULLY TURNED AROUND AND AROUND



STOPPING ON THE CROWD OF BYSTANDERS, AND THE LAST THING I SAW WAS





YOU BASTARDS!!

THE FIRST ANGERED APPEARANCE OF MY MOTHER.

KobatoChanDaiSukiScan

translation by

KobatoChanDaiSuki

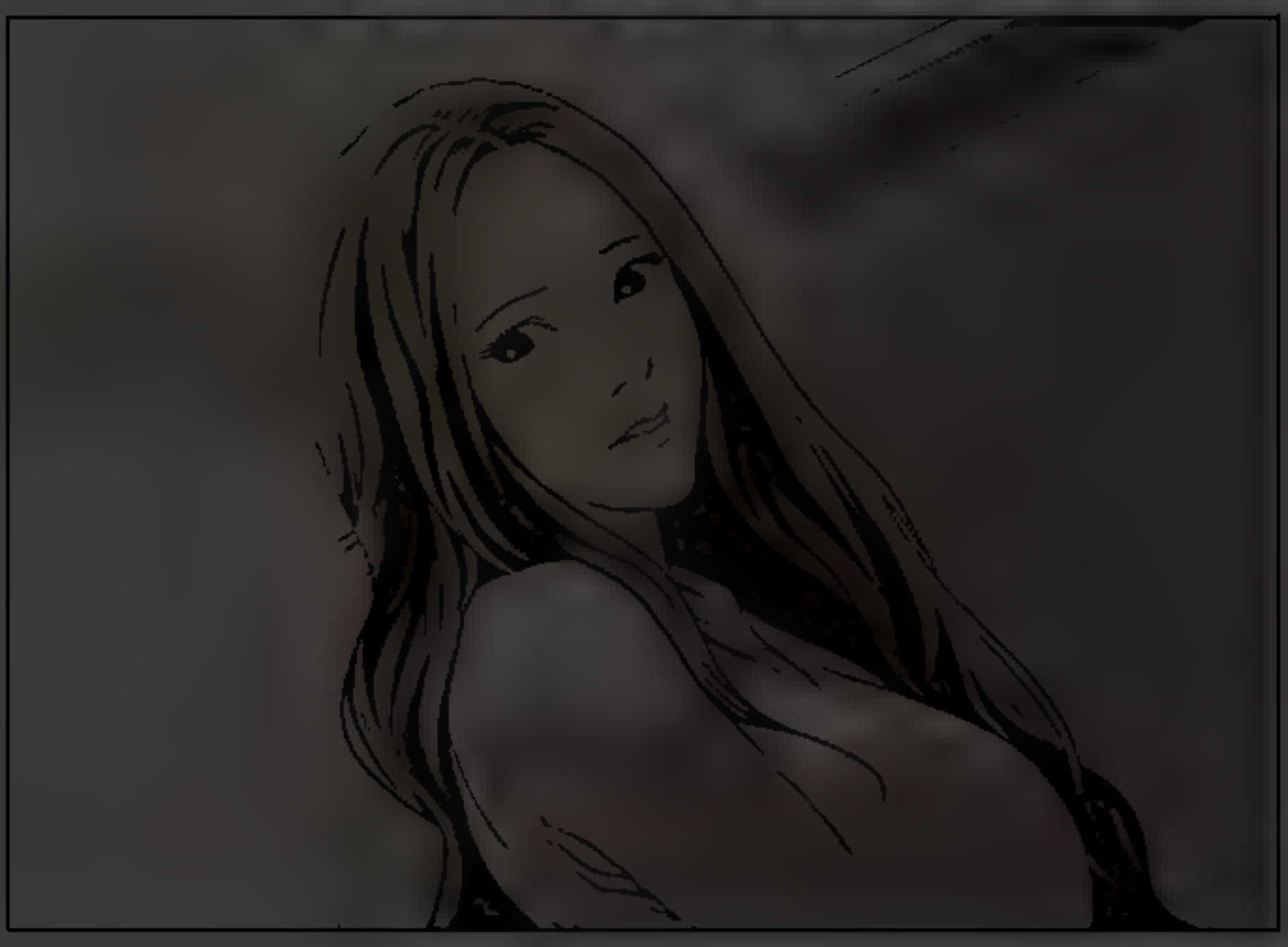
editing by

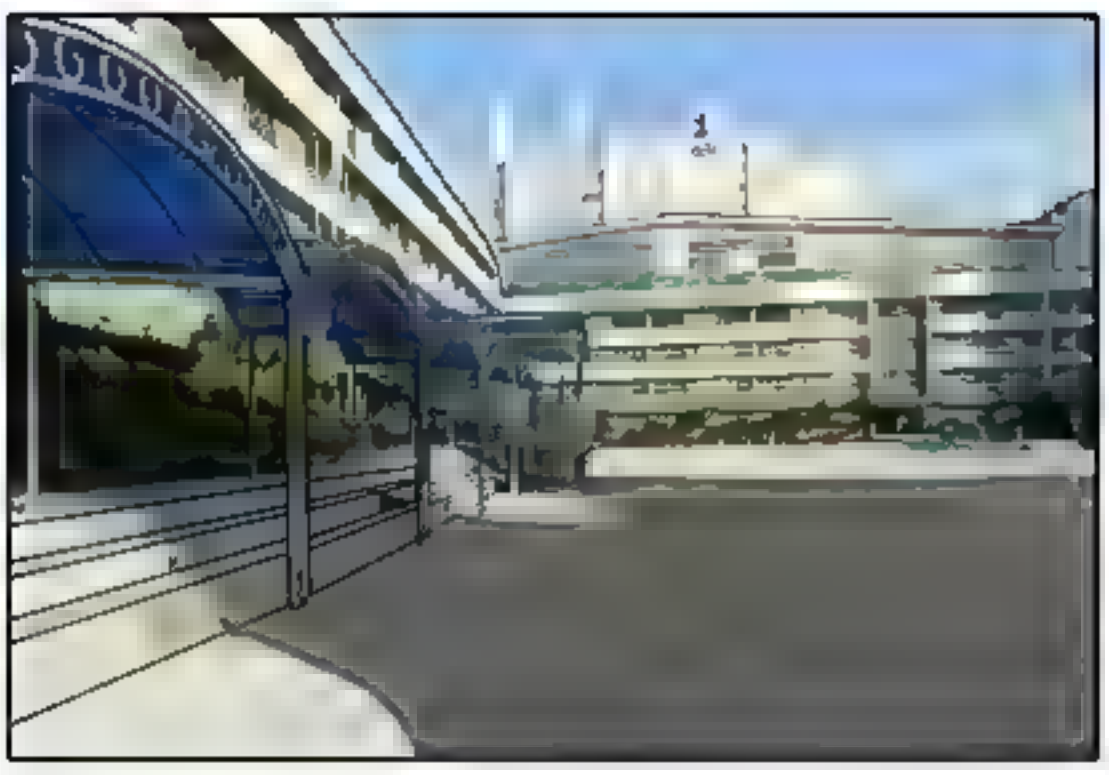
svines85

Lookism

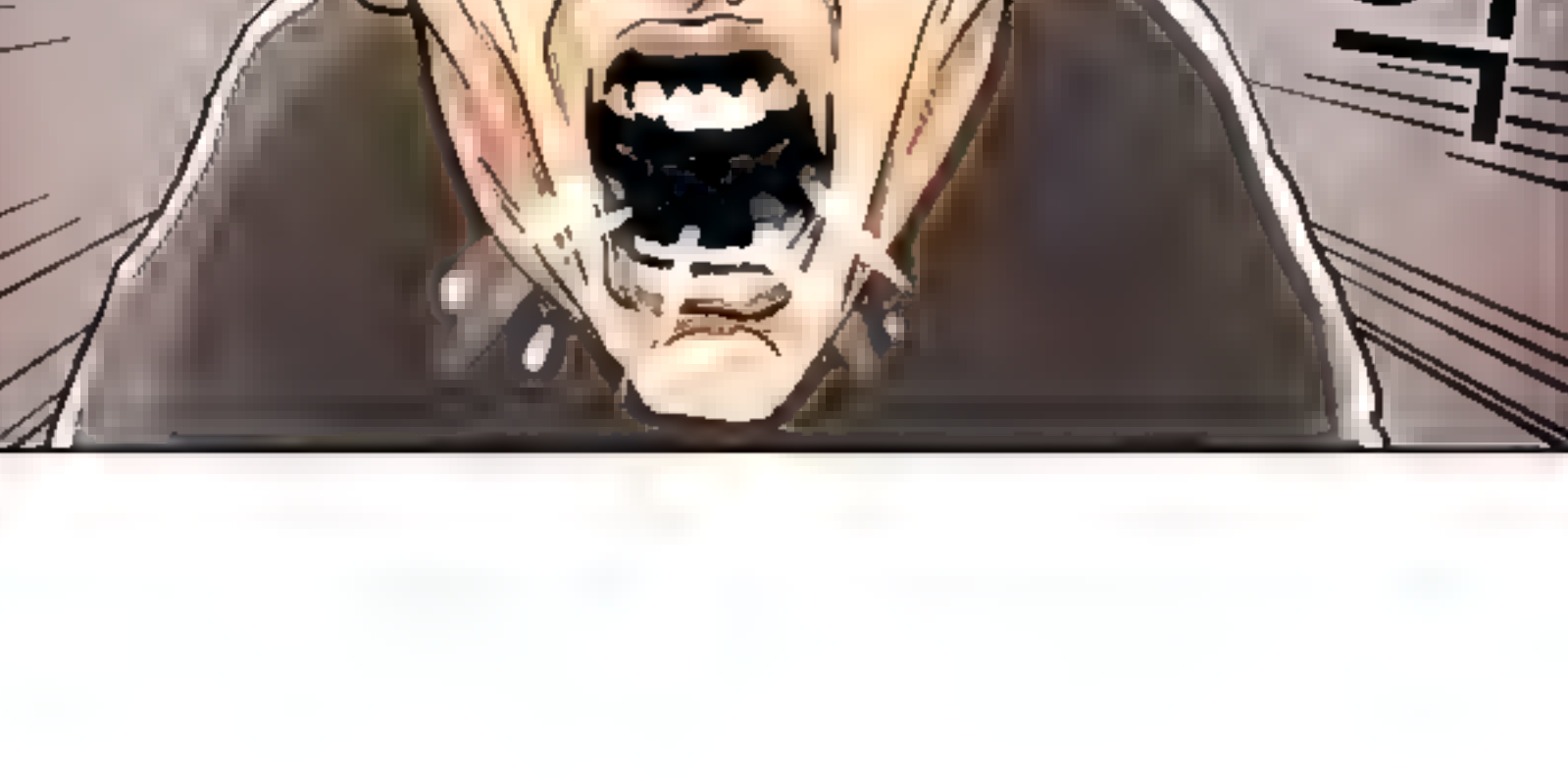
by

Park Tae-Joon





HYUNG SUK, ARE YOU ALRIGHT?!



YOU BASTARD!!

UH. HUH?

WHY ARE YOU BEATING HYUNG SUK?!

MY GOD! LOOK AT HIS CHEEK!!

OH, FUCK!!

M-MOM...

부글 부글 (BOILING)

공손 (POLITE)

SEEMS IT'S HIS MOM..

HAHA! WHAT'S THAT?

HAHA! DAEBAK

DID YOU CALL YOUR MOMMY??

LOLOLOL

NO!!

ALINTY... WE WERE JUST PLAYING, YOU KNOW?

PLAYING?!

벌컥

SLAPPING IN THE FACE IS A GAME?!

찰싹 SLAP

찰싹 SLAP

YOU SON OF TRASH!!

M-MOM...

헐끔
GLANCE

WHAT?
LOL
SHOULD I PUT THIS ON FB?

화악
BLUSH

LET'S GO SEE YOUR TEACHER!

MOM, STOP IT..

WHO ARE YOU TO DO THAT TO MY SON?!

ㅋㅋㅋ LOL

MOM..

ㅋㅋㅋ LOL

WHAT'S YOUR NAME?!

ㅋㅋㅋ LOL

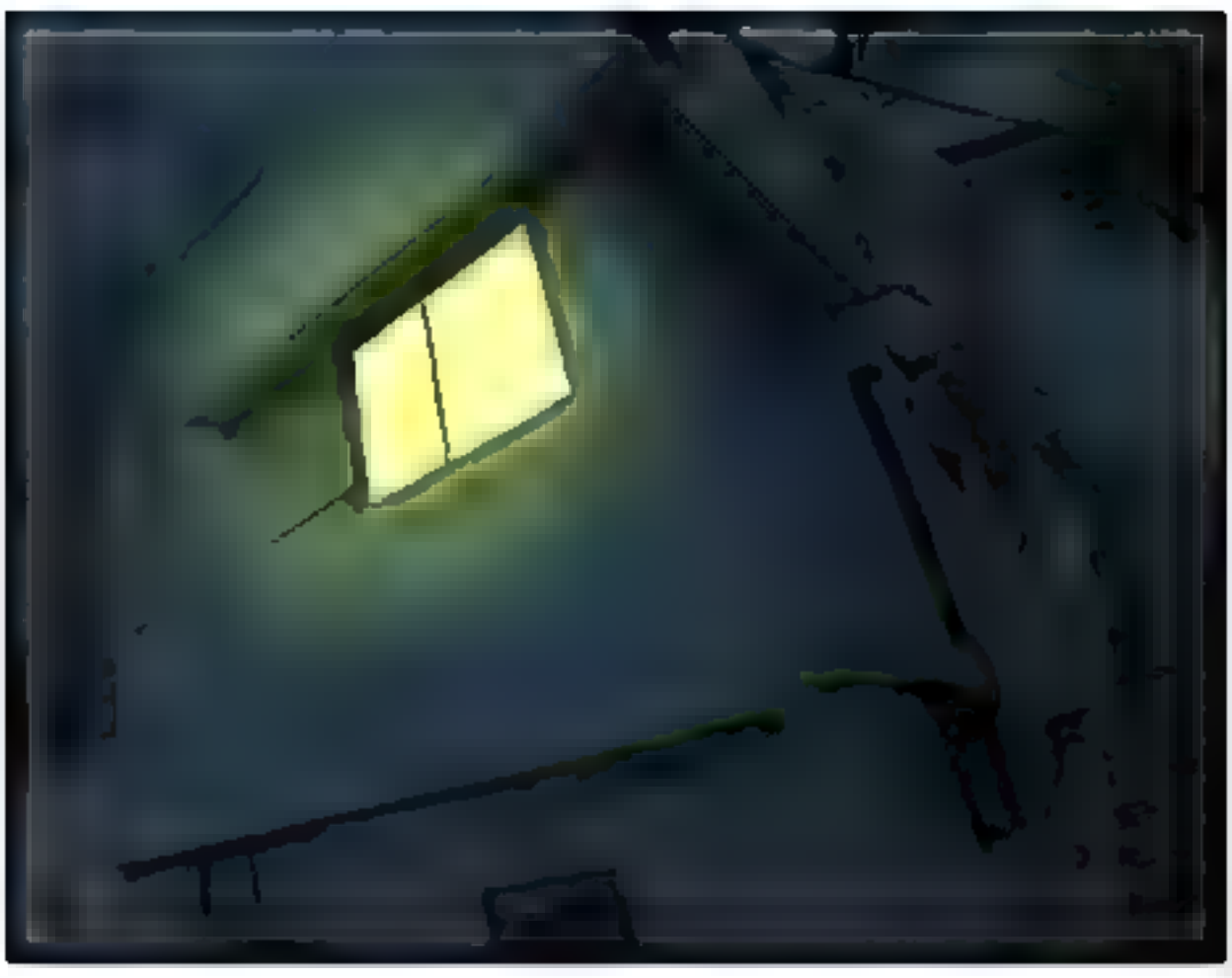
MOM, STOP!!!

YOU'RE EMBARRASSING ME! FUCK!!

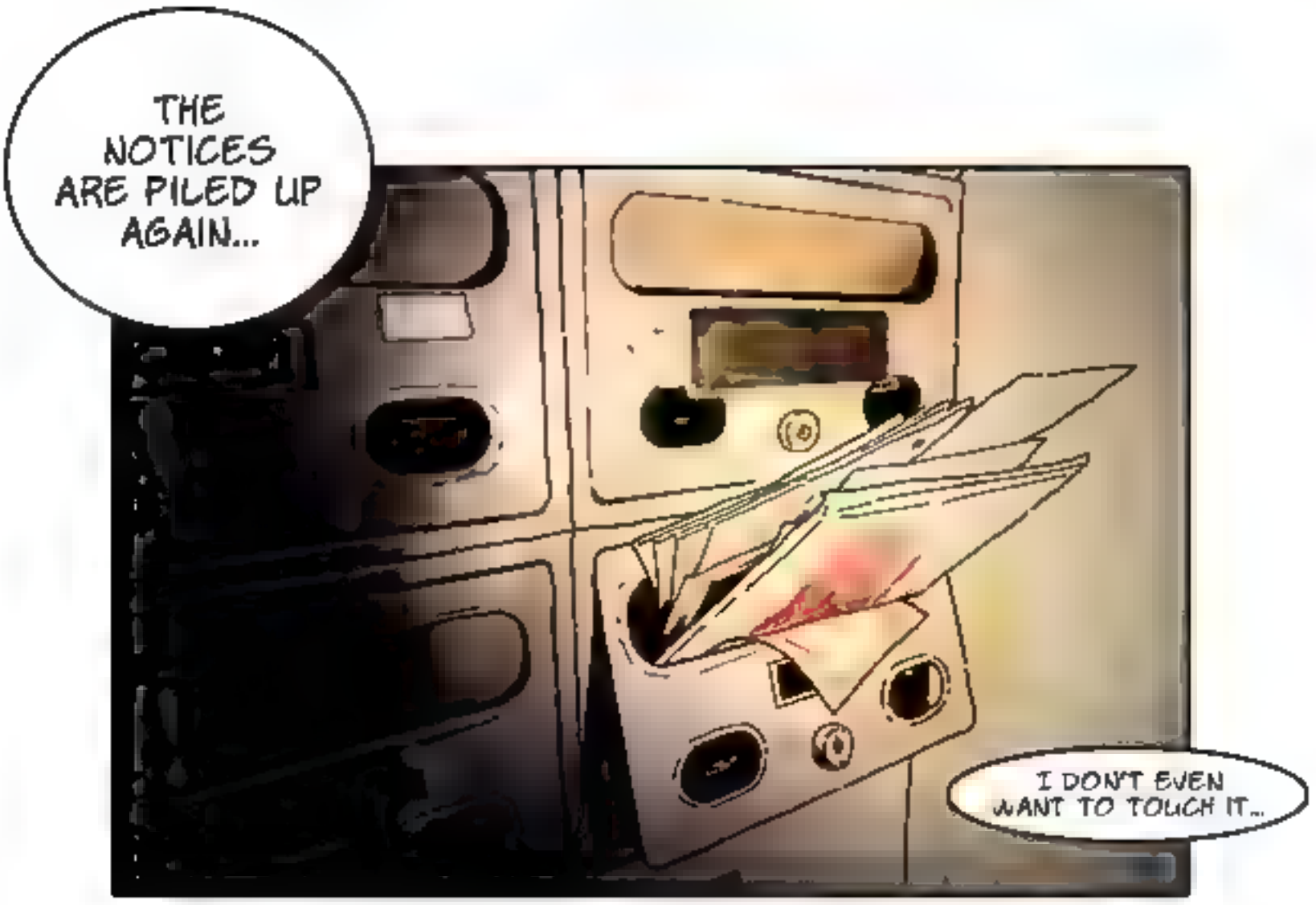
I THROW STONES AT MY ONLY ALLY IN THE ENTIRE WORLD

AND SHIELD MY ENEMY.

THE TRASHIEST BASTARD IS ME.

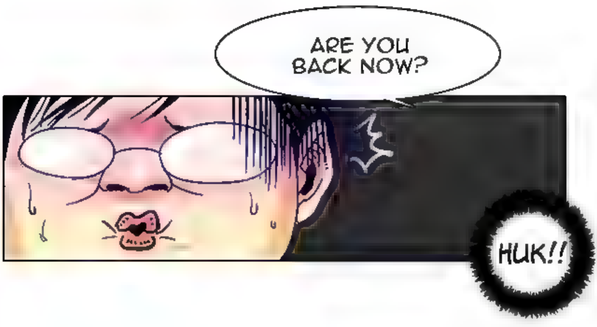


THE LIGHTS... ARE STILL ON...


THE NOTICES ARE PILED UP AGAIN...
I DON'T EVEN WANT TO TOUCH IT...

MY GLASSES WERE ALSO BOUGHT BY MOM AFTER HAVING TO SAVE MONEY...

I SHOULD QUICKLY GET BACK TO MY ROOM AND EAT SOMETHING...
끼익
CREAK
살금
SNEAK


ARE YOU BACK NOW?
HUK!!

M-MOM...
DID YOU ALREADY EAT? HAHA...

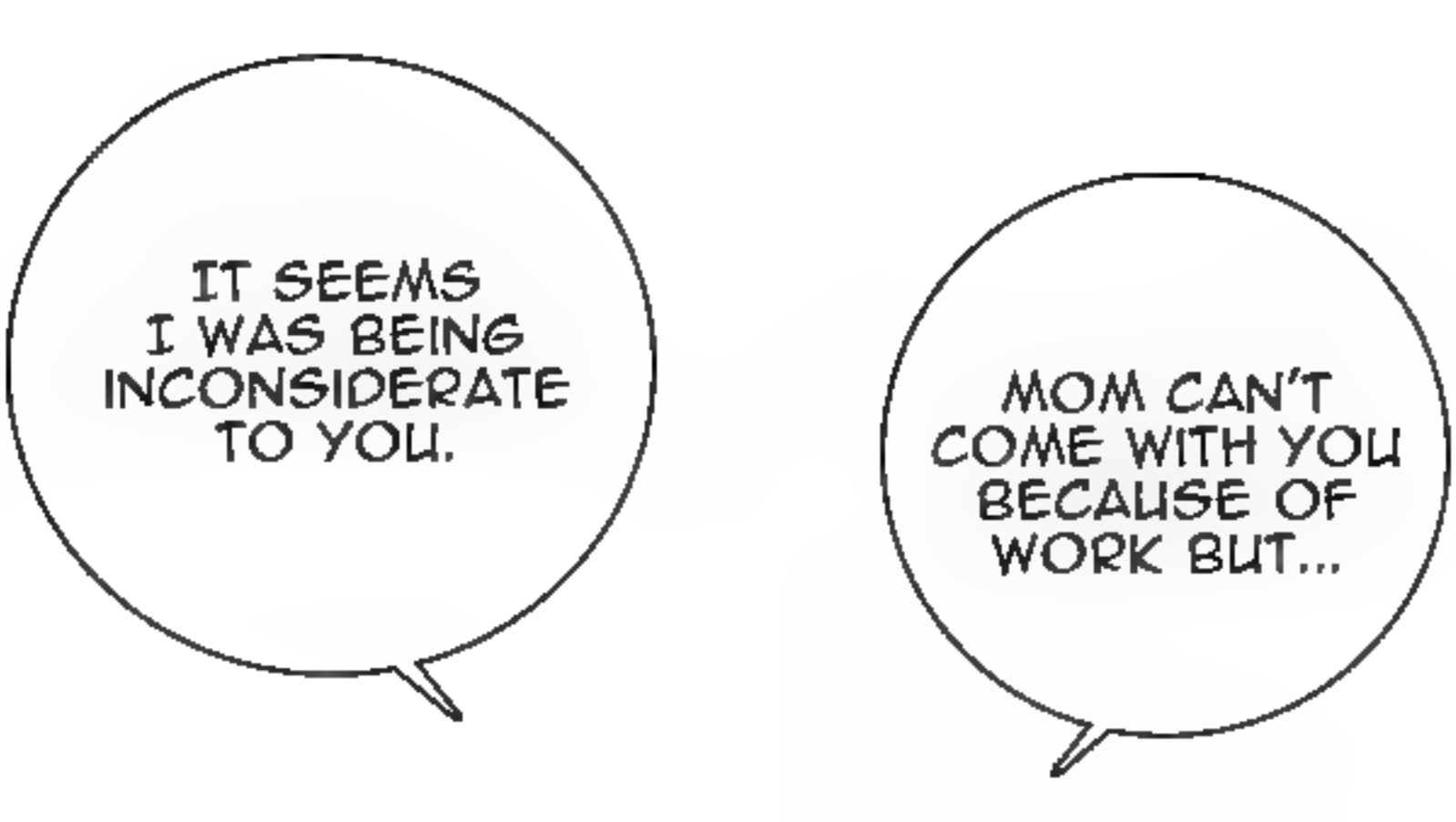
LET'S HAVE A TALK.

끌끄적
GJLP
...

어색
AWKWARD
...

WHAT DOES SHE WANT TO TELL ME??
HYUNG SUK

CHANGE YOUR SCHOOL.
HUH??
깜짝


IT SEEMS I WAS BEING INCONSIDERATE TO YOU.
MOM CAN'T COME WITH YOU BECAUSE OF WORK BUT...

YOU CAN LIVE BY YOURSELF ALRIGHT, CAN'T YOU?

W... WHY SO SUDDENLY...

YOU SAID YOU WANTED TO STUDY SO WHAT DO *FRIENDS* MATTER??

?!

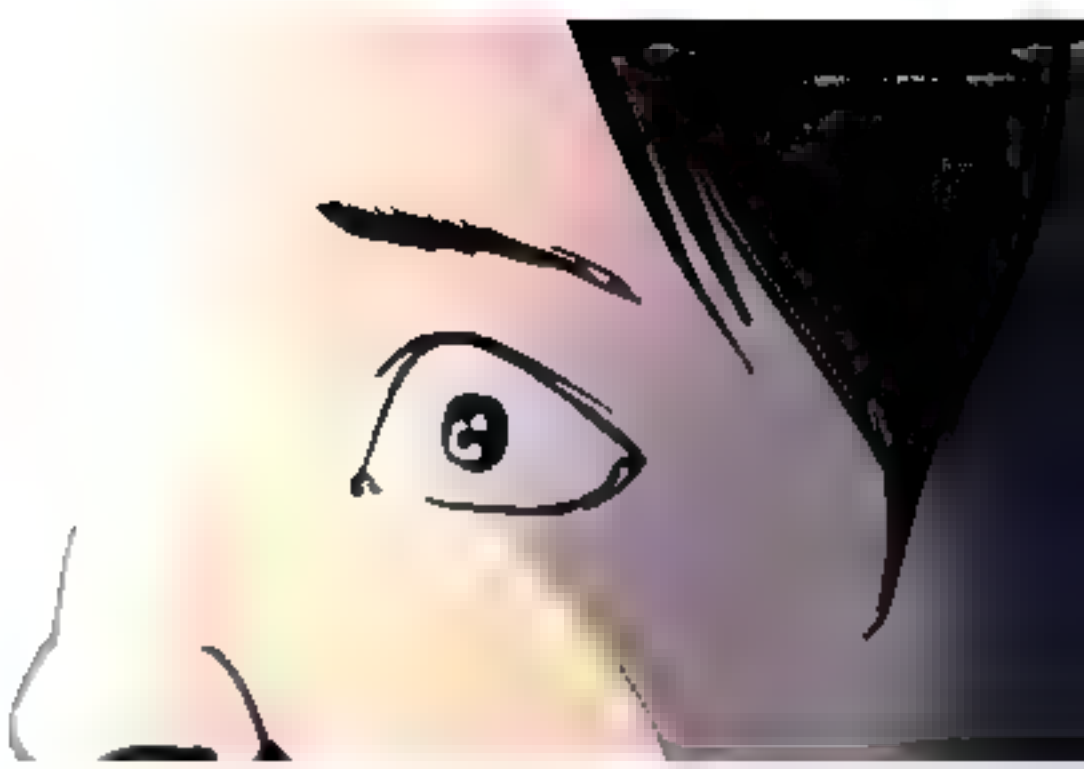
SHE KNOWS!!

I KNOW

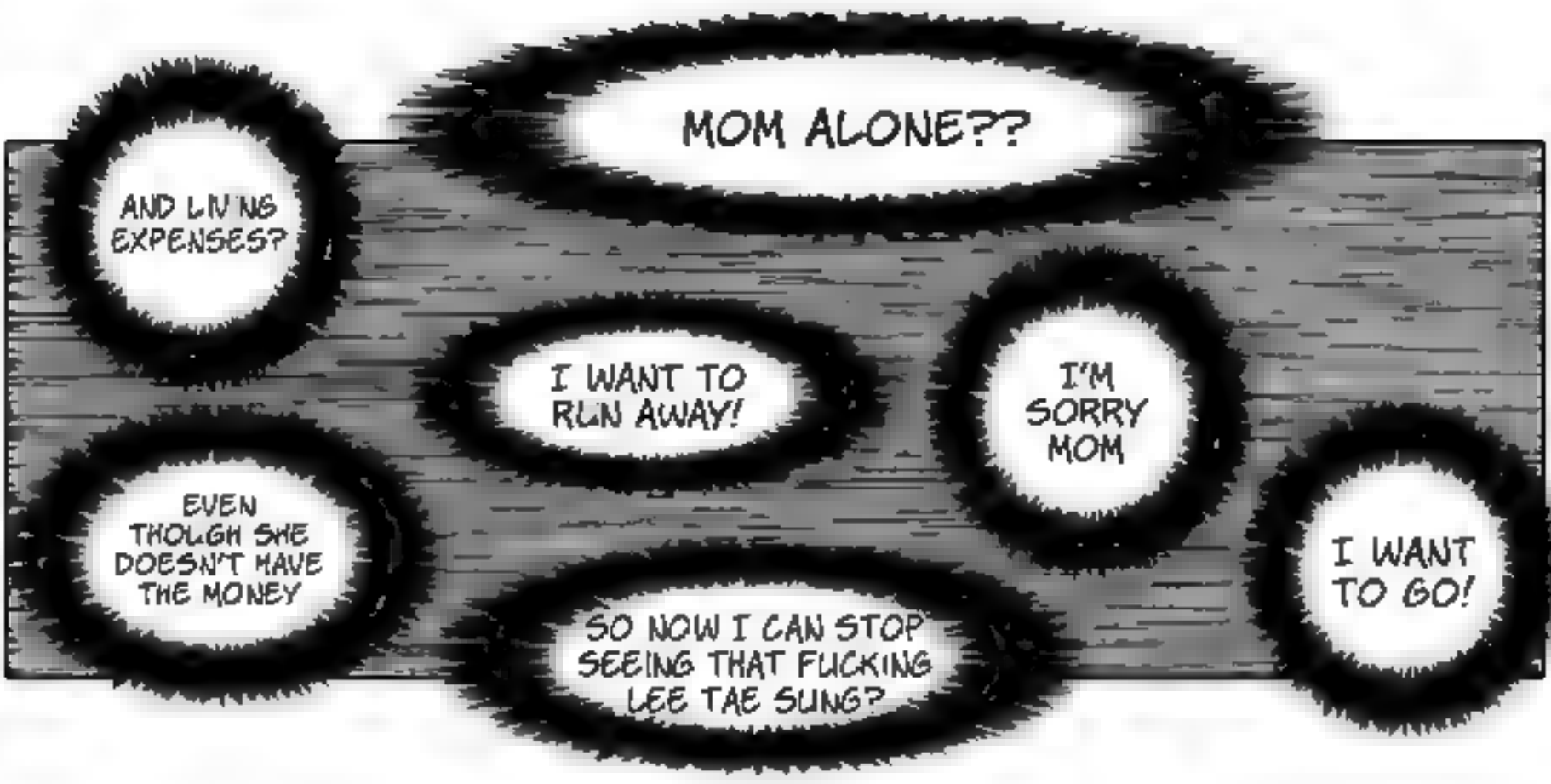
I WAS PRETENDING I DIDN'T NOTICE

I'LL MANAGE FOR YOUR LIVING EXPENSES.

TRUST MOMMY AND CHANGE SCHOOLS.



AT MOM'S WORDS


MOM ALONE??
AND LIVING EXPENSES?
I WANT TO RUN AWAY!
I'M SORRY MOM
EVEN THOUGH SHE DOESN'T HAVE THE MONEY
I WANT TO GO!
SO NOW I CAN STOP SEEING THAT FUCKING LEE TAE SUNG?

COMPLEX FEELINGS MIXED AND

KUHH

KUHH

MY TEARS FELL WITHOUT END.

HUNNNNG

I HATED MYSELF, FEIGNING IGNORANCE OF MOM'S BURDEN AND RUNNING AWAY.

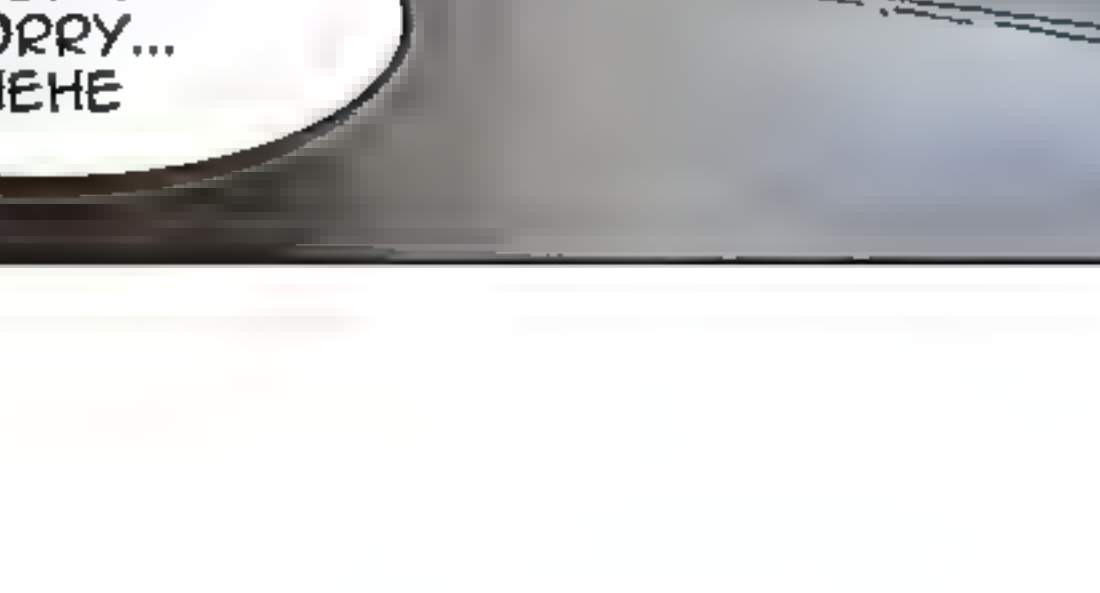
MOM... YOU REALLY DON'T HAVE TO COME~ YOU'VE ALREADY DONE ALL THE CLEANING...

I'LL BE CAREFUL OF WHAT I EAT~ AND I'LL STUDY HARD...

YEAH~ I REALLY CAN GO BY MYSELF... HEHE. I'M OFF~~

...THANK YOU.

YEAH, MOM, I'M TAKING IT NOW...
DON'T WORRY... HEHE


매 점
매 점
YEAH, I'LL CALL YOU~ SEE YA~

A LOW-END BUSINESS SCHOOL, HUH...
ANYWHERE'S BETTER THAN NOW, THOUGH.
NOM
NOM

I WANT TO MAKE A NEW START.

AND LIKE THIS, I CHOSE TO ESCAPE INSTEAD OF OVERCOMING.

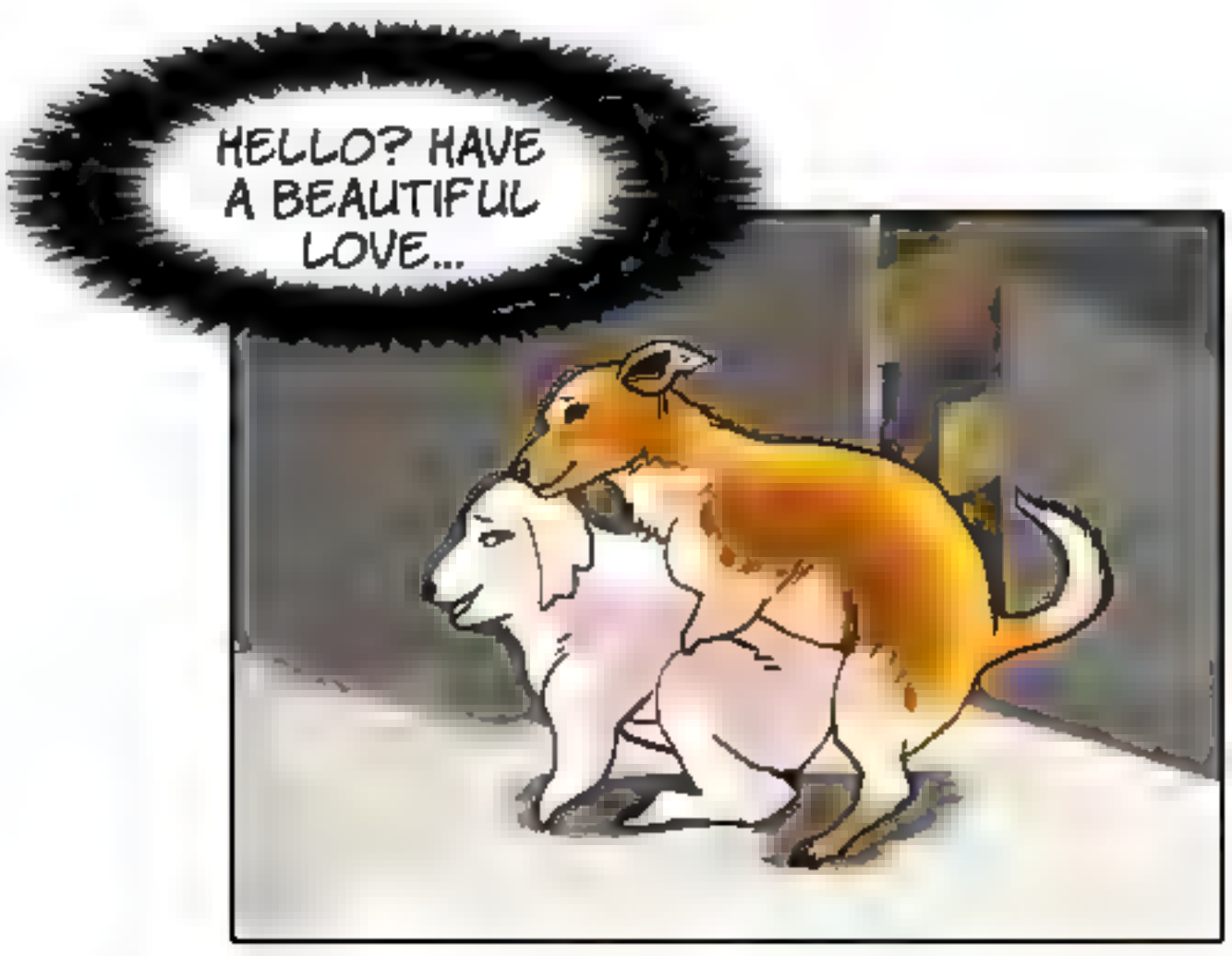
SO WHAT IF IT'S AN OUT OF THE WAY VILLAGE...

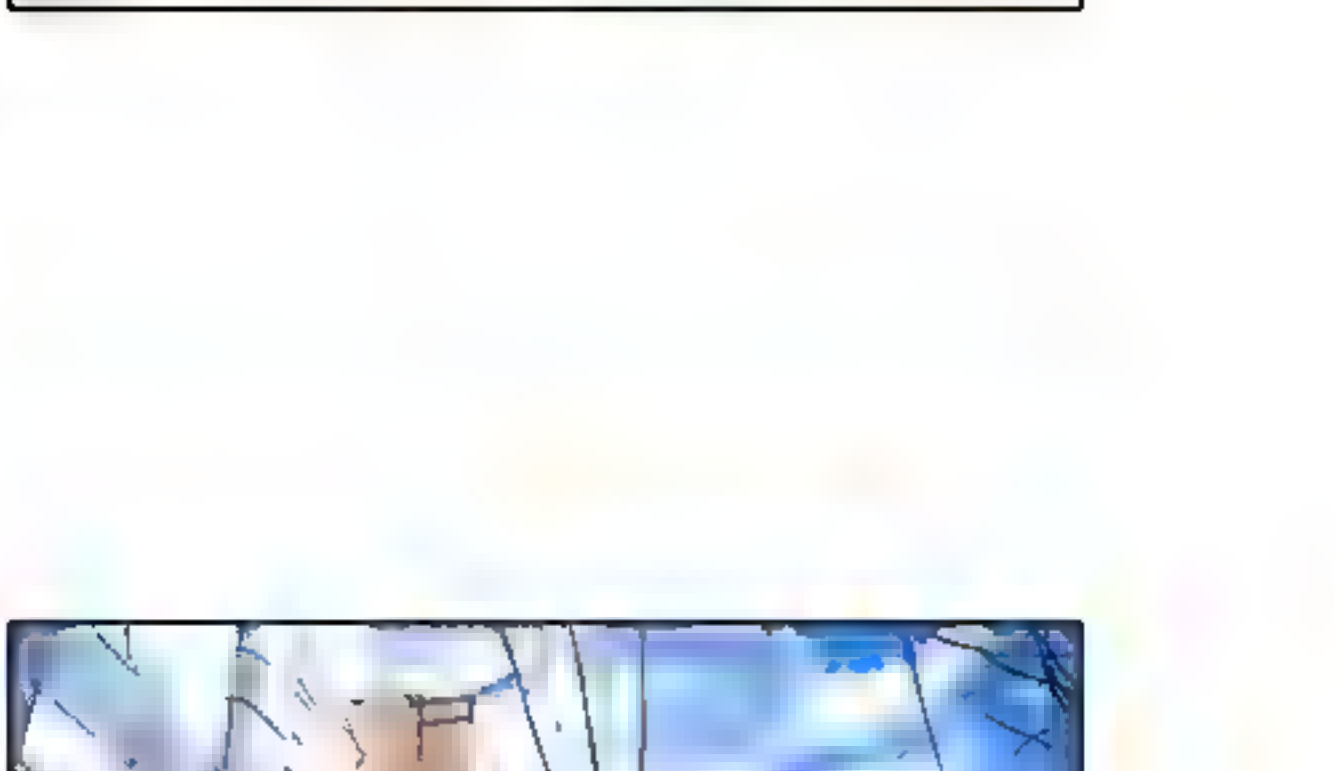
T-THIS IS IT!

SO WHAT IF IT'S AN OLD HOUSE!

I'M HAPPY!

A REFRESHING FEELING OF FREEDOM





HERE

NOBODY KNOWS ME.

I DON'T HAVE TO BE AFRAID OF TOMORROW ANYMORE.

I HAVE TO BE REBORN.

LIKE THE LARVA WAITING 7 YEARS TO BE BORN AS A CICADA...

IT'S ALSO TIME FOR ME TO BECOME A CICADA.

WELCOME...

IS IT FOR A CUT?

YEAH? OH... YES... A C-C-CUT... YESYES...

JESUS--

WOAH... THIS PLACE IS NICE...

PLEASE HAVE A SEAT~

THE MOST OUT OF THE WAY STATION

AH~ NICE♡

SEEMS TO LIKE IT

SO, SHALL WE MAKE IT A "TWO-BLOCK" HAIR CUT?

W-WHAT'S THAT?

IT'S CUTTING THE SIDES SHORT TO GIVE IT A TIDY LOOK... A LOT OF CELEBRITIES DO IT.

T-THEN THAT PLEASE...

A STAR...? HEHEHE

...

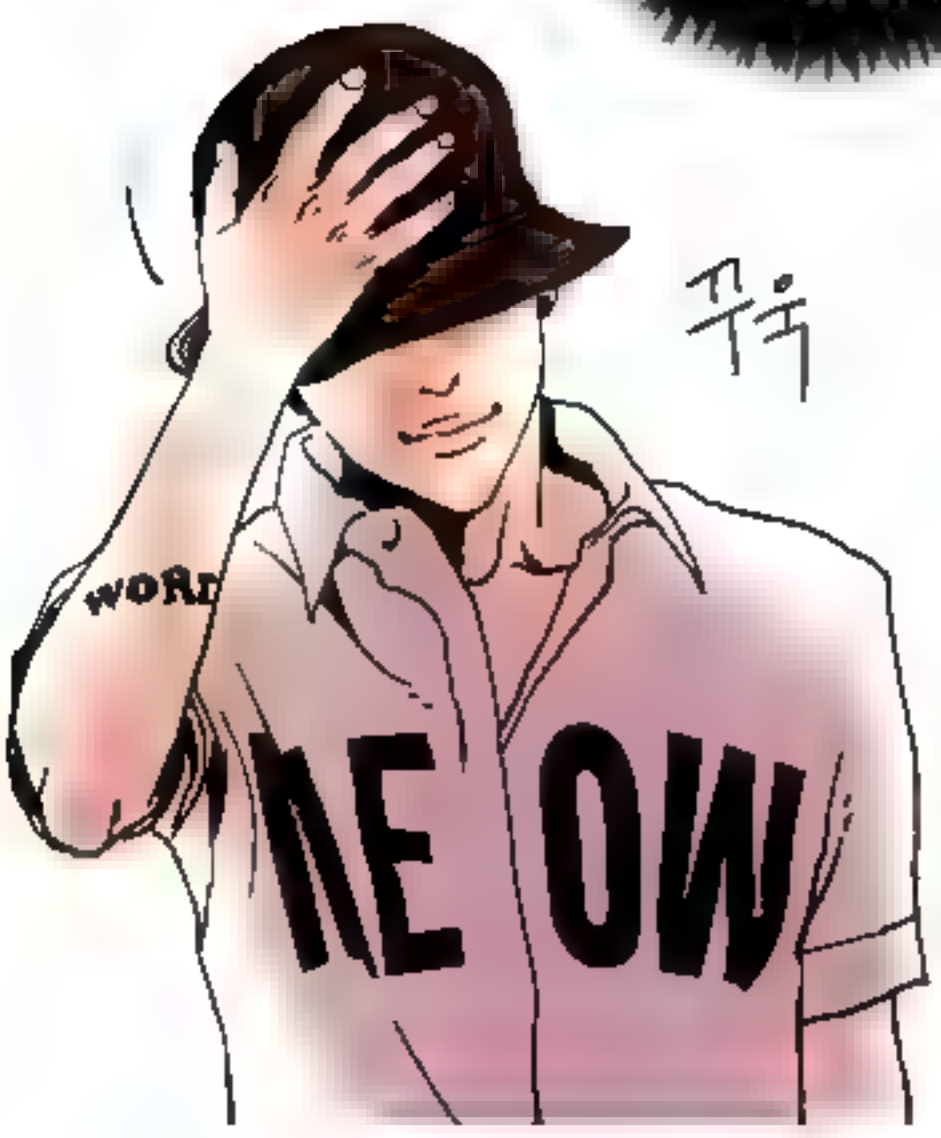
ME OW

SEEMS HE HAS HIS REASONS .

배시시

GRIN

ALRIGHT... I'LL DO MY BEST FOR YA!



싹둑
SLASH

DEAR CUSTOMER, WHAT ABOUT TAKING OFF YOUR GLASSES?

싹둑
CUT

S-SORRY? I-I HAVE BAD EYES...

싹둑
SLASH

YOUR EYES ARE REALLY PRETTY. TRY CONTACTS INSTEAD.

IT'S DONE.

IT'S ALL BLURRY WITHOUT MY GLASSES...

THIS... IS THIS REALLY ME?!

씨익

SMILE

I DID MY BEST BUT I DON'T KNOW IF IT PLEASES YOU.

AM I ACTUALLY HANDSOME?!

I-IT MIGHT BE A LITTLE AWKWARD AT FIRST...

JESUS...

SHOULD I CAL.. THE POLICE?

AWESOME!

I CAN FEEL EVERY-ONE'S GAZES ON ME!

THIS IS A FIRST FOR ME!

MOM. N. KOREA.

SHH!

SO EXCITING!

HUHU... STOP TALKING ABOUT ME, PLEASE!

MUTTER

MUTTER

HMM?
D-DO I REALLY LOOK THAT DIFFERENT??
ㅎㅎ

S-SEEMS I LOOK A BIT TOUGHER, TOO...

HEY, YOU WANNA FIGHT ME?

YOU WANNA DIE?

쉭

OHH... I LOOK LIKE I'M GOOD AT FIGHTING...

C'MON...

YO. YOU KNOW WHO I AM?

쉭

쉭

쩌억

CRACK

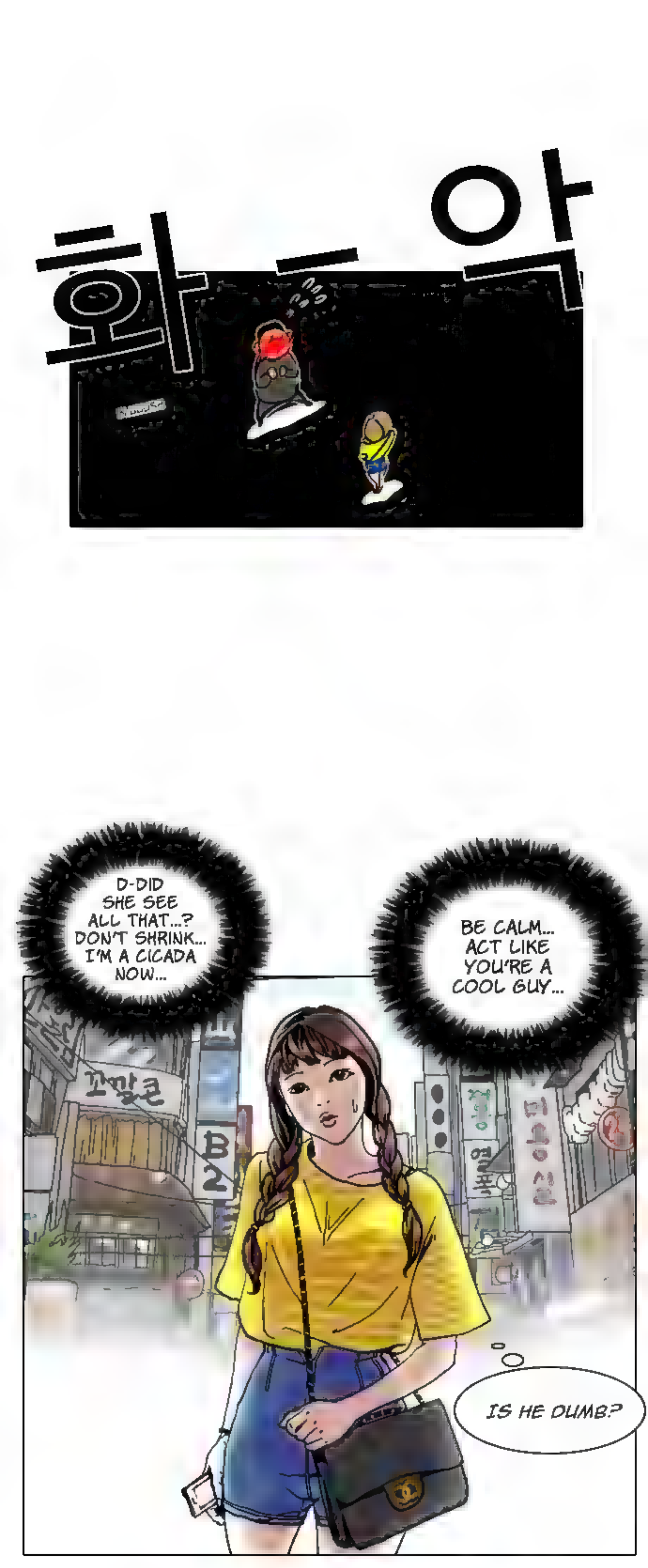
OHH!! I FUCKING LOOK TOUGH!!

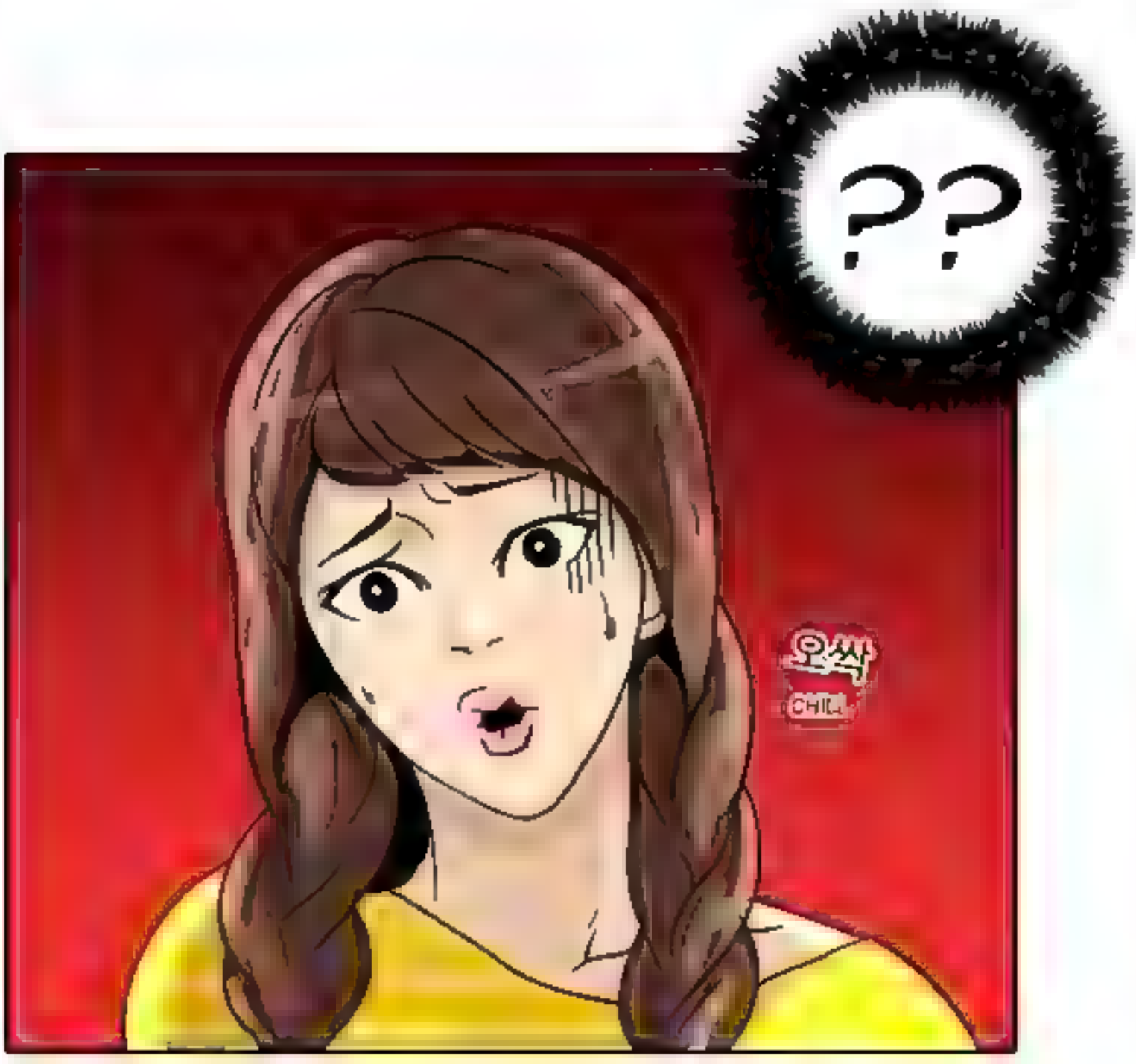
HANG DO...

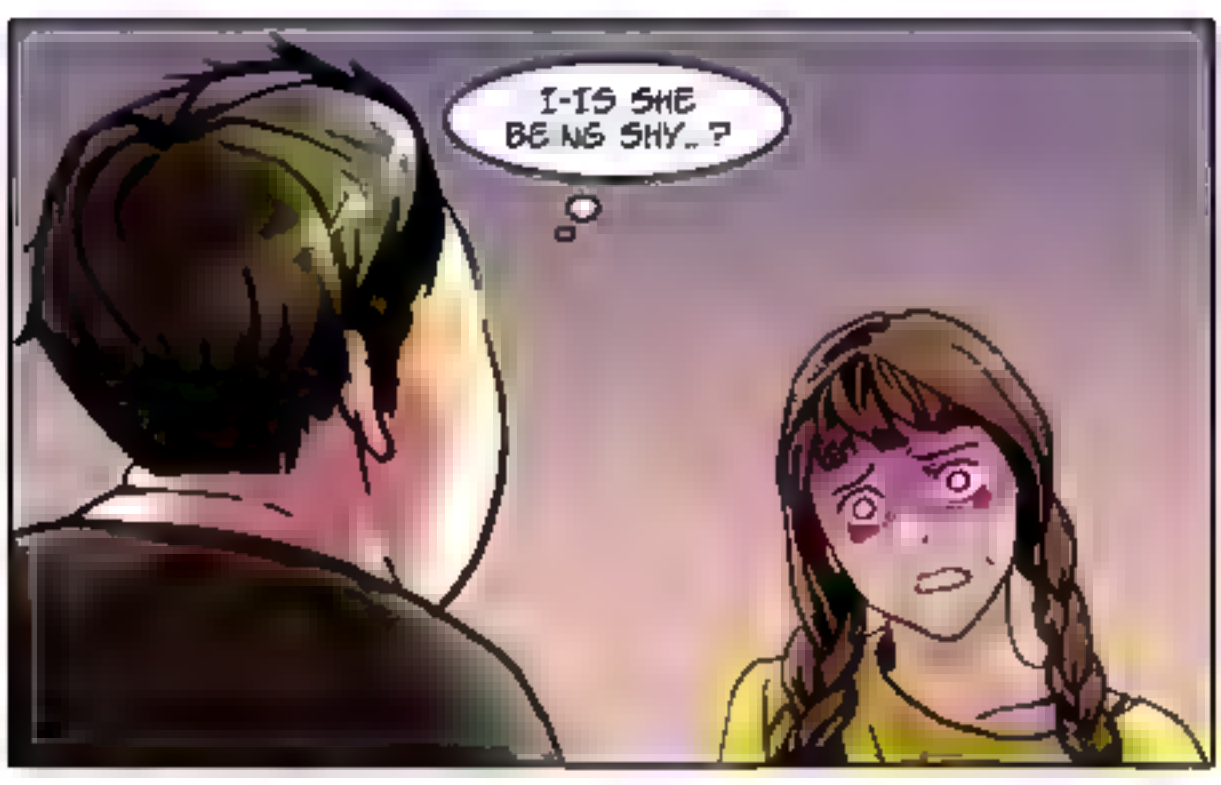
HUH?

AH...

빤히-
STARE


화악
D-DID SHE SEE ALL THAT...? DON'T SHRINK... I'M A CICADA NOW...
BE CALM... ACT LIKE YOU'RE A COOL GUY...
IS HE DUMB?
A MAN'S COOL SMILE!!
씨익
GRIN





HEY, MI JIN-

DID YOU WAIT LONG?
PAGE 8

AH~ HEY, JIN SUNG...

B... BF?

WHO'S HE? DO YOU KNOW THIS GUY?

꾸욱

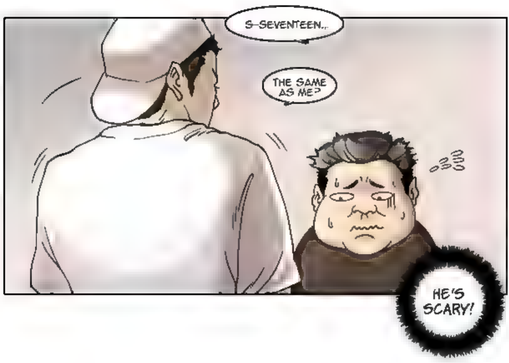
IT'S NOTHING~ LET'S JUST GO~

WHO IS HE? AH, LET GO...

WHY'S HE SMILING AT YOU...?

WHY ARE YOU ACTING LIKE THIS OVER NOTHING AGAIN...?
NOTHING?! AH, JUST BACK OFF A SEC...
HUMP
HUMP
I... I'M FUCKED!!

HEY
HOW OLD ARE YOU?
AH! LET'S JUST GO!


S-SEVENTEEN..
THE SAME AS ME?
HE'S SCARY!

HEY!! LET'S JUST GO!!
AH, I...

YOU'RE FUCKING LUCKY TODAY, YA KNOW?
PLEASE DON'T BE LIKE THIS IN THE STREET...
I GOT YOUR FACE...

생긋
SMILE
빼꼼
GASP

AH...

I'M SAVED

ALWAYS GETTING PITIED BY GIRLS...

WAIT!!

I'VE CHANGED!!!

CHIRP

CHIRP

← LIKE A CICADA.

YEAH! SHE SMILED!! SHE MUST BE INTERESTED IN ME!!

찡긋
WINK

(COMPLETELY DISTORTED MEMORY?)

(THE SAME)

아..
엄마.
B: BASTARD

AND HE WAS JUST TRYING TO ACT TOUGH 'CUZ HE WAS IN FRONT OF A GIRL!!

I CAN'T CHANGE IF I BACK DOWN HERE!!

꾸욱

B2
25
BACK
STREET

EXCUSE ME!!

HAH... HAH...
I CAUGHT YA...

I GOT IT NOW, SO SHALL WE GET OVER THIS MISUNDER-STANDING?
스윽
하아 하아
MY COOL LOOK!!

MAYBE THE THREE OF US CAN GO FOR COFFEE?
...
스윽

...

SHALL WE?

?!

JI-JIN SUNG!

LET ME GO... I WON'T HIT, I WON'T...

I-IT WORKED!

WE THREE? COFFEE?

스윽

Y-YES!

WAH... HE'S TALL...

??

?!

HUHH??
DON'T FUCK WITH US!
KYAA!
A FIGHT!

I TOLD YA TO GET AWAY...

LEE JIN SUNG! HEY! DON'T!

DAEBAK

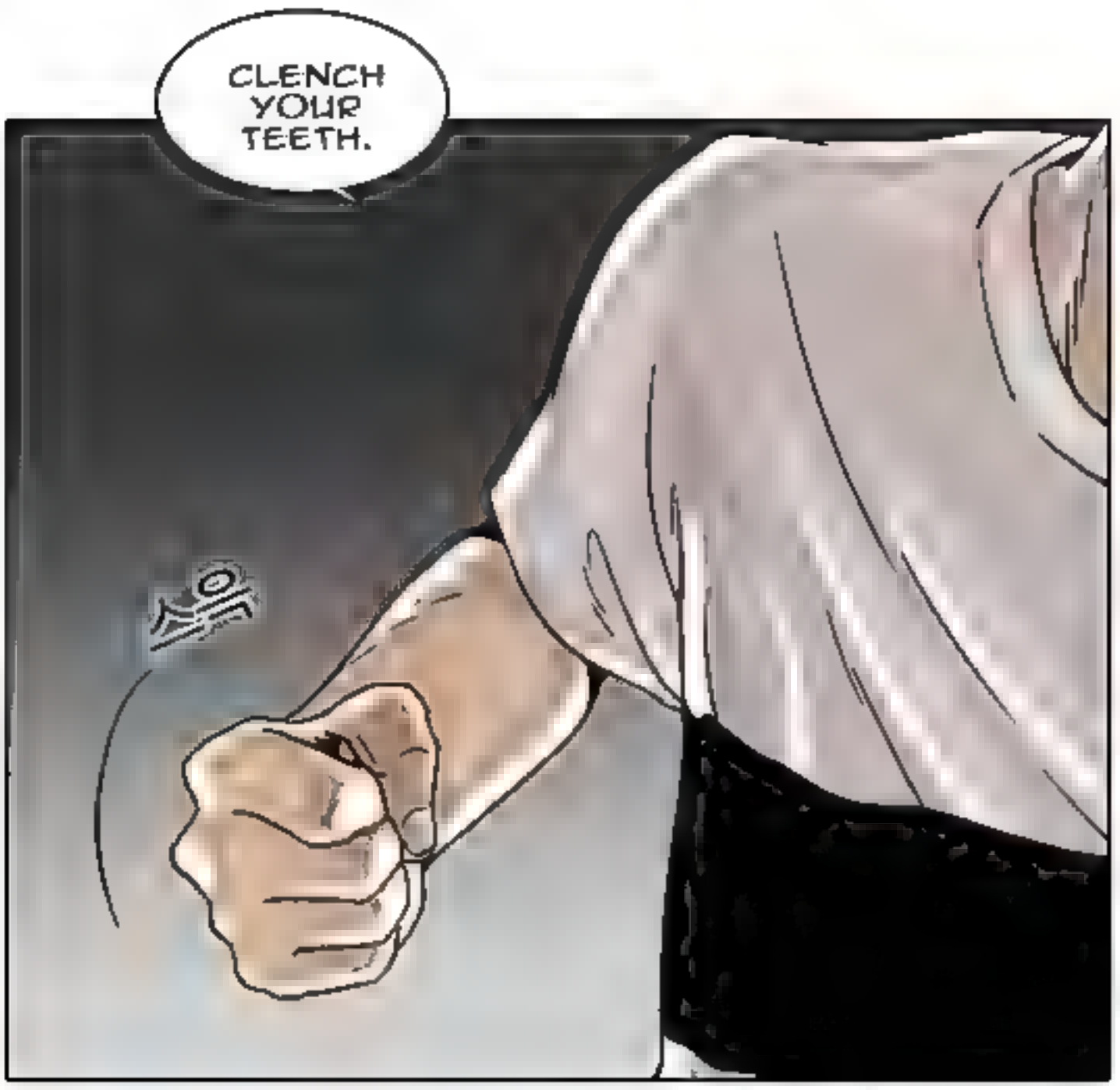
WHAT?

HUH? HUH?

쿠앙앗

DAEBAK!

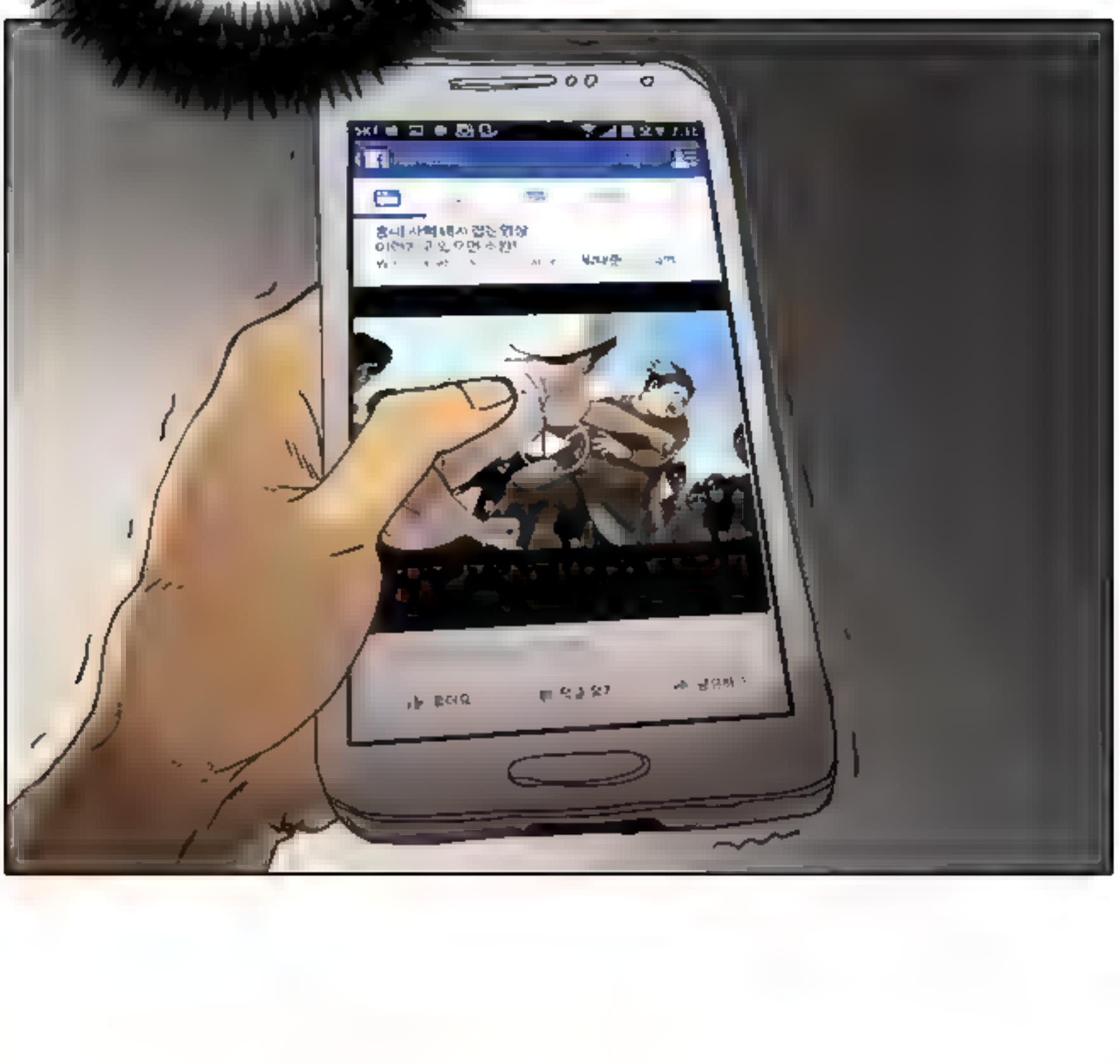
SOMEONE CALL THE POLICE!!



THE FIST BEFORE MY EYES WAS SCARY, BUT

I WAS MORE CONCERNED WITH THE SOUNDS OF THE PHONES TAKING PICTURES AROUND ME.

AH...



I WANT TO DIE.

퍽

HAHAHA!

퍽

DAEBAK!

ARE YOU FILMING THIS?!

SHOULDN'T WE STOP THEM?!

0:04

3:33

좋아요 69,211개 댓글 17,145개

좋아요

NOW I'M AN FB STAR...

I'M HOPELESS.

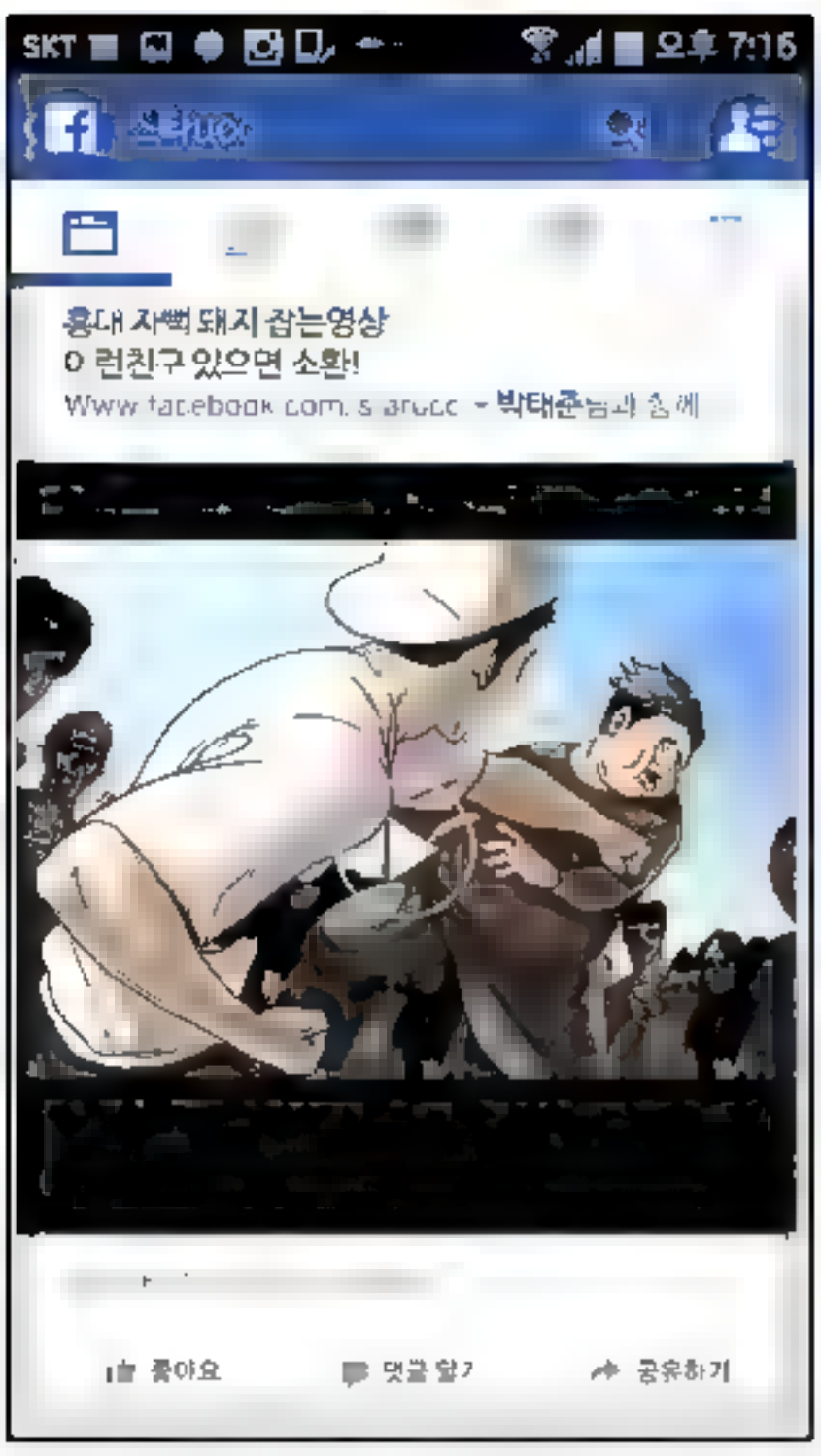
KLIK

KLIK

THE SMALL AMOUNT OF SELF-ESTEEM I'D GAINED

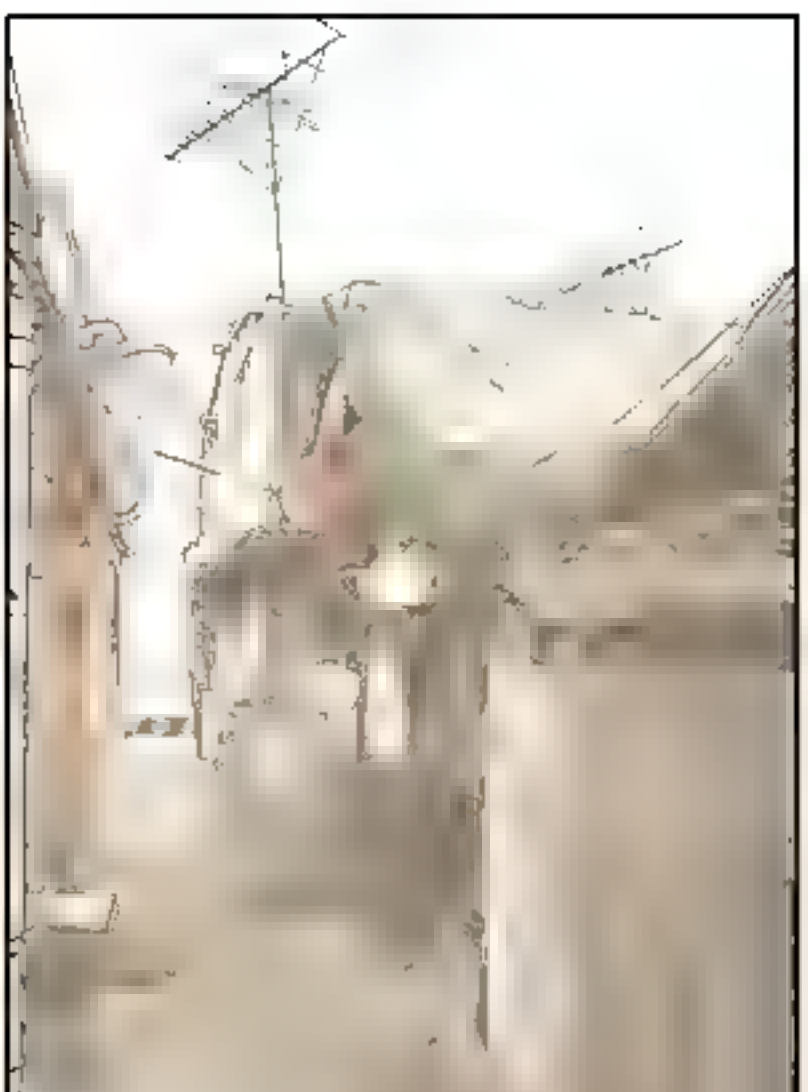
I'M FUCKING TRASH! I'M WORTH-LESS!

DISAPPEARED WITHOUT A TRACE.



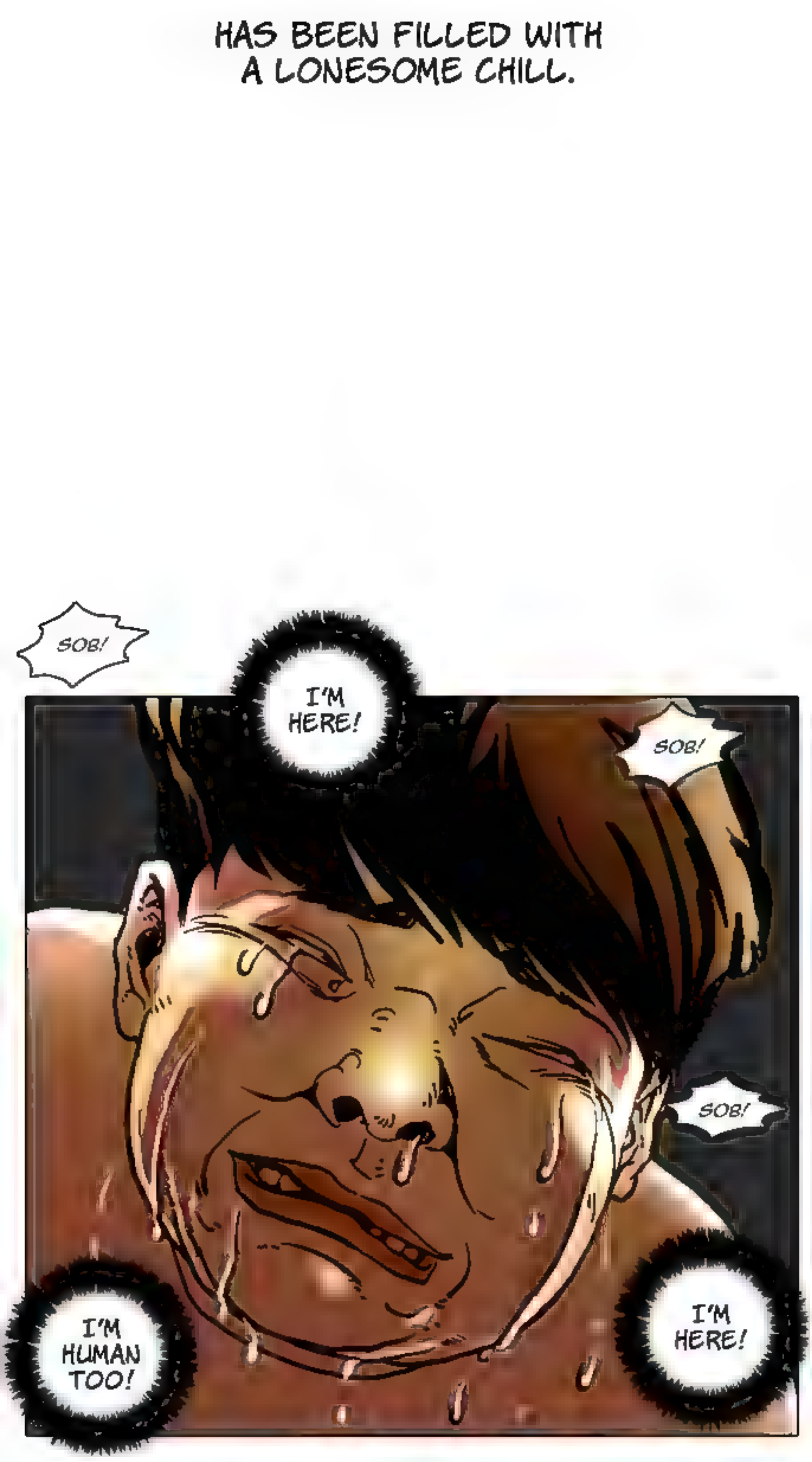
EVERYONE ON THE PHONE IS LAUGHING AT ME.

THERE ARE NO FRIENDS.



MY COMFORTABLE NEST

HAS BEEN FILLED WITH
A LONESOME CHILL.



I CRIED AND CRIED, AS THOUGH
THAT MIGHT DEFEAT THE LONELINESS

AND AT SOME POINT FELL ASLEEP.

AH...

DID
I FALL
ASLEEP?

스윽

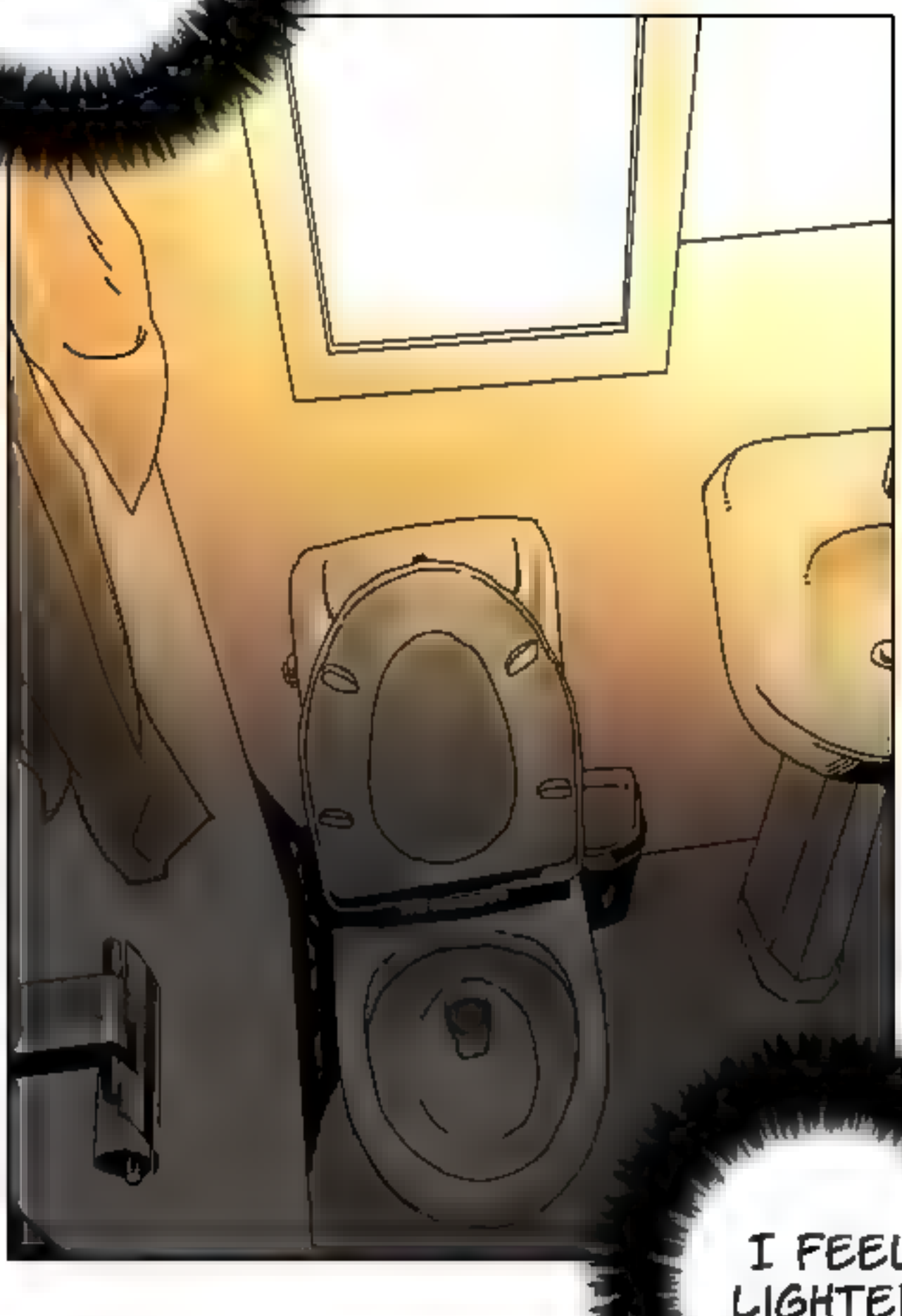
SWIP

I GOTTA PEE...

TOILET, TOILET...

WHERE ARE MY GLASSES?

AFTER SLEEPING



I FEEL LIGHTER.

쪼르르~

SHHHH

PEE~

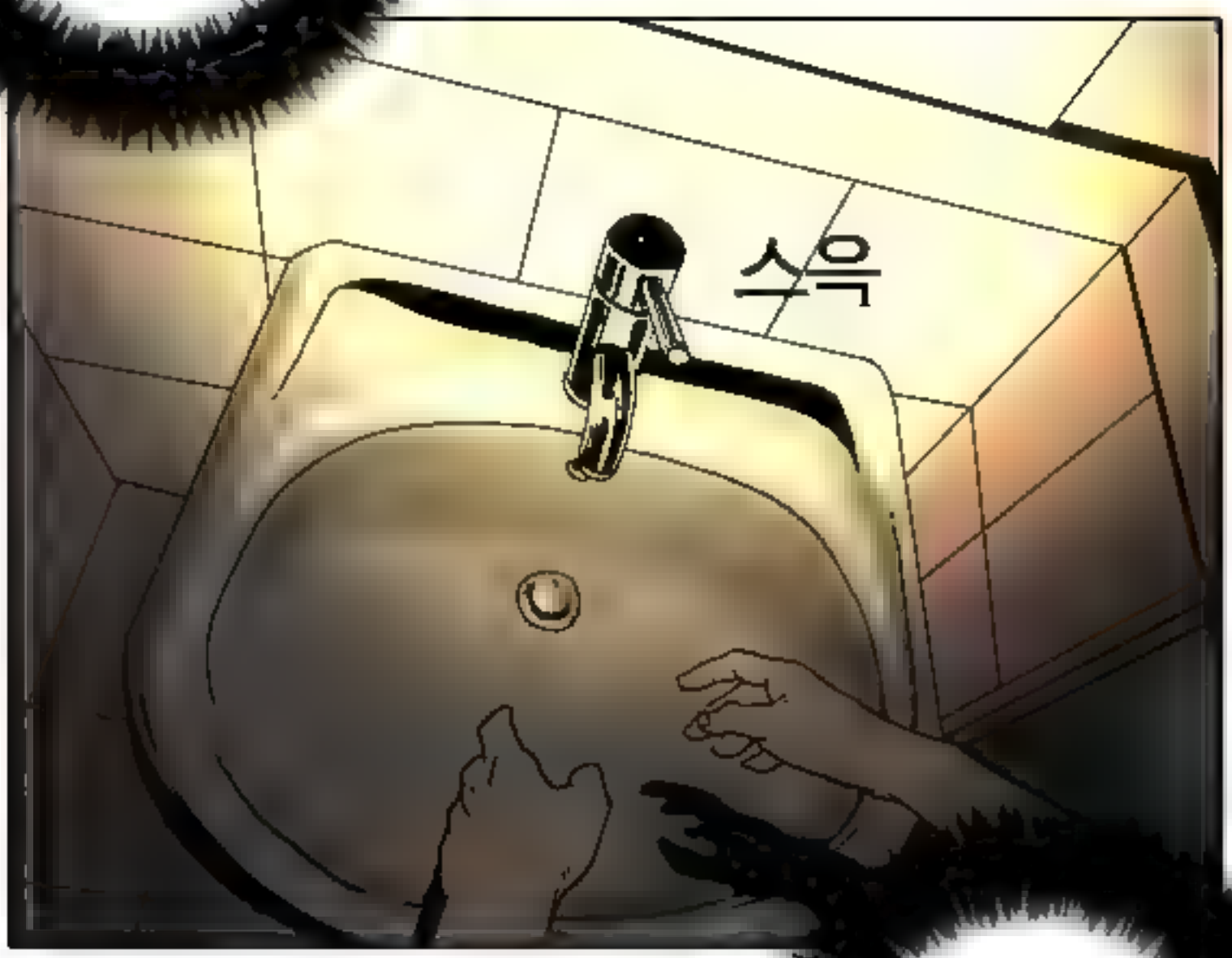
WAS THE CEILING THIS CLOSE?

I'M STILL NOT USED TO LIVING HERE...

THE SINK LOOKS LOW...?

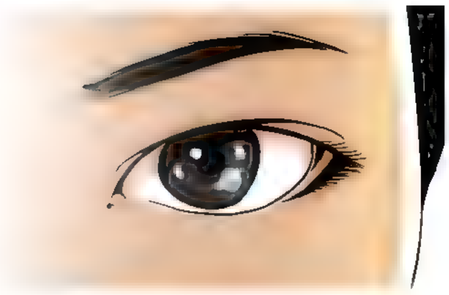
ARE MY EYES SWOLLEN FROM CRYING?

...I HAVE TO WASH MY HANDS...



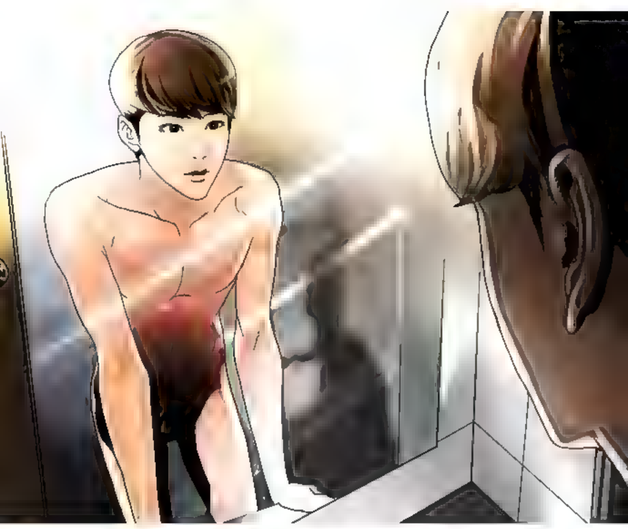
HOW SWOLLEN ARE THEY?!

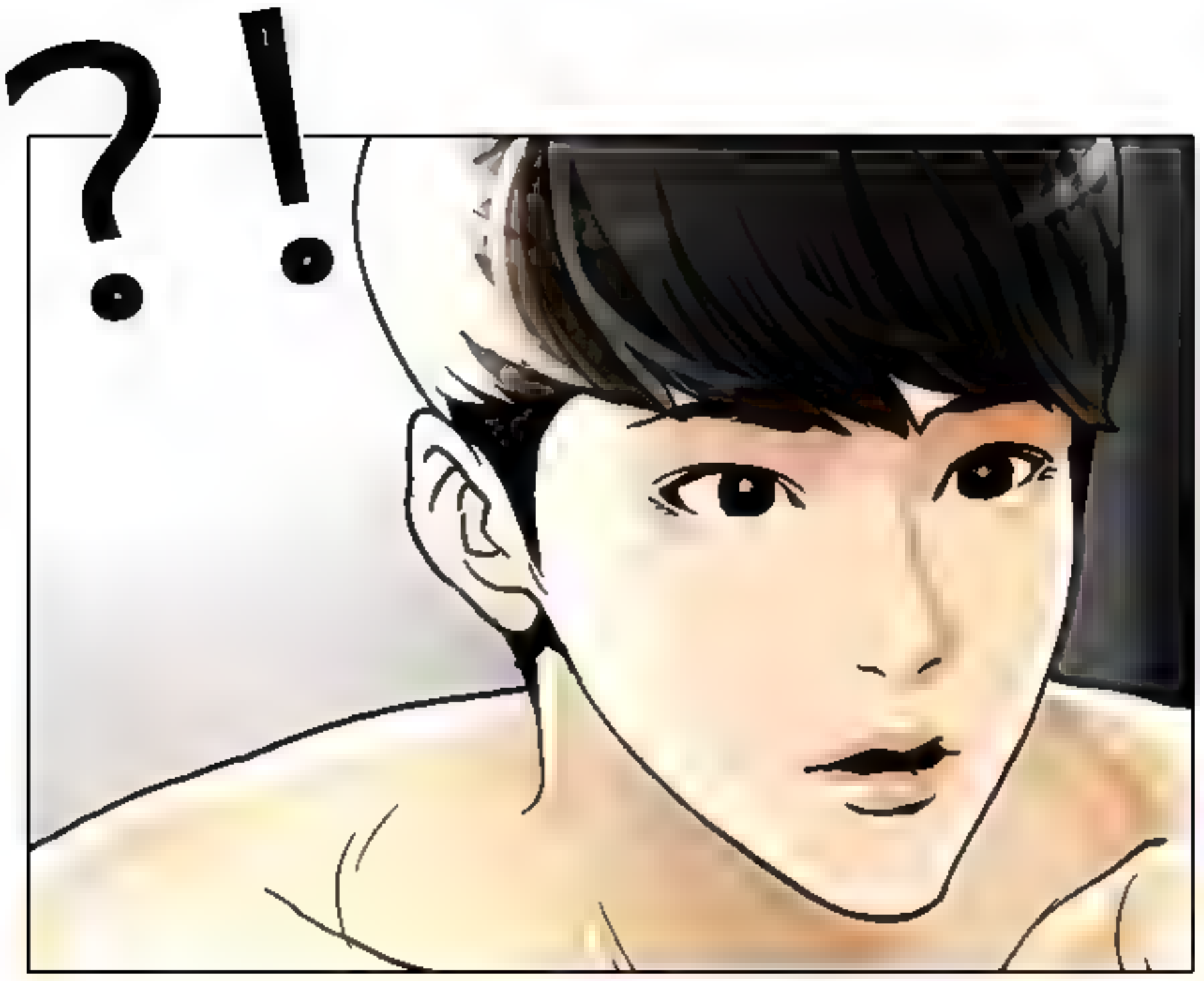
THE EYES I
EXPECTED TO BE SWOLLEN



LOOKED PERFECTLY FINE.

BUT, HOW SHOULD I PUT IT...



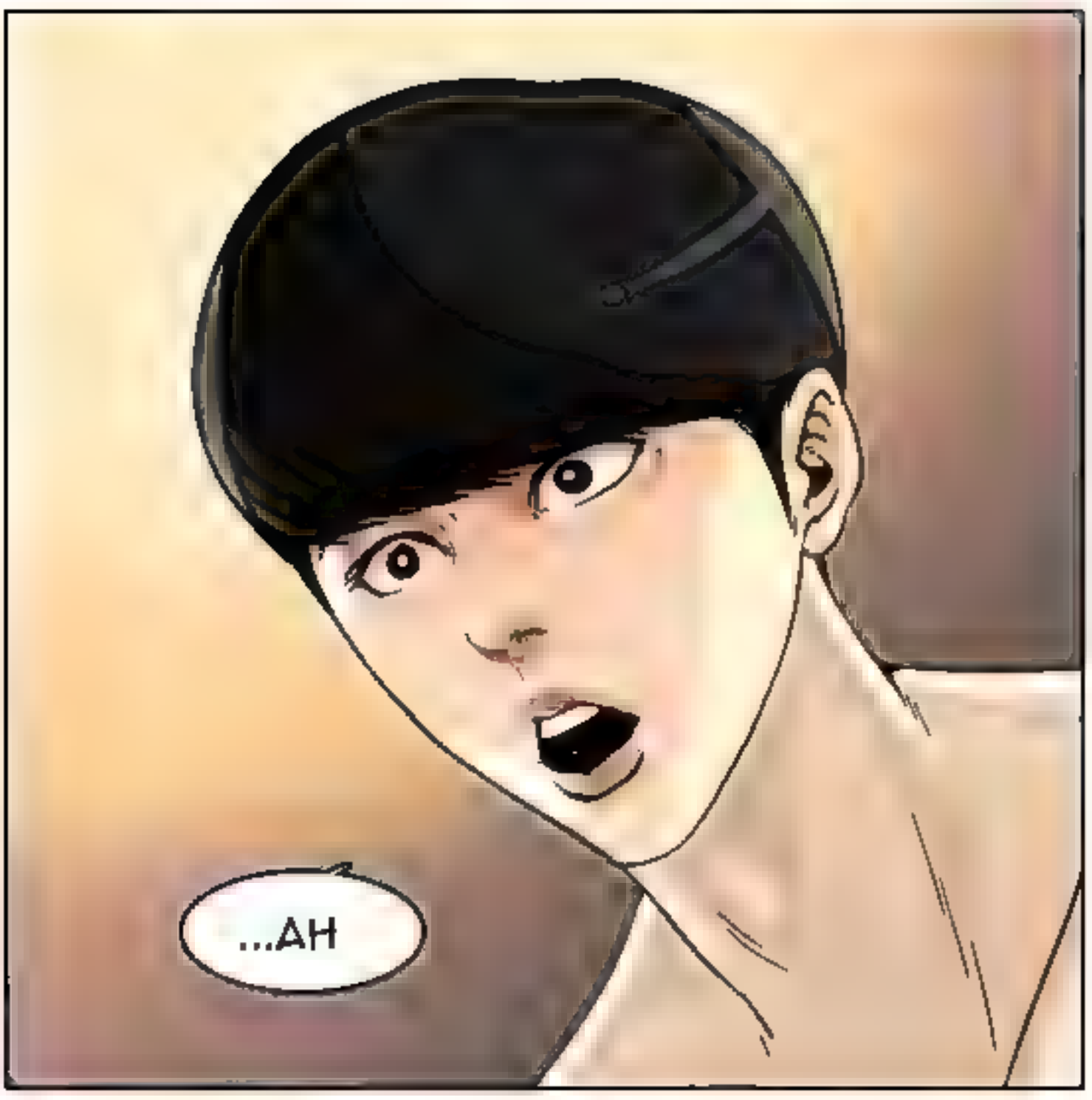


EVERYTHING LOOKED PERFECTLY FINE!!!

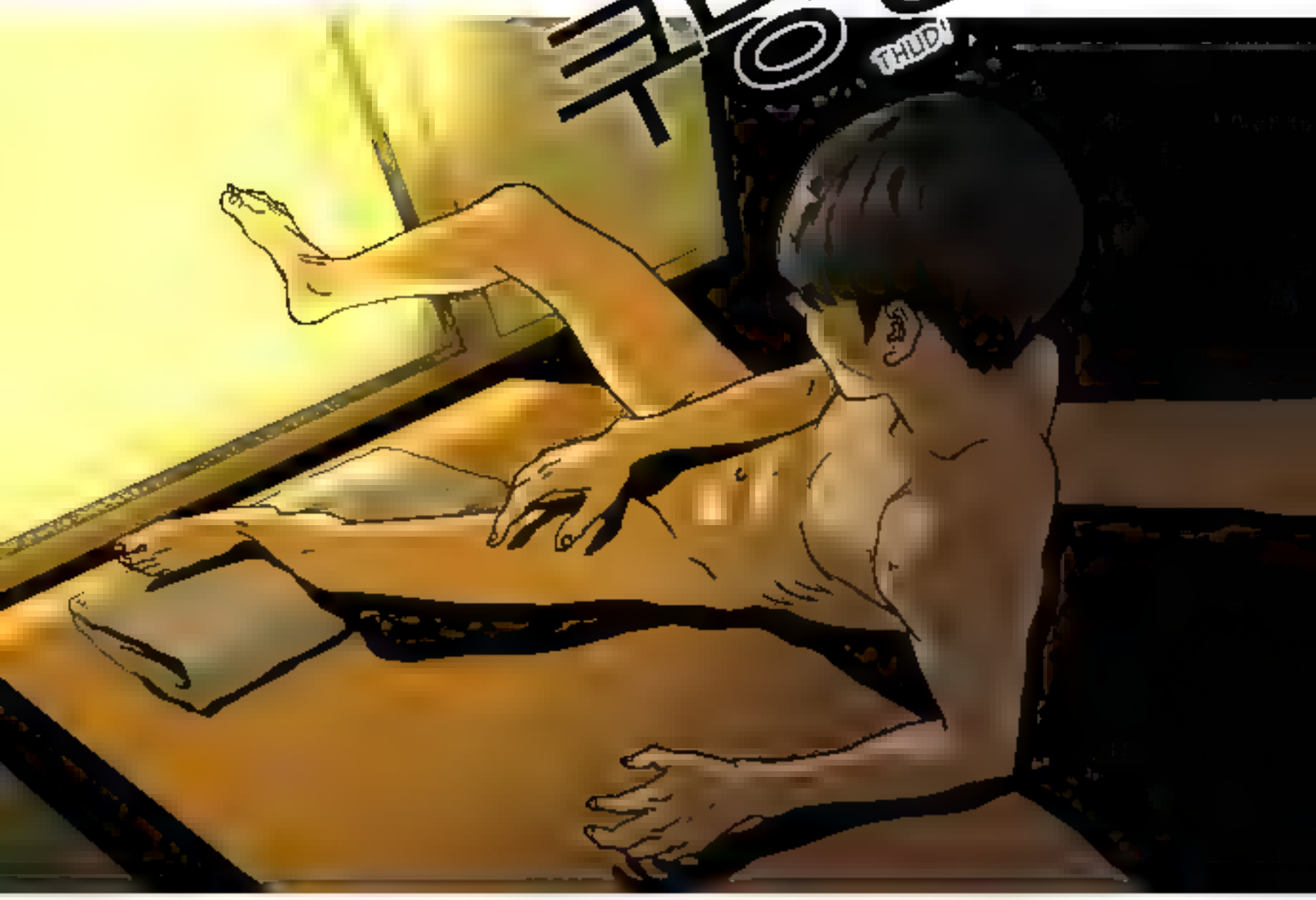
I WAS SO SHOCKED I COULDN'T SPEAK.

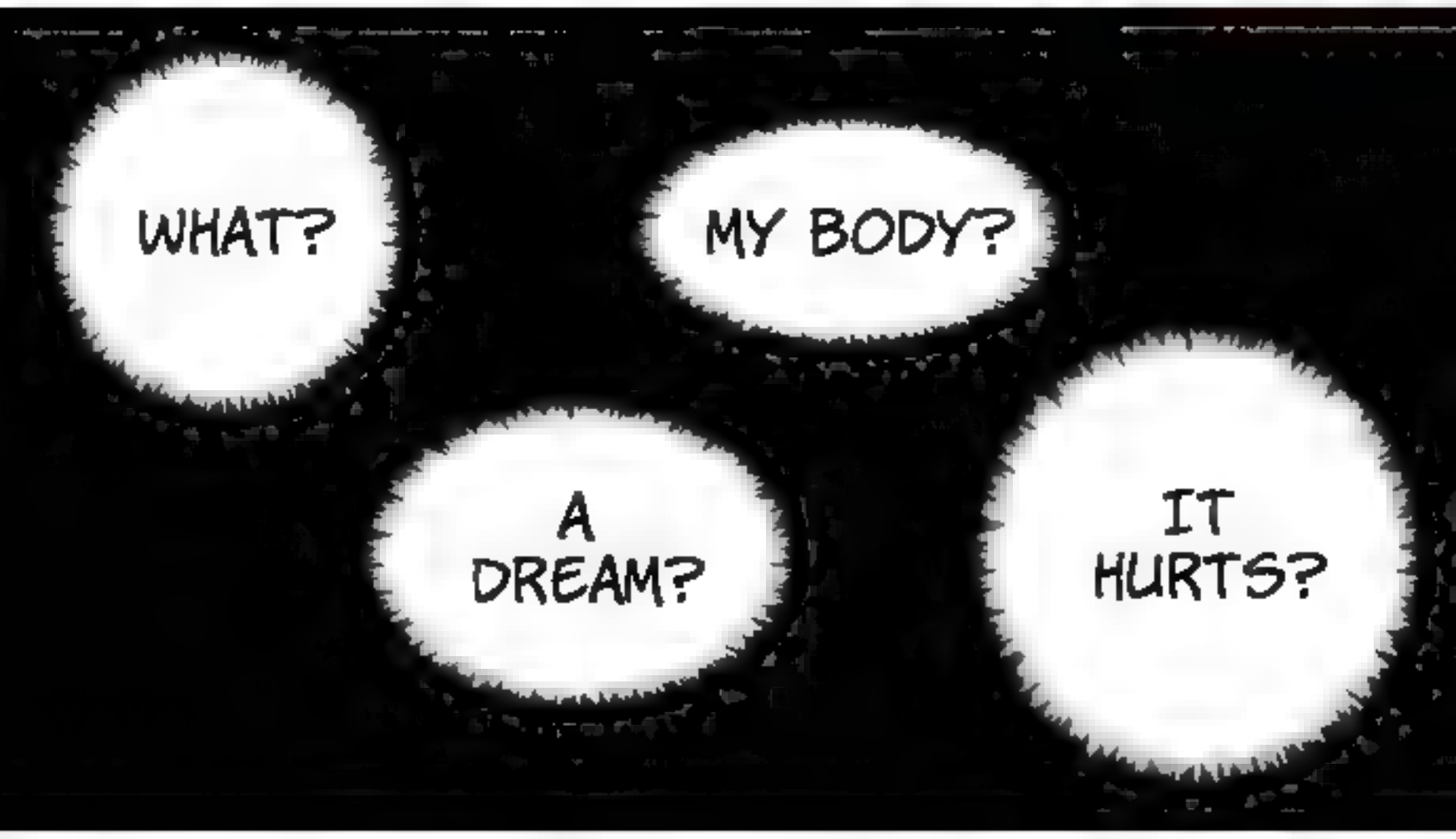
MY THOUGHTS STOPPED.

THE WORD THAT BARELY CAME OUT.

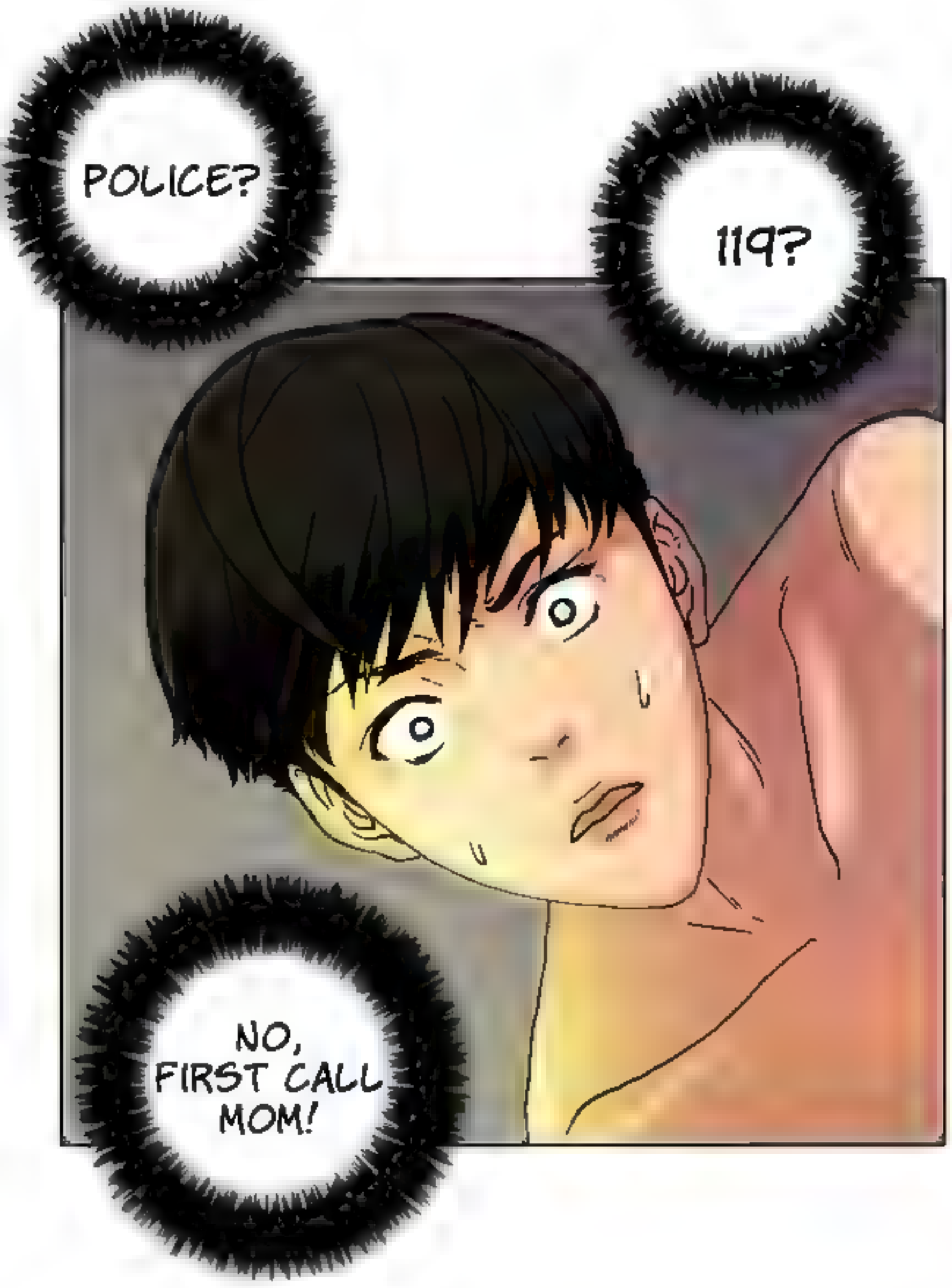


FLINCH


쿠당탕!
THUD!

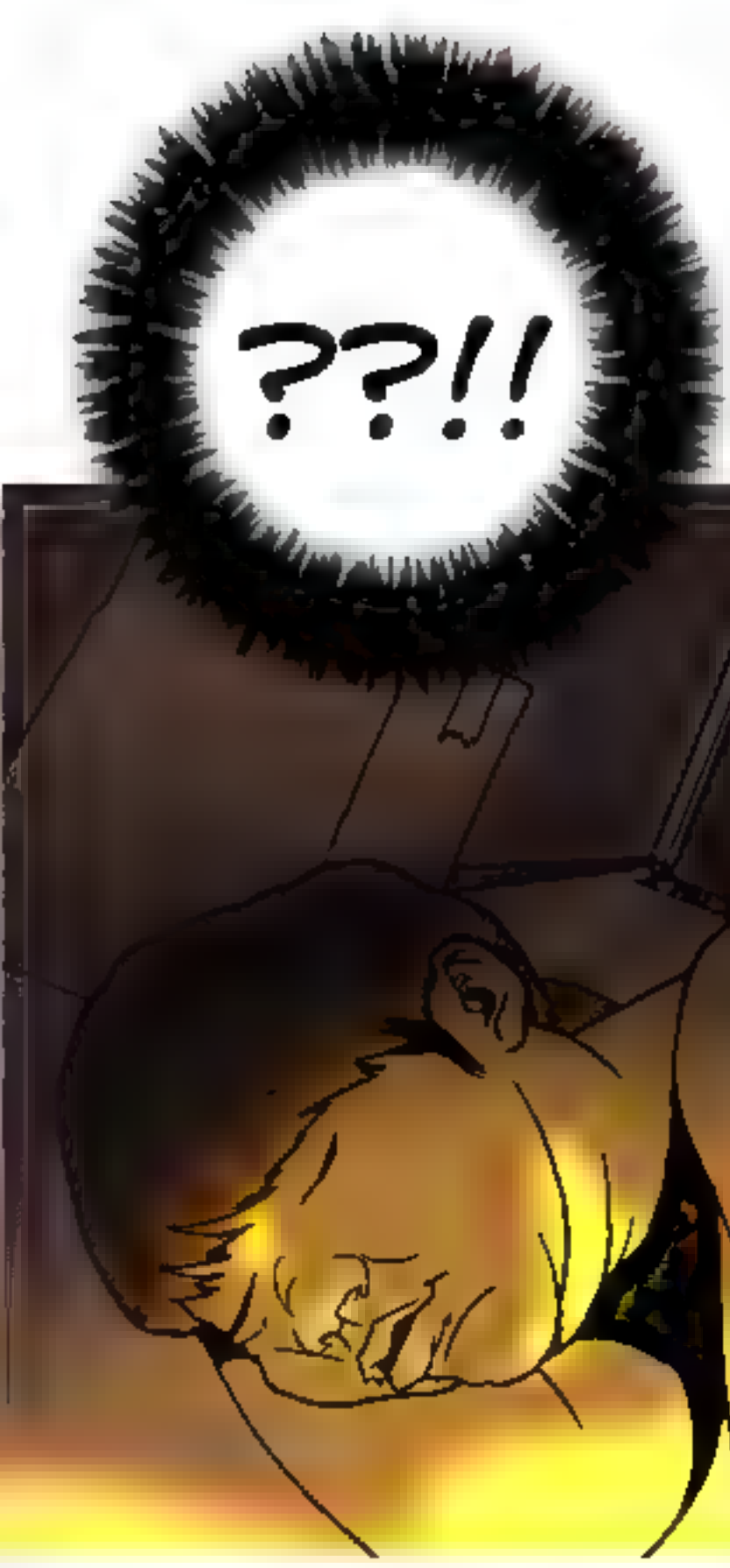

WHAT?
MY BODY?
A DREAM?
IT HURTS?

THE QUESTIONS AND
CONFUSION THAT CAME LATER.



IN A STATE OF PANIC
BEYOND MY CAPACITY

THE MOST SHOCKING THING WAS



THE SIGHT OF "ME"
STILL DEEPLY ASLEEP.

KobatoChanDaiSukiScan

translation by

KobatoChanDaiSuki

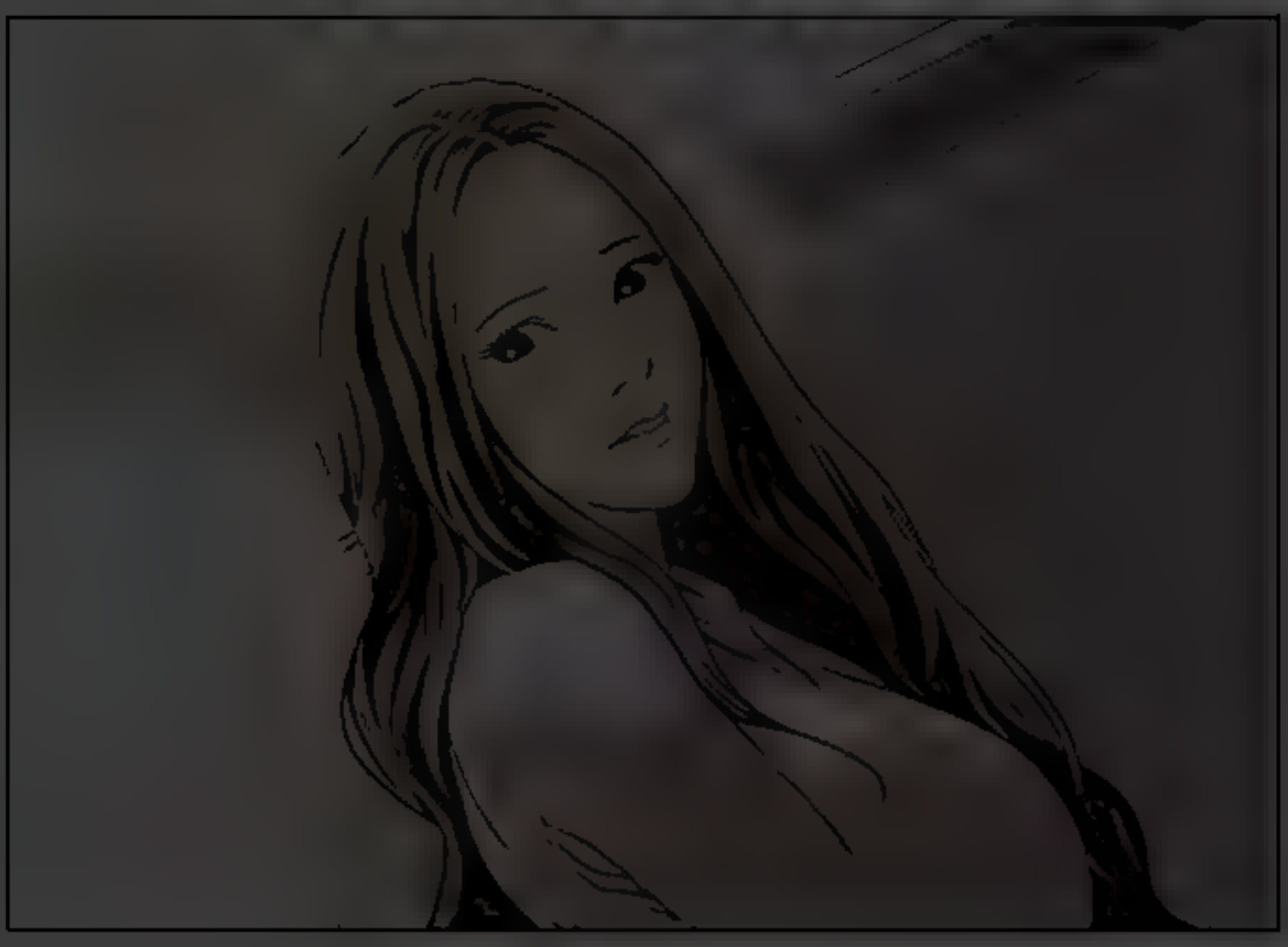
editing by

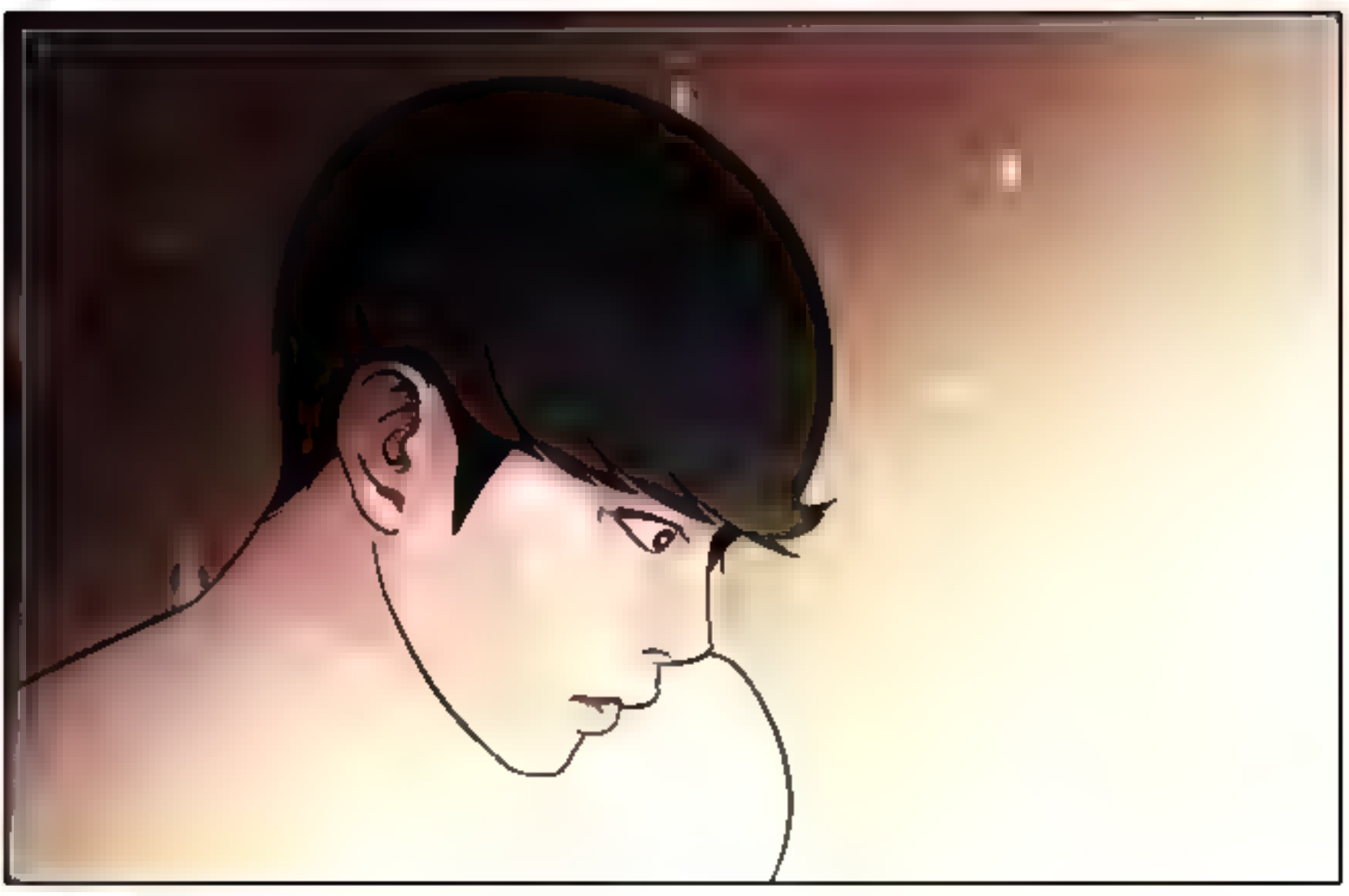
svines85

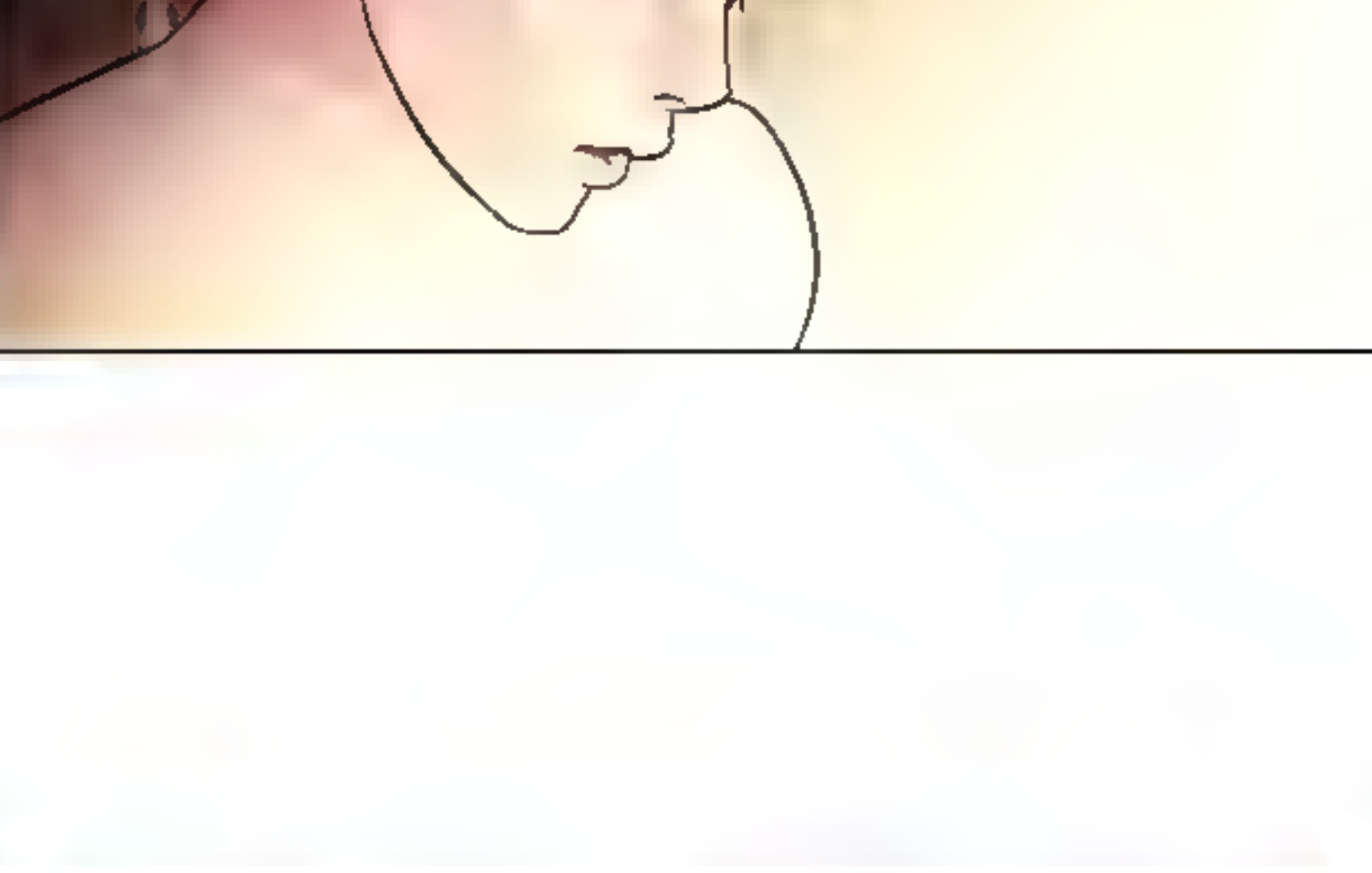
Lookism

by

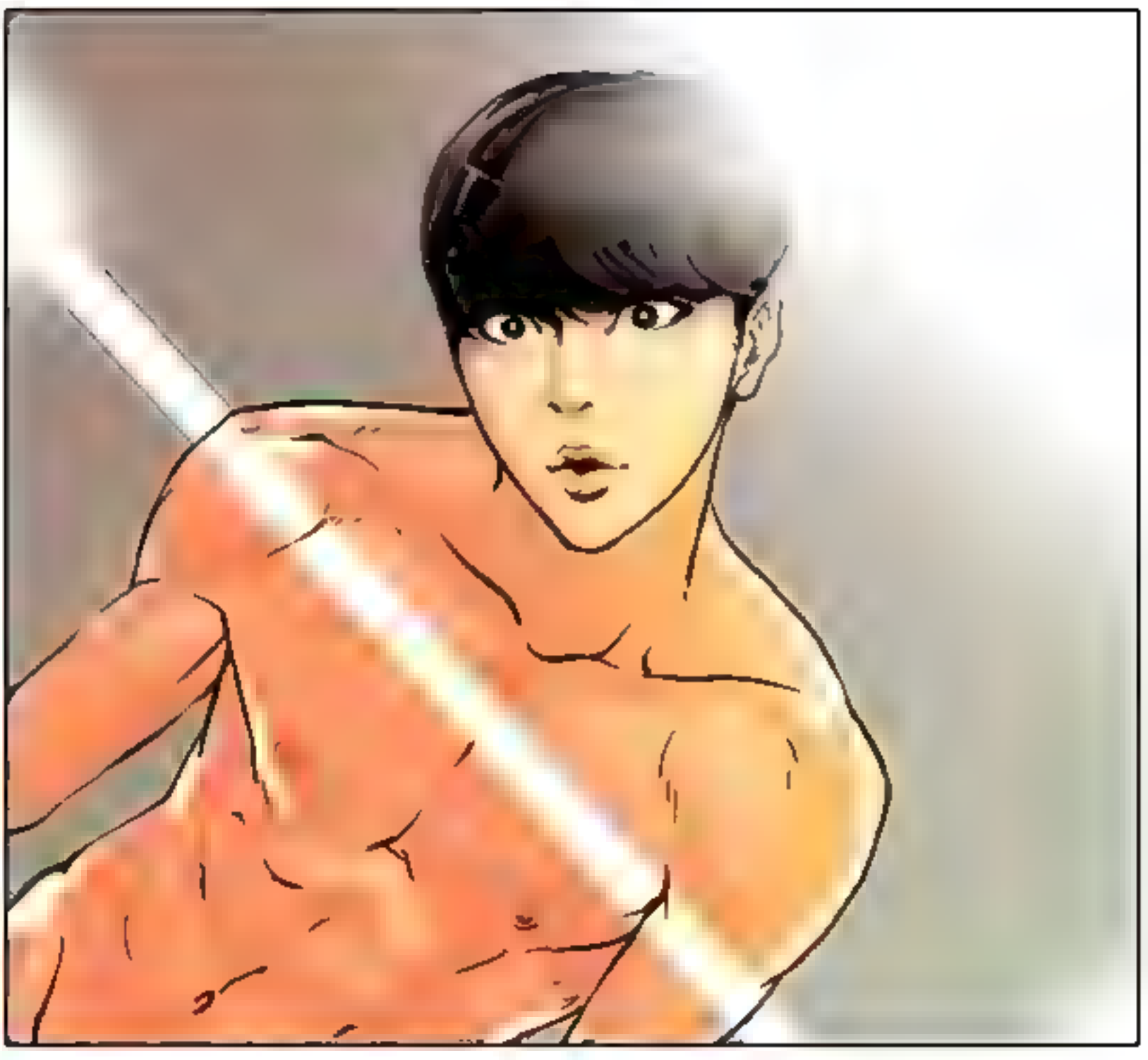
Park Tae-Joon



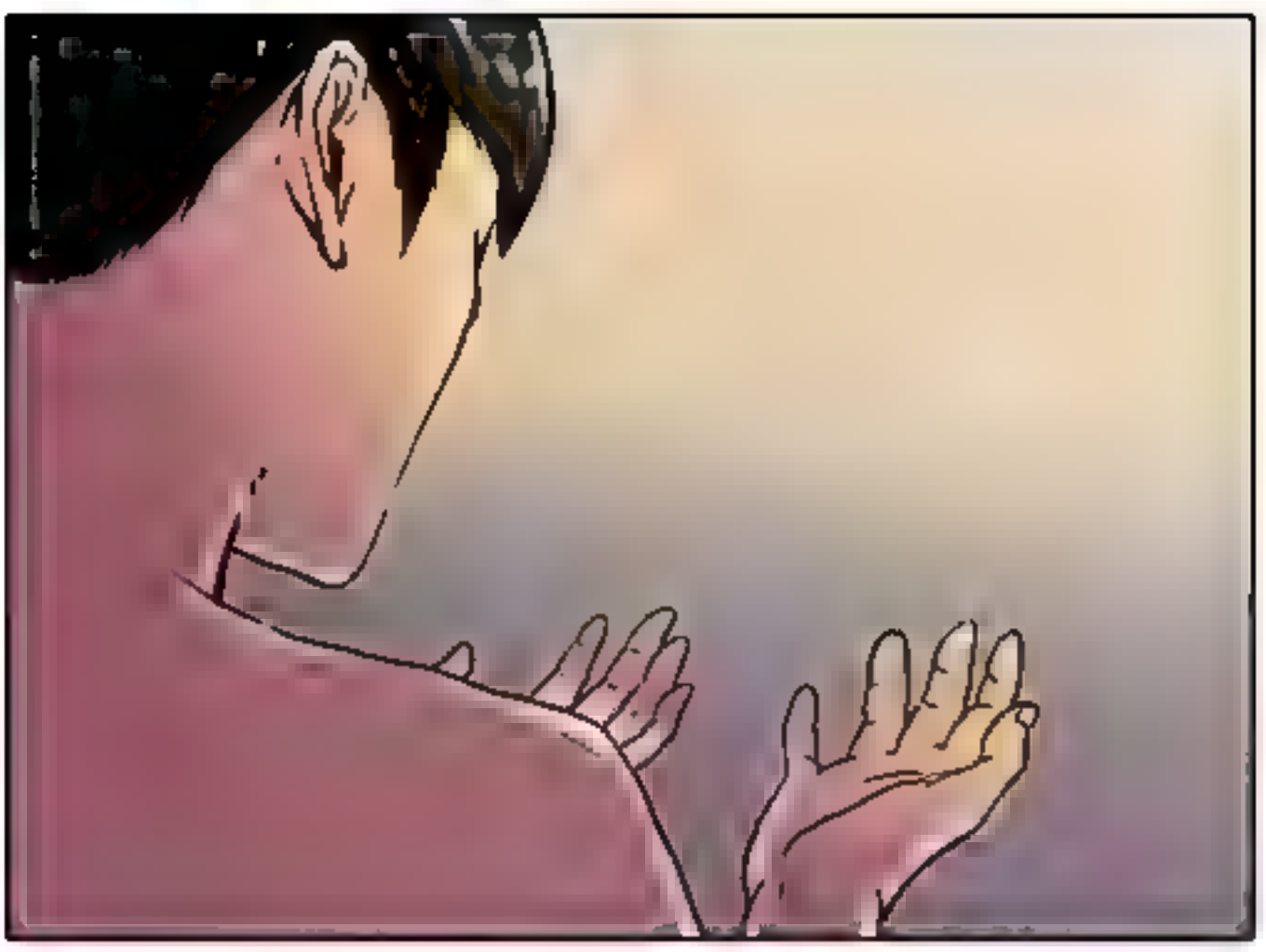


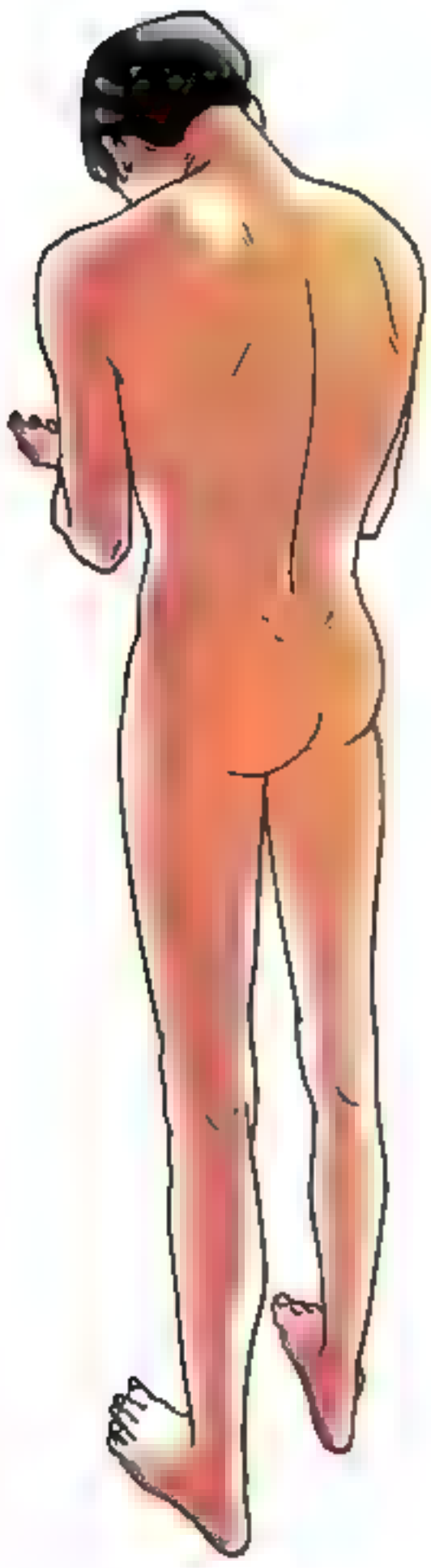


"I" WAS SLEEPING
RIGHT IN FRONT OF "ME".



A MAN I'M SEEING
FOR THE FIRST TIME.



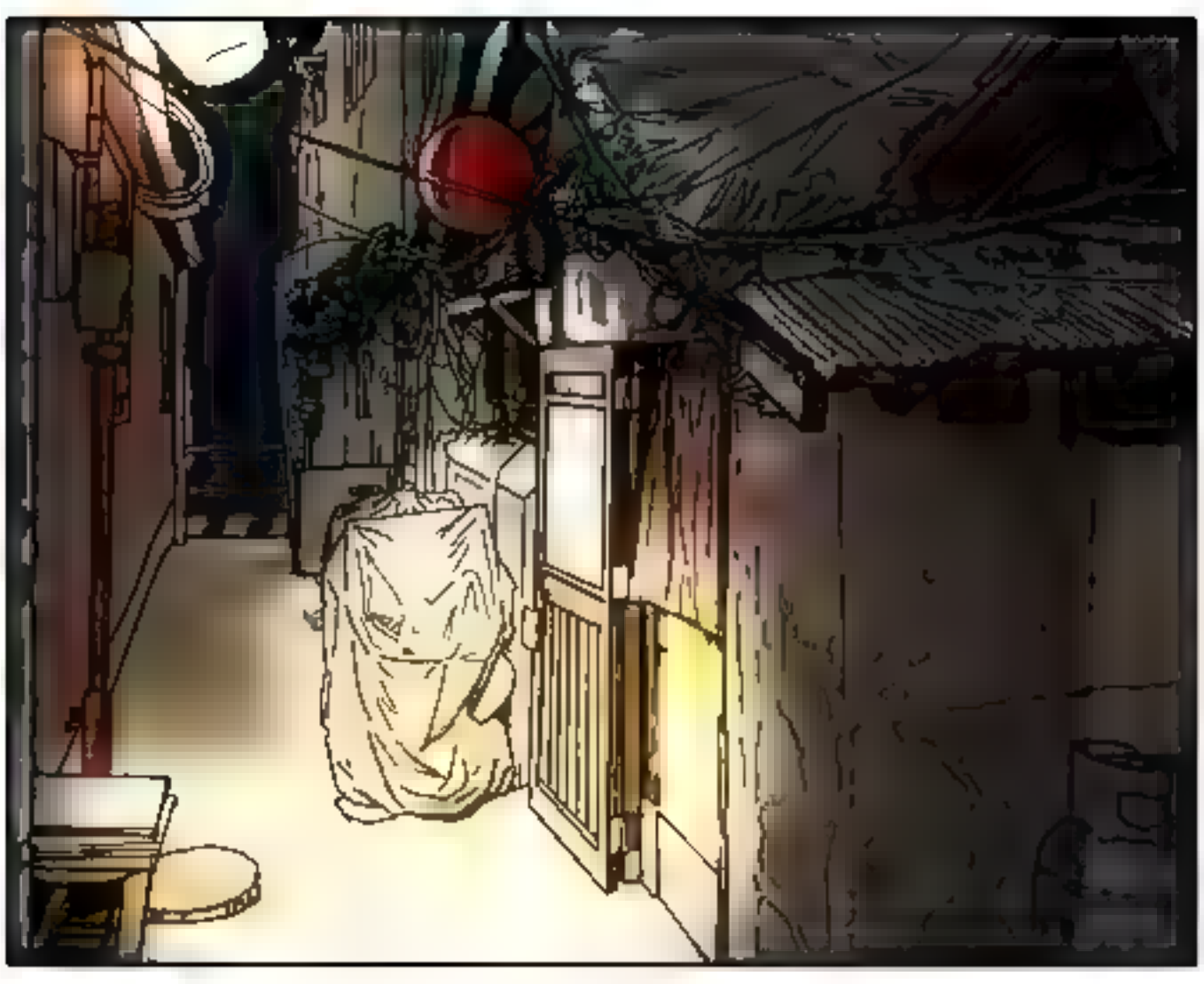


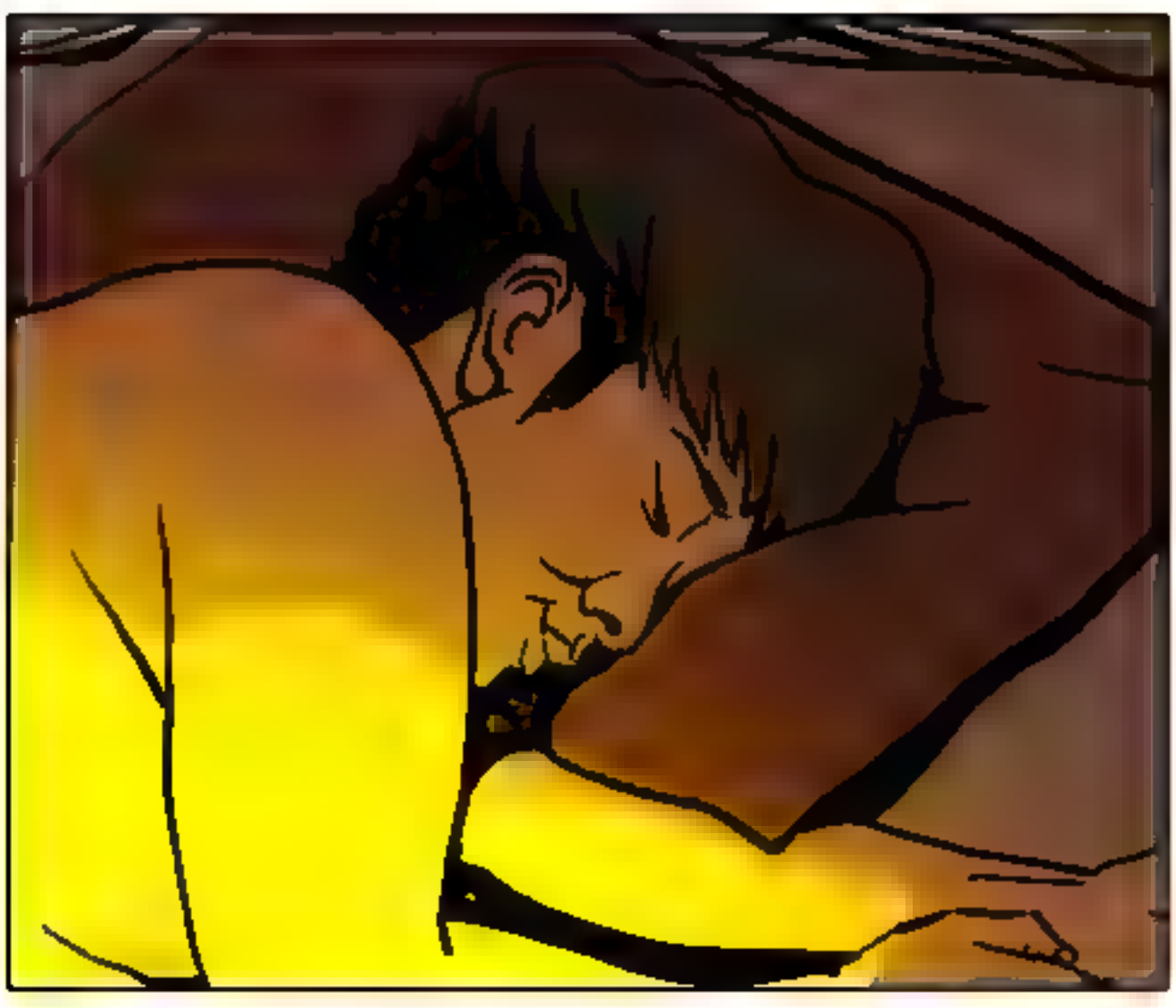
THIS WAS CERTAINLY ME.

AND THAT IS CERTAINLY "ME" AS WELL!

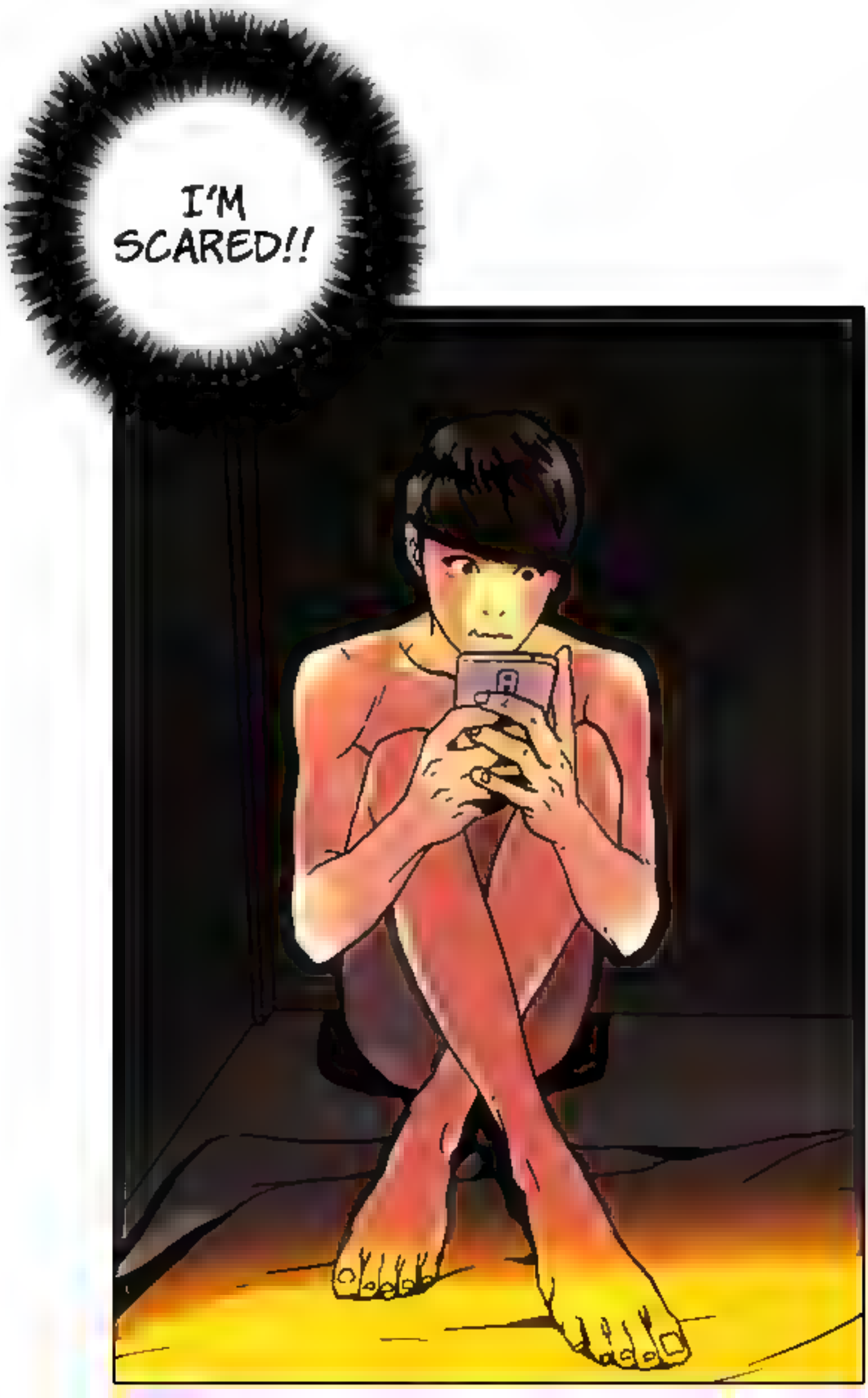
THE VITALITY OF THIS
FRESH BODY HAS TOLD ME

THIS IS REAL!





WHILE LOOKING AT MYSELF...



WHAT I FELT WAS AN INTENSE FEAR.

LIKE I EXPECTED, THERE'S NOTHING EVEN IF I SEARCH...

SUDDENLY BECAME TWO
I WAS TWO AFTER WAKING UP
SOMEBODY WHO BECAME TWO PEOPLE
MULTI-CLONAGE IRL
REAL METAMORPHOSIS
I BECAME TWO PEOPLE
WHEN I OPENED MY EYES I WAS TWO PEOPLE
MULTI-CLONAGE CASES
SELF MULTIPLYING
OUT OF BODY EXPERIENCE

! 공용 PC에서는 개인 정보 보호를 위하여 브ㅅ 로 10 우을 해 주세요

I WAS NEITHER DEAD NOR CRAZY.

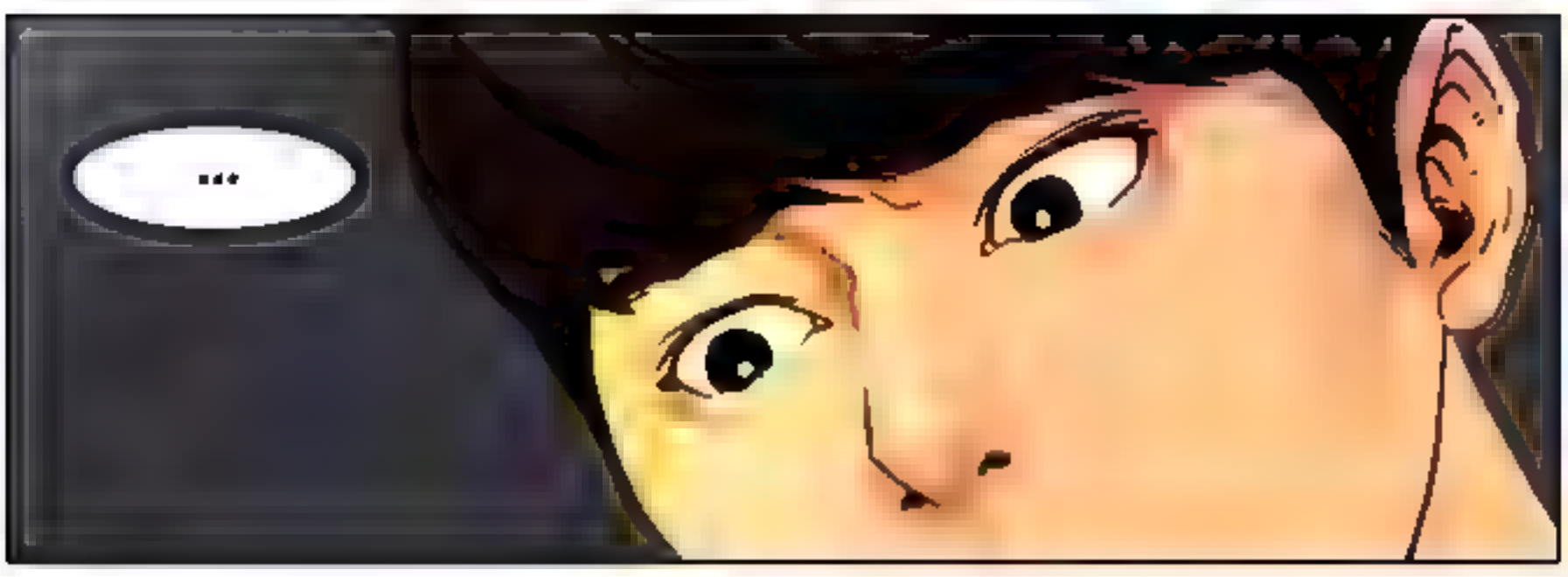
THE POLICE? 119?

SHOULD I CALL MOM?

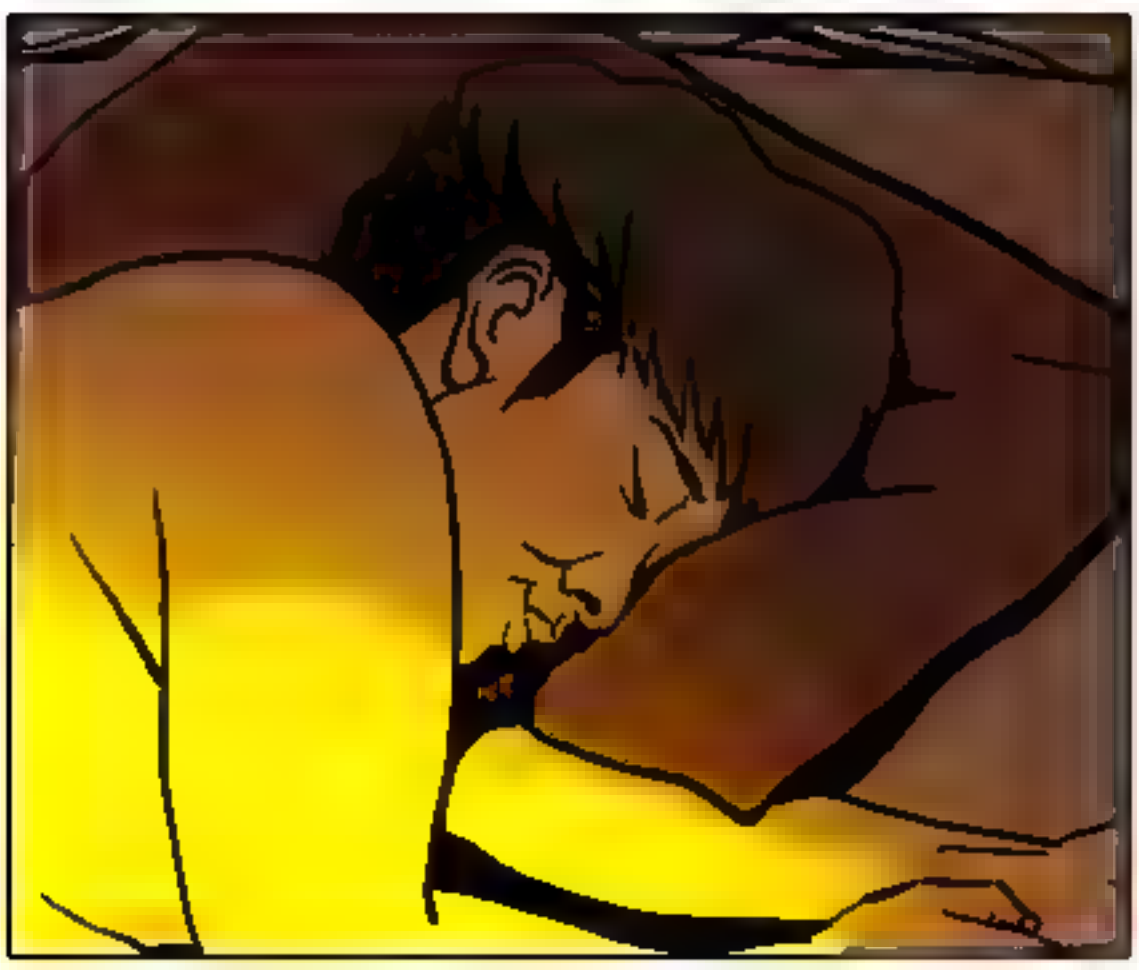
THE POLICE AND THE HOSPITAL ARE A NO!!

AT LEAST I HAD THE PRESENCE OF MIND TO REALIZE MY SITUATION COULD GET WORSE.

AND MOM IS...

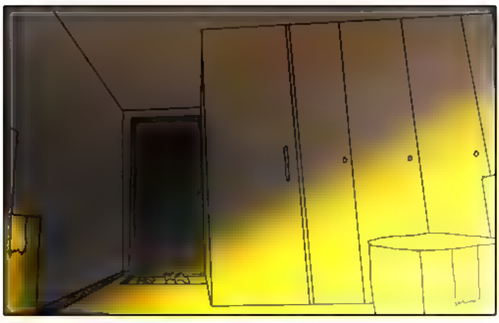


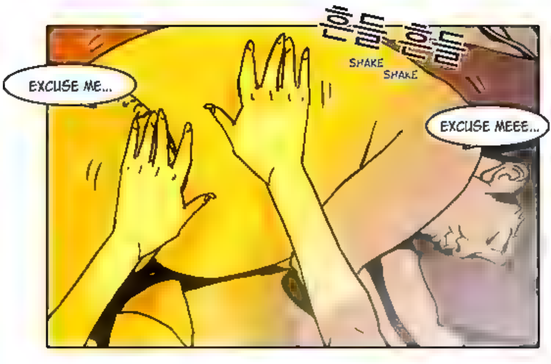
LET'S NOT TELL
ANYONE ELSE JUST YET...



AFTER ALL, THE ONE I NEED TO RESOLVE THIS SITUATION WITH IS...

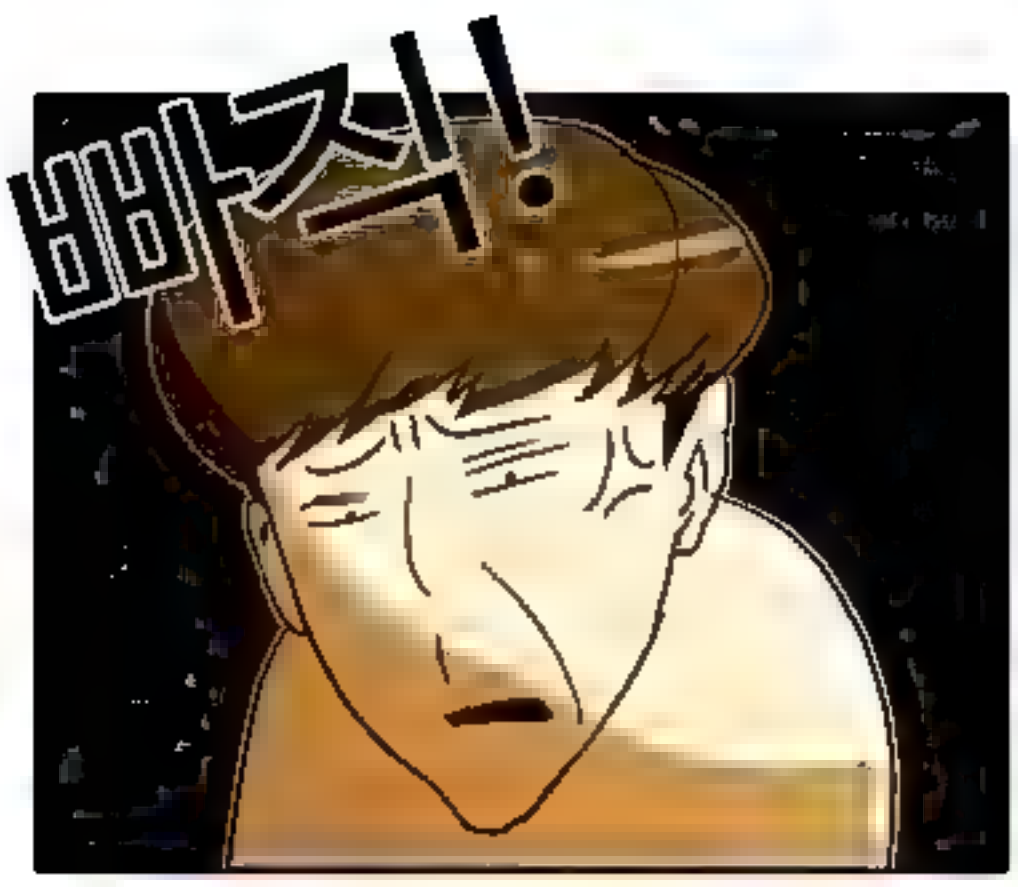
NONE OTHER THAN THE OTHER ME.




흔들 흔들
SHAKE
SHAKE
EXCUSE ME...
EXCUSE MEEE...

ERM... EXCUSE ME...
WAKE UP PLEASE...
흔들
SHAKE
흔들
SHAKE
I'M BEING POLITE TO MYSELF...

흔들 흔들
SHAKE SHAKE
HELLOO~
EXCUSE MEE~
흔들 흔들
SHAKE SHAKE
WAKE UP PLEASE~
HEY...
YOU?!
흔들 흔들
SHAKE SHAKE



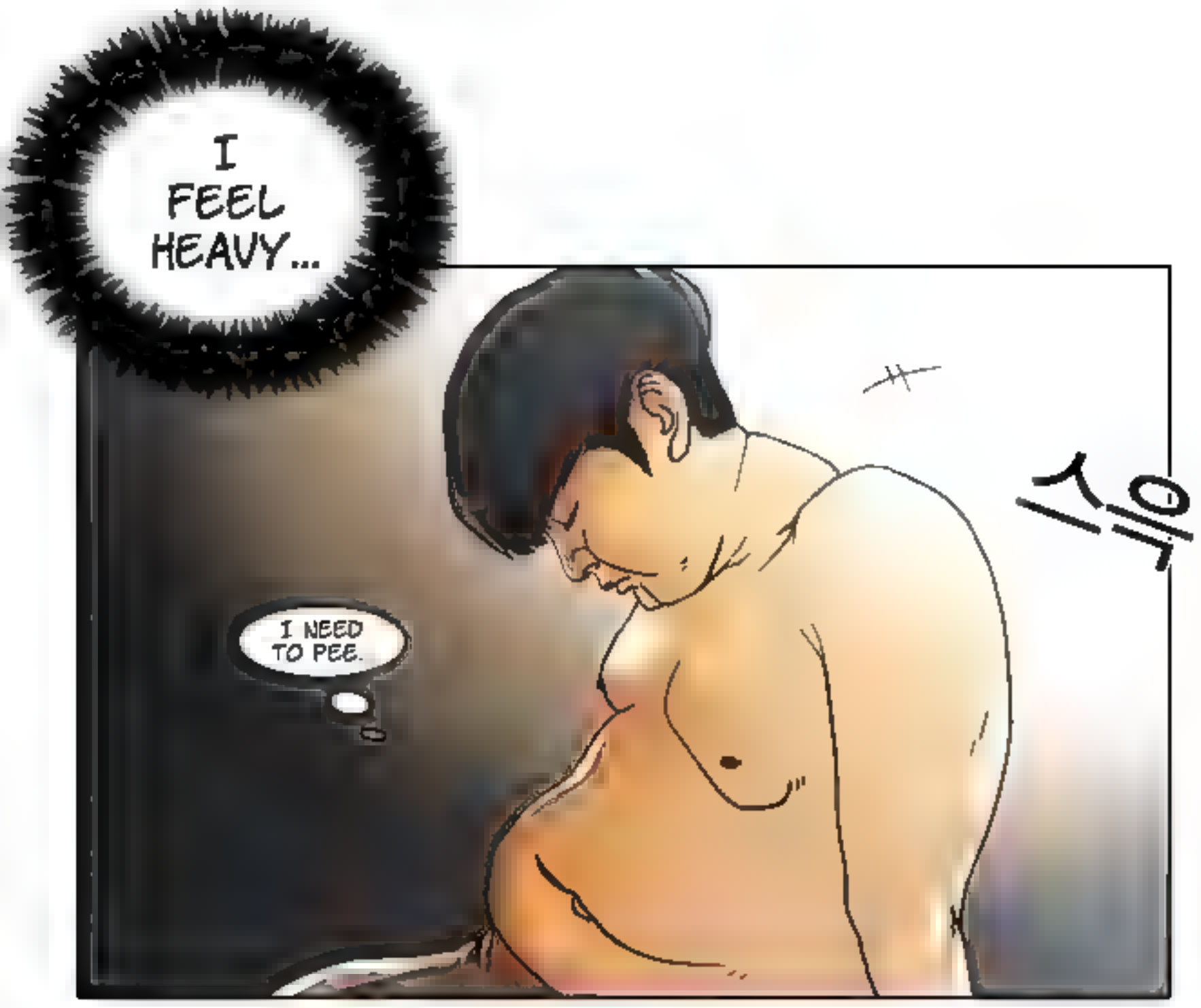
WUT?!

A THICK HAND...

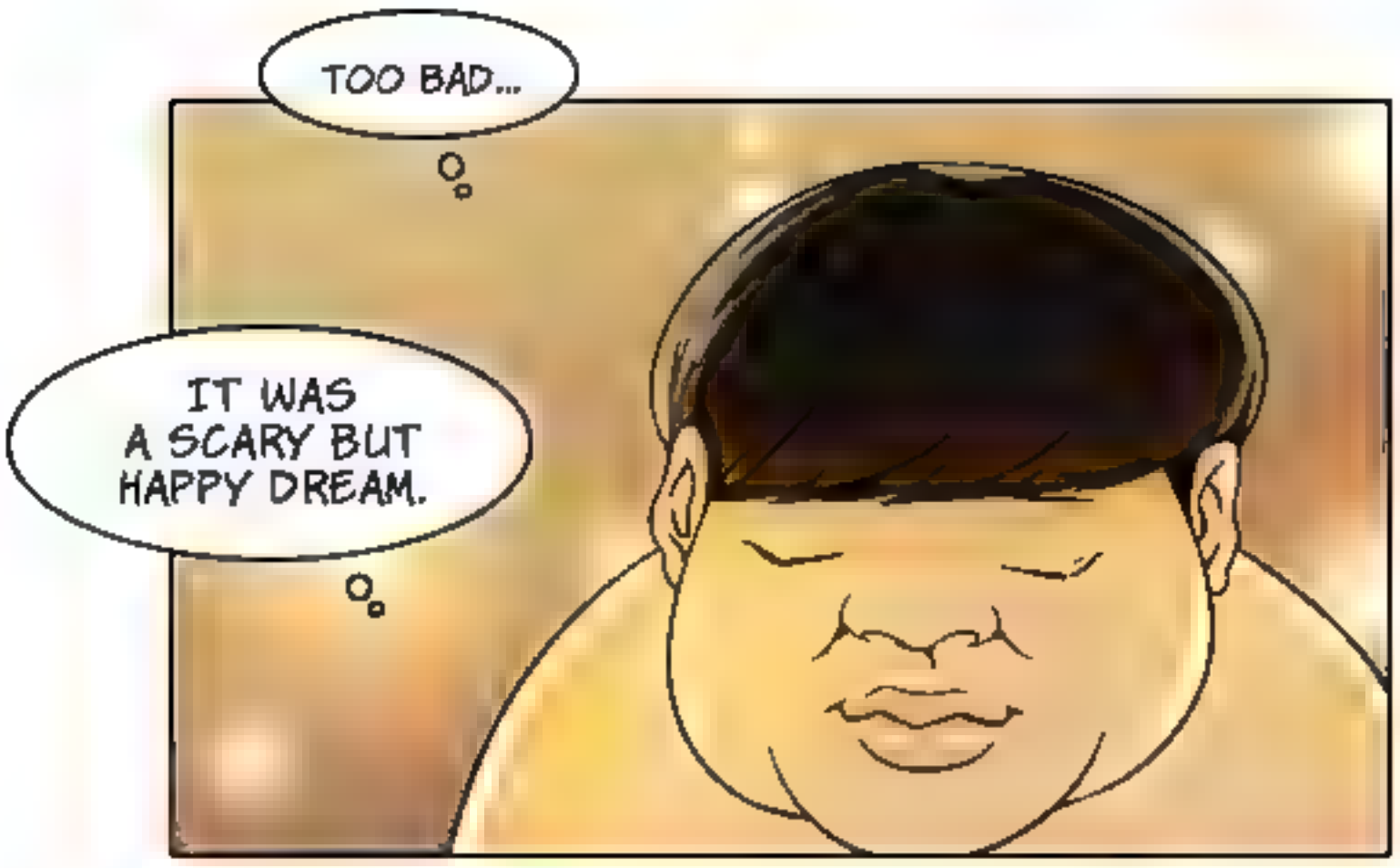
IT'S MY BODY!

A DREAM?!

THAT FEELING OF REALITY WAS NOTHING LIKE A DREAM.



BUT TO CALL IT A DREAM MADE IT EASIER TO ACCEPT.



ONCE I'D CONVINCED MYSELF IT WAS A DREAM, I WAS SURPRISED AT HOW DISHONEST THE HUMAN HEART COULD BE.

I SHOULD GO TO THE BATHROOM..
THUMP
HUH?

WHAT?

???

IT WASN'T A DREAM AT ALL?!

TH... THAT ME?!

IT... IT DOESN'T SEEM LIKE IT WAS A DREAM, BUT...

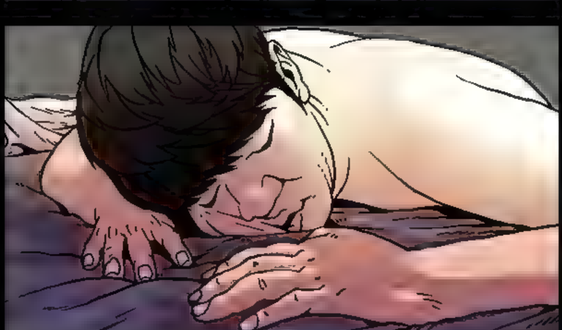
오싹

CHILL

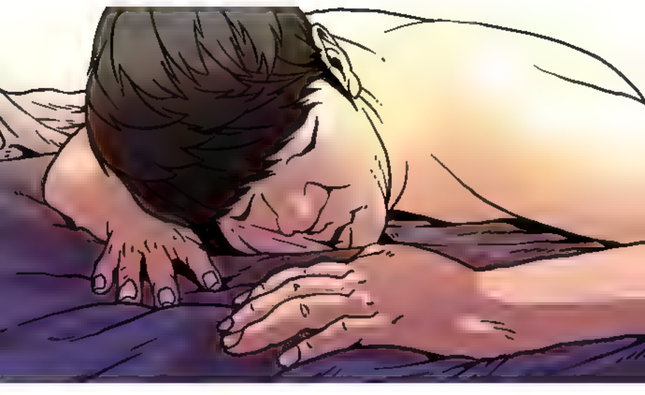
THE SENSE OF FEAR RETURNED.

WAS IT BECAUSE I'D ALREADY DONE THIS ONCE? THIS TIME IT WAS EASIER.

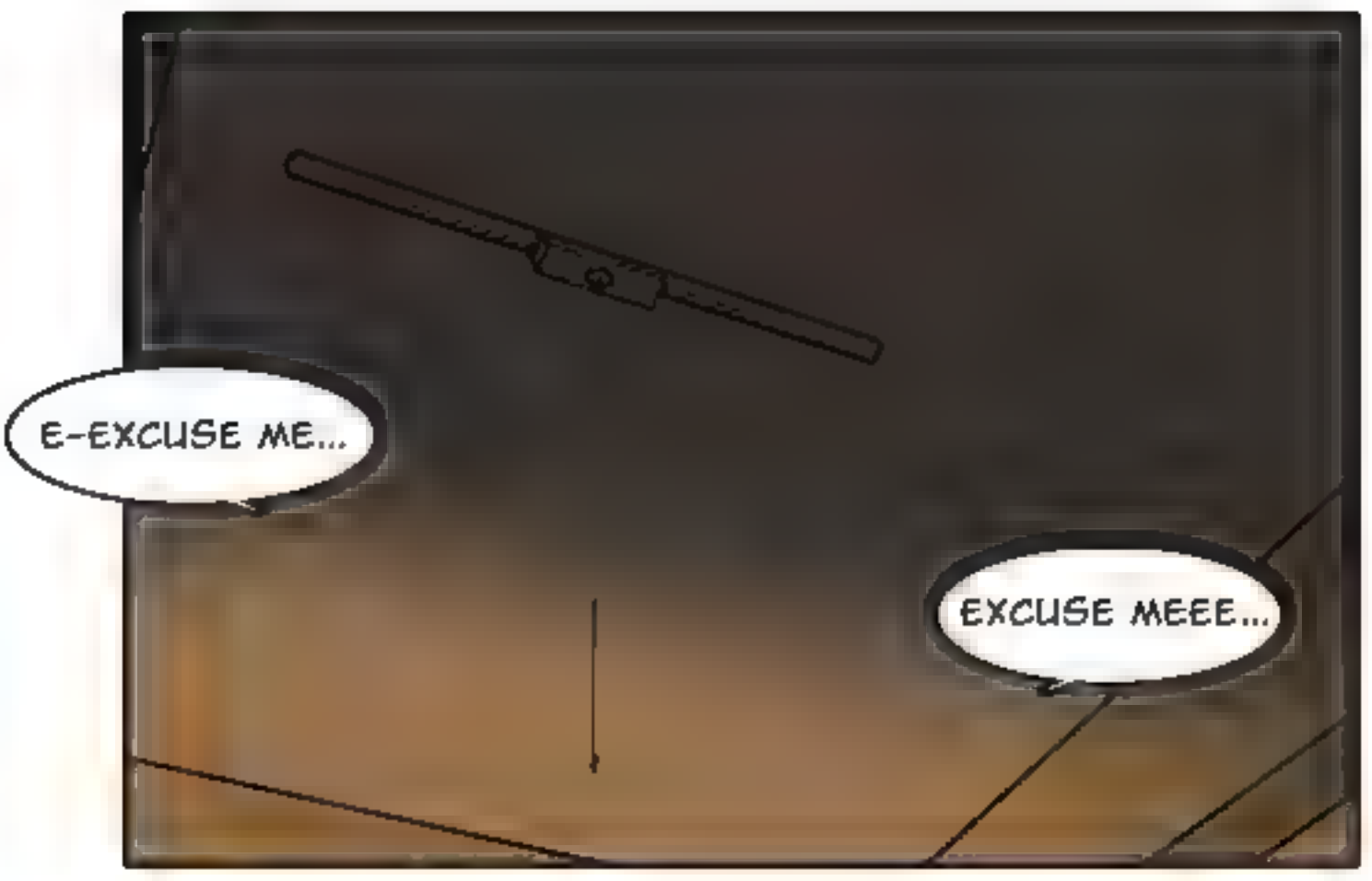
THE MOMENT I ROUGHLY
FORCED HIM AWAKE



ONCE AGAIN



I AWOKE IN
THAT OTHER BODY!!

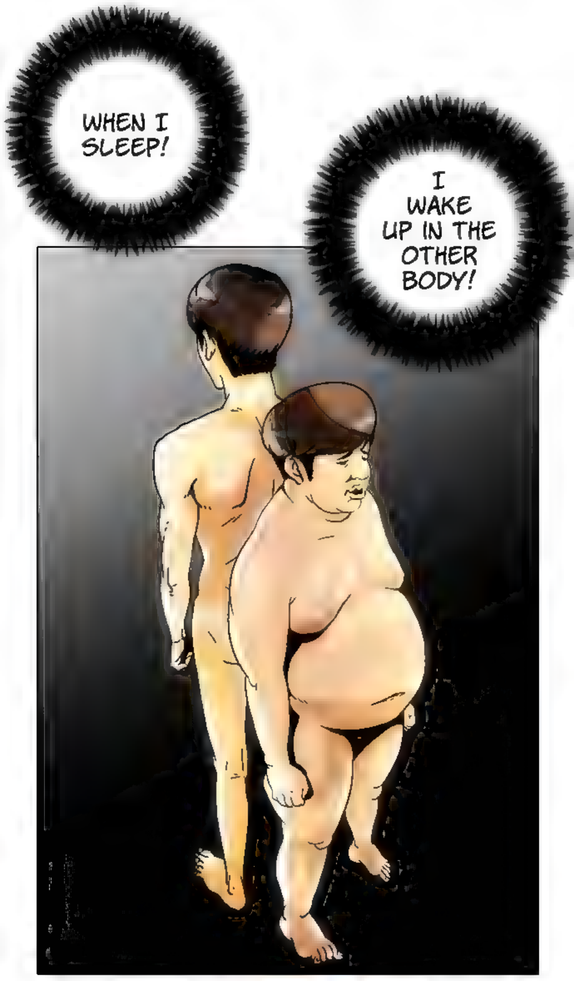


I CONTINUED LIKE THAT
FOR THE REST OF THE NIGHT.

DIDN'T SOMEBODY SAY THAT HUMAN
BEINGS COULD ADAPT TO ANYTHING?

WITHIN A FEW DAYS I HAD COMPLETELY
ADAPTED TO THIS UNREAL SITUATION.

THE IMPORTANT THING IS!



WHEN ONE BODY IS UP

AND THE OTHER IS SLEEPING

AND THE BODY THAT IS
AWAKE GOES TO SLEEP

I WAKE UP IN THE OTHER BODY!!

I DISCOVERED FOUR FACTS ABOUT MY BODY DURING VACATION!

FIRST!

THE SLEEPING BODY CAN'T WAKE UP BY ITSELF.

SECOND!

IF I'M FORCED AWAKE, I'M FORCED TO SLEEP!

IF I FORCE HIM TO WAKE?

SLAPPING!

짜!

SLAP!

THE BODY THAT WAS UP GETS FORCED TO SLEEP...

엄엄~

STING

털썩

THAT HURT...

THIRD!

THE OTHER BODY IS ONLY ASLEEP SO IT STILL FEELS HUNGER AND OTHER STIMULUS!

WHENEVER I FORCE ONE BODY TO STAY UP, THE OTHER SLEEPS AS IF IT'S TIRED

AND BY THE TIME I SWITCH, THE OTHER BODY IS MESSED UP!

EXAMPLE: DOESN'T SLEEP FOR 20 HOURS

RESULT: SLEEPS 20 HOURS STRAIGHT (SUFFERS HUNGER, HEALTH ISSUES, PHYSIOLOGICAL PHENOMENON, ETC.)

THE HOURS OF SLEEP CAN'T BE TOO LONG OR SHORT! IF THEY ARE THE BODY WILL BREAK DOWN!!

LET'S LIVE IN 12 HOUR SHIFTS!

SINCE IT'S HARD TO MAKE YOURSELF GO TO SLEEP, LET'S USE THE METHOD OF FORCING THE OTHER TO WAKE UP!

FOURTH!

FINALLY, MY CONSCIOUSNESS IS AWAKE DURING THE ENTIRE 24 HOURS!

AND IF I CHANGE INTO THE WELL-RESTED BODY

SOMEHOW, AS IF MAYBE MY BRAIN COULD REST, I FEEL REFRESHED.

IF ONE BODY DIED, WOULD THE OTHER REMAIN?
BUT I DON'T HAVE THE COURAGE OR MOTIVATION FOR THAT...
SINCE THERE'S NO GUARANTEE I'D BE SAFE...
Z-Z-Z
HA HA

WITH TIME FLOWING LIKE CRAZY, THE DAY TO GO TO MY NEW SCHOOL WAS SOON UPON ME.

S... SO IT'S TOMORROW!!

I... I SHOULD STILL GO TO SCHOOL, RIGHT...?

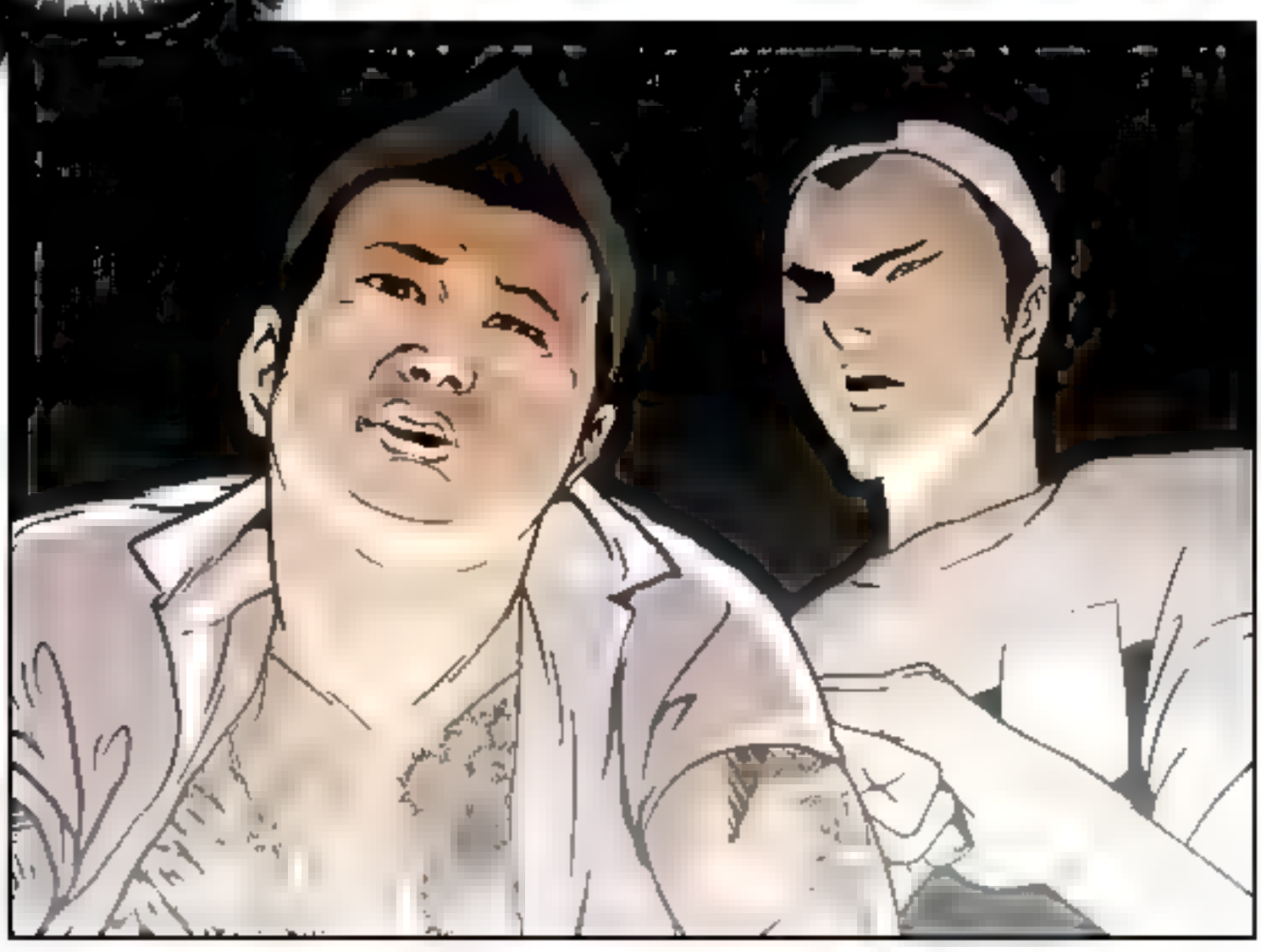
BA BUMP

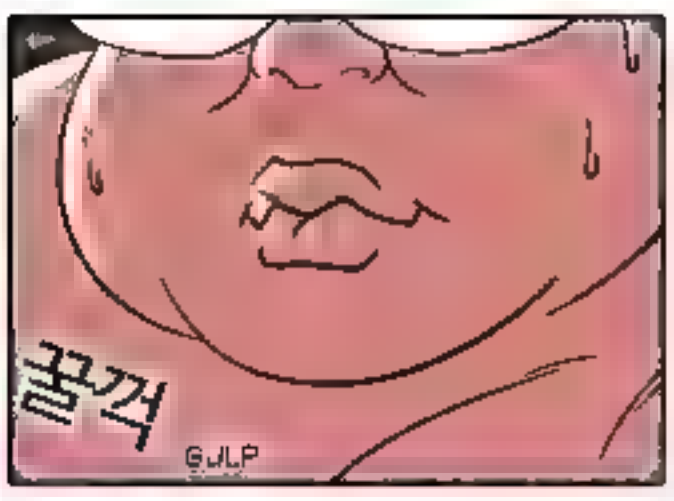
BA BUMP

IT'S NOT LIKE ANYONE WOULD UNDERSTAND MY SITUATION...

...

SCHOOL...





OH MY! IT'S SEUL BUM FROM THE MUSIC DEPARTMENT!

HE DYED HIS HAIR...? SO CUTE.

HUHU... THEY'RE LOOKING...

THE SECOND SEMESTER IS ALSO MY TIME.

힐끔 힐끔

힐끔 힐끔

HE'S IN 1ST GRADE, RIGHT?

SO CUTE~

I THINK THERE ARE MORE NICE GUYS IN THAT DEPARTMENT...

WHO'S HOT IS JANG-HYUN IN THE BEAUTY DEPARTMENT...

재잘 재잘 CHATTER

재잘 재잘 CHATTER

스윽

SWISH

HUH?

HUHU... I'M SO HOT TODAY, AM I NOT?

BLMP

YIKES!

AH... I'M SORRY.

AH, WHAT?! ARE YOUR EYES JUST FOR DECORATION?

헉!

I... I'M SORRY.

THIS BODY IS TOO LIGHT...

A-ARE YOU ALRIGHT?

IS HE HURT?

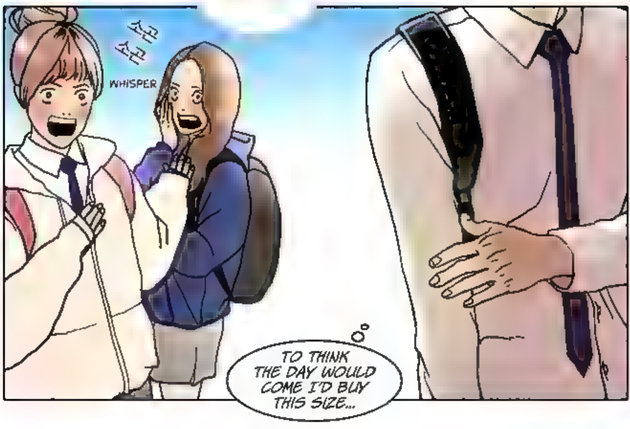
슬렁

MURMUR

슬렁

MURMUR

WILL I BE ALRIGHT...?



F...
FUCKING
HOT!!

I CHOSE
THE UNIFORM'S
SIZE FOR THIS
BODY, HUH...

DAEBAK!!

I HOPE I WON'T GET BULLIED...

Lookism

by

Park Tae-Joon

Scanlated by

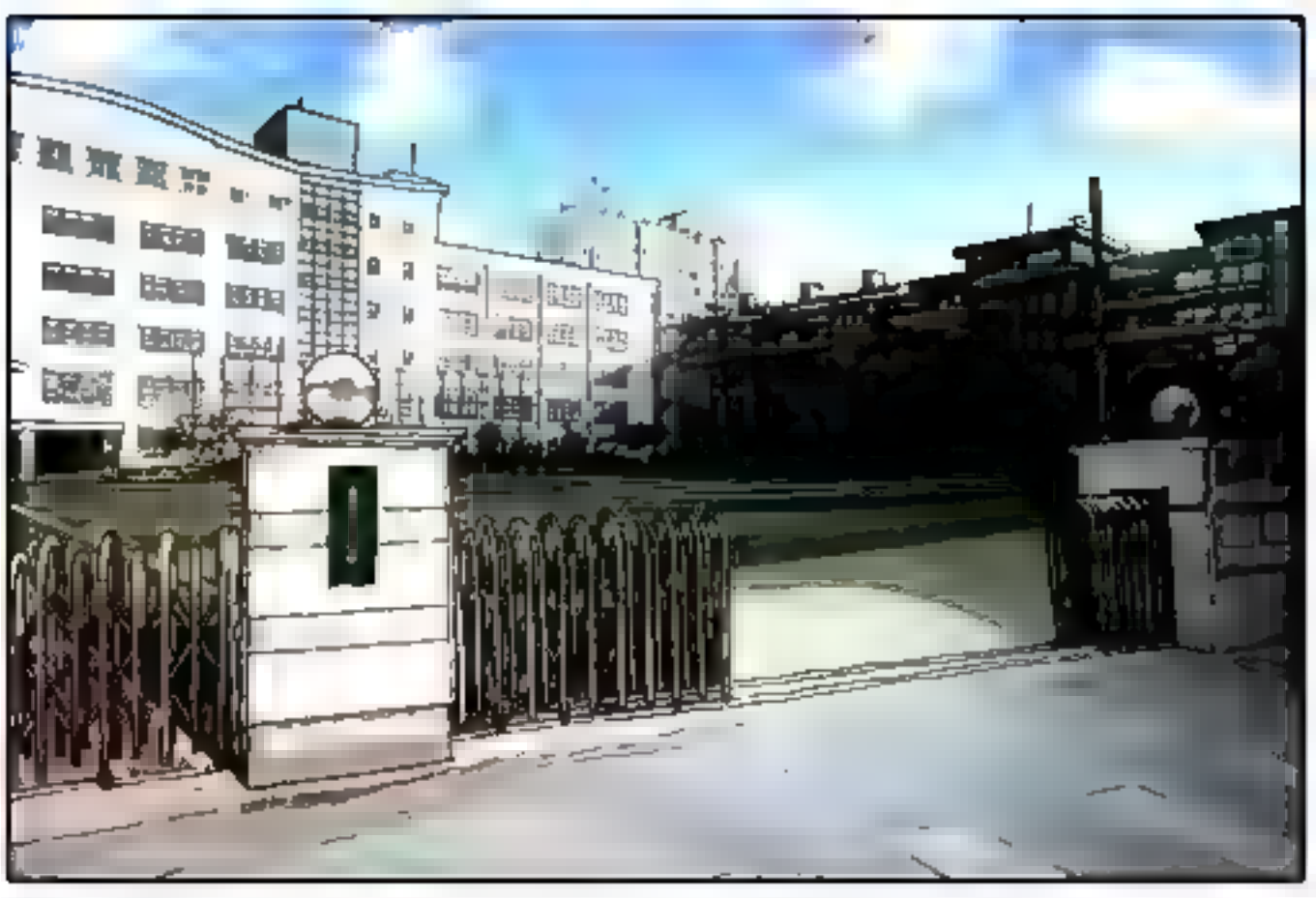
KobaloChanDaiSukiScan

translation by

KobaloChanDaiSuki

editing by

svines85



AH.. IT'S ALREADY THE SECOND SEMESTER...
시끌시끌
CHATTER
시끌시끌
CHATTER
DOESN'T TIME FLY?
시끌시끌
CHATTER

AH~ SO HOT...
IT'S SEPTEMBER AND IT'S STILL HOT...?
LOSE SOME WEIGHT, HANA!

HEY, PAKCHO

THE BREEZE IS WEAK...

할짝

THIRD GEAR!

THIRD!!

THIRD GEAR!!

퍼덕

FLAP

퍼덕

FLAP

퍼덕

FLAP

SO REFRESHING~ HAHA!

HE'S A REGULAR MINI-FAN! HAHA!

LOL

BASTARDS!

I'M SO EMBARRASSED!!

WOOSH

WOOSH

I WANNA DIE!!

HEY! THE WIND'S COLD! STOP THAT!

SHUT UP, UGLY BITCH!

SHUT YOUR MOUTH, IT STINKS!

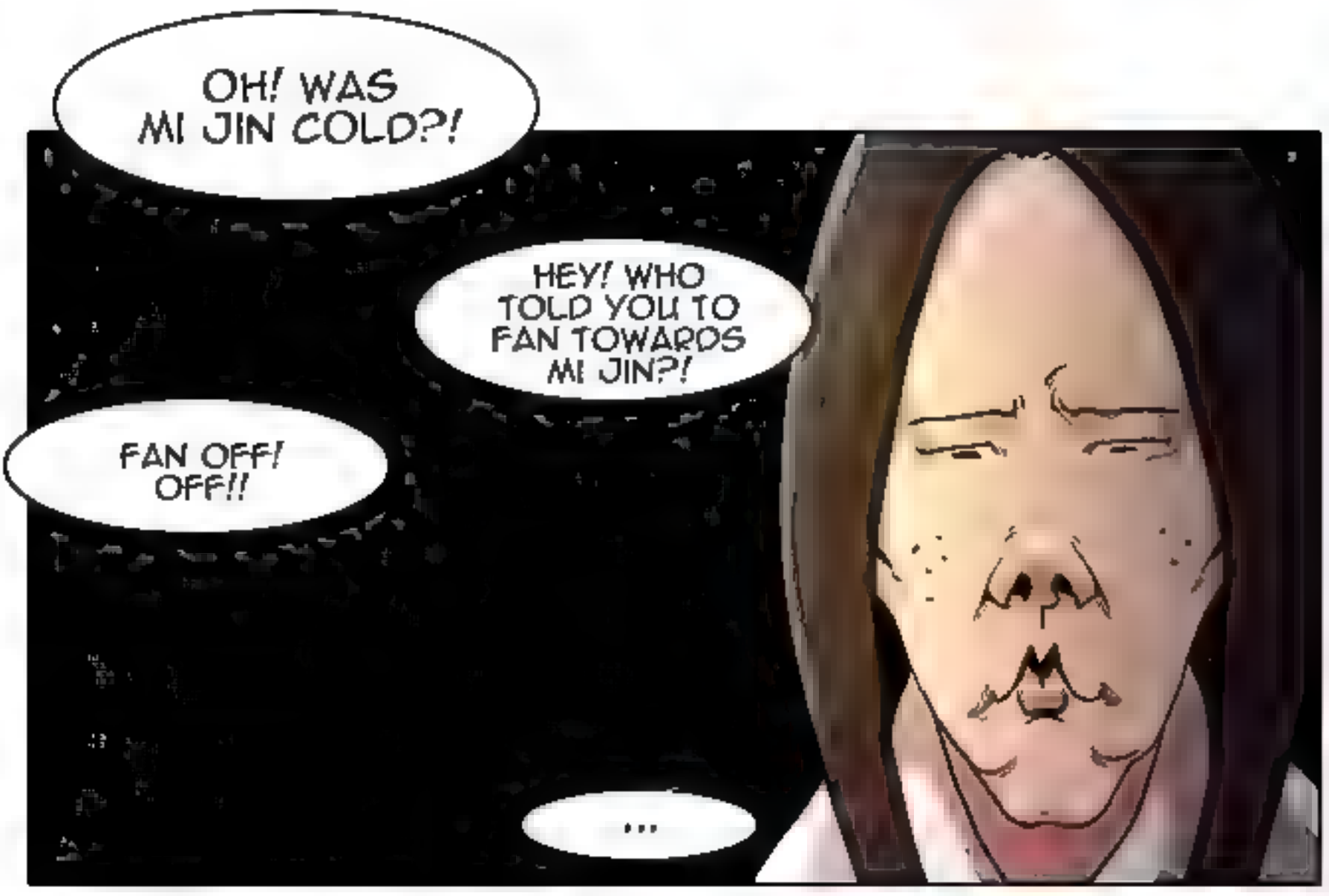
LOL

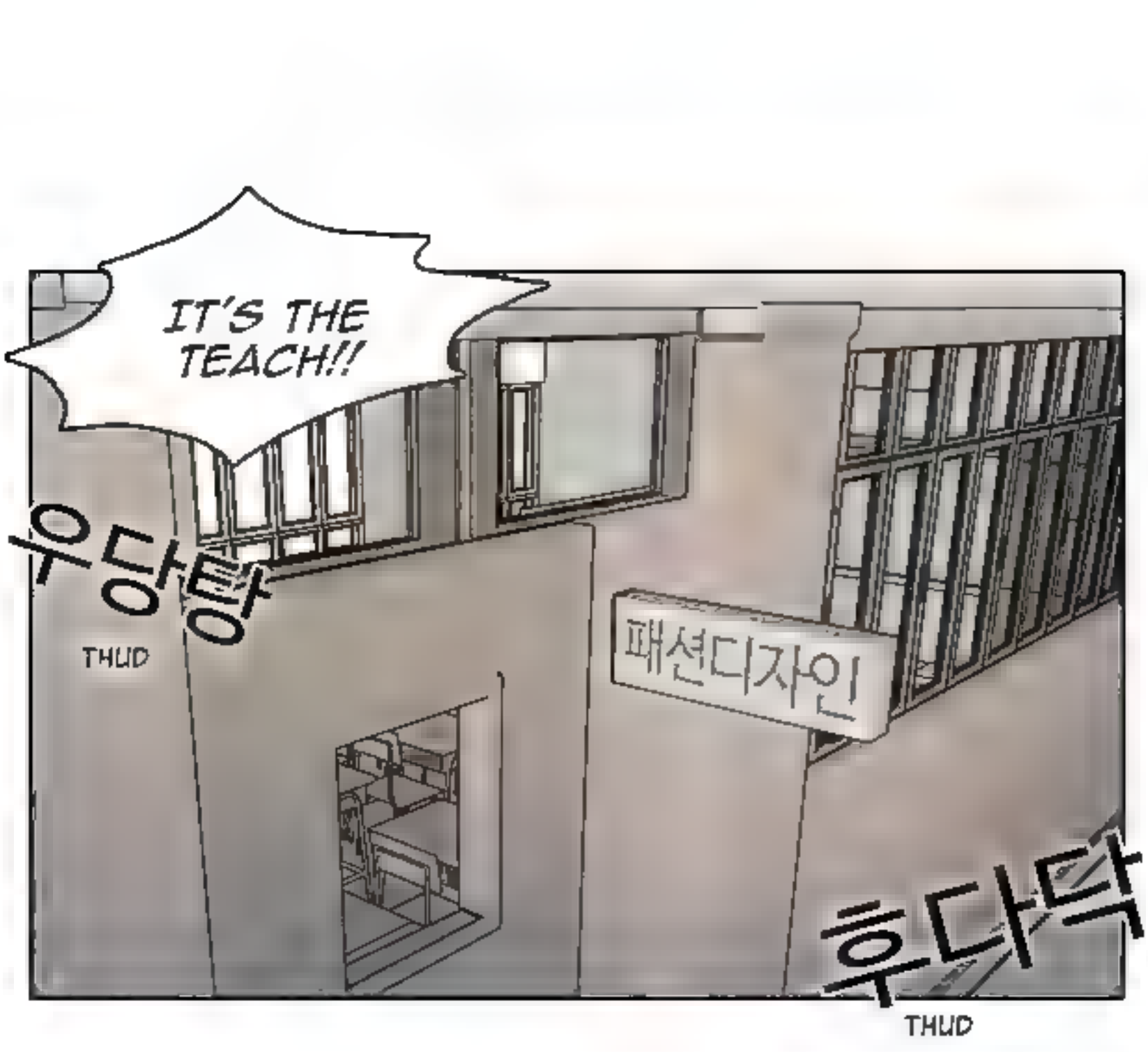
...

SO COLD...

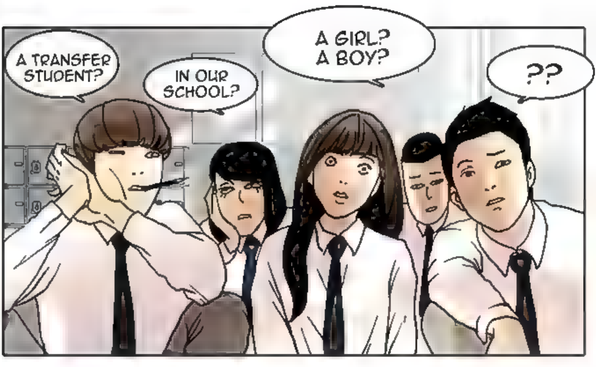
SHIVER

!!


OH! WAS MI JIN COLD?!
HEY! WHO TOLD YOU TO FAN TOWARDS MI JIN?!
FAN OFF! OFF!!
...


IT'S THE TEACH!!
우다닥
THUD
패션디자인
우다닥
THUD

SILENCE! TODAY, WE HAVE A NEW STUDENT JOINING US.


A TRANSFER STUDENT?
IN OUR SCHOOL?
A GIRL? A BOY?
??

COME IN.
드르륵
SLIDE

MY NAME IS PARK HYUNG SUK.

!?

PLEASE TREAT ME WELL.

UGH... THEY'RE ALL STARING...

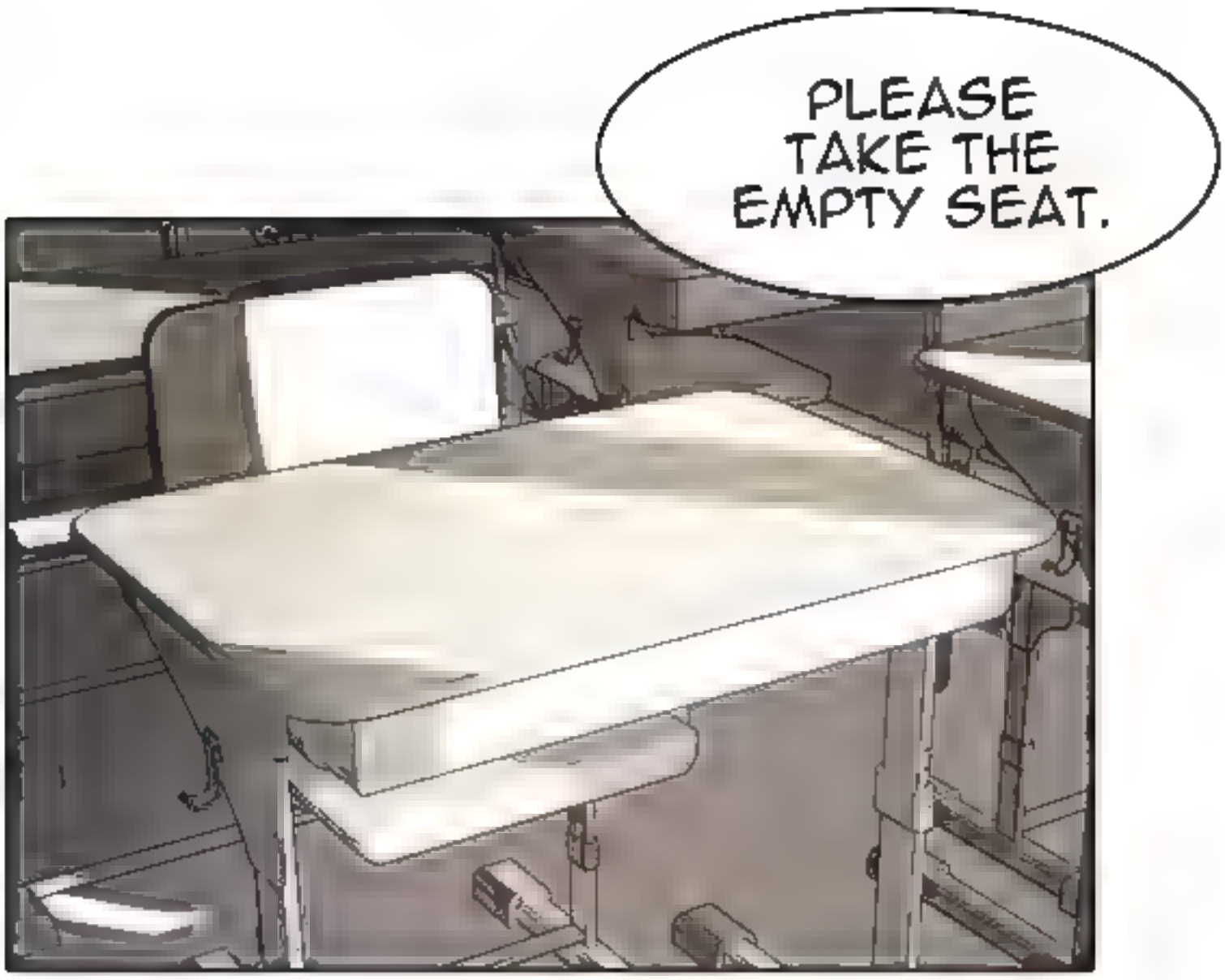
o.O

I NEED TO AVOID MAKING EYE CONTACT WITH ANYONE...

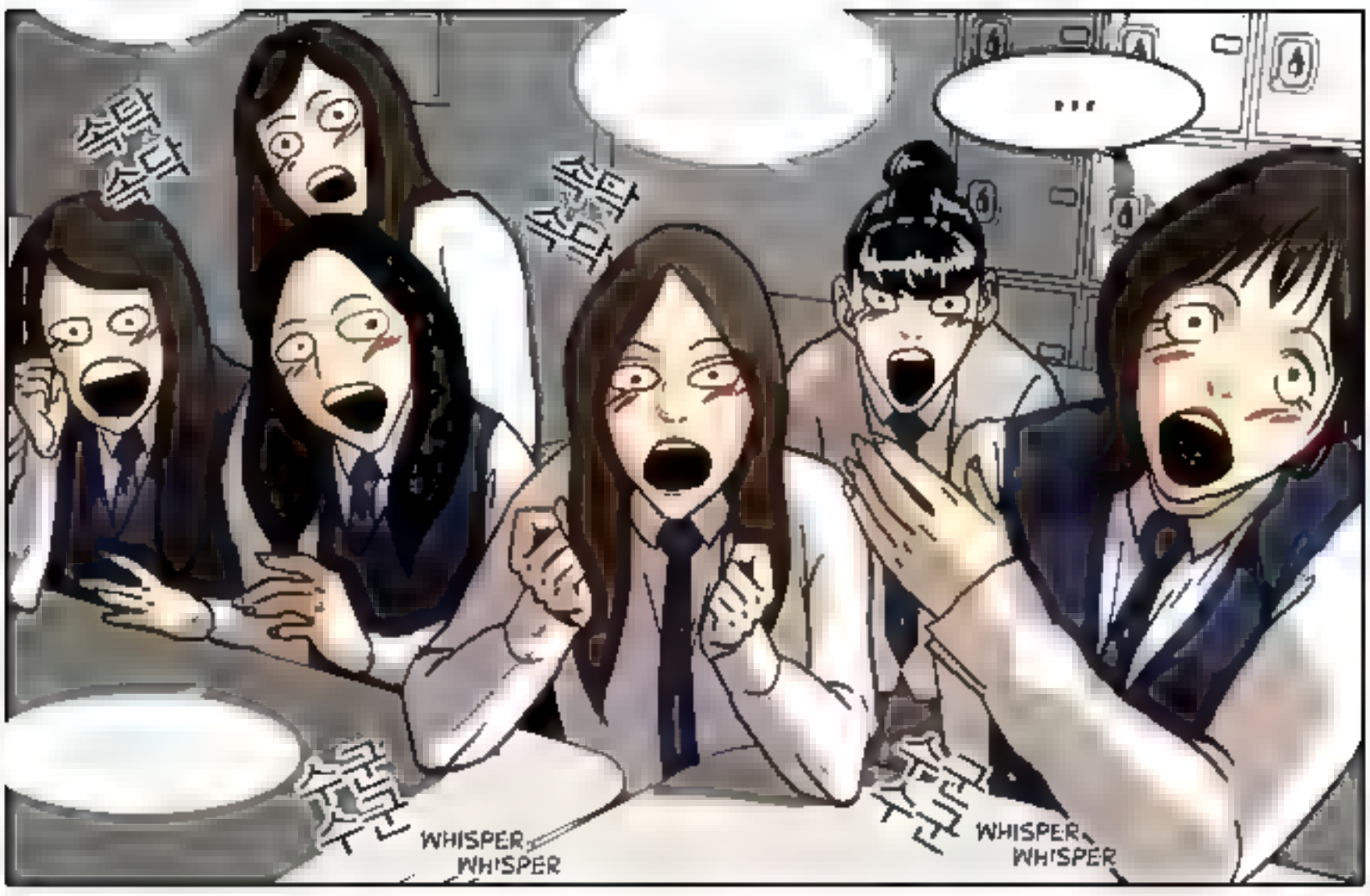
o.O

OMG SFH* !!!

(*SO FUCKING HOT)



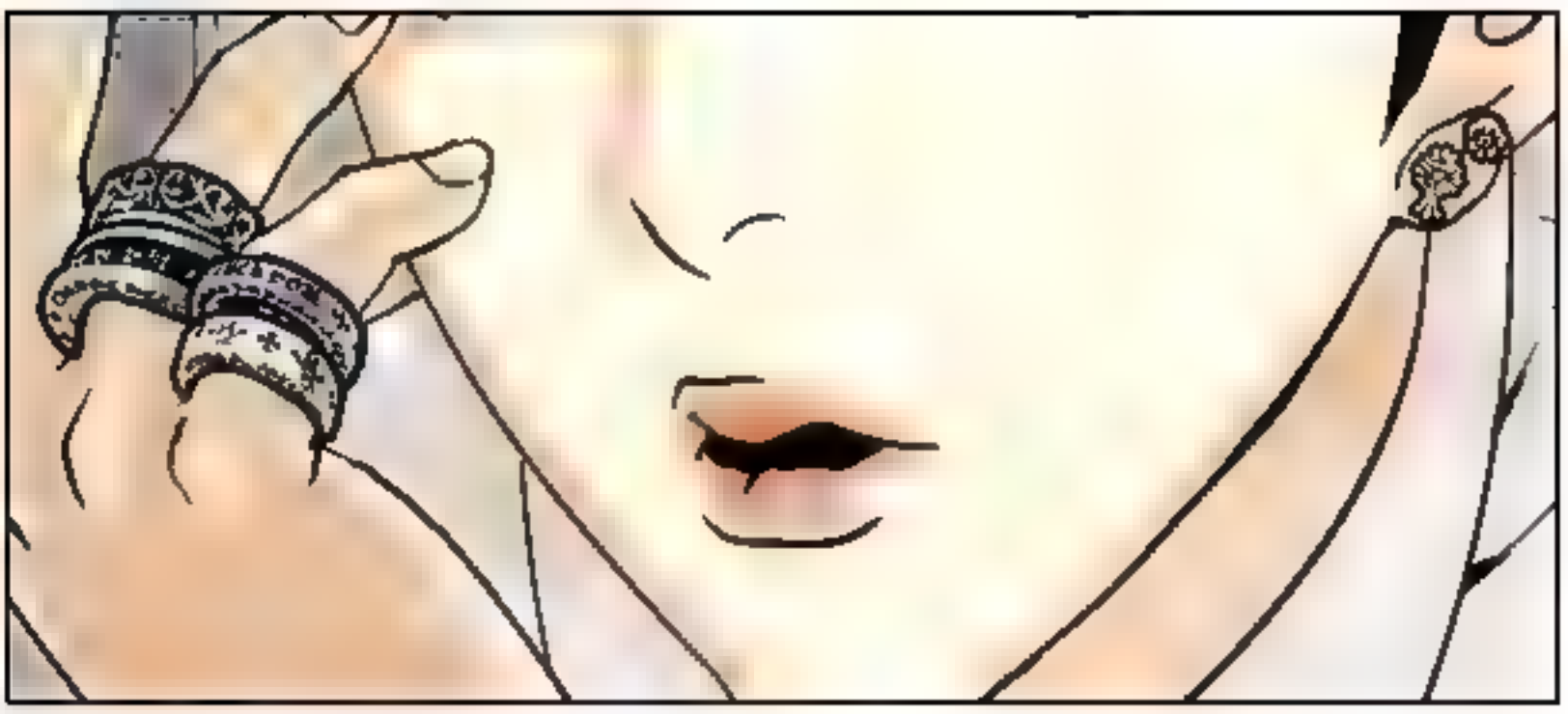
ALL THE OTHER STUDENTS WERE ASTIR AT HIS APPEARANCE.

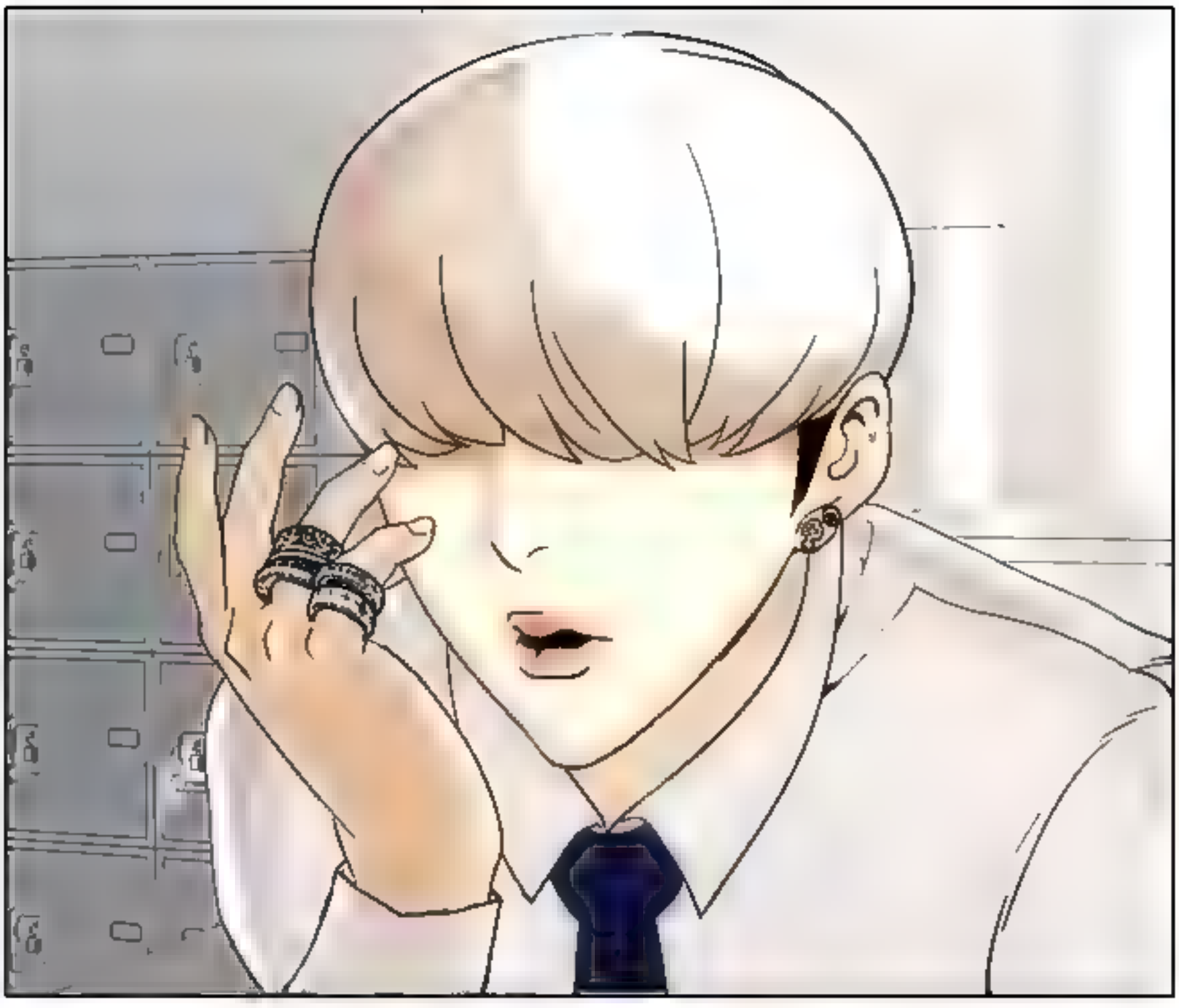


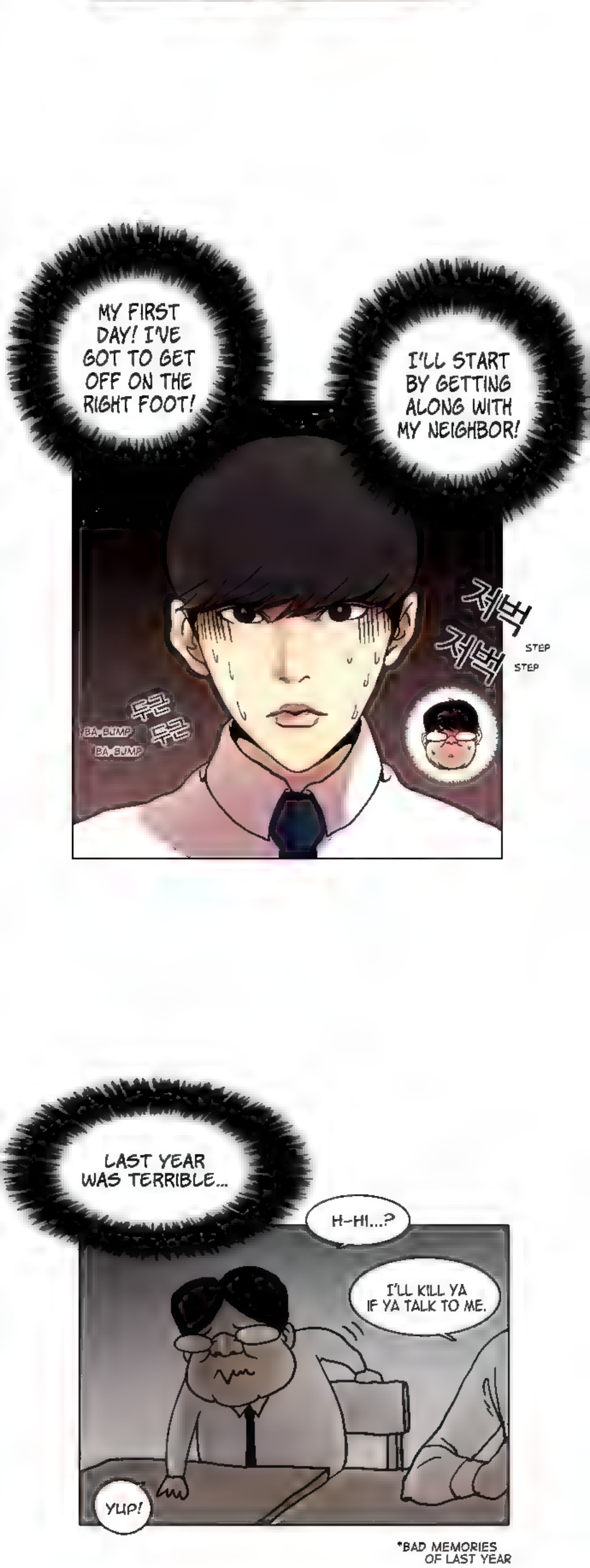
THOSE THRILLED AT THE SIGHT OF HIM...

THOSE ON ALERT...

AND...







*BAD MEMORIES OF LAST YEAR

AN IRONIC TWIST OF FATE PERHAPS?

I-IT'S THAT GUY!!!

YEAH... HI.

HE'S THE ONE WHO BEAT ME!!!

FUCK, HE'S HANDSOME.

MESSED UP FROM THE FIRST DAY!!

EVEN HIS PROFILE IS HANDSOME

WHISPER WHISPER

WHISPER WHISPER

IS HE A MODEL?

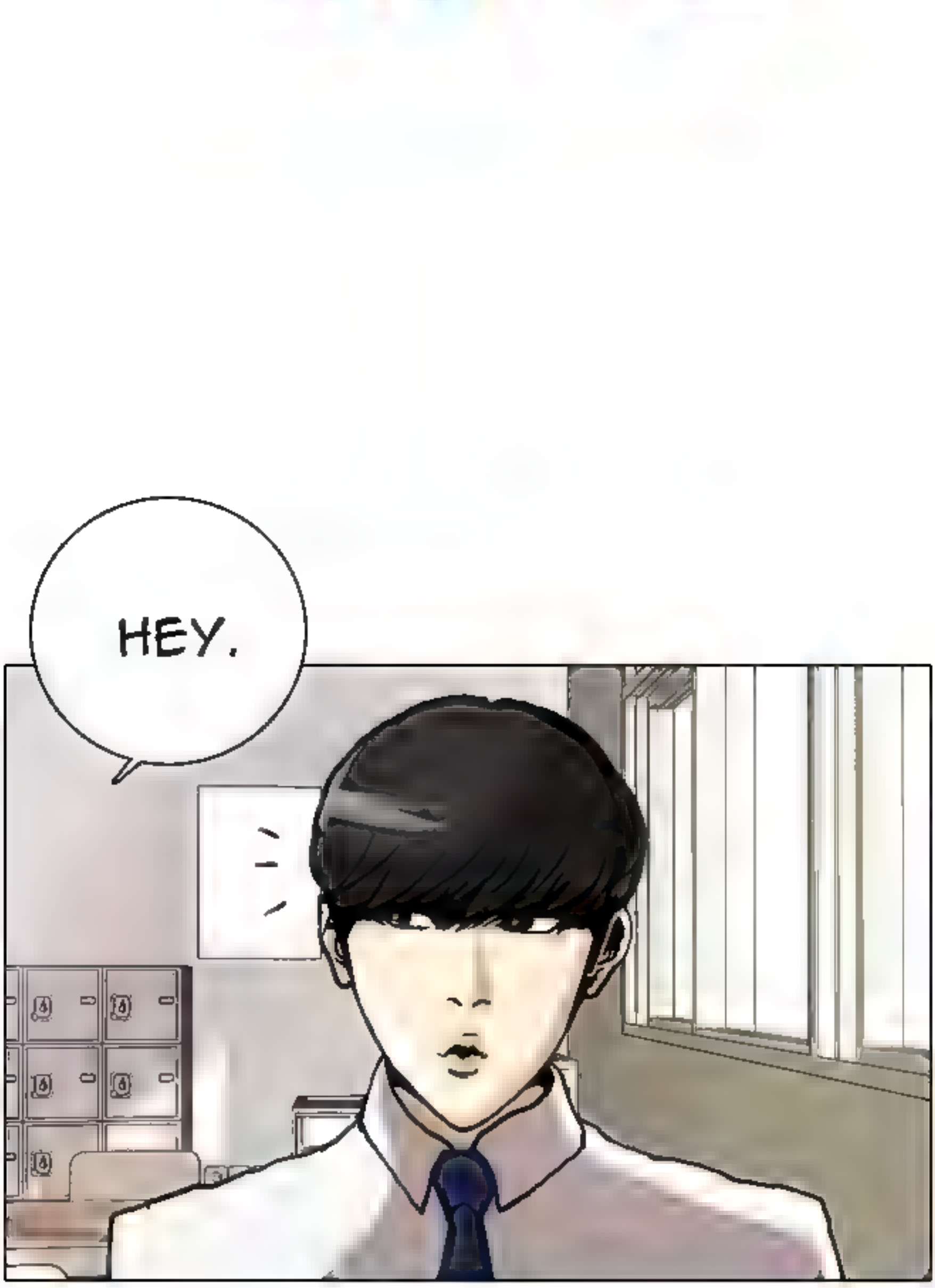
WHAT A TREAT FOR THE EYES..

CURL

PAT

SHH..

SWISH!


HEY.

HYUNG SUK?
HI, I'M HA NEUL.

THERE GOES PARK HA NEUL...

I KNEW SHE'D MAKE A MOVE...

EVERY HANDSOME BOY SHE SEES...

SHE'S PUTTING ON THE CHARM...

WOW
SHE'S HOT!

OH! YOU'VE GOT A HAND MARK ON YOU!

HM? WHAT?

THAT BITCH..
REALLY?!!

HAND. SOME.
EHEHEH!

BOOM!

THAT FUCKING SHIT AGAIN!!!

TL: THE LITERAL TL OF THE PUN SHE USES DOESN'T REALLY WORK IN ENGLISH.

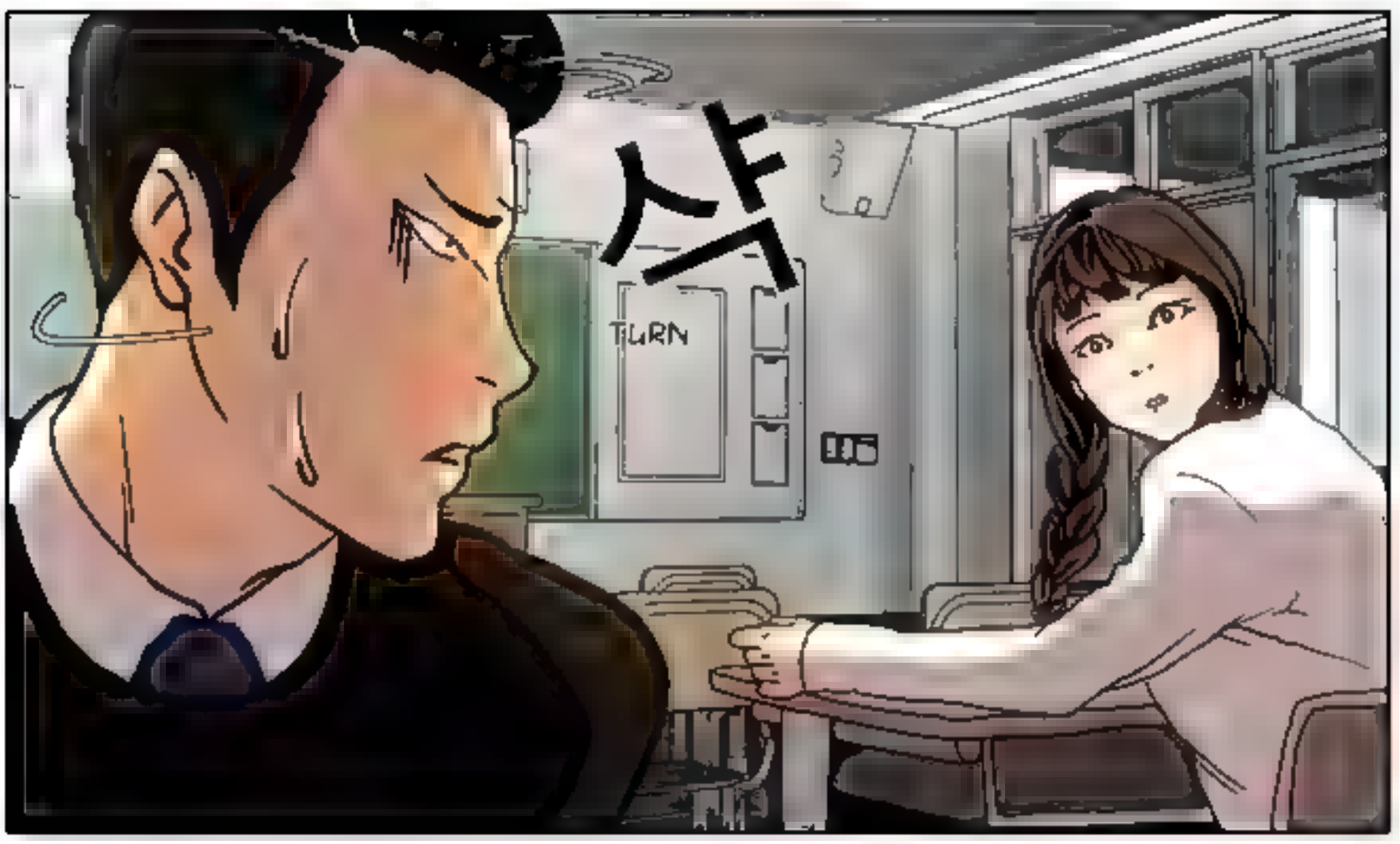
AH...!

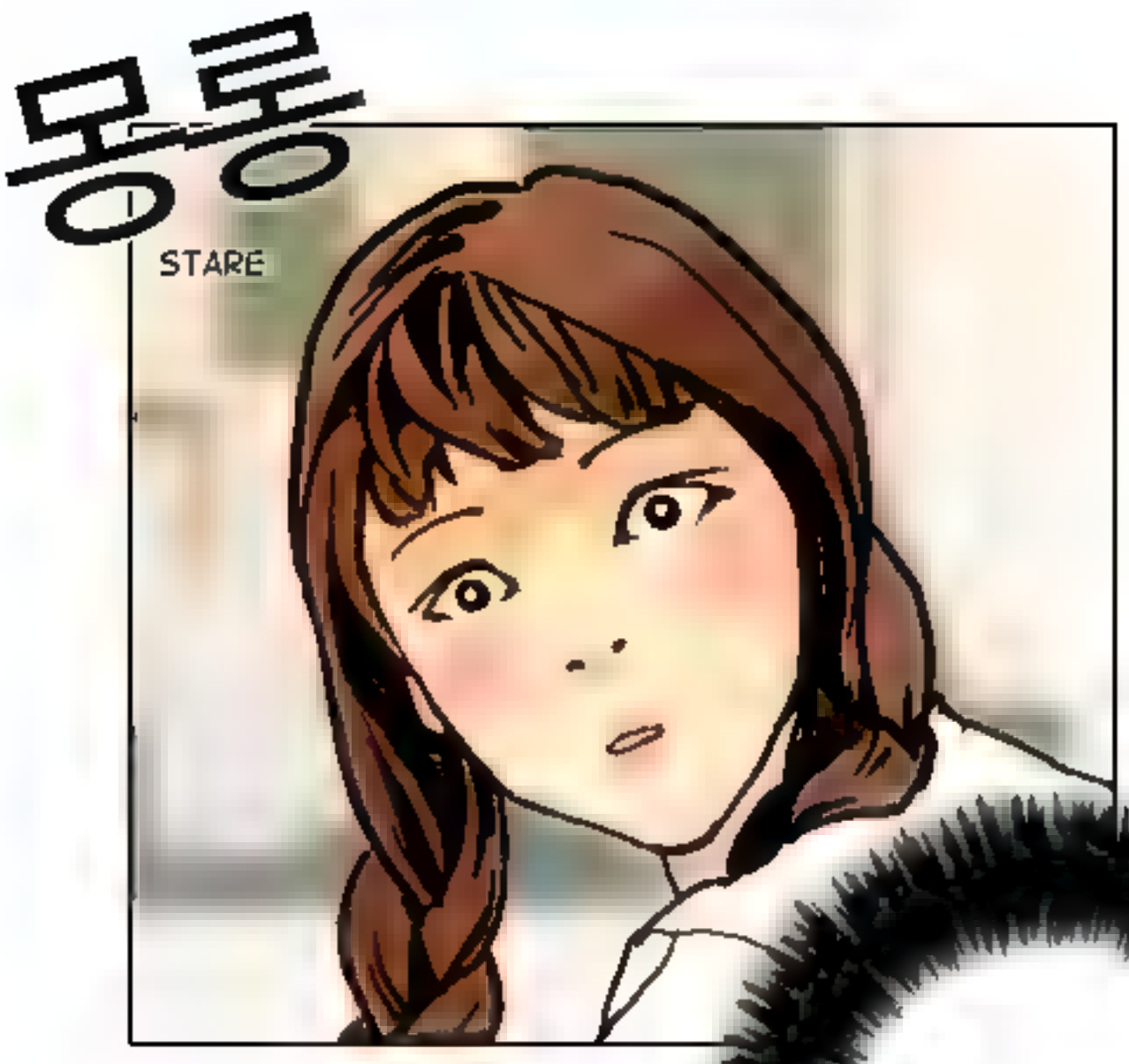
IT WAS THE FIRST TIME IN MY LIFE I'D BEEN COMPLIMENTED BY A GIRL.

HEY, PARK HA NEUL.

STOP PESTERING HIM AND SIT DOWN. YOUR CHIRPING IS ANNOYING.

OH MY, HEY, JIN SUNG~ AREN'T YOU SCARY~ WHAT ARE YOU SAYING?
YOU FUCKING BASTARD!!!
AH FUCK! I CAN'T STAND YA, BITCH!
???
WAY TO GO, LEE JIN SUNG!

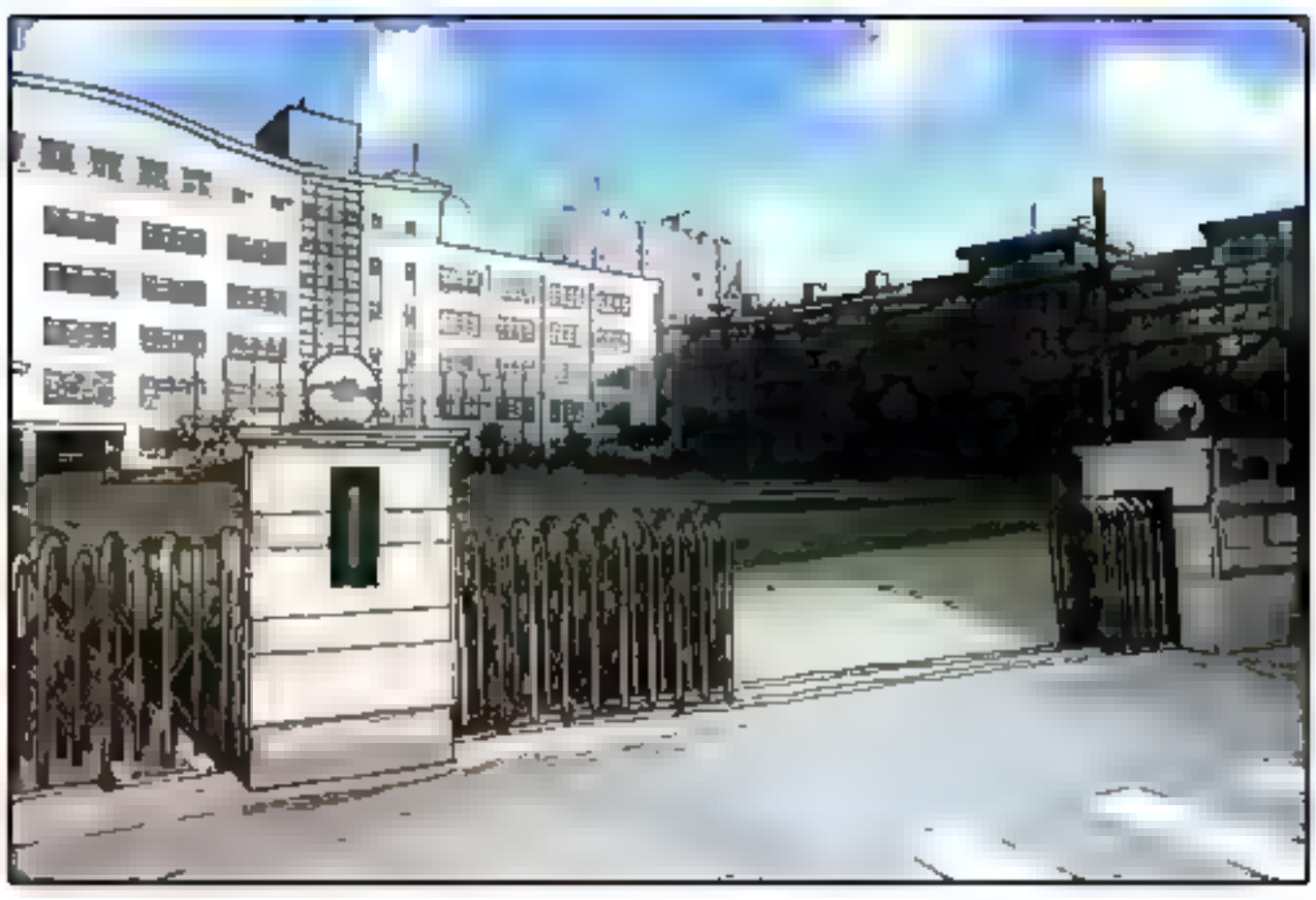




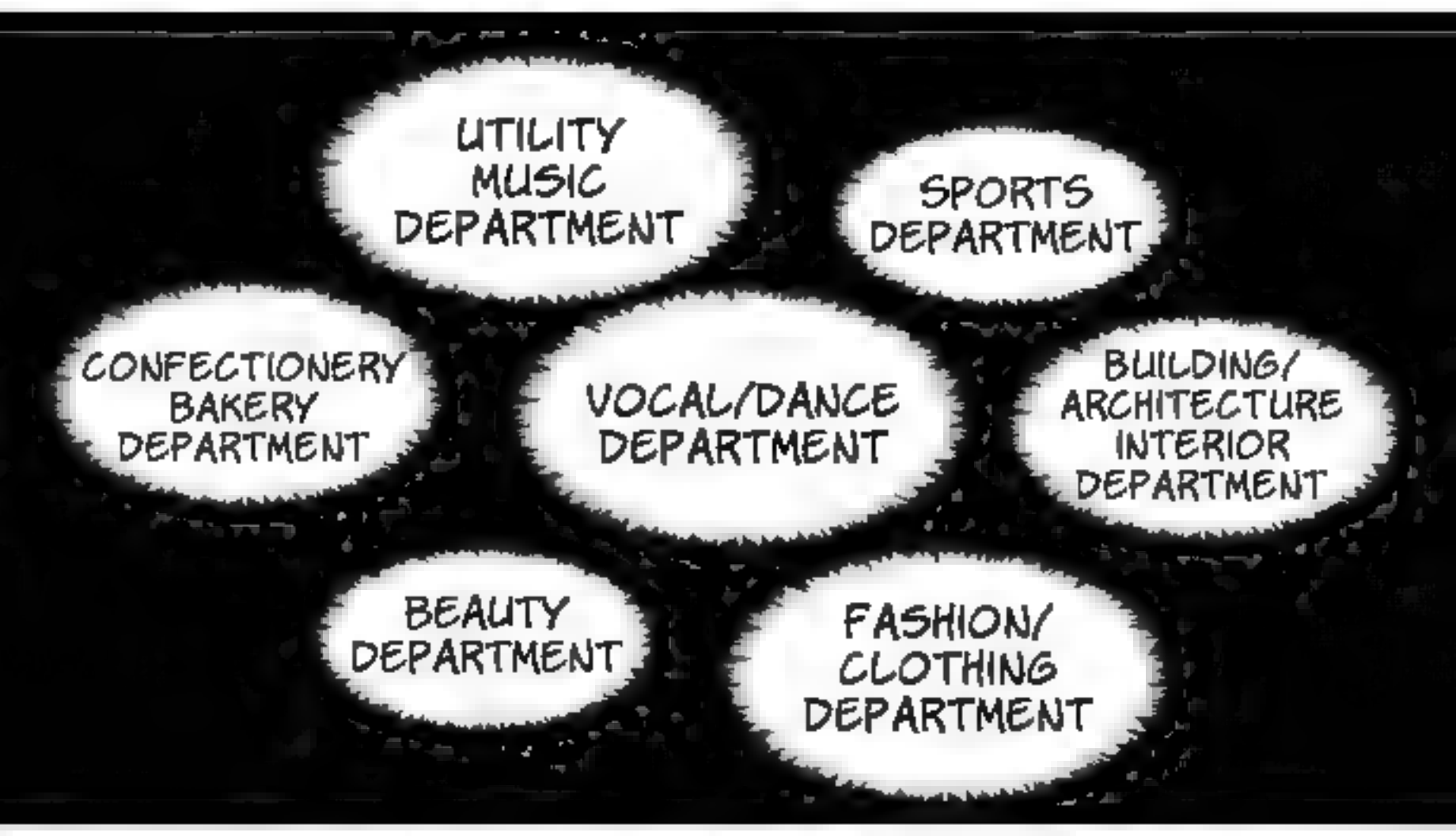
H-HEY, MI JIN!!

TRANSFER STUDENT, YOU BASTARD!!!

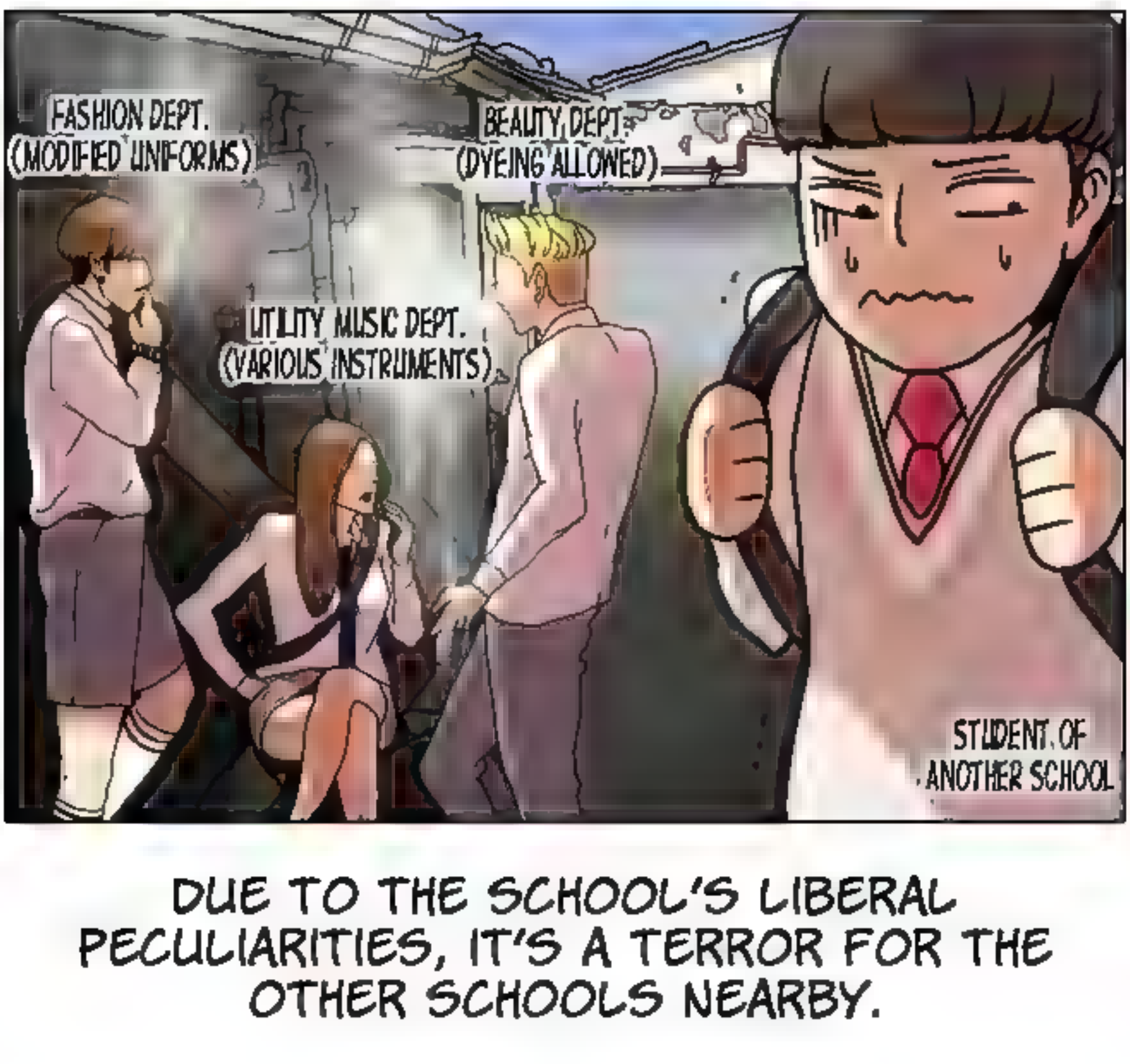
I SUDDENLY FEEL REALLY INSECURE...



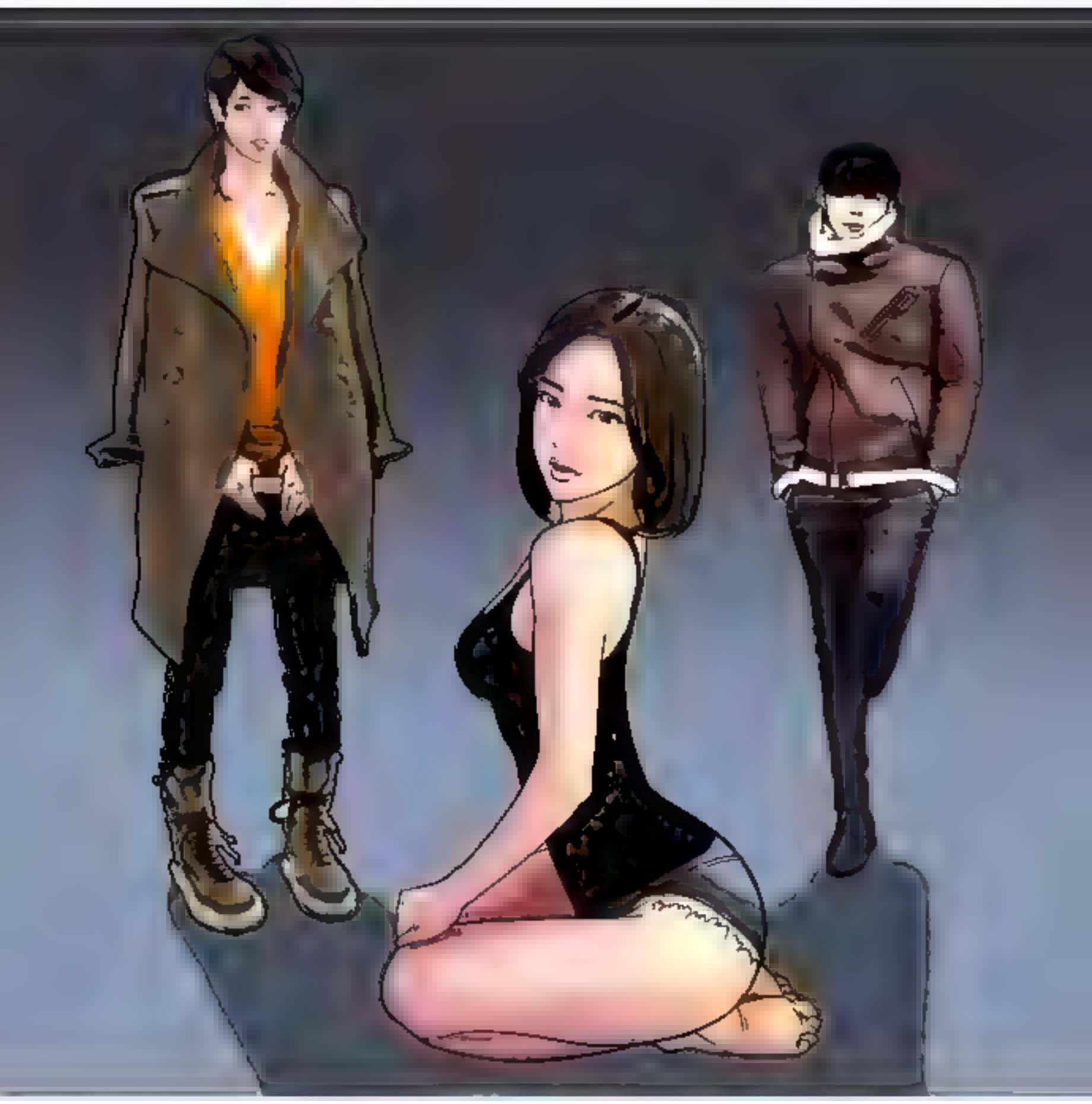
MY NEW SCHOOL IS AN INTEGRATED HIGH SCHOOL AND



AS SUCH, THE FOCUS IS ON VOCATIONAL EDUCATION AND EMPLOYMENT RATHER THAN UNIVERSITY.

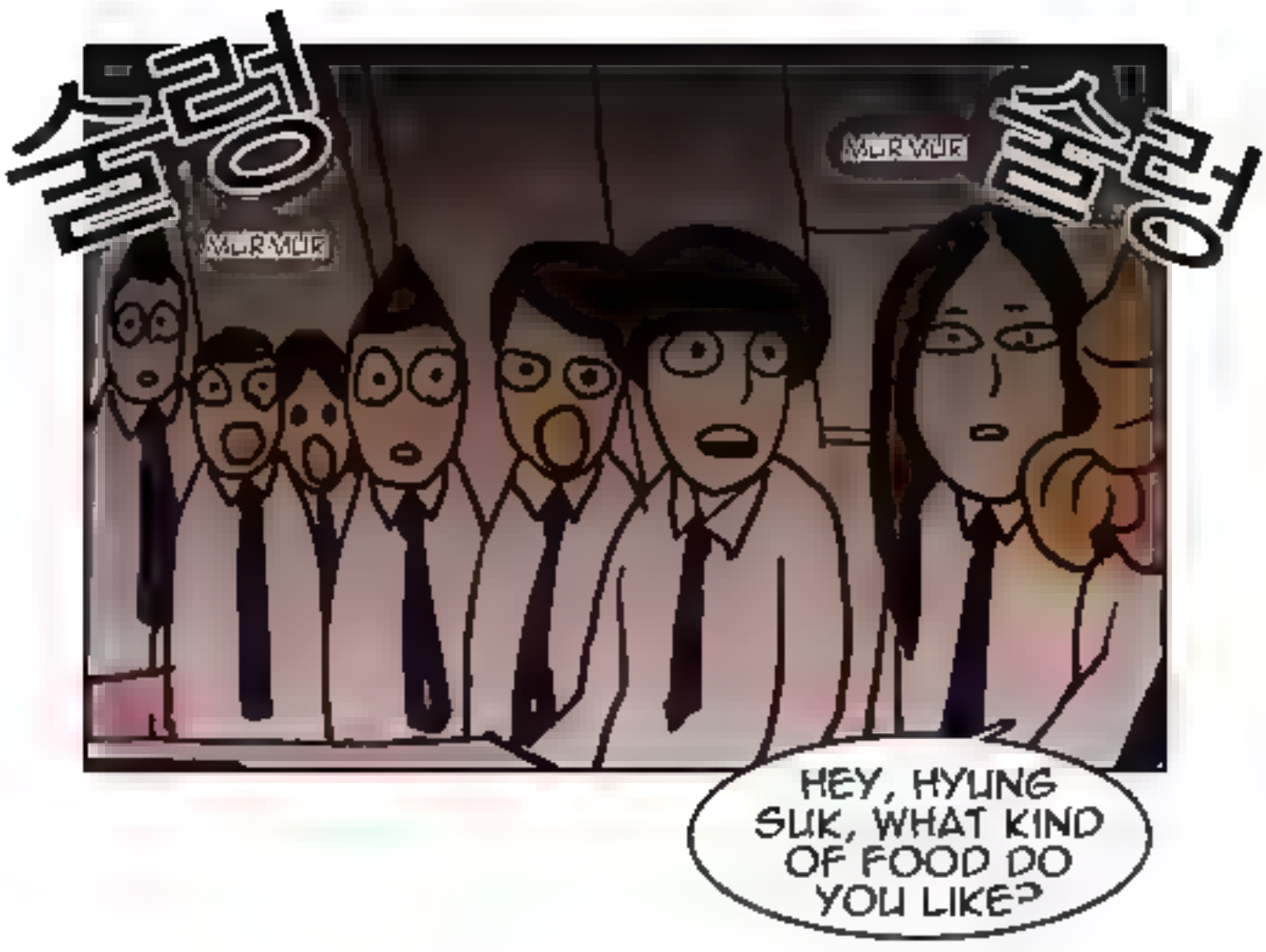

FASHION DEPT. (MODIFIED UNIFORMS)
BEAUTY DEPT. (DYEING ALLOWED)
UTILITY MUSIC DEPT. (VARIOUS INSTRUMENTS)
STUDENT OF ANOTHER SCHOOL

DUE TO THE SCHOOL'S LIBERAL PECULIARITIES, IT'S A TERROR FOR THE OTHER SCHOOLS NEARBY.



THOUGH IT'S ALSO SAID THAT THERE ARE A LOT OF FAMOUS STUDENTS THAT ARE TRAINEES, IDOLS, MODELS, ETC.

AND TODAY


HEY, HYUNG SUK, WHAT KIND OF FOOD DO YOU LIKE?

WOAHHH!!!

SO HOT!

THAT I ONLY HAVE TO TAKE MY OWN PLATE

AND NOT SHUTTLE THEM FOR EVERYONE ELSE.

감격

A NEW HOT-TICKET IS BORN!

BITCHES!

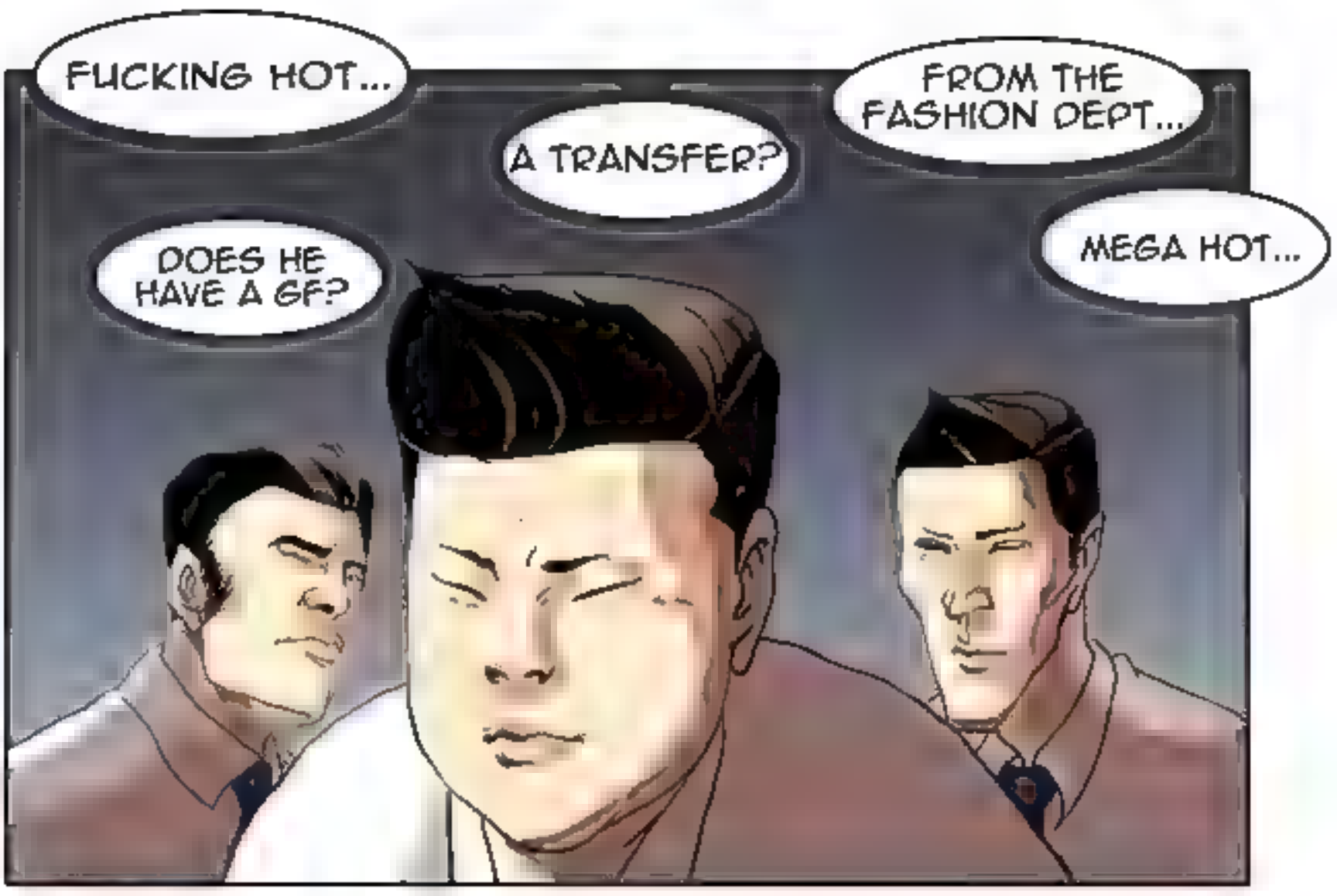
WON'T YA TURN YOUR EYES OFF?!

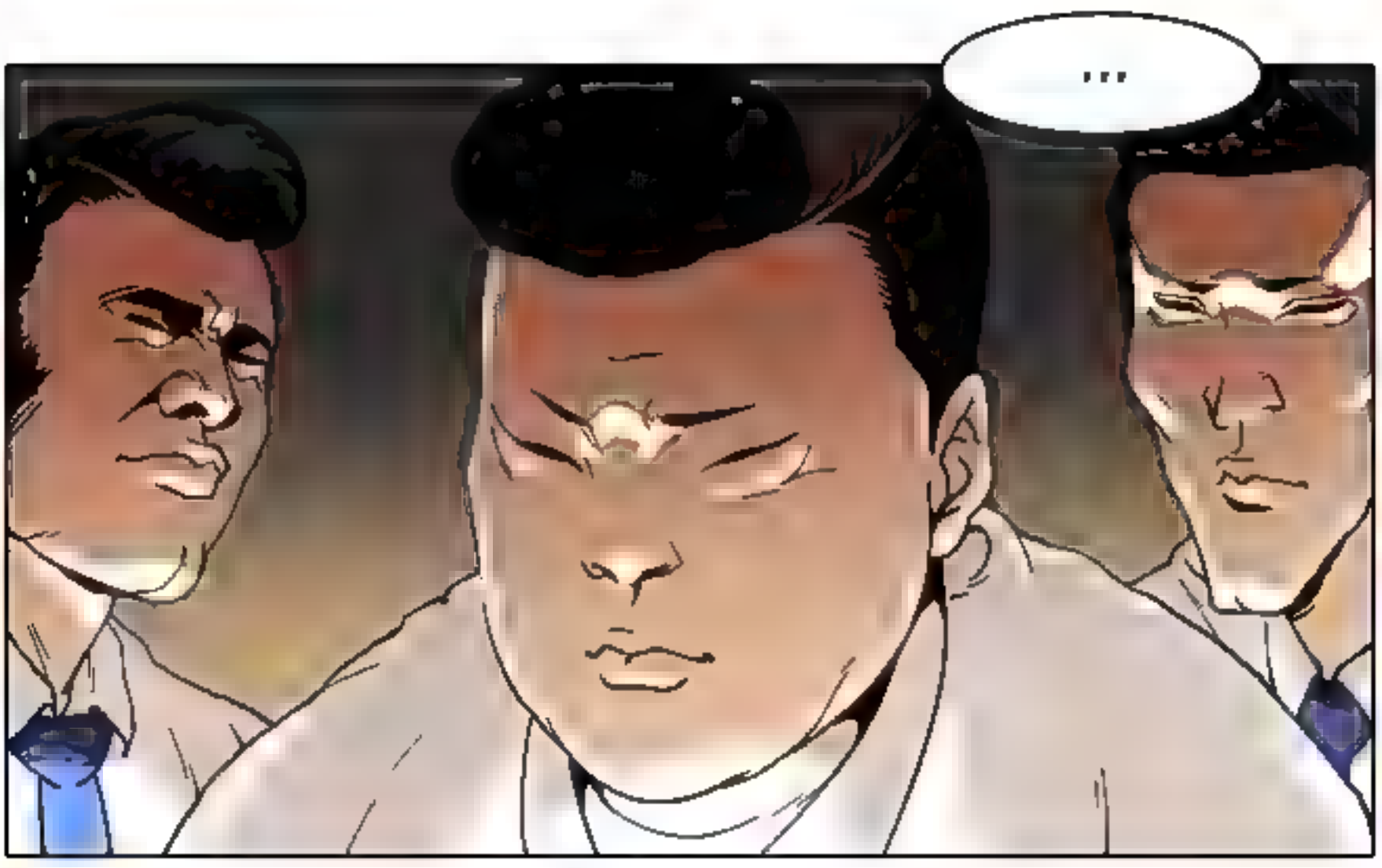
헉

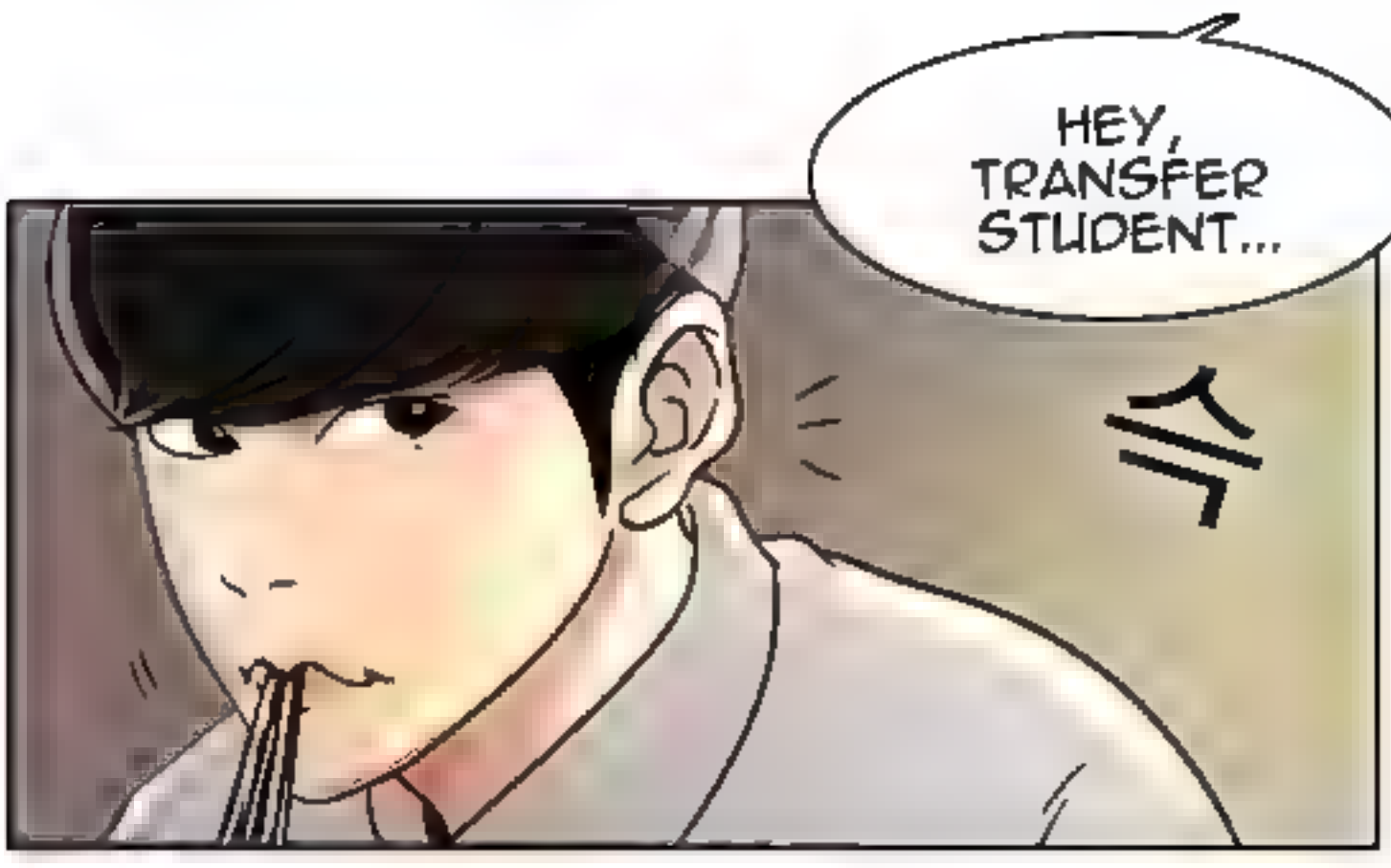
헉

안절부절

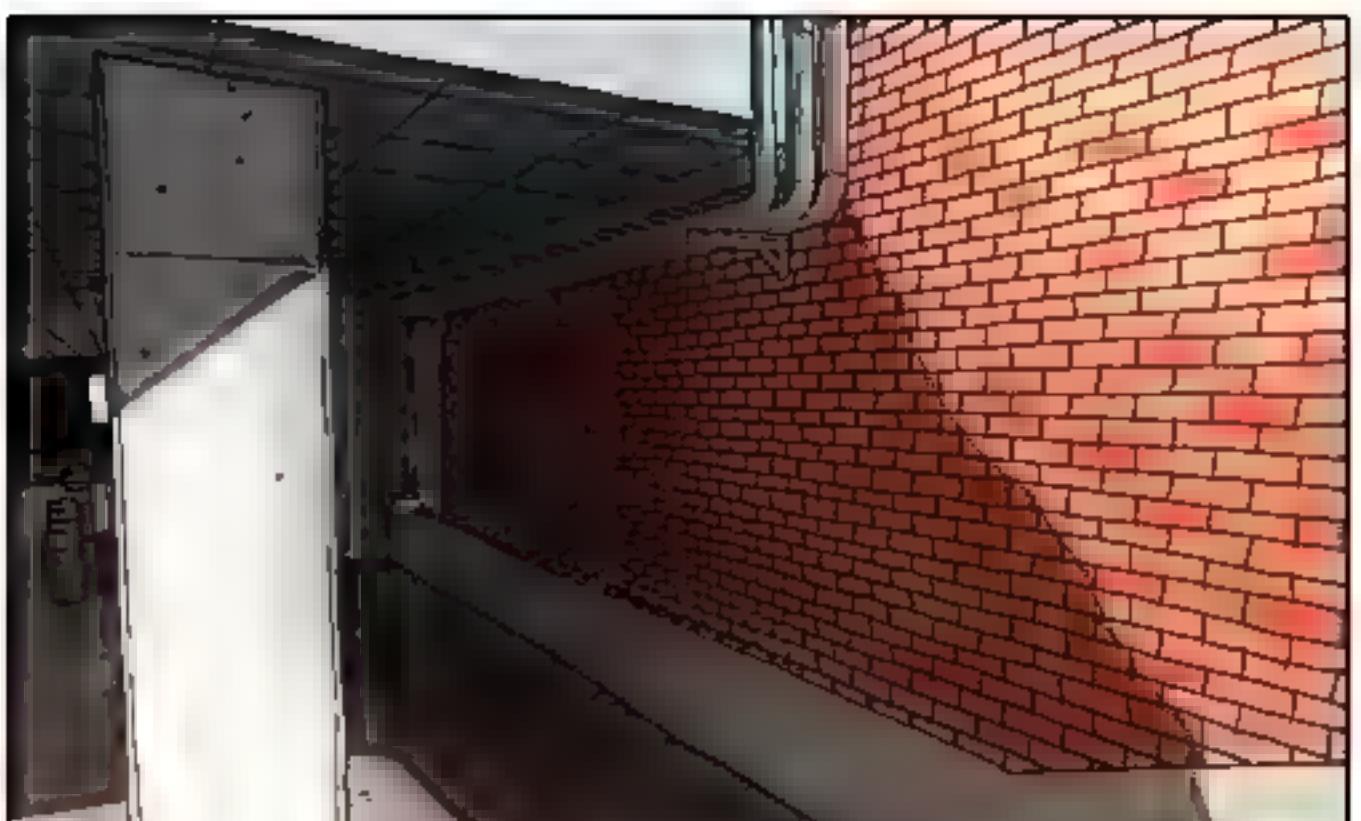
ALONG WITH A RESTLESS WOMAN.


FUCKING HOT...
A TRANSFER?
FROM THE FASHION DEPT...
DOES HE HAVE A GF?
MEGA HOT...


...


HEY, TRANSFER STUDENT...
슥

LET'S HAVE A TALK AFTER LUNCH.
DEO
YIKES!



WHAAAAAT IS THIS?!!

THIS OH SO FAMILIAR SCENE!!!

I'VE HAD MY ASS KICKED A LOT IN PLACES LIKE THIS...

BACK-DRILL KICK!

GUHH!!

AXIS KICK!

LAST YEAR'S DAILY ACTIVITY

SO... YOUR NAME'S HYUNG SUK, HUH?

YEAH...

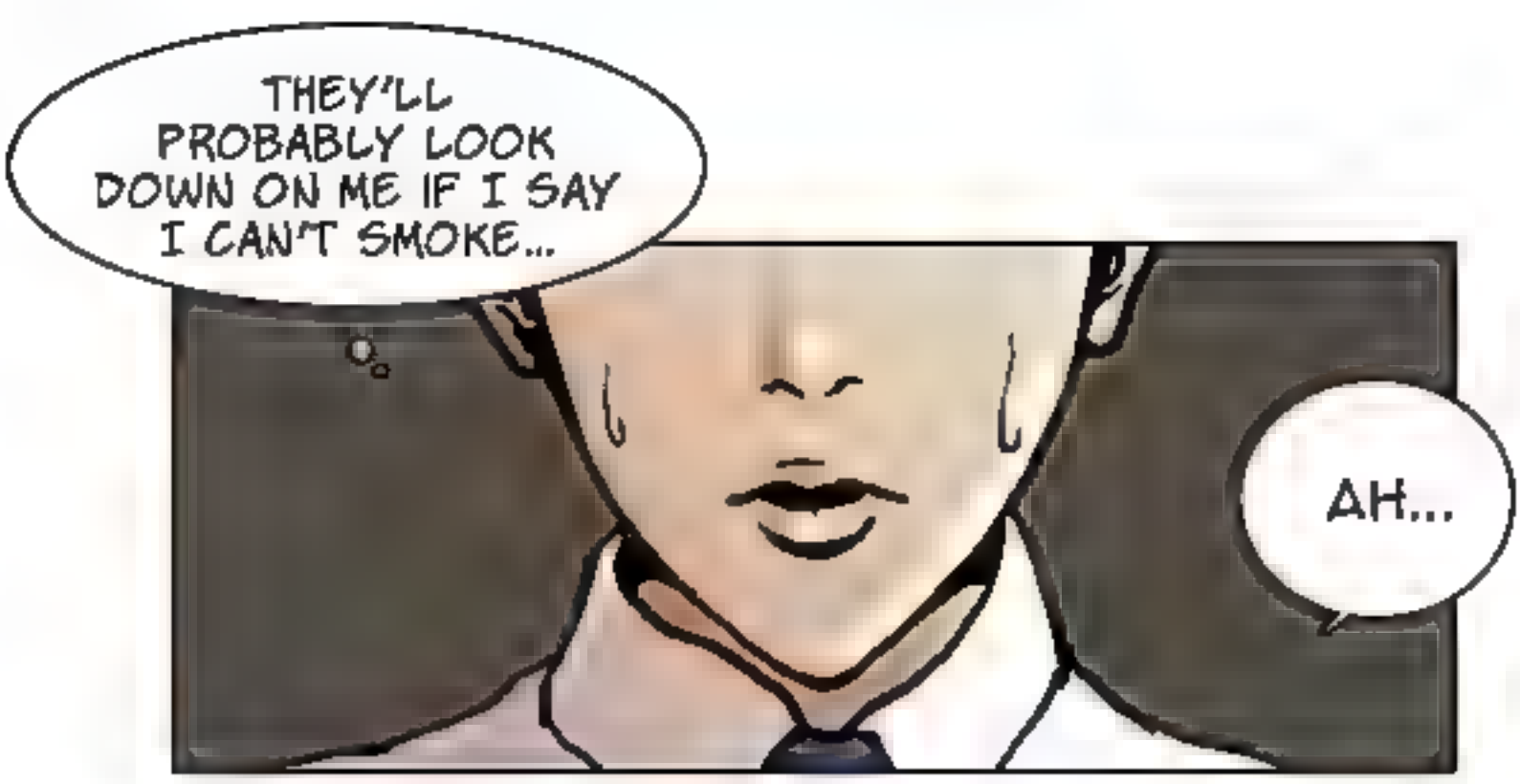
SCARY!!

AND I DON'T HAVE ANY MONEY AFTER BUYING THIS UNIFORM...

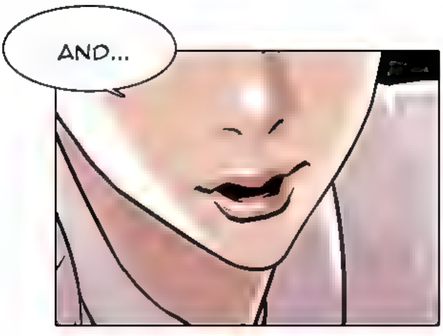
WHERE YA FROM?
HOW TALL ARE YA? FUCKING TALL...
KYAH~ AFTER LUNCH SMOKE

YOU TRANSFERRED AFTER CAUSING SOME TROUBLE, RIGHT? HEHEH...
YO~ CHECK HIS SHOULDERS... DO YA DO SOME SPORTS?

YOU'VE GOT HELLA LOTS OF GIRLS, RIGHT?
YEAH, INTRODUCE US TO SOME, DUDE...
WHAT SHOULD I DO?


THEY'LL PROBABLY LOOK DOWN ON ME IF I SAY I CAN'T SMOKE...
AH...

SORRY, BUT I QUIT SMOKING.
WOW
AMAZING


AND...

I REALLY DON'T KNOW ANY WOMEN, EITHER.
?!
싸아-
CHILL

THE TENSION WAS EXTREME.

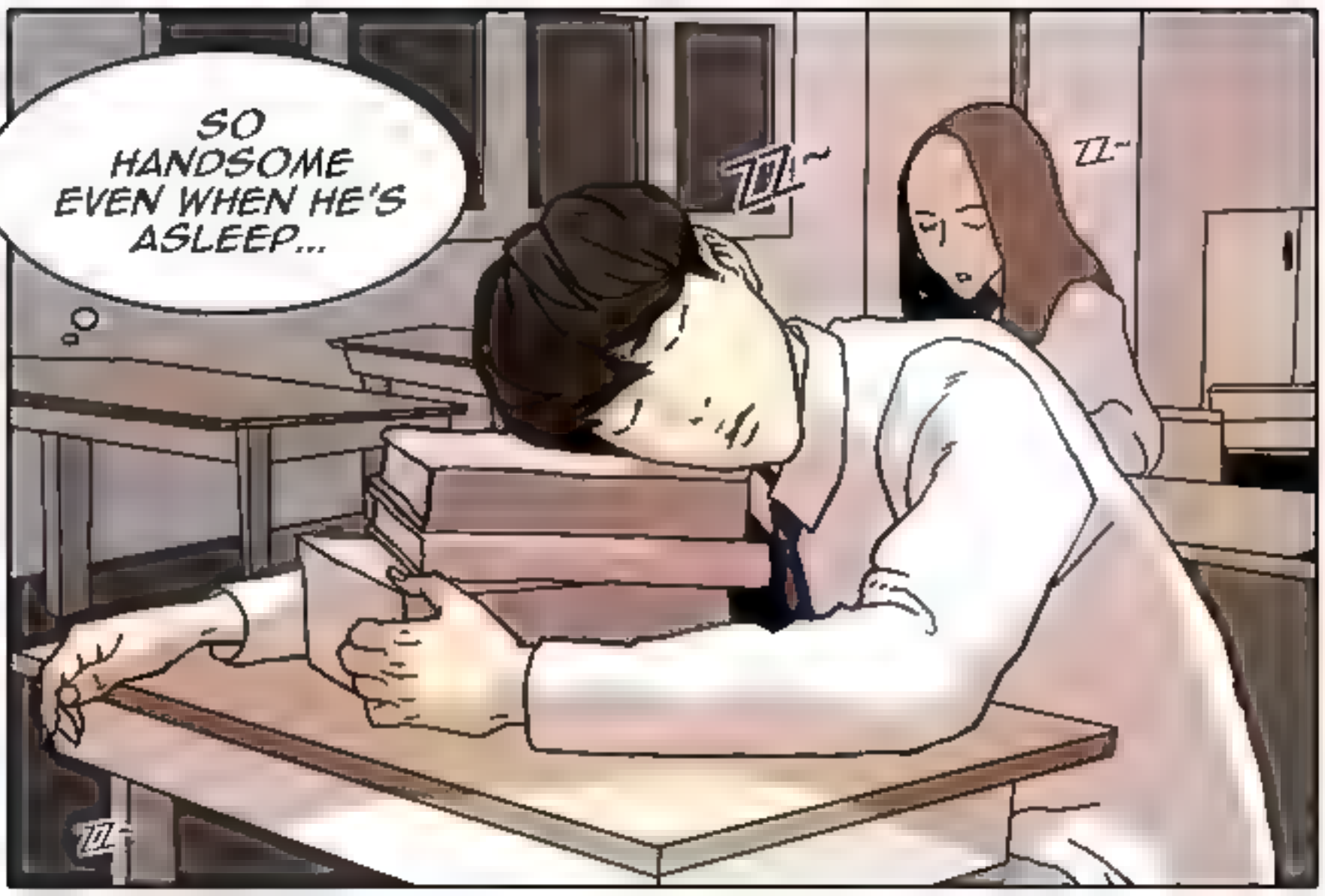
TCH!
WHAT'S UP WITH THAT GUY..
I DON'T LIKE THAT DUDE .

AFTER LUNCH...

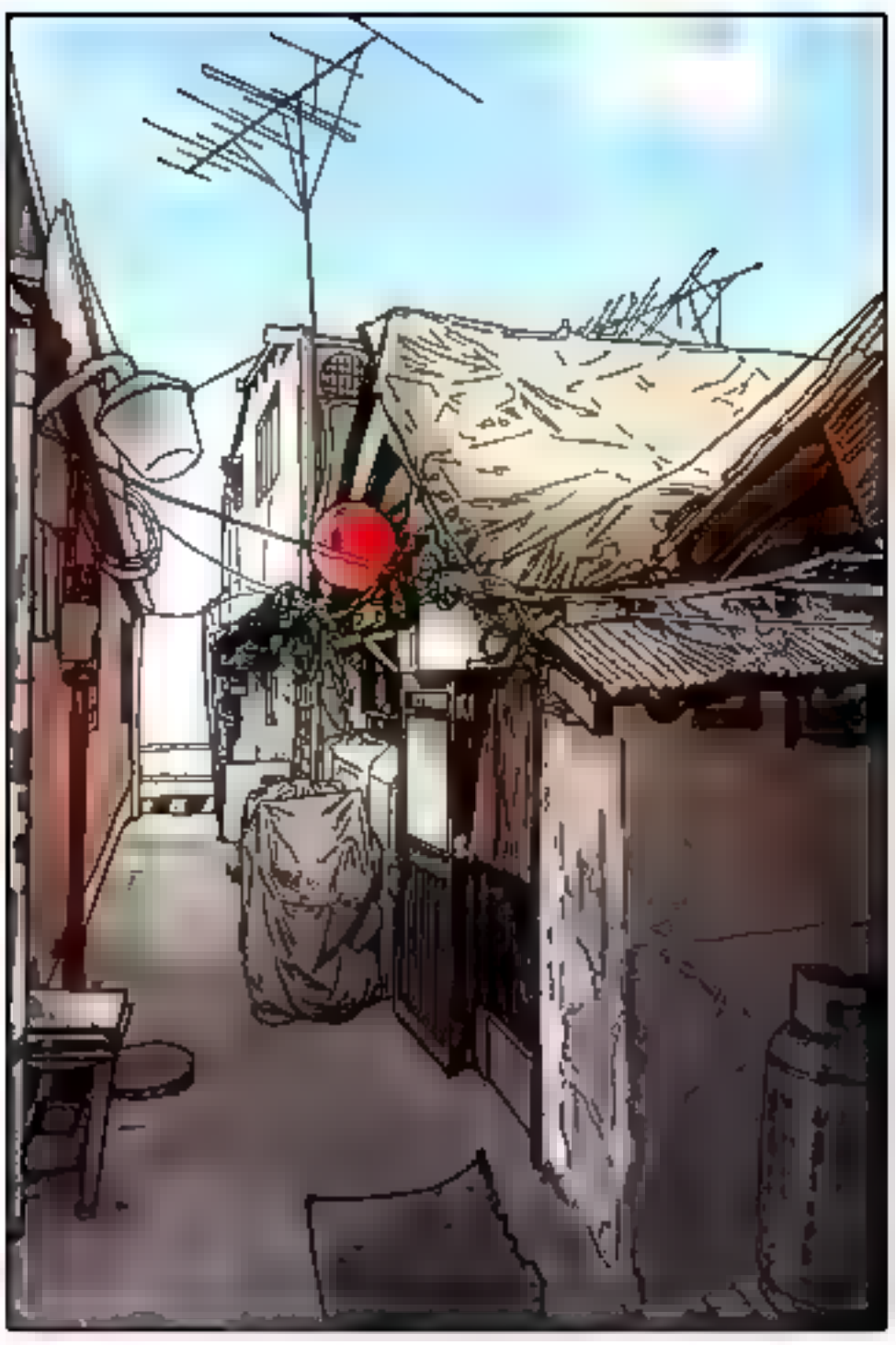
HEHEH~ HE'S SLEEPING SO DEEPLY...

THE BATTLE AGAINST DOZING!

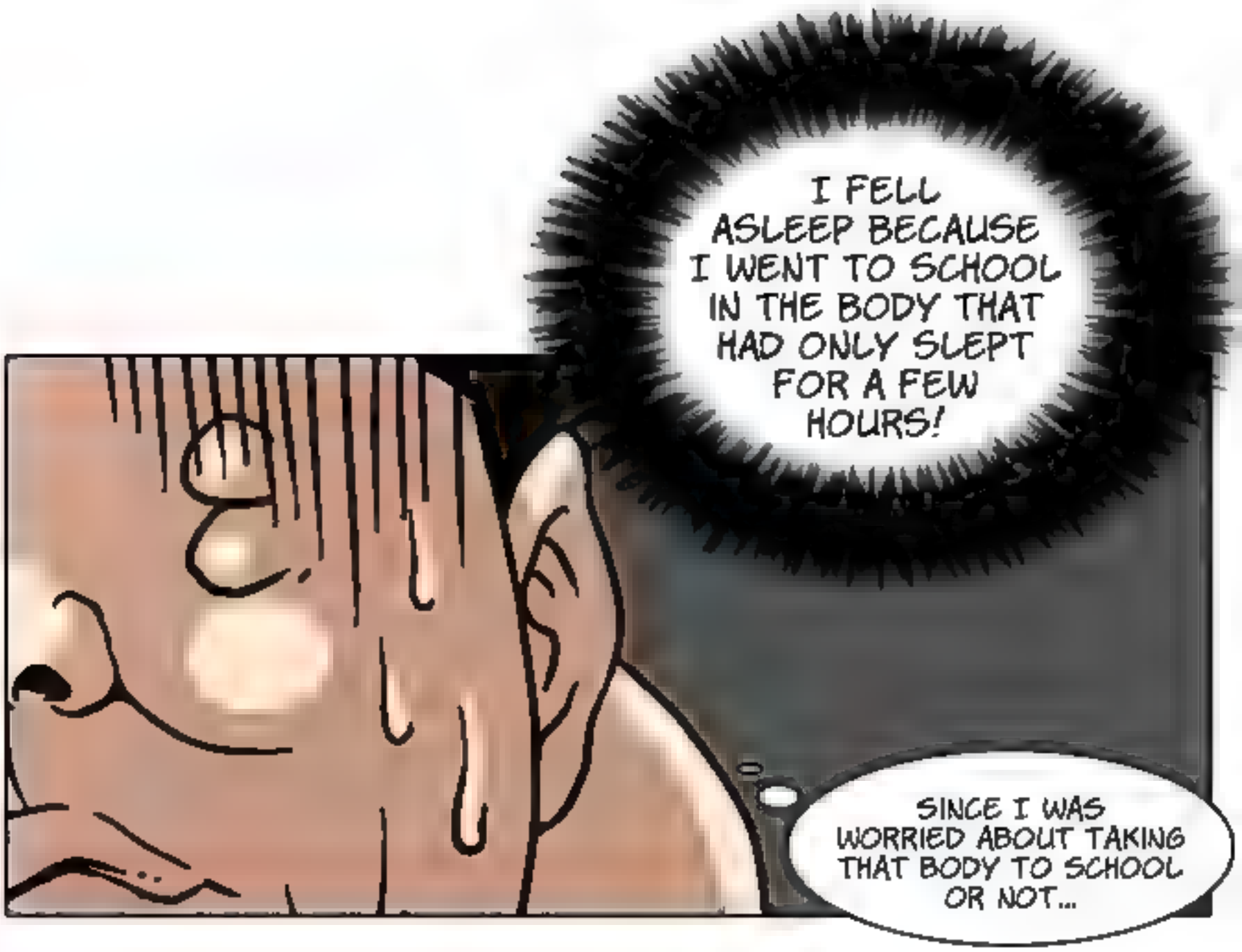
AND

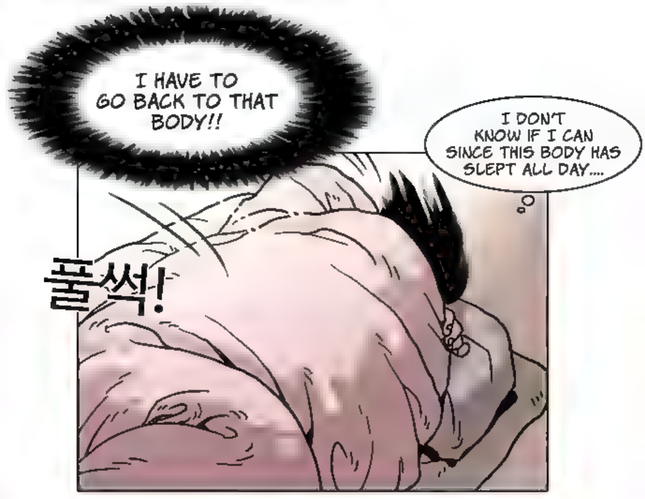


I LOST!

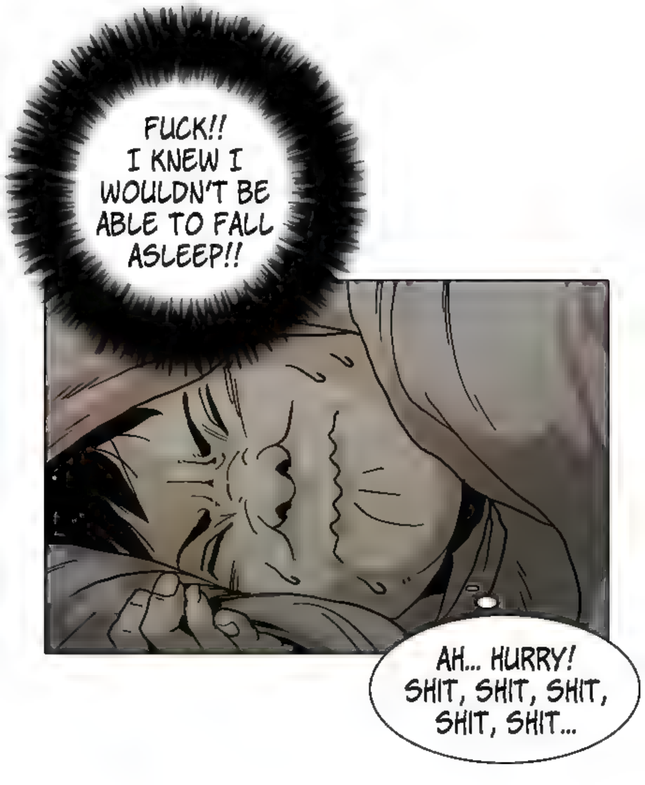


WHEN I SLEEP, I WAKE UP IN THE OTHER BODY!


I FELL ASLEEP BECAUSE I WENT TO SCHOOL IN THE BODY THAT HAD ONLY SLEPT FOR A FEW HOURS!
SINCE I WAS WORRIED ABOUT TAKING THAT BODY TO SCHOOL OR NOT...



TO CHANGE BODIES, I HAVE TO EITHER FALL ASLEEP BY MYSELF, OR...



SHIT,
SHIT, SHIT,
SH-

PEEK-
A-BOO!!
깜짝
SH...!
wham!

WAKE THE SLEEPING BODY BY FORCE.

DID HE CUSS HER OUT FOR FLIRTING WITH HIM?

HELLA FUNNY...

LOOOL

SO PITIFUL... LOL

D-DID HE JUST SWEAR AT ME?!

DID THIS GIRL JUST WAKE ME UP?

O.o

UNBELIEVABLE!!

YOU...
FU...!

SO
FUCKING
CHIC!♡

뽀롱

HYUNG SUK.

AND A GIRL YOU CAN'T
FIND AN ANSWER FOR.

Lookism

by

Park Tae-Joon

Scanlated by

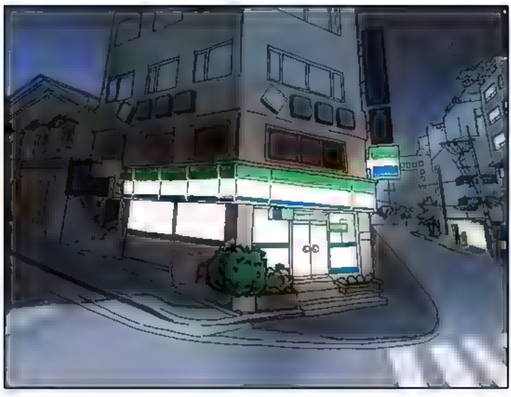
KobaloChanDaiSukiScan

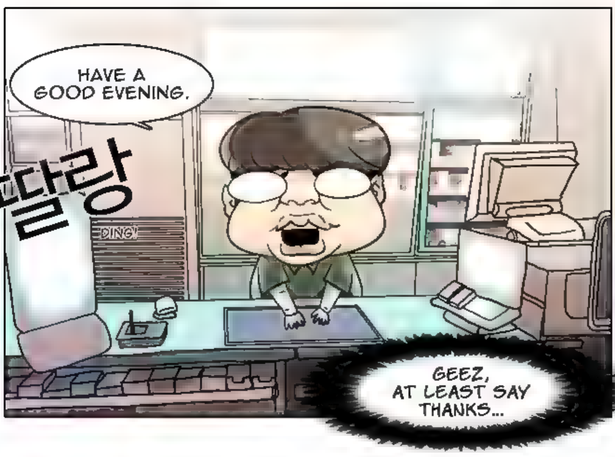
translation by

KobaloChanDaiSuki

editing by

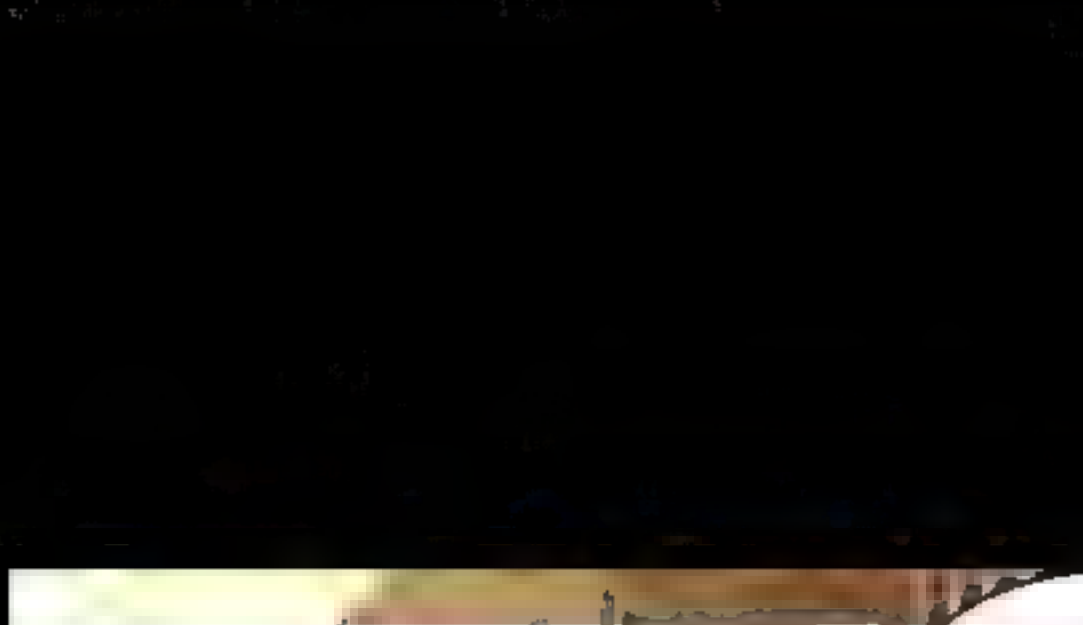
svines85





I FOUND MYSELF A PART-TIME, NIGHT-SHIFT JOB AT A CONVENIENCE STORE.

YESTERDAY
AFTER SCHOOL


...

딩동!
DING!

EXCUSE ME... ARE YOU STILL LOOKING FOR HELP ON THE NIGHT SHIFT?

AH, YES... PLEASE COME I-

WHOOOP!

IT'S POSSIBLE TO WORK ALL NIGHT

DAEBAK!

I SAW YOUR SIGN...

JACK-POT!!

HOT CLERK → MORE FEMALE CUSTOMERS → MORE SALES!

IT'S MY FIRST TIME WITH A PART TIME JOB

DO I NEED REFERENCES?

I HOOKED A BIG ONE!

...OR IS A BEGINNER OK?

YOU'RE HIRED.

S-SORRY...?

UH...

CAN YOU START IMMEDIATELY?

ERM...

HOW MUCH AN HOUR DO YOU WANT?

WELL...

I'LL PAY WHATEVER IT TAKES

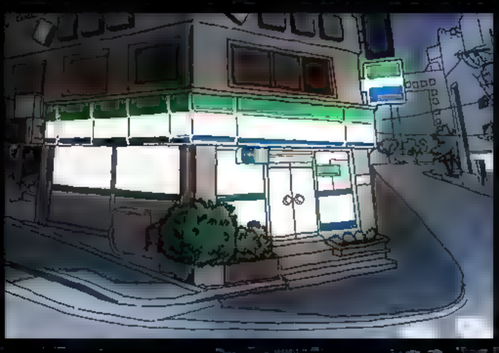
WHAT A GREAT GUY!

OH, BUT IT'S NOT FOR ME, IT'S FOR MY FRIEND...

꽈당!

WHAT?!

UNIFORM



뚜벅

IT'S YOU?
THE FRIEND...
YES...
DID SOMETHING BAD HAPPEN TO HIM...?

SORRY, IT WON'T WORK. I CAN'T HIRE A HIGH SCHOOL KID.
EH?!
BUT MY FRIEND TOLD ME EVERYTHING WAS ALRIGHT...
휙
YOU'RE JUST A STUDENT, YOU DON'T EVEN KNOW THE CIGARETTE BRANDS, DO YOU?

THE NUMBER OF CIGARETTES YOU HAVE TO REMEMBER...

MENTHOL...

HM?!

CAMEL

ESSE

MARLBORO RED

PALL MALL

CIGAR

DUNHILL

WHAT IS THIS GUY?!

*A WELL-TRAINED CIGARETTE GOPHER

I JUST BARELY GOT THE JOB...

BUT WHY IS THE WAGE DIFFERENT...?

BRING YOUR FRIEND BACK EVEN IF IT'S LATER!

WITH TWO BODIES

MY LIVING EXPENSES ARE DOUBLED.

THE BODY THAT WAS ACTIVE DURING THE DAY IS SLEEPING NOW.

THE NEW BODY DURING THE DAY, THE OLD BODY AT NIGHT.

STUDY DURING THE DAY, WORK AT NIGHT.

8 AM - 8 PM
ACTIVE WITH THE
NEW BODY

8 AM

8 PM

8 PM - 8 AM
ACTIVE WITH THE
ORIGINAL BODY

I LIVE IN 12 HOUR
SHIFTS TO MAINTAIN THE HEALTH
OF BOTH BODIES.

WHY IS
THIS HAPPENING
TO ME...

WILL THE NEW
BODY SUDDENLY
DISAPPEAR?

IF ONLY THIS
BODY WOULD...

I WAKE TO A HAPPY DREAM
EACH MORNING, AND RETURN TO COLD
REALITY EVERY NIGHT.

THOUGH THE PRESENT
IS STILL LIKE A DREAM...

A NIGHTMARE.

딩!

DING!

WELCOME...

ANOTHER CUSTOMER..

HOO...

FOUR PACKS OF MARLBORO LIGHTS.

HMM?

MY CLASS-MATES!!

IS THIS GUY A RETARD OR SOMETHING...? LOL

W-W-WHAT'LL I DO?! IT'LL BE TROUBLE IF I SELL THEM SMOKES!!

I N-NEED TO SEE SOME ID...

EH? UHH...

HEY... ISN'T TURNING OUR COLLARS UP A BIT MUCH...?

SHH... THIS USUALLY WORKS.

HERE.

Fighter Pilot

Seoul 02 - 0000 0000

Park Tae Joo

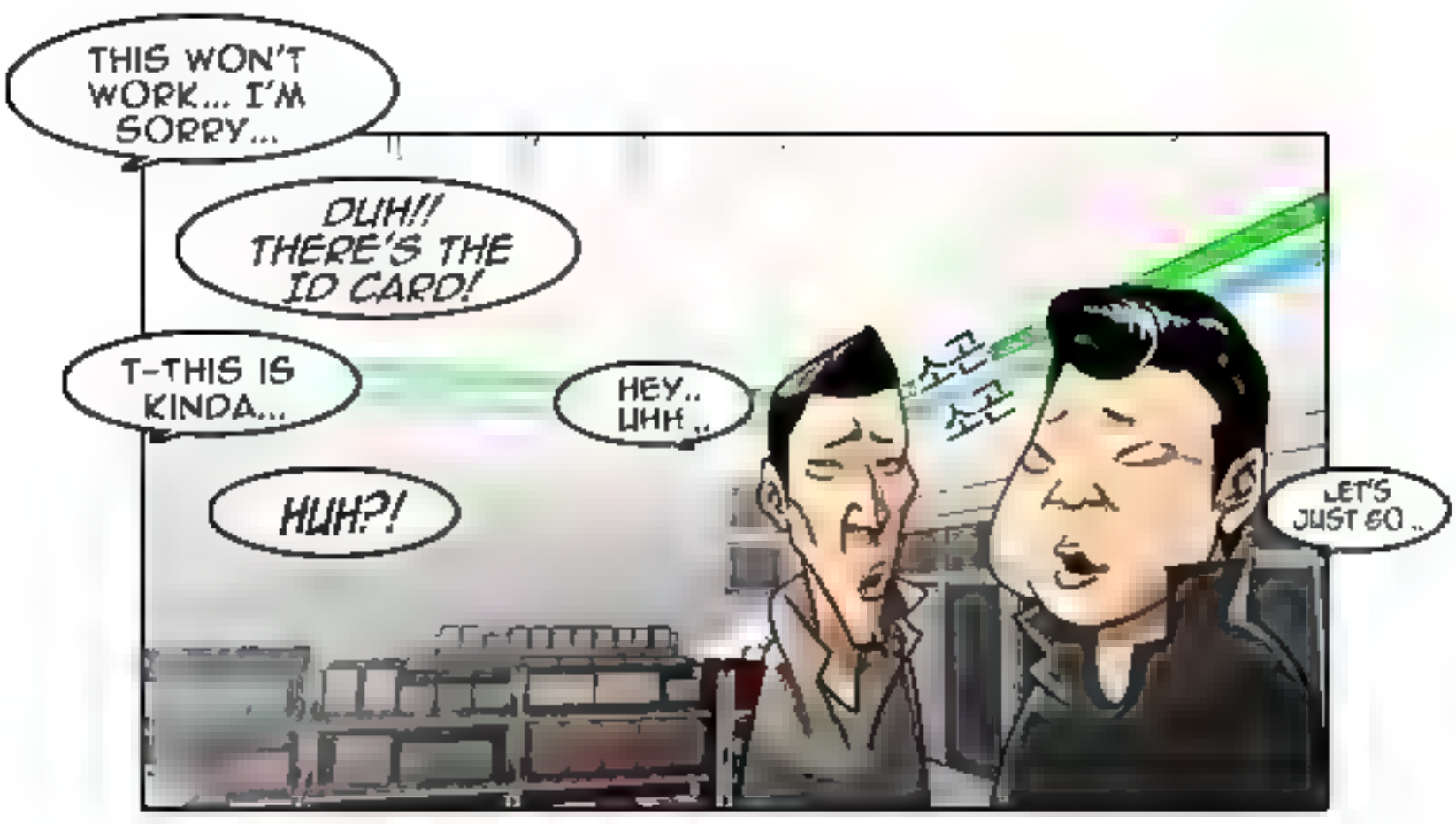
840903 -

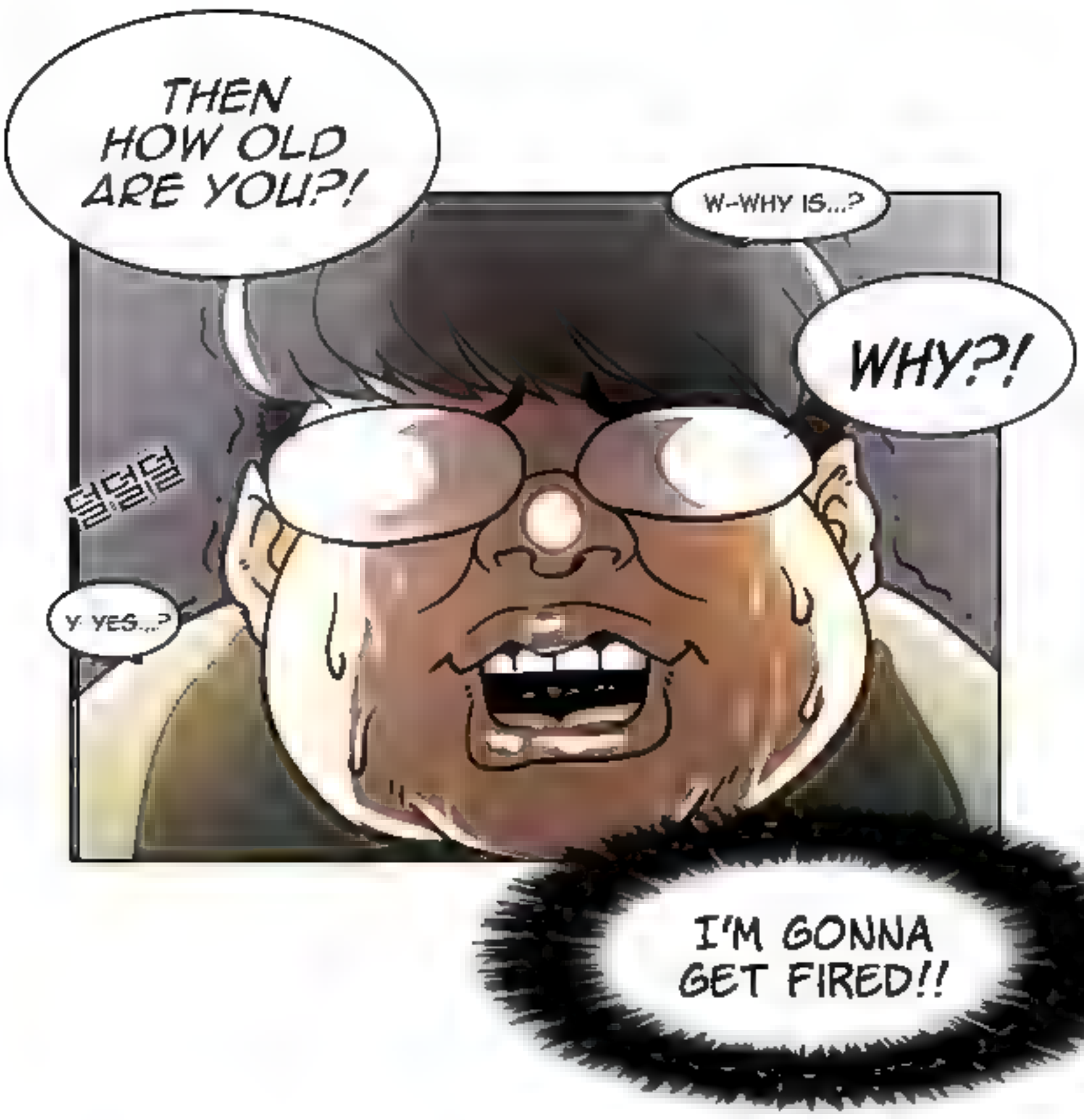
Seoul Police Dept.

HUH??

BORN... 1984?!
840905
HOW DID HE EVEN GET THE ID OF AN OLD GUY LIKE THIS?!

UM... I DON'T THINK THIS IS YOUR ID...
HUH?
IT'S JUST THAT I GOT FAT! FAT!
THIS FUCKTARD...


THIS WON'T WORK... I'M SORRY...
DUH!! THERE'S THE ID CARD!
T-THIS IS KINDA...
HEY.. UHH..
HUH?!
소곤 소곤
LET'S JUST GO..


THEN HOW OLD ARE YOU?!
W-WHY IS...?
WHY?!
Y-YES...?
I'M GONNA GET FIRED!!

띨랑-
DING!
HEY!!
벌컥

IF IT WON'T PASS LET'S JUST GO SOMEWHERE ELSE!

?!

THIS IS EMBAR-RASSING!

LEE... LEE JIN SUNG!!

HUH?

THAT FATTY...?

!!

AHAH!

BA-BUMP
BA-BUMP
쿵닥
쿵닥

MOMMY...

IT'S THAT RETARD?!

씨익

WHO'S THIS...?

HEY. WE DON'T NEED TO GO ANYWHERE ELSE.

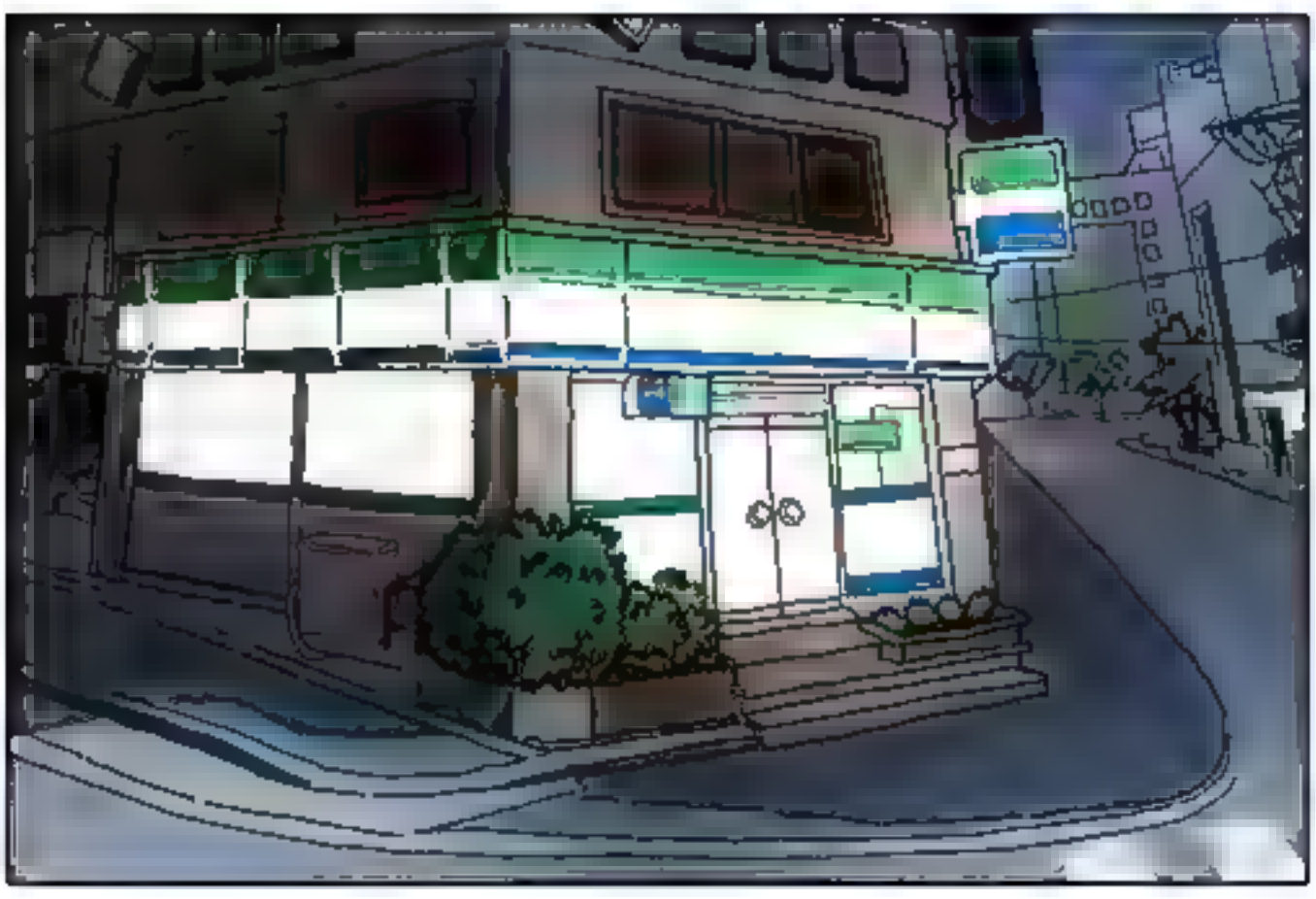
???

WE CAN EVEN PICK UP SOME ALCOHOL.

OH YEAH? WHAT'S THIS...?

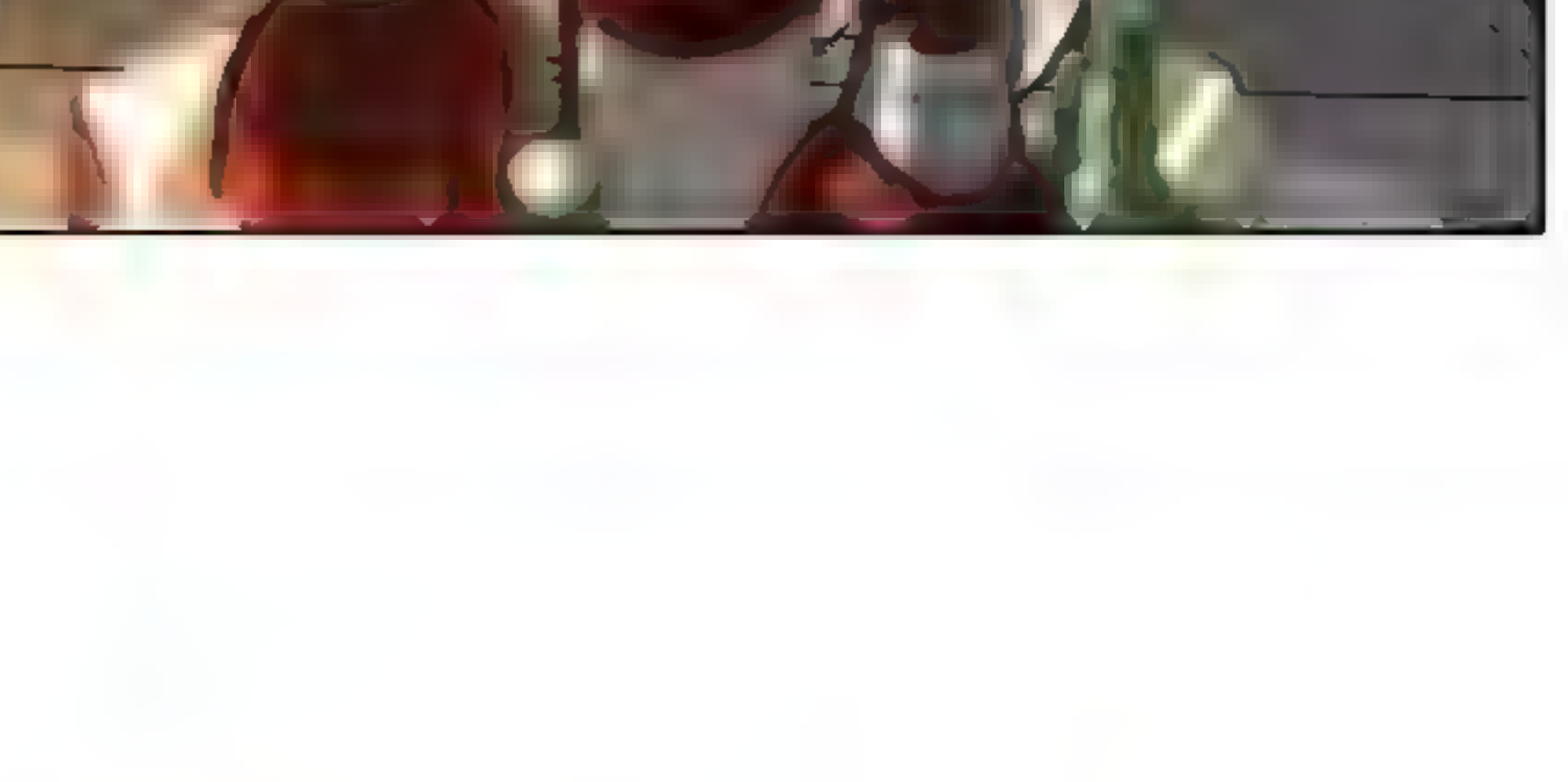
SOMEONE YOU KNOW? LOL

UWAAAH!!



N-N-N-
N-N-NO!!
THEY'RE THE SAME AGE AS ME...
2014
슈욱

HEY, LET'S MAKE UP FOR WHAT HAPPENED LAST TIME...
WHY DON'T YOU JUST THINK OF THIS AS AN APOLOGY?


WHAT?!
의번들
DID I FUCKING SAY FOR FREE?!
EEK!!

WHAT, YOU DON'T WANT TO RECONCILE WITH ME?

N... NO...

WHAT'S WITH HIM BEING IN A BAD MOOD ALL DAY TODAY?

ISN'T THAT JUST IN HIS NATURE?

HAHA! YOU DIDN'T KNOW?

MI JIN WAS STARING AT THE TRANSFER STUDENT. LOL

정확!

ON THE MARK!

AND SHE TURNED HIM DOWN AFTER THAT, RIGHT? LOOOL

BLAH BLAH

YEAH SO HE'S IN A BAD MOOD BECAUSE OF THE NEW STUDENT?

BLAH BLAH

THEY WERE SUPPOSED TO GO ON A DATE BUT SHE TURNED HIM DOWN?

THIS BASTARD... OR THAT BASTARD...

I CAN'T STAND...

LOL QUIET...

HE'LL EXPLODE... LOL

부들 부들

HE'S ANNOYING, AND...

HE WAS FLIRTING WITH MI JIN!!

HEY, I KNOW U R PRETTY

OH MY ♡

*COMPLETELY DISTORTED MEMORY

AND NOW THIS PIGGY BASTARD TOO...

I-I'M SORRY...

I COULD GET FIRED, YOU KNOW...

HAHAHA

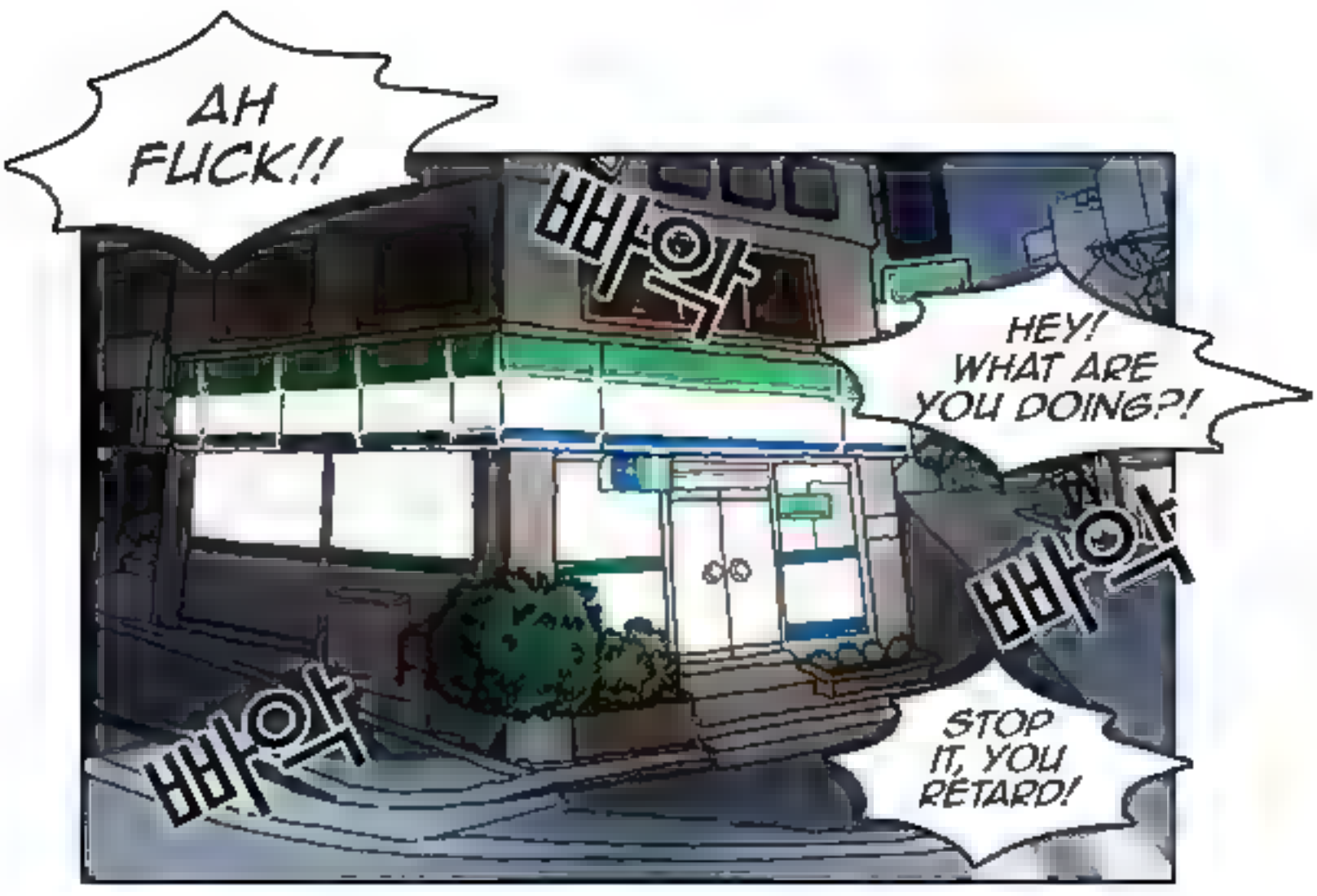
HE WAS MESSING WITH MI JIN!!

HAA...

HEY...

THE TRUCE IS CANCELED.

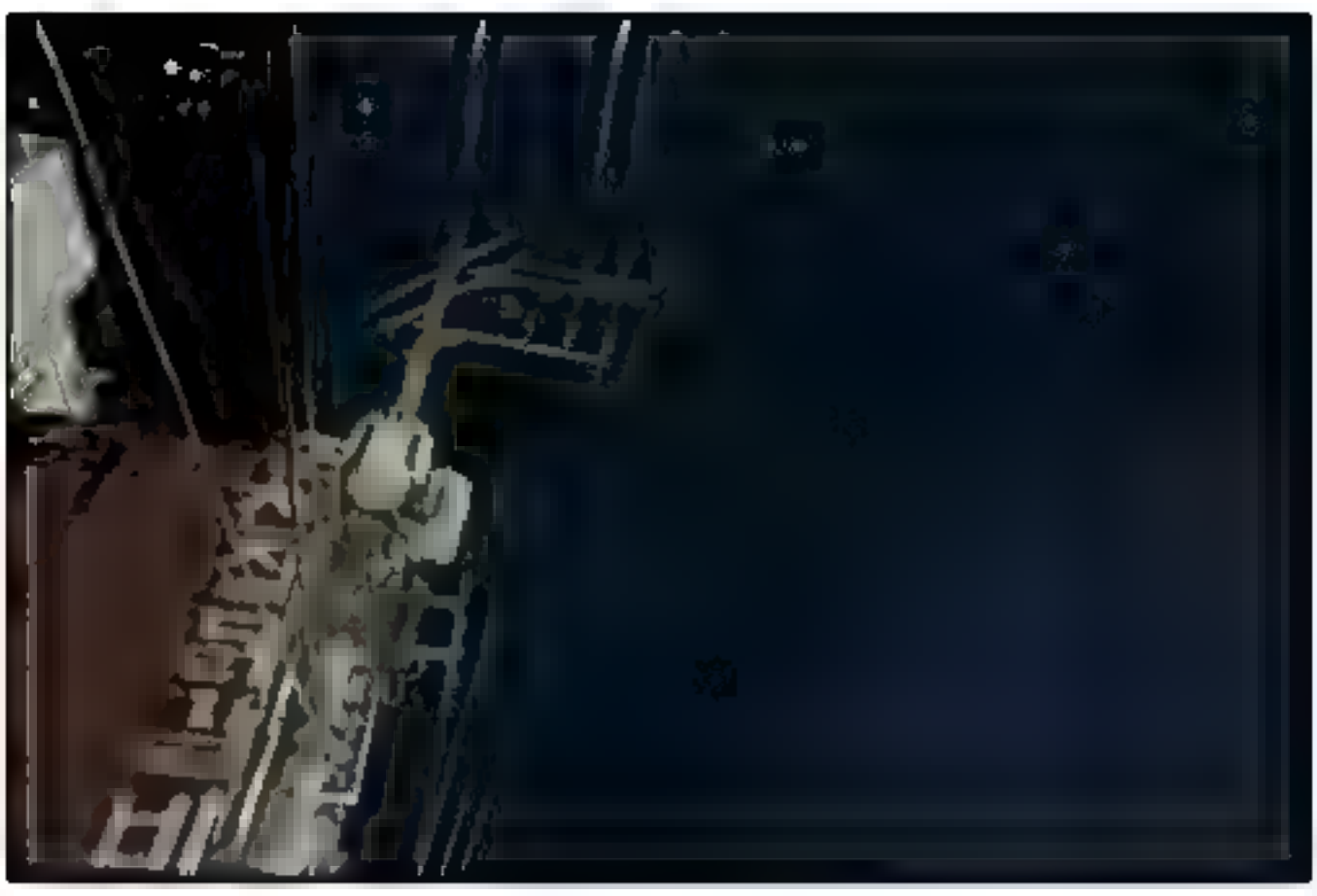
HUH?



AND SO, I WAS ONCE AGAIN BEATEN BY LEE JIN SUNG...

FORGIVE US, THIS IS JUST INSURANCE. WE'RE ALSO PRETTY TIRED OF THIS.
BUT IF YOU REPORT US, THIS GOES PUBLIC, YOU KNOW?
...
RAISE YOUR HEAD, RAISE YOUR HEAD
찰칵
CLACK
PARADE REST

AND FORCED TO ACCEPT IT.



HAA...

AT LEAST I AVOIDED THE UNDERAGE SALES...
I ALMOST GOT FIRED ON MY VERY FIRST DAY...

I CAN'T RELY ON MOM FOREVER...
SHALL I GIVE HER A CALL?
띠리링

뚜르르르~

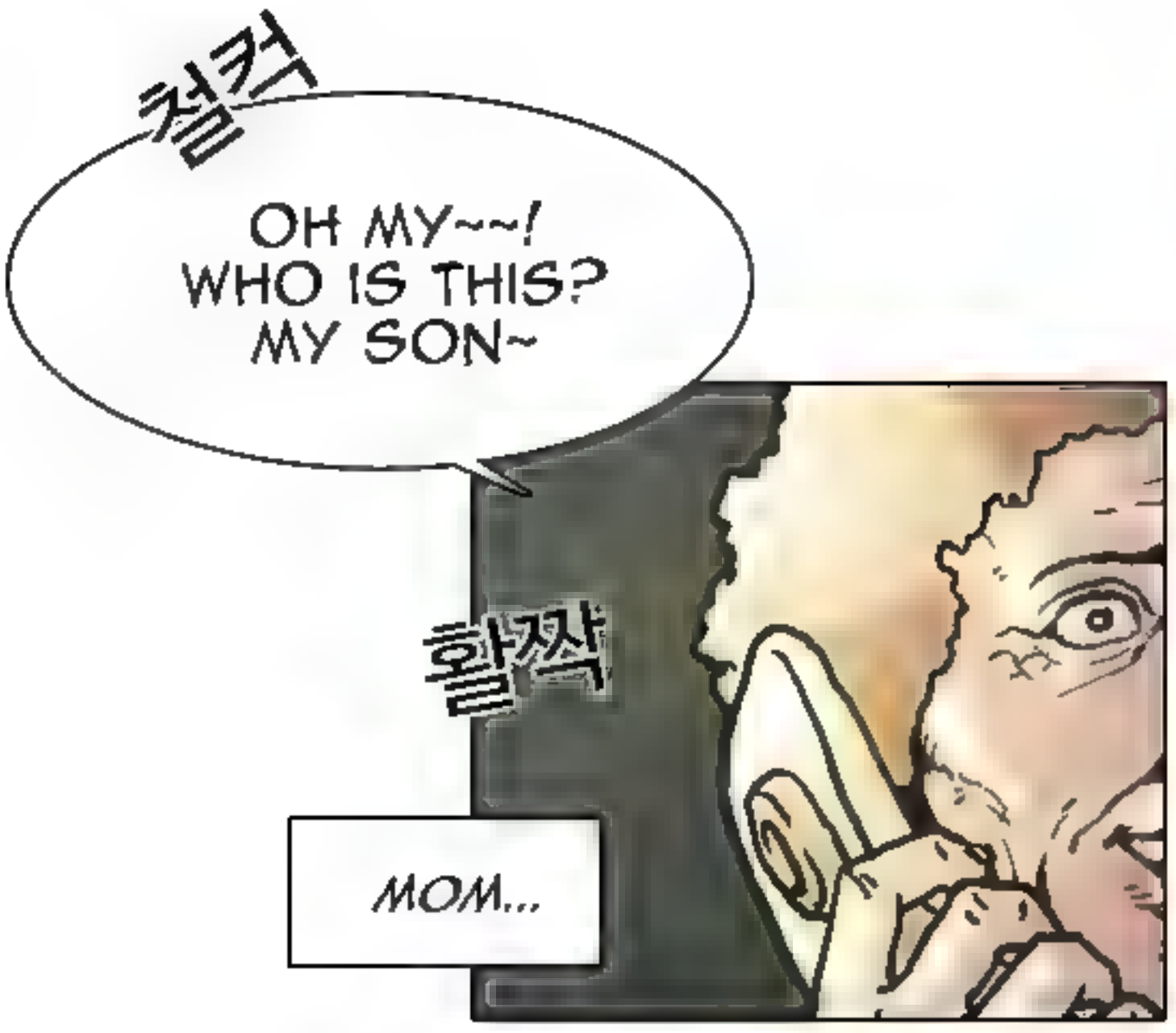
RING

뚜르르르~

RING

뚜르르르~

RING



OH MY! MOM WAS ALSO TAKING A STROLL!

TELEPATHY? HEHEH

SO, SON, HOW'S THE NEW SCHOOL?

SCHOOL?! D-DON'T WORRY! I'M REALLY POPULAR, YOU KNOW?

DURING THE DAY...

I WAS JUST WITH SOME CLASSMATES, AS WELL!

THOUGH I GOT BEAT UP...

A... ARE YOU DOING ALRIGHT AS WELL, MOM?

OF COURSE~ MOM IS ALL GOOD~

WITH YOU NOT HERE, I'M TAKING EVENING WALKS LIKE THIS, AND...

SON, AM I SENDING ENOUGH FOR YOUR LIVING EXPENSES?

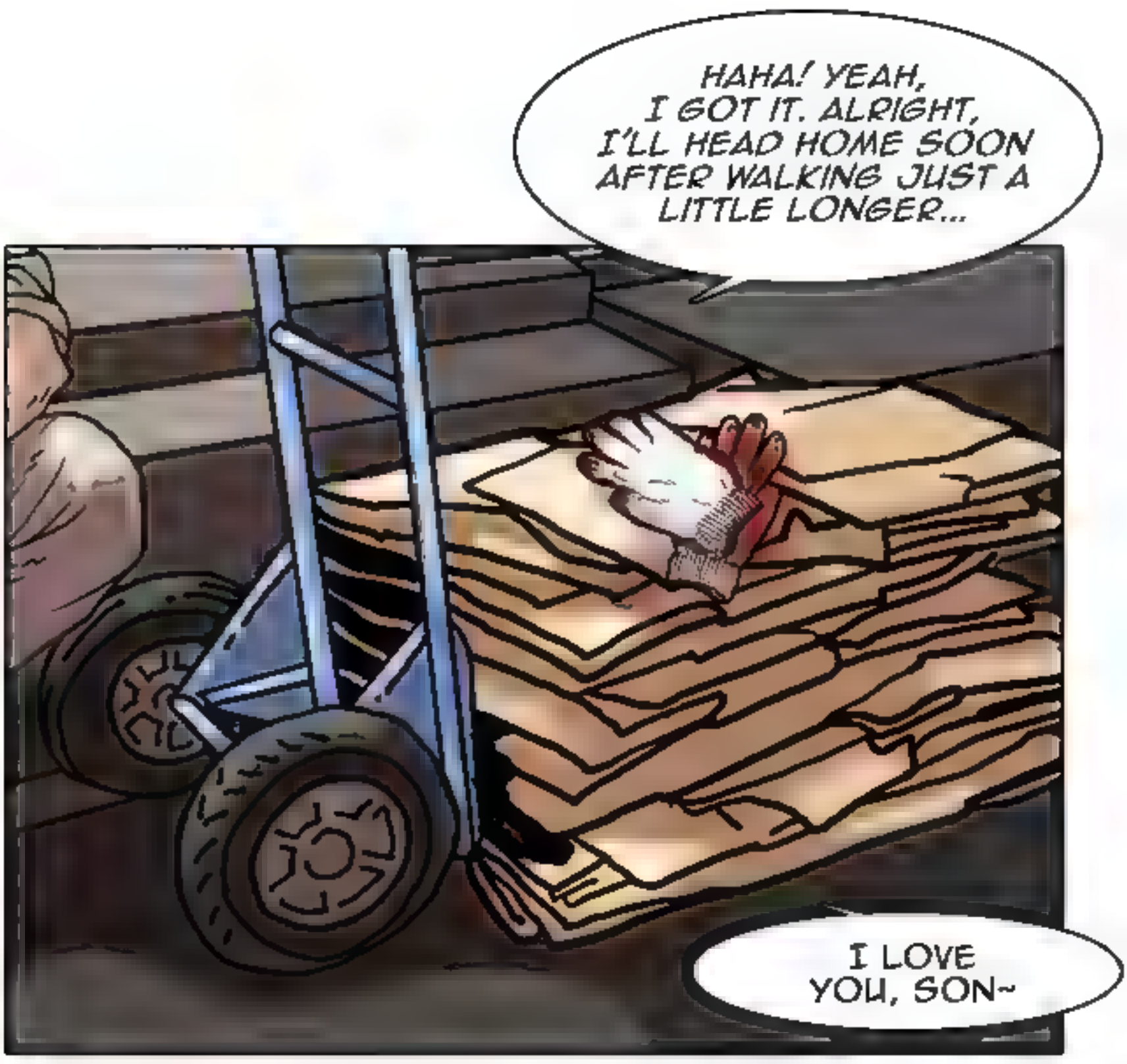
YEAH! IT'S FINE, MOM!

SON, YOU JUST HAVE TO TRUST MOM

AND ONLY WORRY ABOUT STUDYING.

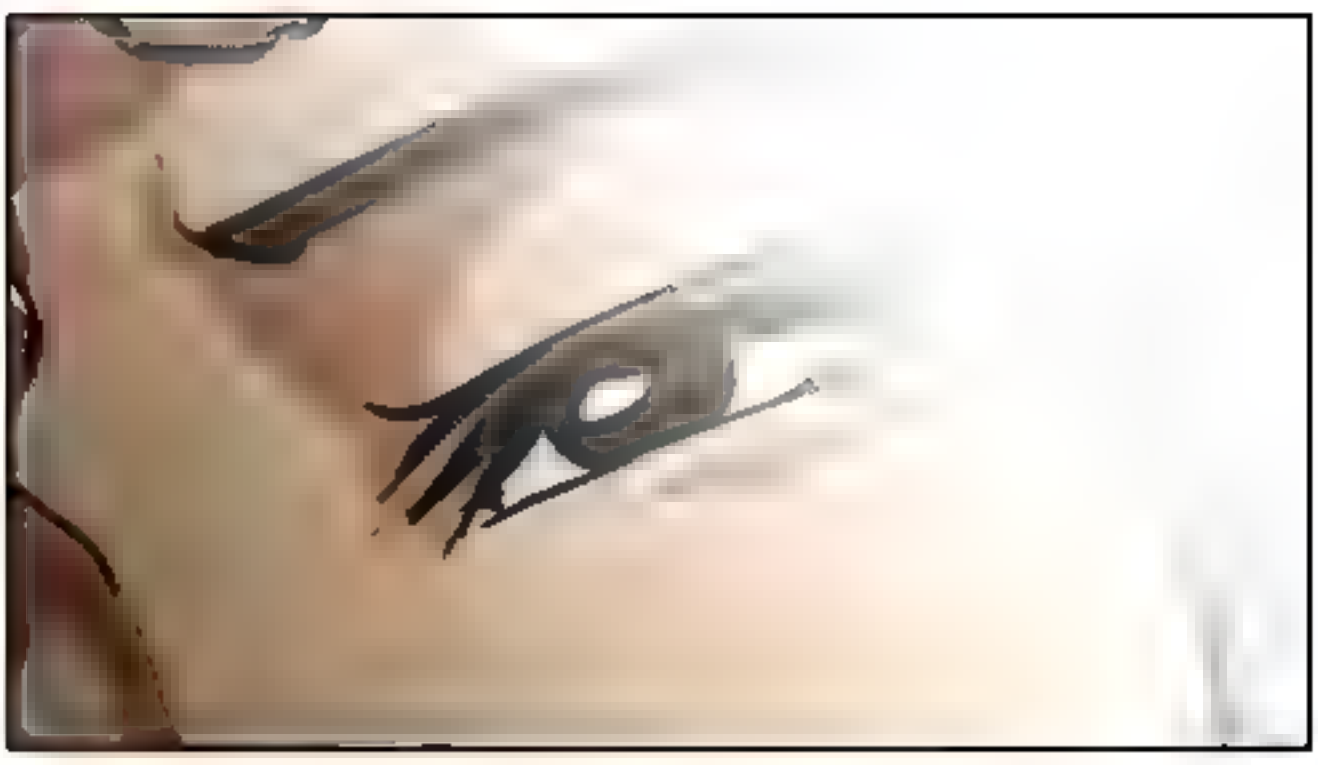
DON'T WORRY ABOUT MONEY!

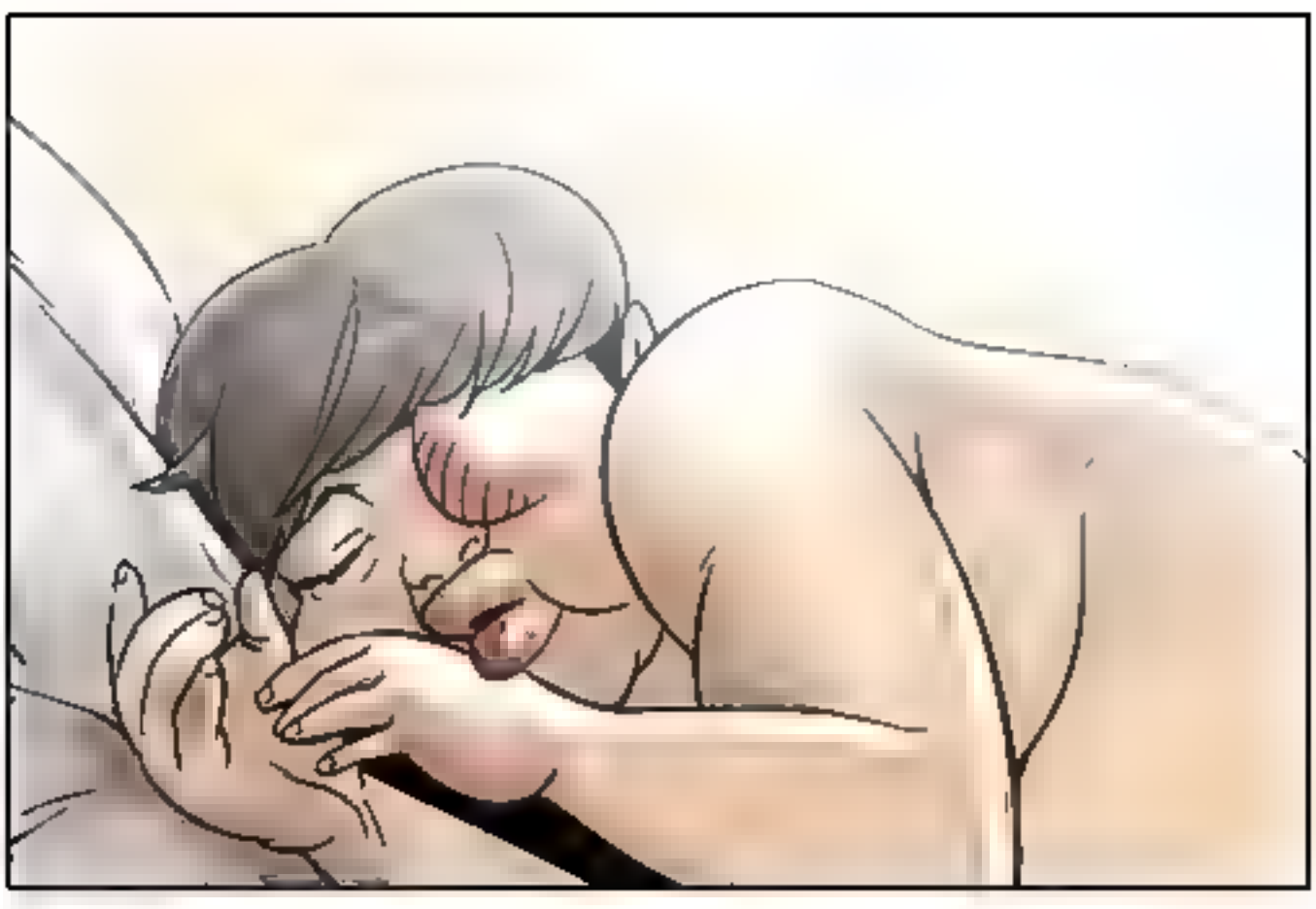
ALRIGHT, SON?



AND LIKE THAT, THE EVENING'S WAKING NIGHTMARE PASSED...

AND WHEN THE MORNING CAME AGAIN

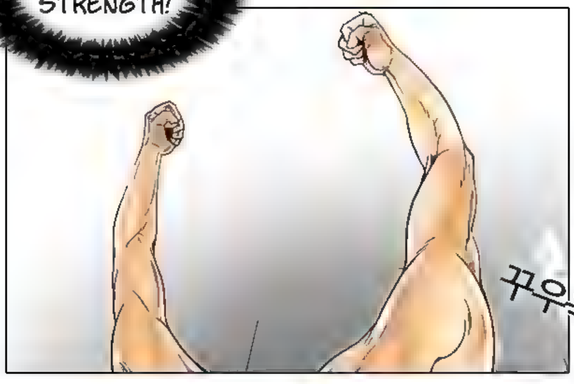




I FEEL REFRESHED.

I RETURNED TO MY DREAM-LIKE REALITY.

OVER-FLOWING STRENGTH!



A LIGHT BODY!

SO, FEELING LIKE A FINELY TUNED ENGINE...

꾸욱

꾸욱

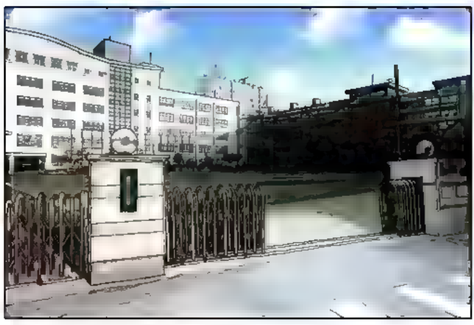
IS LIKE THIS, HUH?

WHEN YOU'RE TALL, THE WORLD LOOKS SO SMALL.

o。

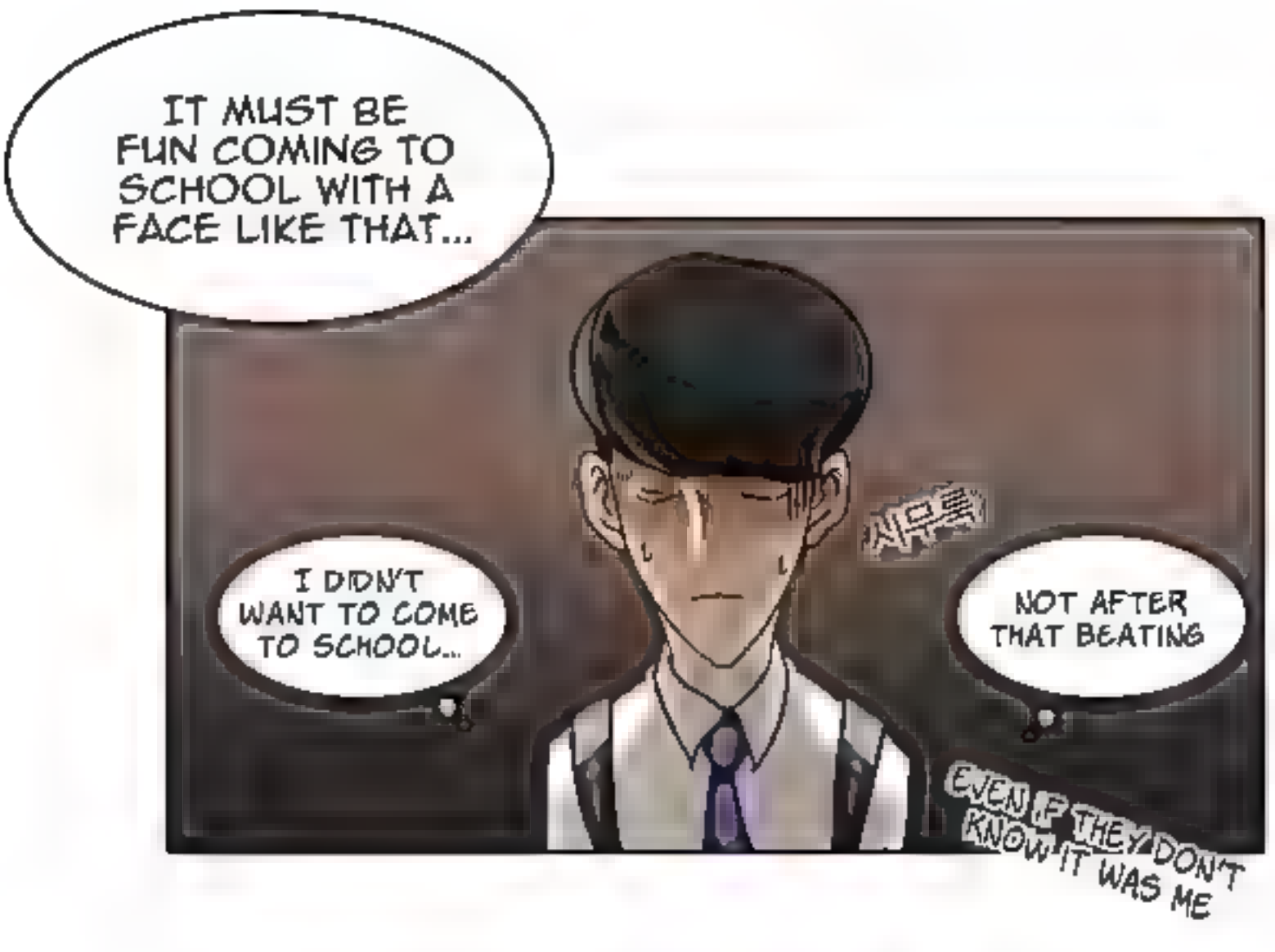
I FEEL LIKE I COULD FLY.

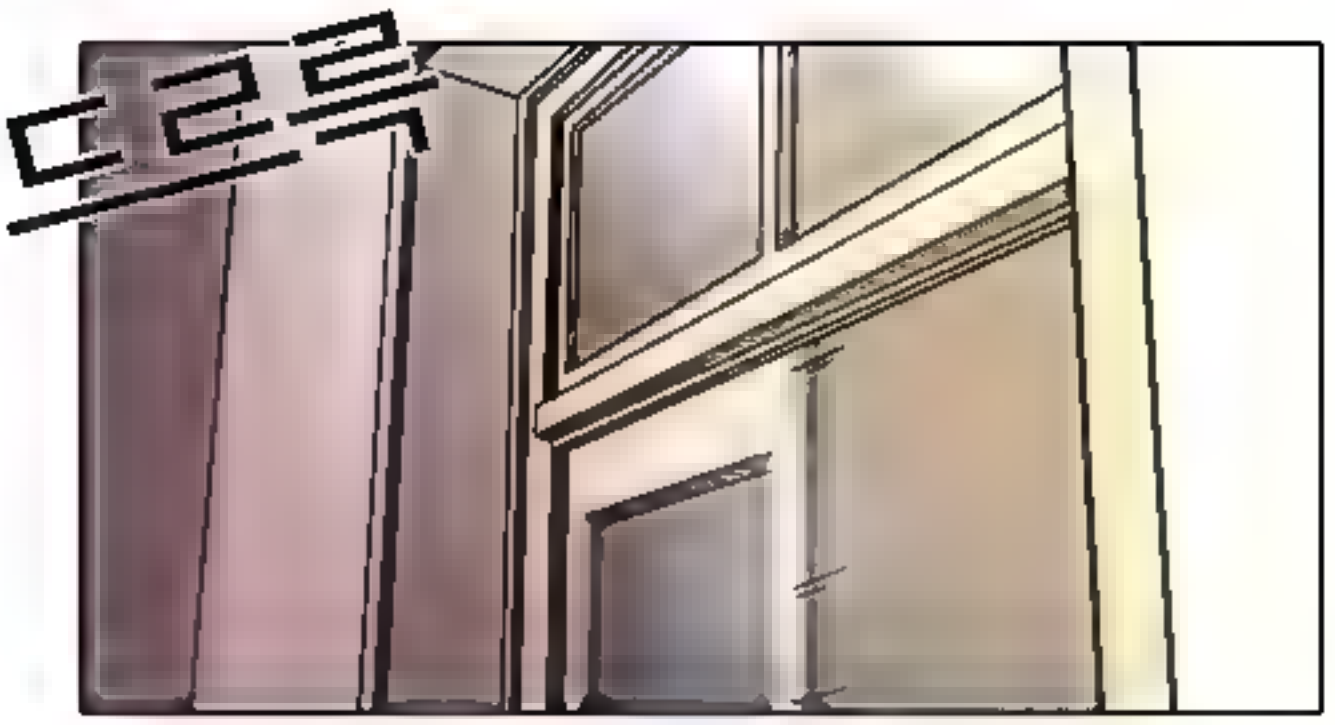
。o



OH MY!
IT'S HIM!
IT'S HIM!
GOSH!
SO HOT!
CHATTER
CHATTER

HE'S LIKE THE MAIN CHARACTER IN A MANHWA...
WHAT A BODY...
SO GORGEOUS...


IT MUST BE FUN COMING TO SCHOOL WITH A FACE LIKE THAT...
I DIDN'T WANT TO COME TO SCHOOL...
NOT AFTER THAT BEATING
EVEN IF THEY DON'T KNOW IT WAS ME



AND WHEN I ARRIVED AT THE CLASSROOM WITH MY NEW BODY

AND THIS IDIOT SUDDENLY ATTACKS HIM, YOU KNOW?

시끌 시끌

CHATTER

SUCH A HOT HEAD...

시끌 시끌

CHATTER

HUH?

WE TOOK SOMETHING FUNNY TO KEEP HIM QUIET...

ㅋㅋㅋ LOL

WHAT IS IT?

GIVE IT A REST. WHAT'S TO BRAG ABOUT IN BEATING UP SOME PIG?

DUNNO IF YOU SHOULD SHOW IT OR NOT... HEHEH

LOL ㅋㅋㅋ

IT WAS TO FIND THEM TALKING ABOUT ME.

OH! HYUNG SUK, THERE YOU ARE! ^_^

COME HERE! THEY SAID THEY'VE GOT SOMETHING FUNNY TO SEE!

KYAH~♥

Y-YEAH... YOU WANNA WATCH IT TOO?

...

TSK...

AH~ WHAT IS IT?

YESTERDAY, JIN SUNG BEAT UP AND GOT...

ㅋㅋㅋ LOL

피식-

THIS SHOULD SCARE HIM A LITTLE...

LOL ㅋㅋㅋ

ㅋㅋㅋ LOL

ㅋㅋㅋ LOL

SOME PIGGYSHIT'S NUDE PICTURE.

!

GOSH~
NUDE?!

ㅋㅋㅋ
LOL

ㅋㅋㅋ
LOL

ㅋㅋㅋ
LOL

...

THEY WERE MOCKING ME.